

Transporte und Mobilität in Südtirol Trasporti e mobilità in Alto Adige

Ausgabe 2004
(Daten 2003)

Edizione 2004
(dati 2003)

Herausgeber:

© Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Abteilung 38: Mobilität.
Bozen, September 2004

Für Bestellungen:

Autonome Provinz Bozen
Amt für Verkehrswesen und Gütertransport
Crispistr. 8
I-39100 Bozen (BZ)
Tel. 0471/414640
Die auszugsweise oder vollständige Reproduktion des Inhalts, ebenso wie die Verbreitung und Nutzung der Daten und Informationen, der Schaubilder und Tabellen ist nur mit Angabe der Quelle (Titel und Autor) gestattet.

Koordination:

Bruno Durante, Markus Lageder

Autoren:

apollis OHG, Bozen

Übersetzung:

apollis OHG, Bozen

Layout und Grafik:

apollis OHG, Bozen

Umschlaggestaltung:

Waldemar Kerschbaumer

Druck:

Druckerei Alto Adige

Editore:

© Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.
Ripartizione 38: Mobilità.
Bolzano, settembre 2004

Per ordinazioni:

Provincia autonoma di Bolzano
Ufficio traffico e trasporto merci
Via Crispi 8
I-39100 Bolzano (BZ)
Tel. 0471/414640

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e delle figure autorizzate soltanto con la citazione della fonte (titolo ed editore).

Coordinamento:

Bruno Durante, Markus Lageder

Autori:

apollis SNC, Bolzano

Traduzione:

apollis SNC, Bolzano

Layout e grafica:

apollis SNC, Bolzano

Copertina:

Waldemar Kerschbaumer

Stampa:

Tipografia Alto Adige

Inhaltsverzeichnis

Einführung.....	23
1. Das Angebot im öffentlichen Regionalverkehr: Vergleich 1994-2004.....	25
2. Raum, Bevölkerung und Verkehrsnetz.....	51
3. Der Verkehr auf Südtirols Straßen.....	69
Verkehr auf den Staats- und Landesstraßen.....	72
Übersicht und zeitliche Entwicklung.....	72
Grenzüberschreitender Straßenverkehr.....	86
Straßenverkehr um die Hauptorte.....	88
Verkehr auf der Autobahn A22.....	109
4. Öffentlicher Verkehr.....	121
Daten des Verbundsystems.....	124
Übersicht und zeitliche Entwicklung.....	124
Regionalverkehr.....	128
Inneggemeindlicher Verkehr.....	144
Touristische Sonderverkehre.....	145
Daten der Fahrgastzählungen auf den Südtiroler Bahnlinien (Regional- und Interregionalzüge).....	148
5. Der Flugverkehr am Flughafen Bozen.....	157
6. Pendlerrelationen.....	161
7. Güterverkehr auf der Bahn.....	195
Güterverkehr an den Grenzübergängen.....	196
Güterverkehr von und nach Südtirol.....	198

Sommario

Guida alla lettura.....	23
1. L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004.....	25
2. Territorio, popolazione e rete di trasporto.....	51
3. Il traffico stradale.....	69
Il traffico sulle strade statali e provinciali.....	72
Quadro generale e andamento temporale.....	72
Traffico stradale transfrontaliero.....	86
Traffico stradale attorno ai centri maggiori.....	88
Traffico autostradale sull'A22.....	109
4. Trasporto pubblico.....	121
Dati del sistema integrato.....	124
Quadro generale e andamento temporale.....	124
Trasporto regionale.....	128
Trasporto intracomunale.....	144
Servizi speciali turistici.....	145
Dati del rilevamento passeggeri sulle ferrovie in provincia (treni regionali ed interregionali).....	148
5. Il trasporto aereo all'aeroporto di Bolzano.....	157
6. Relazioni di pendolarismo.....	161
7. Trasporto merci per ferrovia.....	195
Trasporto merci per ferrovia.....	196
Trasporto merci da e per la provincia di Bolzano.....	198

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1.1:	Tägliches Fahrtenangebot auf den wichtigsten Bahn- und Buslinien, Vergleich Oktober 1994-Oktober 2004.....	Seite 26
Tabelle 1.2:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Anzahl und Art der Verbindungen an Werktagen außer Samstag – Vergleich 1994-2004.....	Seite 31
Tabelle 1.3:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Verbindungen an Sonn- und Feiertagen – Vergleich 1994-2004.....	Seite 33
Tabelle 1.4:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Abendverkehr an Werktagen außer Samstag – Vergleich 1994-2004.....	Seite 35
Tabelle 1.5:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Regelmäßigkeit der Verbindungen an Werktagen außer Samstag - Vergleich 1994-2004.....	Seite 38
Tabelle 1.6:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Geschwindigkeit der Verbindungen an Werktagen außer Samstag - Vergleich 1994-2004.....	Seite 40
Tabelle 1.7:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Gesamtindex der Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln - Vergleich 1994-2004.....	Seite 47
Tabelle 2.1:	Raumgliederungen: Zuordnung der Gemeinden	Seite 56
Tabelle 2.2:	Raumgliederungen: Wohnbevölkerung, Beschäftigte und Oberschüler – 2003	Seite 61
Tabelle 2.3:	Raumgliederungen: Bettenkapazität und Nächtigungen – Fremdenverkehrsjahr 2002/2003.....	Seite 63
Tabelle 2.4:	Das Südtiroler Verkehrsnetz: Übersicht – 2003.....	Seite 65
Tabelle 2.5:	Zugelassene Fahrzeuge in Südtirol – 1995-2001.....	Seite 67
Tabelle 3.1:	Erfasste Fahrzeugkategorien bei den Schleifenzählungen und an den Autobahnmautstellen und deren Zuordnung zu den Kategorien Leicht- und Schwerverkehr.....	Seite 73
Tabelle 3.2:	Beschreibung der landeseigenen Zählstellen auf Staats- und Landesstraßen sowie die erfassten Autobahnabschnitte.....	Seite 73
Tabelle 3.3:	Durchschnittlicher Tagesverkehr auf Staats- und Landesstraßen sowie Autobahnabschnitten, getrennt nach Richtung. Daten 2003 und Vergleich 2002	Seite 77
Tabelle 3.4:	Durchschnittlicher Tagesverkehr auf Staats- und Landesstraßen sowie Autobahnabschnitten, beide Richtungen; Darstellung nach Saison und Tageszeit. Daten 2003.....	Seite 80
Tabelle 3.5:	Durchschnittlicher Tagesverkehr auf Staats- und Landesstraßen sowie Autobahnabschnitten, beide Richtungen. Zeitliche Entwicklung seit 1985.....	Seite 83

Tabelle 3.6:	Der Straßenverkehr an Südtirols Grenzen, nach Schwer- und Leichtverkehr sowie Richtung. Daten 2003.....	Seite 86
Tabelle 3.7:	Verkehr an den Stadträndern in Richtung der Stadtzentren, nach Tag/Nacht. Daten 2003.....	Seite 88
Tabelle 3.8:	Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003.....	Seite 91
Tabelle 3.9:	Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003.....	Seite 93
Tabelle 3.10:	Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003.....	Seite 95
Tabelle 3.11:	Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003.....	Seite 97
Tabelle 3.12:	Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003.....	Seite 99
Tabelle 3.13:	Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003.....	Seite 101
Tabelle 3.14:	Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003.....	Seite 103
Tabelle 3.15:	Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003.....	Seite 105
Tabelle 3.16:	Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003.....	Seite 107
Tabelle 3.17:	Verkehrsaufkommen auf den Strecken der A22 in Südtirol sowie an den Südtiroler Mautstellen, nach Jahreszeit und Schwer/Leichtverkehr. Beide Fahrtrichtungen. Daten 2003.....	Seite 109
Tabelle 3.18:	Verkehrsaufkommen auf der A22 in Südtirol (Strecken und Mautstellen), nach Schwer/Leichtverkehr; beide Fahrtrichtungen. Daten 1996, 2002 und 2003.....	Seite 110
Tabelle 3.19:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf der Brennerautobahn in Südtirol: zeitliche Entwicklung (Teil 1). Daten 1996, 2002 und 2003.....	Seite 111
Tabelle 3.20:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf der Brennerautobahn in Südtirol: zeitliche Entwicklung (Teil 2). Daten 1996, 2002 und 2003.....	Seite 112
Tabelle 3.21:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Brenner-Sterzing. Daten 2003.....	Seite 114
Tabelle 3.22:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Sterzing-Brixen. Daten 2003.....	Seite 115

Tabelle 3.23:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Brixen-Klausen. Daten 2003.....	Seite 116
Tabelle 3.24:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Klausen-Bozen Nord. Daten 2003.....	Seite 117
Tabelle 3.25:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Bozen Nord - Bozen Süd. Daten 2003.....	Seite 118
Tabelle 3.26:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Bozen Süd - Auer. Daten 2003.....	Seite 119
Tabelle 3.27:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Auer – S.Michele. Daten 2003.....	Seite 120
Tabelle 4.1:	Fahrgäste des Südtiroler Verbundsystems – Übersicht, 2003 und Vergleich mit 2002.....	Seite 124
Tabelle 4.2:	Fahrgäste des Verbundsystems nach Fahrtentyp – Zeitreihe 1995-2003.....	Seite 126
Tabelle 4.3:	Verbundsystem: Fahrten und Personenkilometer im Regionalverkehr – Übersicht, 2003.....	Seite 128
Tabelle 4.4:	Regionalverkehr: Verteilung der Fahrten nach Zonen – 2003, Jahressumme	Seite 129
Tabelle 4.5:	Regionalverkehr: Verteilung der Fahrten nach funktionalen Kleinregionen – 2003, Jahressumme.....	Seite 133
Tabelle 4.6:	Regionalverkehr: Verteilung der Fahrten nach statistischen Bezirken – 2003, Jahressumme.....	Seite 136
Tabelle 4.7:	Bahnverkehr innerhalb Südtirol (nur Wertkarten und Abonnements): Fahrten pro Tag nach Quelle und Ziel – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 137
Tabelle 4.8:	Regionalverkehr auf den Buslinien nach Liniengruppen – 2003.....	Seite 138
Tabelle 4.9:	Innergemeindliche Busfahrten in den größten Gemeinden nach Linienart - 2003	Seite 144
Tabelle 4.10:	Touristische Sonderverkehre, Übersicht – 2003, Jahressumme.....	Seite 145
Tabelle 4.11:	Touristische Sonderverkehre, Jahressumme – 1998 bis 2003.....	Seite 147
Tabelle 4.12:	Regional- und Interregionalzüge auf den Südtiroler Bahnlinien: Zu- und Ausstiege pro Tag (Durchschnitt), Vergleich Fahrgastzählungen 2000-2003.....	Seite 148

Tabelle 4.13:	Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Fahrgäste pro Tag nach Linie – Fahrgastzählung 2003.....	Seite 148
Tabelle 4.14:	Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Zustiege und Ausstiege pro Tag an den einzelnen Bahnhöfen – Fahrgastzählungen 2003.....	Seite 149
Tabelle 4.15:	Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Fahrgäste pro Tag nach Abschnitt – Fahrgastzählungen 2003.....	Seite 152
Tabelle 4.16:	Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Personenkilometer nach Linien – Fahrgastzählungen 2003, Gewichteter Durchschnitt	Seite 155
Tabelle 5.1:	Flughafen Bozen: Ankünfte, Abflüge und Transit – 1999 bis 2003.....	Seite 158
Tabelle 5.2:	Flughafen Bozen: Passagieraufkommen nach Linien- und Charterverkehr, nach Monat. Ankünfte und Abflüge 2003.....	Seite 158
Tabelle 5.3:	Flughafen Bozen: Passagiere nach Bestimmungsort- 1999 bis 2003.	Seite 160
Tabelle 6.1:	Pendlerrelationen aus Arbeits- und Studiengründen – 2003 und Vergleich mit 2002.....	Seite 165
Tabelle 6.2:	Entwicklung der Beschäftigten nach Sektoren – 1997 bis 2003.....	Seite 166
Tabelle 6.3:	Einpendler, Auspendler, Saldi (Arbeitspendler und Schüler): geogr. Verteilung – 2003.....	Seite 167
Tabelle 6.4:	Arbeitspendler: Quell-Ziel-Relationen nach statistischen Bezirken – 2003.....	Seite 172
Tabelle 6.5:	Pendler aus Studiengründen: Quell-Ziel-Relationen nach statistischen Bezirken – 2003.....	Seite 172
Tabelle 6.6:	Arbeitspendler: Quell-Ziel-Relationen nach funktionalen Kleinregionen – 2003	Seite 173
Tabelle 6.7:	Pendler aus Studiengründen: Quell-Ziel-Relationen nach funktionalen Kleinregionen – 2003.....	Seite 174
Tabelle 6.8:	Pendlerrelationen in Südtirol: Arbeits- und Schulpendinger, geografische Verteilung – 2003.....	Seite 175
Tabelle 6.9:	Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Bozen als Arbeits- oder Schulort – 2003.....	Seite 179
Tabelle 6.10:	Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Brixen als Arbeits- oder Schulort – 2003.....	Seite 183
Tabelle 6.11:	Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Meran als Arbeits- oder Schulort.....	Seite 187
Tabelle 6.12:	Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Bruneck als Arbeits- oder Schulort.....	Seite 191

Tabelle 7.1:	Güterverkehr auf der Bahn: Ein- und ausgehende Güter	13 (Tonnen) an den Grenzübergängen Brenner und Innichen – 1985 bis 2003.....	Seite 196
Tabelle 7.2:	Güterverkehr auf der Bahn durch Trenitalia Cargo: durchschnittliche Beladung (Tonnen je Waggon) an den Grenzübergängen Brenner und Innichen – 2000-2003.....		Seite 197
Tabelle 7.3:	Güterverkehr auf der Bahn von und nach Südtirol: Beförderte Tonnen nach Gebiet – 2000 bis 2003.....		Seite 198
Tabelle 7.4:	Güterverkehr auf der Bahn: Aufkommen an Südtiroler Bahnhöfen – 2003.....		Seite 199
Tabelle 7.5:	Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit italienischen Regionen (Tonnen) 2000-2003.....		Seite 200
Tabelle 7.6:	Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit dem Ausland – 2000 bis 2003.		Seite 202
Tabelle 7.7:	Güterverkehr auf der Bahn in Südtirol: Transportierte Waren (Ein- und Ausgänge) nach ausgewählten Produktgruppen (Tonnen) – 2000-2003.....		Seite 203

Indice delle tabelle

Tabella 1.1:	Offerta di corse giornaliere sulle principali linee ferroviarie ed autobus, confronto ottobre 1994-ottobre 2004.....	pag. 26
Tabella 1.2:	Principali relazioni nel trasporto regionale: numero e tipo di collegamenti nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004.....	pag. 31
Tabella 1.3:	Principali relazioni nel trasporto regionale: collegamenti nei giorni festivi – confronto 1994-2004.....	pag. 33
Tabella 1.4:	Principali relazioni nel trasporto regionale: servizio serale nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004.....	pag. 35
Tabella 1.5:	Principali relazioni nel trasporto regionale: regolarità dei collegamenti nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004.....	pag. 38
Tabella 1.6:	Principali relazioni nel trasporto regionale: velocità dei collegamenti nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004.....	pag. 40
Tabella 1.7:	Principali relazioni nel trasporto regionale: indice complessivo di accessibilità con trasporti pubblici – confronto 1994-2004.....	pag. 47
Tabella 2.1:	Articolazioni territoriali: attribuzione dei comuni.....	pag. 56
Tabella 2.2:	Articolazioni territoriali: popolazione residente, occupati e studenti delle scuole superiori – 2003.....	pag. 61
Tabella 2.3:	Articolazioni territoriali: capacità ricettiva e presenze – Anno turistico 2002/2003	pag. 63
Tabella 2.4:	La rete di trasporto in provincia di Bolzano: quadro generale – 2003.....	pag. 65
Tabella 2.5:	Veicoli immatricolati in provincia di Bolzano – 1995-2001.....	pag. 67
Tabella 3.1:	Categorie di veicolo e loro classificazione in traffico leggero e pesante rilevate nei punti di rilevazione e presso i caselli dell'autostrada	pag. 73
Tabella 3.2:	Descrizione dei punti di rilevazione provinciali su strade statali e provinciali nonché sui tratti autostradali.....	pag. 73
Tabella 3.3:	Traffico giornaliero medio su strade statali e provinciali e tratte autostradali, distinto per direzione. Dati del 2003 e confronto con dati del 2002.....	pag. 77
Tabella 3.4:	Traffico giornaliero medio su strade statali e provinciali e tratte autostradali, entrambe le direzioni. Analisi per stagione e ora. Dati 2003.....	pag. 80
Tabella 3.5:	Traffico giornaliero medio su strade statali e provinciali e tratte autostradali, entrambe le direzioni. Andamento temporale dal 1985	pag. 83
Tabella 3.6:	Il traffico stradale ai confini della provincia per traffico pesante e leggero nonché per destinazione. Dati 2003.....	pag. 86
Tabella 3.7:	Traffico in periferia in direzione centro città, distinzione in traffico diurno e notturno. Dati 2003.....	pag. 88

Tabella 3.8:	Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003.....	pag. 91
Tabella 3.9:	Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003.....	pag. 93
Tabella 3.10:	Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003.....	pag. 95
Tabella 3.11:	Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003.....	pag. 97
Tabella 3.12:	Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003.....	pag. 99
Tabella 3.13:	Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003.....	pag. 101
Tabella 3.14:	Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003.....	pag. 103
Tabella 3.15:	Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003.....	pag. 105
Tabella 3.16:	Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003.....	pag. 107
Tabella 3.17:	Flussi di traffico sull'autostrada A22 in Alto Adige e ai caselli in territorio provinciale per stagione e per traffico pesante e leggero. Entrambe le direzioni. Dati 2003.....	pag. 109
Tabella 3.18:	Flussi di traffico sull'autostrada A22 in Alto Adige e ai caselli in territorio provinciale per tipo di traffico. Entrambe le direzioni. Dati 1996, 2002 e 2003	pag. 110
Tabella 3.19:	Origine e destinazione del traffico sull'autostrada del Brennero in Alto Adige: andamento temporale (parte 1). Dati 1996, 2002 e 2003.....	pag. 111
Tabella 3.20:	Origine e destinazione del traffico sull'autostrada del Brennero in Alto Adige: andamento temporale (parte 2). Dati 1996, 2002 e 2003.....	pag. 112
Tabella 3.21:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Brennero-Vipiteno. Dati 2003.....	pag. 114
Tabella 3.22:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Vipiteno-Bressanone. Dati 2003.....	pag. 115
Tabella 3.23:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Bressanone-Chiusa. Dati 2003.....	pag. 116

Tabella 3.24:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Chiusa-Bolzano Nord. Dati 2003.....	pag. 117
Tabella 3.25:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Bolzano Nord - Bolzano Sud. Dati 2003.....	pag. 118
Tabella 3.26:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Bolzano Sud - Ora. Dati 2003.....	pag. 119
Tabella 3.27:	Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Ora – S.Michele. Dati 2003.....	pag. 120
Tabella 4.1:	Passeggeri del sistema integrato di trasporto – quadro generale, 2003 e confronto con 2002.....	pag. 124
Tabella 4.2:	Passeggeri del sistema integrato per tipo di corsa – serie storica 1995-2003.....	pag. 126
Tabella 4.3:	Sistema integrato: corse e passeggeri-km nel trasporto regionale – quadro generale, 2003.....	pag. 128
Tabella 4.4:	Trasporto regionale: distribuzione delle corse per zona – 2003, somma annuale	pag. 129
Tabella 4.5:	Trasporto regionale: distribuzione delle corse per area funzionale – 2003, somma annuale.....	pag. 133
Tabella 4.6:	Trasporto regionale: distribuzione delle corse per comprensorio statistico – 2003, somma annuale.....	pag. 136
Tabella 4.7:	Trasporto ferroviario interno alla provincia (solo carte-valore e abbonamenti): corse al giorno per origine e destinazione – 2003, media annuale.....	pag. 137
Tabella 4.8:	Trasporto regionale sulle autolinee per gruppo di linee - 2003.....	pag. 138
Tabella 4.9:	Autolinee: corse intracomunali nei comuni maggiori per tipo di linea - 2003.....	pag. 144
Tabella 4.10:	Servizi speciali turistici, quadro generale – 2003, somma annuale.....	pag. 145
Tabella 4.11:	Servizi speciali turistici, somma annuale – 1998 fino 2003.....	pag. 147
Tabella 4.12:	Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri saliti e scesi al giorno (media), confronto rilevamenti 2000-2003.....	pag. 148
Tabella 4.13:	Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri al giorno per linea – rilevamento 2003.....	pag. 148

Tabella 4.14:	Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri saliti e discesi al giorno nelle singole stazioni – rilevamento 2003	pag. 149
Tabella 4.15:	Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri al giorno per tratto – rilevamento 2003	pag. 152
Tabella 4.16:	Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri-km per linea – rilevamento 2003, media ponderata	pag. 155
Tabella 5.1:	Aeroporto di Bolzano: arrivi, partenze e transito – 1999 al 2003	pag. 158
Tabella 5.2:	Aeroporto di Bolzano: Passeggeri trasportati per voli di linea e voli charter, per mese. Arrivi e partenze 2003	pag. 158
Tabella 5.3:	Aeroporto di Bolzano: passeggeri per destinazione – 1999 al 2003	pag. 160
Tabella 6.1:	Il pendolarismo per motivi di lavoro e di studio. Dati 2003 e confronto con 2002	pag. 165
Tabella 6.2:	Addetti per settore – dati 1997 fino 2003	pag. 166
Tabella 6.3:	Pendolari in entrata, in uscita, saldo (studenti e lavoratori): dist. geografica – 2003	pag. 167
Tabella 6.4:	Relazioni di pendolarismo per motivi di lavoro: relazione tra luogo di residenza e luogo di lavoro per comprensorio statistico – 2003	pag. 172
Tabella 6.5:	Relazioni di pendolarismo per motivi di studio: relazione tra luogo di residenza e luogo di studio per comprensorio statistico – 2003	pag. 172
Tabella 6.6:	Pendolarismo di lavoro: relazioni tra residenza e luogo di lavoro per area funz. – 2003	pag. 173
Tabella 6.7:	Pendolarismo studentesco: relaz. tra luogo di residenza e luogo di studio per area funz. – 2003	pag. 174
Tabella 6.8:	Pendolarismo in Alto Adige per motivi di lavoro e di studio, distribuzione geografica – 2003	pag. 175
Tabella 6.9:	Relazioni di pendolarismo verso i centri: Bolzano come luogo di lavoro e studio – 2003	pag. 179
Tabella 6.10:	Relazioni di pendolarismo verso i centri maggiori: Bressanone come luogo di lavoro e di studio – 2003	pag. 183
Tabella 6.11:	Relazioni di pendolarismo verso i centri: Merano come luogo di lavoro e di studio – 2003	pag. 187
Tabella 6.12:	Pendolarismo verso i centri: Brunico come luogo di lavoro e di studio – 2003	pag. 191
Tabella 7.1:	Merci in entrata ed in uscita13 (in tonnellate) per ferrovia per i valichi del Brennero e S. Candido dal 1985 al 2003	pag. 196

Tabella 7.2:	Merci in transito su ferrovia (solo Trenitalia Cargo): tonnellate medie per carro merci per i valichi del Brennero e S. Candido dal 2000 al 2003.....	pag. 197
Tabella 7.3:	Totale merci in transito per ferrovia da e per l'Alto Adige: tonnellate per destinazione – 2000-2003	pag. 198
Tabella 7.4:	Trasporto merci per ferrovia: merci in arrivo ed in partenza nelle stazioni altoatesine – 2003.....	pag. 199
Tabella 7.5:	Merci in transito per ferrovia: flussi di scambio con altre regioni italiane (tonnellate) – 2000-2003.....	pag. 200
Tabella 7.6:	Trasporto merci per ferrovia: flussi di scambio tra la provincia e l'estero – 2000 - 2003.....	pag. 202
Tabella 7.7:	Merci in transito per ferrovia in provincia di Bolzano: merci trasportate (entrate e uscite) per tipologia di prodotti (in tonnellate) – 2000-2003.....	pag. 203

Abbildungsverzeichnis

Abbild. 1.1:	Fahrtenangebot an Werktagen außer Samstag auf den Hauptlinien des Regionalverkehrs – Vergleich 1994-2004.....	Seite 28
Abbild. 1.2:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: durchschnittliche Fahrtzeiten der Verbindungen mit Bozen - Vergleich 1994-2004.....	Seite 42
Abbild. 1.3:	Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Gesamtindex der Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln - Vergleich 1994-2004.....	Seite 50
Abbild. 2.1:	Gemeinden mit Einwohnerdichte (Volkszählung 1991).....	Seite 52
Abbild. 2.2:	Zonen.....	Seite 53
Abbild. 2.3:	Funktionale Kleinregionen.....	Seite 54
Abbild. 2.4:	Statistische Bezirke.....	Seite 55
Abbild. 2.5:	Das Südtiroler Verkehrsnetz – 2003.....	Seite 66
Abbild. 3.1:	Position der Zählstellen der Schleifenzählung auf Südtirols Staats- und Landesstraßen. Grafik: [ASTAT Schriftenreihe 107].....	Seite 72
Abbild. 3.2:	Der Straßenverkehr an Südtirols Grenzen im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Beide Fahrtrichtungen, Daten 2003.....	Seite 87
Abbild. 3.3:	Verkehr in Richtung Bozen (nur Einfahrten) im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Daten 2003.....	Seite 89
Abbild. 3.4:	Verkehr in Richtung Meran (nur Einfahrten) im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Daten 2003.....	Seite 89
Abbild. 3.5:	Verkehr in Richtung Brixen (nur Einfahrten) im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Daten 2003.....	Seite 90
Abbild. 3.6:	Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003.....	Seite 92
Abbild. 3.7:	Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003.....	Seite 94
Abbild. 3.8:	Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003.....	Seite 96
Abbild. 3.9:	Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003.....	Seite 98
Abbild. 3.10:	Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003.....	Seite 100
Abbild. 3.11:	Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003.....	Seite 102
Abbild. 3.12:	Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003.....	Seite 104

Abbild. 3.13:	Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003.....	Seite 106
Abbild. 3.14:	Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003.....	Seite 108
Abbild. 3.15:	Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn. Daten 2003.....	Seite 113
Abbild. 4.1:	Verbundsystem: Fahrten nach Typ und Fahrkarte – 2002 und 2003.....	Seite 125
Abbild. 4.2:	Fahrgäste des Verbundsystems nach Verkehrsmittel – Zeitreihe 1995-2003, Jahressummen.....	Seite 127
Abbild. 4.3:	Regionalverkehr: Personenkilometer nach Verkehrsmittel und Fahrkartentyp – 2003, Jahressumme.....	Seite 129
Abbild. 4.4:	Regionalverkehr innerhalb und zwischen den Zonen: Fahrten pro Tag – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 131
Abbild. 4.5:	Regionalverkehr zwischen den Zonen: Fahrten am Tag – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 132
Abbild. 4.6:	Regionalverkehr: Fahrten am Tag innerhalb und zwischen den funktionalen Kleinregionen – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 134
Abbild. 4.7:	Regionalverkehr: Fahrten am Tag zwischen den funktionalen Kleinregionen – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 135
Abbild. 4.8:	Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Bozen nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 140
Abbild. 4.9:	Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Meran nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 141
Abbild. 4.10:	Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Brixen nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 142
Abbild. 4.11:	Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Bruneck nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt.....	Seite 143
Abbild. 4.12:	Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Summe der täglich ein- und ausgestiegenen Fahrgäste an den einzelnen Bahnhöfen – Fahrgastzählungen 2003, gewichteter Durchschnitt.....	Seite 151
Abbild. 4.13:	Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Fahrgäste pro Tag nach Abschnitten – Fahrgastzählungen 2003, gewichteter Durchschnitt	Seite 154
Abbild. 5.1:	Flughafen Bozen: Passagieraufkommen nach Linien-, Charter und allgemeiner Luftfahrt. Ankünfte und Abflüge 2003.....	Seite 159
Abbild. 5.2:	Flughafen Bozen: Passagieraufkommen – 1999 bis 2003	Seite 159

Abbild. 5.3:	Flughafen Bozen: Passagiere auf den Linienflügen nach Rom und Frankfurt– 1999 bis 2003	Seite 160
Abbild. 6.1:	Pendlerrelationen aus Arbeits- und Studiengründen – 2003 und Vergleich mit 2002.....	Seite 166
Abbild. 6.2:	Pendlersaldi auf Gemeindeebene (Schüler und Arbeitspendler) – 2003. Seite 171	
Abbild. 6.3:	Pendlerrelationen (Arbeitspendler und Schüler): die Rolle der Zonen Bozen, Meran, Brixen, Bruneck – 2003.....	Seite 177
Abbild. 6.4:	Pendlerrelationen (Arbeitspendler und Schüler): die Rolle der funktionalen Kleinregionen – 2003.....	Seite 178
Abbild. 6.5:	Pendlerrelationen mit Bozen als Destination, nach statistischem Bezirk - 2003	Seite 182
Abbild. 6.6:	Pendlerrelationen mit Brixen als Destination, nach statistischem Bezirk – 2003	Seite 186
Abbild. 6.7:	Pendlerrelationen mit Meran als Destination, nach statistischem Bezirk - 2003	Seite 190
Abbild. 6.8:	Pendlerrelationen mit Bruneck als Destination, nach statistischem Bezirk - 2003	Seite 194
Abbild. 7.1:	Güterverkehr auf der Bahn: Ein- und ausgehende Güter13 (Tonnen) an den Grenzübergängen Brenner und Innichen – 1985 bis 2003.....	Seite 198
Abbild. 7.2:	Güterverkehr auf der Bahn durch Trenitalia: Ein- und ausgehende Güter (Tonnen) – 2000 bis 2003.....	Seite 199
Abbild. 7.3:	Güterverkehr auf der Bahn: Aufkommen an Südtiroler Bahnhöfen – 2000-2003	Seite 200
Abbild. 7.4:	Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit italienischen Regionen (Tonnen) – 2003	Seite 202
Abbild. 7.5:	Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit dem Ausland (Tonnen) – 2003.....	Seite 203

Indice dei grafici

Grafico 1.1:	Offerta di corse feriali (escluso sabato) sulle linee principali del trasporto regionale – confronto 1994-2004.....	pag. 28
Grafico 1.2:	Principali relazioni nel trasporto regionale: tempi medi di percorrenza dei collegamenti con Bolzano – confronto 1994-2004.....	pag. 42
Grafico 1.3:	Principali relazioni nel trasporto regionale: indice complessivo di accesibilità con trasporti pubblici – confronto 1994-2004.....	pag. 50
Grafico 2.1:	Comuni con densità della popolazione, dati censimento 1991.....	pag. 52
Grafico 2.2:	Zone.....	pag. 53
Grafico 2.3:	Piccole aree funzionali.....	pag. 54
Grafico 2.4:	Comprensori statistici.....	pag. 55
Grafico 2.5:	La rete di trasporto in provincia di Bolzano – 2003	pag. 66
Grafico 3.1:	Posizione dei punti di rilevazione tramite spire sulle strade statali e provinciali. Grafico: [ASTAT Schriftenreihe 107].....	pag. 72
Grafico 3.2:	Il traffico stradale ai confini della provincia, confronto mensile con distinzione tra traffico pesante e leggero. Entrambe le direzioni, dati 2003.....	pag. 87
Grafico 3.3:	Traffico in direzione Bolzano (solo entrate), confronto mensile distinto in traffico pesante e leggero. Dati 2003.....	pag. 89
Grafico 3.4:	Traffico in direzione Merano (solo entrate), confronto mensile distinto in traffico pesante e leggero. Dati 2003.....	pag. 89
Grafico 3.5:	Traffico in direzione Bressanone (solo entrate), confronto mensile distinto in traffico pesante e leggero. Dati 2003.....	pag. 90
Grafico 3.6:	Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003.....	pag. 92
Grafico 3.7:	Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003.....	pag. 94
Grafico 3.8:	Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003.....	pag. 96
Grafico 3.9:	Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003.....	pag. 98
Grafico 3.10:	Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003.....	pag. 100
Grafico 3.11:	Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003.....	pag. 102
Grafico 3.12:	Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003.....	pag. 104

-
- Grafico 3.13: Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003.....[pag. 106](#)
- Grafico 3.14: Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003.....[pag. 108](#)
- Grafico 3.15: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero. Dati 2003.....[pag. 113](#)
- Grafico 4.1: Sistema integrato: corse per tipo e biglietto – 2002 e 2003.....[pag. 125](#)
- Grafico 4.2: Passeggeri del sistema integrato per mezzo di trasporto – serie storica 1995-2003, somme annuali[pag. 127](#)
- Grafico 4.3: Trasporto regionale: passeggeri-km per mezzo di trasporto e tipo di biglietto – 2003, somma annuale.....[pag. 129](#)
- Grafico 4.4: Trasporto regionale all'interno delle e tra le zone: corse/giorno – 2003, media annuale.....[pag. 131](#)
- Grafico 4.5: Trasporto regionale tra le zone: corse al giorno – 2003, media annuale..[pag. 132](#)
- Grafico 4.6: Trasporto regionale: corse al giorno all'interno delle e tra le aree funzionali – 2003, media annuale.....[pag. 134](#)
- Grafico 4.7: Trasporto regionale: corse al giorno all'interno delle aree funzionali – 2003, media annuale.....[pag. 135](#)
- Grafico 4.8: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Bolzano per area di provenienza – 2003, media annuale.....[pag. 140](#)
- Grafico 4.9: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Merano per area di provenienza – 2003, media annuale.....[pag. 141](#)
- Grafico 4.10: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Bressanone per area di provenienza – 2003, media annuale.....[pag. 142](#)
- Grafico 4.11: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Brunico per area di provenienza – 2003, media annuale.....[pag. 143](#)
- Grafico 4.12: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri saliti e discesi al giorno nelle singole stazioni – rilevamento 2003, media ponderata.....[pag. 151](#)
- Grafico 4.13: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri al giorno per tratto – rilevamento 2003, media ponderata....[pag. 154](#)
- Grafico 5.1: Aeroporto di Bolzano: Passeggeri trasportati per voli di linea, voli charter e altri voli. Arrivi e partenze, 2003.....[pag. 159](#)
- Grafico 5.2: Aeroporto di Bolzano: numero di passeggeri – 1999-2003.....[pag. 159](#)
- Grafico 5.3: Aeroporto di Bolzano: passeggeri per sui voli di linea per Roma e Francoforte – 1999 al 2003.....[pag. 160](#)

Grafico 6.1:	Il pendolarismo per motivi di lavoro e di studio. Dati 2003 e confronto con 2002	pag. 166
Grafico 6.2:	Saldo pendolari per comune (studenti e lavoratori) – 2003	pag. 171
Grafico 6.3:	Relazioni di pendolarismo (studenti e lavoratori): il ruolo delle zone di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico – 2003	pag. 177
Grafico 6.4:	Relazioni di pendolarismo (studenti e lavoratori): il ruolo delle aree funzionali - 2003	pag. 178
Grafico 6.5:	Relazioni di pendolarismo verso Bolzano, per comprensorio statistico - 2003	pag. 182
Grafico 6.6:	Relazioni di pendolarismo verso Bressanone, per comprensorio statistico - 2003	pag. 186
Grafico 6.7:	Relazioni di pendolarismo verso Merano, per comprensorio statistico - 2003	pag. 190
Grafico 6.8:	Pendolarismo verso Brunico, per comprensorio statistico - 2003	pag. 194
Grafico 7.1:	Merci in entrata ed in uscita ¹³ (in tonnellate) per ferrovia per i valichi del Brennero e S. Candido dal 1985 al 2003	pag. 198
Grafico 7.2:	Merci in transito su ferrovia /Trenitalia): merci in arrivo e in partenza (in tonnellate) – dati dal 2000 al 2003	pag. 199
Grafico 7.3:	Trasporto merci su ferrovia: merci in arrivo ed in partenza presso le stazioni – 2000-2003	pag. 200
Grafico 7.4:	Totale merci in transito per ferrovia tra l'Alto Adige ed altre regioni italiane (in tonnellate) – 2003	pag. 202
Grafico 7.5:	Totale merci in transito per ferrovia tra l'Alto Adige e gli stati europei (in tonnellate) – 2003	pag. 203

Einführung

Der vorliegende Bericht versteht sich als statistisches Nachschlagewerk für Fragen der Mobilität in Südtirol. Es gliedert sich inhaltlich in insgesamt sieben Kapitel. Dabei unterscheidet sich das erste von den restlichen Kapiteln. Dieses erste Kapitel analysiert in Form einer Monografie einen Aspekt der Mobilität in Südtirol, während Kapitel 2 bis 7 in Form eines statistischen Handbuchs aufgebaut sind. Die Idee hinter diesem Konzept ist es, die Anforderungen eines kontinuierlichen statistischen Berichtswesens (Teil 2), in dem Daten in sinnvoller Form aufbereitet und dargestellt werden, mit der Forderung einer inhaltlichen Bewertung ausgewählter Aspekte der Mobilität zu verbinden.

Im **monografischen Teil** von Infomob 2004 wurde das Nahverkehrsangebot als Thema ausgewählt. Damit sollen nicht Fahrgästzahlen im Mittelpunkt der Analyse sein, sondern das Angebot systematisch betrachtet werden, so wie es sich für den Fahrgast darstellt.

Im **zweiten Teil** des Handbuchs werden Aspekte der Mobilität in Südtirol anhand statistischer Tabellen und Schaubilder dargestellt. Die dabei verwendeten Datenquellen werden dazu in einem Vorspann jeweils beschrieben. Diese Darstellung ergibt noch nicht in allen Teilen ein rundes Bild.

Der **Verkehr auf Südtirols Straßen und Autobahnen** wird anhand Querschnittsdaten (Schleifenzählungen und Daten der Mautstellen der Autobahnen) beschrieben. Damit hat man keine Angaben zu den Quell-Ziel-Relationen oder den Motiven für die Bewegungen, aber ein sehr genaues Bild des punktuellen Verkehrsaufkommens.

Guida alla lettura

Il presente rapporto ha l'obiettivo di fornire dati riguardanti alla mobilità in Provincia di Bolzano e si divide complessivamente in sette capitoli. Il primo capitolo differisce dagli altri in quanto analizza la mobilità in Alto Adige mediante una monografia. Gli altri capitoli sono strutturati, invece, come dei manuali statistici.

L'idea è di collegare l'esigenza di avere dei manuali statistici (2. parte), in cui i dati vengono rappresentati ed illustrati in modo funzionale, con la richiesta di una valutazione di contenuto relativa ad alcuni aspetti legati alla mobilità.

La **parte monografica** di Infomob 2004 è dedicata al trasporto locale. Con questo non significa che il nucleo dell'analisi sia il numero dei passeggeri trasportati, bensì il punto principale è l'analisi sistematica delle corse, vista secondo l'ottica dei passeggeri.

La **seconda parte** del presente rapporto illustra, attraverso tabelle statistiche e grafici, diversi aspetti legati alla mobilità in Alto Adige. Le fonti dei dati utilizzati sono sempre descritte nelle note. Tale raffigurazione dei dati non offre ancora una visione esauriente in ogni sua parte.

Il **traffico stradale e sulle autostrade altoatesine** è descritto tramite l'utilizzo di dati registrati nei punti di rilevazione e presso i casselli autostradali. In questo modo non si hanno indicazioni sulle relazioni origine-destinazione o sui motivi degli spostamenti, ma si ricava comunque una buona visione dei flussi di traffico.

Für den **Nahverkehr** liefern die Daten des Südtiroler Verkehrsverbundes detaillierte Daten zu allen Bewegungen, die mit den Fahrscheinen des Verbundes durchgeführt wurden. Darüber hinaus gehende Zahlen zu den Fahrgästen auf den Zügen von Trenitalia, die nicht mit Fahrkarten des Verbundes reisen, liegen nur für den Regionalverkehr vor; Daten zum Fernverkehr mit öffentlichen Verkehrsmitteln fehlen dagegen vollkommen.

Die Betrachtung von Mobilitätsbedürfnissen aufgrund **Pendlerrelationen** werden aufgrund einer Datenquelle analysiert, welche die Arbeits- und die Wohnorte in Südtirol beschäftigter Personen sowie von Oberschülern enthält. Diese theoretischen Relationen sind nicht mit tatsächlichen Pendelbewegungen gleichzusetzen. Solche Daten kann die Volkszählung liefern, deren Daten für das Jahr 2001 aber nicht zugänglich sind.

Der **Güterverkehr** in und durch Südtirol wird im vorliegenden Band nur zu einem Teil aufgearbeitet. Es werden ausschließlich die Daten des Güterverkehrs auf der Bahn dargestellt, der nur einen Bruchteil des Gesamtaufkommens ausmacht.

Il sistema di trasporto integrato altoatesino ha fornito i dati relativi al **trasporto pubblico locale** tramite dati dettagliati su tutte le corse effettuate con le carte magnetiche del sistema tariffario integrato. Gli utenti che hanno viaggiato in treno comprando un biglietto singolo di Trenitalia sono registrati solo nei dati del trasporto regionale. Mancano completamente, invece, i dati relativi al traffico di lunga percorrenza su ferrovia.

Le esigenze di mobilità dei **pendolari** sono analizzate mediante una fonte di dati che registra la sede di lavoro ed il luogo di residenza delle persone occupate e degli/lle studenti/esse delle scuole superiori. Queste relazioni teoriche non si possono correlare pienamente con i flussi effettivi dei pendolari. Questi dati potrebbero essere forniti dal censimento del 2001, i cui dati però non sono disponibili.

Il presente rapporto, infine, tratta del **trasporto merci** in e attraverso l'Alto Adige solo in modo parziale. Sono raffigurati unicamente i dati del trasporto merci su rotaia, il quale copre una percentuale minima del trasporto merci complessivo.

1. Das Angebot im öffentlichen Regionalverkehr: Vergleich 1994-2004

Dieses Kapitel enthält eine Analyse des Angebots im öffentlichen Regionalverkehr. Mit Regionalverkehr sind im Unterschied zum Stadt-, Vorort- und Fernverkehr die Verbindungen zwischen Ortschaften und Landesteilen gemeint: als Auswahl wurden die Verbindungen von 28 Ortschaften mit Bozen sowie mit den jeweiligen Bezirkshauptorten Meran, Brixen oder Bruneck untersucht. Dabei ging es weniger um das Angebot im technischen, quantitativen Sinn, d. h. die gefahrenen Fahrzeugkilometer bzw. die eingesetzten Ressourcen, sondern vor allem um die konkreten Möglichkeiten, die sich für die Kunden ergeben und die Aspekte, die mit ausschlaggebend dafür sind, wie viele Menschen sich für den öffentlichen Verkehr als Fortbewegungsmittel entscheiden: wie viele und welche Verbindungsmöglichkeiten ergeben sich aus dem Angebot, wie vollständig, regelmäßig und wie schnell sind die Verbindungen?

Da dem öffentlichen Verkehr steigende Bedeutung in der Bewältigung der Mobilitätsprobleme im Land zukommt, haben sich in den letzten Jahren sowohl die öffentliche Diskussion als auch die Bemühungen um Verbesserung des Angebots intensiviert. Es ist daher besonders interessant, die Ergebnisse der Angebotsanalyse mit den Ergebnissen einer analogen Untersuchung vor 10 Jahren zu vergleichen.

1. L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

Questo capitolo contiene un'analisi dell'offerta nel trasporto pubblico regionale. Con trasporto regionale si intendono, a differenza di trasporto urbano, suburbano e a lunga percorrenza, i collegamenti tra le località e le zone della provincia: si sono scelti i collegamenti di 28 località con Bolzano e con i rispettivi capoluoghi comprensoriali Merano, Bressanone o Brunico. L'analisi non è rivolta in primo luogo all'offerta in senso tecnico-quantitativo, vale a dire i veicoli-km o le risorse impiegate, ma soprattutto alle opportunità concrete che ne risultano per la clientela e agli aspetti che assieme ad altri sono determinanti per la scelta del trasporto pubblico come strumento di mobilità: quanti collegamenti e di che tipo risultano dall'offerta, e quanto completi, regolari e veloci sono questi collegamenti?

Assumendo il trasporto pubblico una sempre crescente rilevanza nell'affrontare le problematiche della mobilità, negli ultimi anni sia il pubblico dibattito sia gli sforzi per migliorare l'offerta si sono intensificati. È quindi particolarmente interessante confrontare i risultati dell'analisi con quelli di una ricerca analoga di 10 anni fa.

Tabelle 1.1 und Abbild. 1.1 zeigen einen Vergleich der angebotenen Fahrten auf den wichtigsten regionalen Verkehrslinien. Die Daten beziehen sich auf Oktober 1994 und Oktober 2004 und auf das Angebot an Werktagen (außer Samstag) sowie Sonn- und Feiertagen. Verstärkungsfahrten werden nicht berücksichtigt, da sie aus der Sicht der Kunden keine zusätzlichen Reisemöglichkeiten darstellen. Fahrten, die nur an Schultagen oder nur an Schultagen außer Samstag stattfinden, sind berücksichtigt, sofern sie nicht gleichzeitig mit regulären Fahrten stattfinden.

La tabella 1.1 e il grafico 1.1 mostrano un confronto delle corse offerte sulle linee principali del trasporto regionale. I dati si riferiscono ad ottobre 1994 e ottobre 2004 e all'offerta nei giorni feriali (escluso sabato) e festivi. Le corse di rafforzamento (corse "bis") non sono state conteggiate, poiché dall'ottica della clientela non costituiscono opportunità di viaggio aggiuntive. Corse effettuate solo i giorni scolastici o i giorni scolastici escluso sabato sono considerate se non avvengono contemporaneamente a corse regolari.

Tabelle 1.1: Tägliches Fahrtenangebot auf den wichtigsten Bahn- und Buslinien, Vergleich Oktober 1994-Oktobr 2004

Tabella 1.1: Offerta di corse giornaliere sulle principali linee ferroviarie ed autobus, confronto ottobre 1994-ottobre 2004

	Verbindungen an Werktagen außer Sa Collegamenti nei giorni feriali escluso sabato			Verbindungen an Sonn- und Feiertagen Collegamenti nei giorni festivi			Ferrovie
	1994	2004	±%	1994	2004	±%	
Bahnlinien							Autolinee
Meran-Bozen	17/18	16/16	-9%	13/14	13/14	±0%	Merano-Bolzano
Auer-Bozen	22/22	29/29	+32%	13/14	13/13	-4%	Ora-Bolzano
Salurn-Bozen	10/10	13/13	+30%	2/4	2/4	±0%	Salorno-Bolzano
Klausen-Bozen	11/12	15/16	+35%	6/11	7/8	-12%	Chiusa-Bolzano
Brixen-Bozen	17/18	22/23	+29%	12/17	14/15	±0%	Bressanone-Bolzano
Sterzing-Bozen	10/10	9/11	±0%	5/7	7/7	+17%	Vipiteno-Bolzano
Bruneck-Franzensfeste	10/10	16/15	+55%	8/10	9/10	+6%	Brunico-Forteza
Innichen-Bruneck	10/10	15/15	+50%	8/10	9/10	+6%	S. Candido-Brunico
Buslinien							
Mals-Schlanders	15/15	34/31	+117%	12/12	16/16	+33%	Malles-Silandro
Schlanders-Naturns	21/22	34/31	+51%	13/13	16/16	+23%	Silandro-Naturno
Naturns-Meran	24/26	34/31	+30%	14/16	16/16	+7%	Naturno-Merano
Lana-Meran	43/43	45/47	+7%	28/28	28/31	+5%	Lana-Merano
St.Leonhard i.P.-Meran	23/23	24/25	+7%	9/9	8/8	-11%	S. Leonardo i.P.-Merano
St. Gertraud/Ulten-Meran	7/7	11/11	+57%	4/4	4/4	±0%	S. Geltrude/Ultimo-Merano
Bozen-Meran	22/21	16/19	-19%	13/12	12/14	+4%	Bolzano-Merano
Kaltern-Bozen	30/30	28/30	-3%	9/9	9/9	±0%	Caldaro-Bolzano

1 – Das Angebot im öffentlichen Regionalverkehr: Vergleich 1994-2004

	Verbindungen an Werktagen außer Sa Collegamenti nei giorni feriali escluso sabato			Verbindungen an Sonn- und Feiertagen Collegamenti nei giorni festivi			
	1994	2004	±%	1994	2004	±%	
Klobenstein-Bozen (Bahn/Seilb.)	12/12	13/13	+8%	12/12	13/13	+8%	Collalbo-Bolzano (tranvia/funivia)
Klobenstein-Bozen (Bus)	8/8	8/8	±0%	3/3	3/3	±0%	Collalbo-Bolzano (autolinea)
Sarnthein-Bozen	13/13	15/16	+19%	6/6	5/6	-8%	Saremtino-Bolzano
Neumarkt-Bozen	13/13	14/13	+4%	4/4	4/4	±0%	Egna-Bolzano
Salurn-Neumarkt	5/7	5/5	-17%	0/2	0/0	-100%	Salorno-Egna
Kaltenbrunn-Neumarkt	8/8	8/9	+6%	4/4	4/4	±0%	Fontanefreddo-Egna
Welschnofen-Bozen	5/5	7/8	+50%	2/2	2/2	±0%	Nova Levante-Bolzano
Kastelruth-Bozen	13/13	26/25	+96%	6/6	8/8	+33%	Castelrotto-Bolzano
St. Ulrich-Bozen	7/10	11/13	+41%	4/5	5/5	+11%	Ortisei-Bolzano
Brixen-Bozen	11/12	9/10	-17%	5/5	6/6	+20%	Bressanone-Bolzano
Sterzing-Brixen	8/9	9/9	±0%	0/0	0/0	±0%	Vipiteno-Bressanone
Bruneck-Brixen	15/17	29/28	+78%	6/6	13/14	+125%	Brunico-Bressanone
Innichen-Bruneck	10/12	10/13	+5%	6/6	5/5	-17%	S. Candido-Brunico
Terenten-Bruneck	9/8	13/13	+53%	0/0	0/0	±0%	Terento-Brunico
St. Peter/Ahrntal-Sand i. Taufers	16/18	27/29	+65%	5/5	7/7	+40%	S.Pietro/V.Aurina-Campo-Tures
Sand in Taufers-Bruneck	21/20	30/30	+46%	6/6	7/7	+17%	Campo Tures-Brunico
Pedratsches-Bruneck	8/9	12/13	+47%	4/4	5/5	+25%	Pedraces-Brunico

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis
 Verbindungen: Anzahl Hinfahrten/Anzahl Rückfahrten
 ohne Verstärkungsfahrten

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis
 Collegamenti: numero corse di andata/numero corse di ritorno, senza corse "bis"

Die Daten zeigen im allgemeinen eine deutliche Zunahme des Angebots. Besonders augenfällig sind die Angebotsausweiterungen im Vinschgau, Unterpustertal, auf dem Schlernplateau und im Tauferer-Ahrntal, wo auf Halbstundentakt umgestellt wurde. Die Buslinien ins Passeiertal und ins Überetsch verkehrten bereits 1994 im Halbstundentakt.

Auch auf der Brenner- und Pustertalbahn wurde das Angebot deutlich ausgeweitet, hier bestanden 1994 noch große Angebotslücken. Die Bahnlinie Bozen-Meran verkehrte hingegen 1994 bereits im Stundentakt, im 10-Jahres-Vergleich ist eine leichte Reduzierung der Fahrten festzustellen. Die Verbindungen ins Wipptal bleiben lückenhaft.

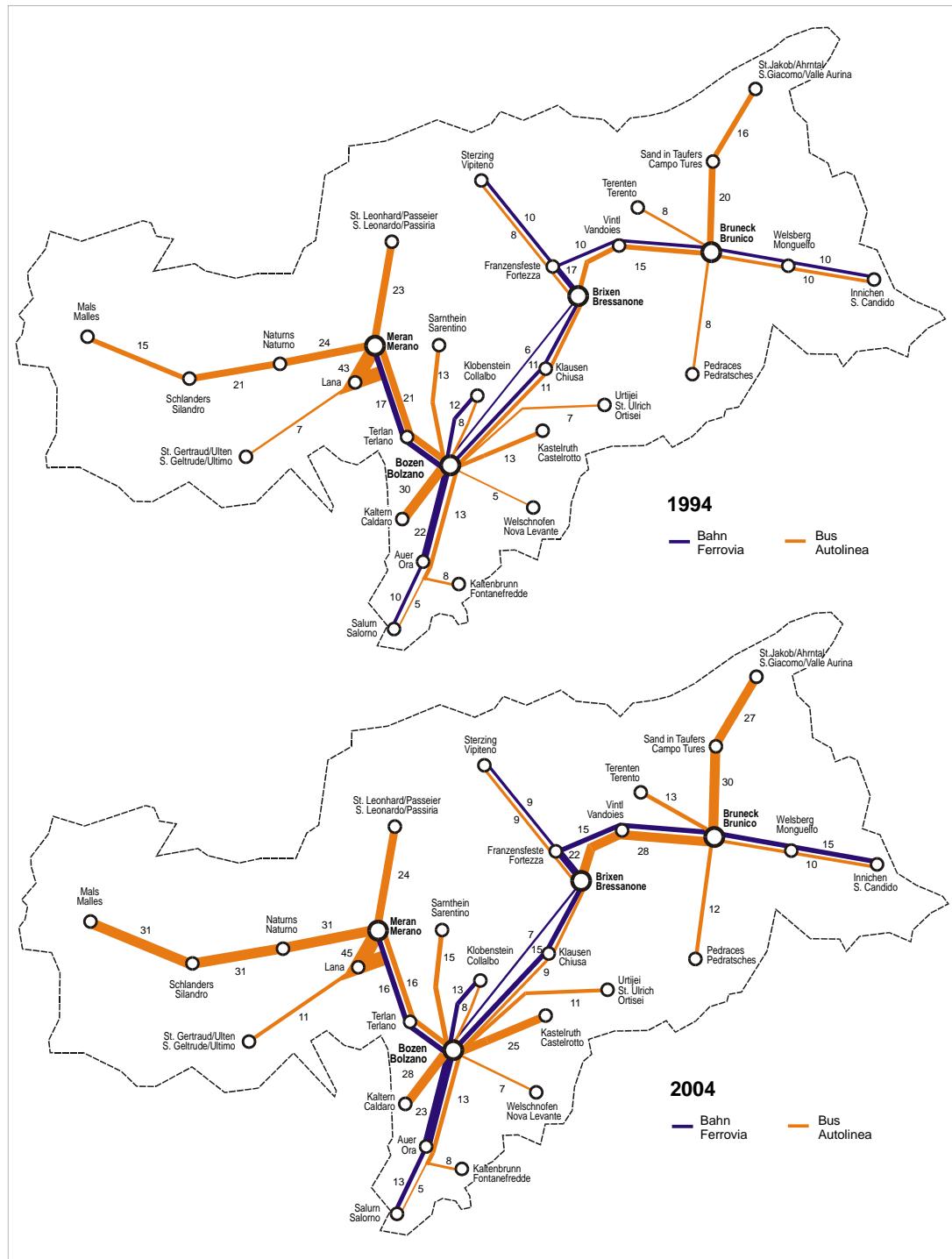
I dati mostrano in generale una notevole estensione dell'offerta. Molto evidenti sono i potenziamenti in Val Venosta, Bassa Pusteria, sull'altipiano dello Sciliar e in Valle Aurina, dove si è passati al cadenzamento di 30 minuti. Le autolinee per la Val Passiria e l'Oltradige invece già nel 1994 offrivano un collegamento di mezz'ora.

Anche sulla ferrovia del Brennero e della Val Pusteria l'offerta è cresciuta sensibilmente: nel 1994 si registravano ancora grandi lacune. La ferrovia Bolzano-Merano invece già nel 1994 presentava un cadenzamento orario, a 10 anni di distanza le corse sono leggermente diminuite. I collegamenti per l'Alta Val d'Isarco rimangono lacunosi.

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

Abbildung 1.1: Fahrtenangebot an Werktagen außer Samstag auf den Hauptlinien des Regionalverkehrs – Vergleich 1994-2004

Grafico 1.1: Offerta di corse feriali (escluso sabato) sulle linee principali del trasporto regionale – confronto 1994-2004



Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apolis
Fahrtenangebot: Anzahl Fahrten pro Richtung, bei ungleicher Fahrtenanzahl zählt die Richtung mit weniger Fahrten.

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apolis
Offerta di corse: corse per direzione, in caso di disparità viene considerata la direzione servita da meno corse.

In Tabelle 1.2 werden nicht mehr Linien, sondern *Relationen* analysiert, d. h. die Möglichkeiten, sich zwischen zwei Orten zu bewegen, unter Verwendung aller Linien und Verkehrsmittel, die dafür zur Verfügung stehen. Als Ausgangs- und Zielorte werden dabei die Bahnhöfe, bzw. bei Ortschaften ohne Bahnanschluss die zentralen Bushaltestellen betrachtet.

Ausschlaggebend für die Bewertung des Angebots auf einer bestimmten Relation ist die Anzahl der *Verbindungen*. Eine Verbindung ist eine einzelne, konkrete Fahrtmöglichkeit vom Ausgangs- zum Zielort oder zurück, auch unter Benutzung von verschiedenen Fahrten, Linien oder Verkehrsmitteln. Umsteigeverbindungen werden allerdings nur berücksichtigt, wenn die Wartezeit weniger als 25% der gesamten Zeit beträgt, die vom Ausgangs- bis zum Zielort benötigt wird. Bei einer Verbindung, die z. B. aus einer 20-minütigen Busfahrt und einer 40-minütigen Bahnfahrt besteht, beträgt damit die maximale Wartezeit 20 Minuten. Ebenso werden keine Verbindungen berücksichtigt, die mit anderen überlagert sind. Als überlagert gilt eine Verbindung, wenn die Abfahrtszeit oder die Ankunftszeit am Zielort weniger als 15 Minuten von einer anderen, gleich schnellen oder schnelleren Verbindung abweicht und auf jeden Fall, wenn eine Verbindung von einer anderen „überholt“ wird. Es werden somit nur die effektiven Bewegungsmöglichkeiten gezählt: Angebote, die aus Sicht der Kunden keinen zusätzlichen Nutzen bringen, bleiben unberücksichtigt.

Nella tabella 1.2 non si analizzano più linee, ma *relazioni*, ovvero possibilità di muoversi tra due località, con l'utilizzo di tutte le linee e i mezzi di trasporto che sono a disposizione. Punti di partenza o di destinazione sono considerate le stazioni ferroviarie, per le località non servite dalla ferrovia le fermate centrali delle autolinee.

Determinante per la valutazione dell'offerta su una specifica relazione è il numero di *collegamenti*. Un collegamento è una singola, concreta possibilità di viaggio dal luogo di partenza a quello di destinazione, anche con l'utilizzo di più corse, linee o mezzi di trasporto. I collegamenti con interscambio tuttavia vengono considerati solo se il tempo di attesa rimane sotto il 25% della durata complessiva del viaggio dal luogo di partenza a quello di arrivo. Per esempio, per un collegamento che consiste di un viaggio in autobus di 20 minuti e di uno in treno di 40 minuti, il tempo massimo di attesa è di 20 minuti. Inoltre, non vengono conteggiati collegamenti sovrapposti ad altri. È considerato sovrapposto un collegamento la cui partenza o il cui arrivo avviene a meno di 15 minuti di distanza da un altro collegamento con lo stesso tempo di percorrenza o più veloce, e in ogni caso se un collegamento è “superato” da un altro. Si contano quindi solo le effettive opportunità di movimento: offerte che dall'ottica della clientela non danno un'utilità aggiuntiva non vengono considerati.

Neben der Anzahl der Verbindungen ist auch von Bedeutung, ob dabei umgestiegen werden muss und welches Verkehrsmittel verwendet wird. Direktverbindungen sind für die Kunden attraktiver – auch wenn in einem integrierten und optimierten Verkehrsnetz das Umsteigen zwischen Linien und Verkehrsmitteln eine notwendige Selbstverständlichkeit ist und es kein Ziel sein kann, möglichst alle Relationen mit Direktverbindungen zu bedienen, da damit das Gesamtangebot verschlechtert würde.

Bahnverbindungen sind in der Regel für die Kunden deutlich attraktiver als Busverbindungen, nicht nur wegen der höheren Geschwindigkeit, sondern auch aufgrund der Systemeigenschaften (Komfort, eigener Verkehrsweg). Bahnlinien weisen gegenüber gleichrangigen Buslinien ein wesentlich höheres Fahrgastpotenzial auf. Auch diesem Umstand ist in der Bewertung des Angebots Rechnung zu tragen. Der angegebene Bahnanteil ist der streckenmäßige Anteil an allen berücksichtigten Verbindungen.

Die Ergebnisse zeigen auch bei der Analyse nach Relationen allgemein eine deutliche Verbesserung der Situation mit einer Zunahme der Verbindungen und einer Erhöhung des Bahnanteils im Unterland, im Etschtal und im Pustertal. Ebenso wird deutlich, dass sich auf längeren Strecken Bahn- und Buslinien nur teilweise ergänzen: zwischen Bozen und Meran entsprechen 78 Fahrten auf der Bahn- und Buslinie z. B. nur 47 Verbindungen. Die Buslinien dienen in solchen Fällen meist der Bedienung von Ortschaften, die von der Bahn nicht direkt erschlossen werden, eine Ergänzung zur Bahn stellen sie aufgrund der großen Fahrtzeitunterschiede nur teilweise dar.

Oltre al numero di collegamenti, conta anche il fatto se sia necessario cambiare mezzo lungo il percorso e che tipo di mezzo venga utilizzato. Collegamenti diretti sono più attrattivi per la clientela – anche se in una rete integrata ed ottimizzata l'interscambio tra linee e mezzi rappresenta un fatto naturale e necessario e non può essere un obiettivo servire la massima parte delle relazioni con corse dirette poiché l'offerta complessiva ne risulterebbe peggiorata.

I collegamenti ferroviari sono di norma decisamente più attrattivi per la clientela rispetto ai collegamenti autobus, non solo per la maggiore velocità, ma anche in seguito alle proprietà di sistema (comfort, sede propria). Le ferrovie rispetto alle autolinee dello stesso rango presentano un potenziale d'utenza sensibilmente più elevato. Anche questo fatto va considerato nella valutazione dell'offerta. La quota ferroviaria indicata è ottenuta dalla percentuale chilometrica su tutti i collegamenti considerati.

Anche i risultati per relazioni mostrano in genere un sensibile miglioramento della situazione con un aumento del numero di collegamenti e un aumento della percentuale ferroviaria in Bassa Atesina, in Valle Isarco e in Val Pusteria. Risulta anche che sulle maggiori distanze le ferrovie e le autolinee si integrano solo in parte: tra Bolzano e Merano per esempio a 78 corse ferroviarie ed automobilistiche corrispondono solo 47 collegamenti. Le autolinee in questi casi servono normalmente per servire località non direttamente raggiunte dalla ferrovia, ma in seguito alla grande differenza dei tempi di percorrenza possono solo in parte rappresentare un'integrazione a quest'ultima.

Tabelle 1.2: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Anzahl und Art der Verbindungen an Werktagen außer Samstag – Vergleich 1994-2004

Tabella 1.2: Principali relazioni nel trasporto regionale: numero e tipo di collegamenti nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004

	Verbindungen (hin/zurück) Collegamenti (andata/ritorno)	Direktverbindun- gen (%) Collegamenti di- retti (%)		Bahnanteil (%) Quota ferroviaria (%)		
		1994	2004	1994	2004	
Mals-Meran	14/15	34/31	100%	100%	0%	0% Malles-Merano
Mals-Bozen	12/12	22/26	0%	0%	20%	20% Malles-Bolzano
Schlanders-Meran	21/22	34/31	100%	100%	0%	0% Silandro-Merano
Schlanders-Bozen	16/16	22/26	0%	0%	30%	27% Silandro-Bolzano
Naturns-Meran	24/24	34/31	100%	100%	0%	0% Naturno-Merano
Naturns-Bozen	19/16	22/26	0%	0%	37%	38% Naturno-Bolzano
Meran-Bozen	22/25	24/29	100%	100%	74%	58% Merano-Bolzano
St. Leonhard/P.-Meran	23/23	24/25	100%	100%	0%	0% S.Leonardo/P.-Merano
St. Leonhard/P.-Bozen	18/16	19/23	0%	0%	39%	36% S.Leonardo/P.-Bolzano
Lana-Meran	43/43	44/47	100%	100%	0%	0% Lana-Merano
Lana-Bozen	15/17	15/15	0%	0%	85%	85% Lana-Bolzano
St. Gertraud/U.-Meran	7/7	11/11	100%	100%	0%	0% S.Geltrude/U.-Merano
St. Gertraud/U.-Bozen	7/7	10/10	0%	0%	40%	43% S.Geltrude/U.-Bolzano
Terlan-Bozen	22/27	24/30	100%	100%	67%	57% Terlano-Bolzano
Sarnthein-Bozen	13/13	15/16	100%	100%	0%	0% Sarentino-Bolzano
Klobenstein-Bozen	14/14	15/15	11%	13%	89%	87% Collalbo-Bolzano
Kaltern-Bozen	26/26	27/28	100%	100%	0%	0% Caldaro-Bolzano
Auer-Bozen	23/24	30/30	100%	100%	91%	97% Ora-Bolzano
Salurn-Bozen	13/14	14/15	89%	100%	74%	90% Salorno-Bolzano
Kaltenbrunn-Bozen	8/8	8/8	81%	81%	8%	0% Fontanefreddo-Bolzano
Welschnofen-Bozen	5/5	7/8	100%	100%	0%	0% Nova Levante-Bolzano
Kastelruth-Bozen	13/13	26/25	100%	100%	0%	0% Castelrotto-Bolzano
St. Ulrich-Bozen	9/10	11/13	84%	100%	7%	0% Ortisei-Bolzano
Klausen-Brixen	23/20	24/25	100%	100%	51%	63% Chiusa-Bressanone
Klausen-Bozen	19/19	21/19	100%	100%	61%	77% Chiusa-Bolzano
Brixen-Bozen	21/21	25/24	100%	100%	79%	88% Bressanone-Bolzano
Sterzing-Brixen	13/14	12/18	100%	100%	67%	67% Vipiteno-Bressanone
Sterzing-Bozen	13/12	11/15	70%	77%	80%	86% Vipiteno-Bolzano
Vintl-Bruneck	17/17	28/31	100%	100%	52%	51% Vandoies-Brunico
Vintl-Bozen	17/17	17/18	47%	17%	48%	89% Vandoies-Bolzano
Bruneck-Bozen	14/14	17/18	43%	17%	64%	86% Brunico-Bolzano

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

	Verbindungen (hin/zurück) Collegamenti (andata/ritorno)		Direktverbindun- gen (%) Collegamenti di- retti (%)		Bahnanteil (%) Quota ferroviaria (%)		
	1994	2004	1994	2004	1994	2004	
Welsberg-Brunneck	14/19	19/26	100%	100%	61%	64%	Monguelfo-Brunico
Welsberg-Bozen	12/12	15/16	33%	16%	77%	91%	Monguelfo-Bolzano
Innichen-Brunneck	13/19	19/26	100%	100%	62%	64%	S.Candido-Brunico
Innichen-Bozen	11/12	15/16	30%	16%	80%	90%	S.Candido-Bolzano
Terenten-Brunneck	9/8	13/13	100%	100%	0%	0%	Terento-Brunico
Terenten-Bozen	6/8	12/10	0%	0%	41%	74%	Terento-Bolzano
Sand i.T.-Bruneck	21/20	30/30	100%	100%	0%	0%	Campo Tures-Brunico
Sand i.T.-Bozen	10/13	15/16	4%	0%	46%	72%	Campo Tures-Bolzano
St.Jakob/A.-Bruneck	16/18	27/29	100%	100%	0%	0%	S.Giacomo/A.-Brunico
St. Jakob/A.-Bozen	8/12	14/16	4%	0%	46%	61%	S.Giacomo/A.-Bolzano
Pedratsches-Bruneck	8/9	12/13	100%	100%	0%	0%	Pedraces-Brunico
Pedratsches-Bozen	8/8	11/12	0%	0%	25%	63%	Pedraces-Bolzano

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis

Neben der Anzahl der zur Verfügung stehenden Verbindungen spielt auch deren *zeitliche Verteilung* eine Rolle. Für den öffentlichen Verkehr genügt es lange nicht mehr, nur die typischen Pendlerverbindungen sicher zu stellen: die Mobilitätsbedürfnisse werden immer diffuser, und dem Gelegenheits- und Freizeitverkehr kommt ständig wachsende Bedeutung zu. Wesentlich für die Attraktivität ist somit vor allem die *Vollständigkeit und Regelmäßigkeit* des Angebots.

Tabelle 1.3 zeigt eine Übersicht über die Verbindungen an Sonntagen. Hier zeigt sich ein uneinheitliches Bild. Einige Hauptachsen werden stündlich bedient, zum Teil ist das Angebot deutlich besser geworden, auf vielen Relationen bleibt es allerdings sehr begrenzt. Die Bewegungen an Sonn- und Feiertagen folgen anderen Mustern als jene an Werktagen, und der öffentliche Verkehr hat offensichtlich Schwierigkeiten, hier eine wichtigere Rolle einzunehmen.

Oltre al numero di collegamenti a disposizione, conta anche la loro *distribuzione temporale*. Per il trasporto pubblico da tempo non è più sufficiente assicurare i tipici collegamenti per pendolari: le esigenze di mobilità diventano sempre più diffuse, e aumenta continuamente l'importanza degli spostamenti occasionali e del tempo libero. È quindi essenziale per la competitività del trasporto pubblico soprattutto la *completezza* e la *regolarità* dell'offerta.

La tabella 1.3 contiene una panoramica dei collegamenti festivi. Qui il quadro non è univoco. Alcuni assi principali sono serviti a cadenza oraria anche la domenica, in parte l'offerta è sensibilmente migliorata, su molte relazioni rimane però molto limitata. Gli spostamenti festivi seguono altri schemi di quelli feriali, e il trasporto pubblico evidentemente trova difficoltà ad assumere un ruolo più importante in questo segmento.

Tabelle 1.3: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Verbindungen an Sonn- und Feiertagen – Vergleich 1994-2004

Tabella 1.3: Principali relazioni nel trasporto regionale: collegamenti nei giorni festivi – confronto 1994-2004

	1994		2004		
	Hinfahrt Andata	Rückfahrt Ritorno	Hinfahrt Andata	Rückfahrt Ritorno	
Mals-Meran	12	12	16	16	Malles-Merano
Mals-Bozen	9	9	14	13	Malles-Bolzano
Schllanders-Meran	13	13	16	16	Silandro-Merano
Schllanders-Bozen	6	10	14	13	Silandro-Bolzano
Naturns-Meran	14	16	16	16	Naturno-Merano
Naturns-Bozen	6	10	14	13	Naturno-Bolzano
Meran-Bozen	17	21	22	27	Merano-Bolzano
St. Leonhard/P.-Meran	9	9	8	8	S.Leonardo/P.-Merano
St. Leonhard/P.-Bozen	5	8	7	8	S.Leonardo/P.-Bolzano
Lana-Meran	28	28	28	31	Lana-Merano
Lana-Bozen	11	12	13	11	Lana-Bolzano
St. Gertraud/Ulten-Meran	4	4	4	4	S.Geltrude/Ultimo-Merano
St. Gertraud/Ulten-Bozen	4	4	3	3	S.Geltrude/Ultimo-Bolzano
Terlan-Bozen	18	22	21	27	Terlano-Bolzano
Sarnthein-Bozen	6	6	5	6	Sarentino-Bolzano
Klobenstein-Bozen	13	14	14	13	Collalbo-Bolzano
Kaltern-Bozen	9	9	9	9	Caldaro-Bolzano
Auer-Bozen	14	16	15	16	Ora-Bolzano
Salurn-Bozen	2	4	2	4	Salorno-Bolzano
Kaltenbrunn-Bozen	4	4	4	2	Fontanefreddo-Bolzano
Welschnofen-Bozen	2	2	2	2	Nova Levante-Bolzano
Kastelruth-Bozen	6	6	8	8	Castelrotto-Bolzano
St. Ulrich-Bozen	4	4	5	5	Ortisei-Bolzano
Klausen-Brixen	15	11	14	14	Chiusa-Bressanone
Klausen-Bozen	11	14	12	12	Chiusa-Bolzano
Brixen-Bozen	15	16	19	17	Bressanone-Bolzano
Sterzing-Brixen	5	6	7	7	Vipiteno-Bressanone
Sterzing-Bozen	5	7	7	7	Vipiteno-Bolzano
Vintl-Brunneck	13	10	15	22	Vandoies-Brunico
Vintl-Bozen	10	10	12	13	Vandoies-Bolzano
Bruneck-Bozen	9	10	12	13	Brunico-Bolzano
Welsberg-Brunneck	10	15	14	15	Monguelfo-Brunico
Welsberg-Bozen	9	9	9	10	Monguelfo-Bolzano

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

	1994		2004			
	Hinfahrt Andata	Rückfahrt Ritorno	Hinfahrt Andata	Rückfahrt Ritorno		
Innichen-Brunneck	10	15	14	15	S.Candido-Brunico	
Innichen-Bozen	9	10	9	10	S.Candido-Bolzano	
Terenten-Brunneck	0	0	0	0	Terento-Brunico	
Terenten-Bozen	0	0	0	0	Terento-Bolzano	
Sand i.T.-Brunneck	6	6	7	7	Campo Tures-Brunico	
Sand i.T.-Bozen	5	5	6	5	Campo Tures-Bolzano	
St.Jakob/A.-Brunneck	5	5	7	7	S.Giacomo/A.-Brunico	
St. Jakob/A.-Bozen	4	3	6	5	S.Giacomo/A.-Bolzano	
Pedratsches-Brunneck	4	4	5	5	Pedraces-Brunico	
Pedratsches-Bozen	2	3	4	4	Pedraces-Bolzano	

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis

Tabelle 1.4 befasst sich mit dem Abendverkehr, d. h. die Rückfahrtmöglichkeiten von den Hauptorten nach 20 Uhr. Auch hier sind einzelne Verbesserungen festzustellen, das Angebot bleibt insgesamt aber bescheiden, der Besuch einer Abendveranstaltung ist etwa nur in Ausnahmefällen möglich. Hier ergibt sich ein ähnliches Problem wie beim Sonntagsverkehr: die Tatsache, dass der öffentliche Verkehr diese Bedürfnisse in Vergangenheit nie abgedeckt hat, hat dazu geführt, dass er als Möglichkeit gar nicht mehr in Erwägung gezogen wird und es daher bei neu geschaffenen Abendverbindungen auf Anhieb nur sehr wenig Nachfrage gibt. Diese Negativdynamik kann wohl nur durch eine gezielte Angebots- und Vermarktungspolitik beendet werden, die genügend Zeit braucht, um wirken zu können.

La tabella 1.4 si occupa dei servizi serali, ovvero le possibilità di ritornare dai capoluoghi dopo le ore 20. Anche qui si registrano singoli miglioramenti, l'offerta in complesso rimane però modesta, e solo in casi eccezionali è possibile visitare una manifestazione serale. Si presenta un problema simile a quello dei servizi festivi: il fatto che il trasporto pubblico in passato non abbia mai coperto queste esigenze, ha portato a non prendere neanche in considerazione la possibilità di servirsene, motivo per cui spesso i servizi serali di nuova introduzione riscontrano una domanda molto scarsa. Questa dinamica negativa probabilmente può essere superata solo attraverso una politica mirata di offerta e di promozione con tempi sufficientemente lunghi per poter avere effetto.

Tabelle 1.4: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Abendverkehr an Werktagen außer Samstag – Vergleich 1994-2004

Tabella 1.4: Principali relazioni nel trasporto regionale: servizio serale nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004

	Verbindungen 20-21.30 Uhr (Rückfahrt)		Verbindungen zwischen 21.30 und 0.30 Uhr (Rückfahrt)		Letzte Rückfahrt	
	Collegamenti tra le 20 e le 21.30 (ritorno)	Collegamenti tra le 21.30 e le 0.30(ritorno)	Ultimo collegamento di ritorno		1994	2004
Mals-Meran	1	1	0	1	20.10	21.40
Mals-Bozen	0	1	0	0	19.22	20.35
Schlanders-Meran	1	1	1	1	21.35	21.40
Schlanders-Bozen	1	1	0	0	20.50	20.35
Naturns-Meran	1	1	1	1	21.35	21.40
Naturns-Bozen	1	1	0	0	20.50	20.35
Meran-Bozen	2	1	1	2	23.10	23.40
St. Leonhard/P.-Meran	1	1	0	0	20.10	20.20
St. Leonhard/P.-Bozen	0	0	0	0	19.22	19.36
Lana-Meran	3	3	0	0	21.00	21.15
Lana-Bozen	0	0	0	0	19.44	19.36
St. Gertraud/U.-Meran	0	0	0	0	19.05	19.15
St. Gertraud/U.-Bozen	0	0	0	0	17.50	18.47
Terlan-Bozen	2	1	1	2	23.10	23.40
Sarnthein-Bozen	0	0	0	0	19.15	19.30
Klobenstein-Bozen	0	0	0	0	19.25	19.25
Kaltern-Bozen	1	2	0	0	20.10	21.10
Auer-Bozen	0	3	1	1	22.45	22.31
Salurn-Bozen	0	0	0	0	19.14	19.10
Kaltenbrunn-Bozen	0	0	0	0	19.20	19.20
Welschnofen-Bozen	0	0	0	0	19.20	19.20
Kastelruth-Bozen	0	0	0	0	19.10	19.40
St. Ulrich-Bozen	0	0	0	0	19.15	19.20
Klausen-Brixen	2	1	0	1	21.14	22.00
Klausen-Bozen	1	1	0	2	20.48	22.00
Brixen-Bozen	1	1	0	2	20.48	22.00
Sterzing-Brixen	1	1	0	1	21.17	22.01
Sterzing-Bozen	1	0	0	1	20.48	21.32
Vintl-Bruneck	1	3	0	0	21.42	21.14
Vintl-Bozen	1	0	0	1	20.48	21.32
Bruneck-Bozen	1	0	0	1	20.48	21.32

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

	Verbindungen 20-21.30 Uhr (Rückfahrt)		Verbindungen zwischen 21.30 und 0.30 Uhr (Rückfahrt)		Letzte Rückfahrt		Ultimo collegamento di ritorno
	Collegamenti tra le 20 e le 21.30 (ritorno)		Collegamenti tra le 21.30 e le 0.30(ritorno)		1994	2004	
	1994	2004	1994	2004	1994	2004	
Welsberg-Brunneck	1	1	1	1	22.10	23.02	Monguelfo-Brunico
Welsberg-Bozen	1	0	0	1	20.48	21.32	Monguelfo-Bolzano
Innichen-Brunneck	1	1	1	1	22.10	23.02	S.Candido-Brunico
Innichen-Bozen	1	0	0	1	20.48	21.32	S.Candido-Bolzano
Terenten-Brunneck	0	0	0	0	19.15	19.15	Terento-Brunico
Terenten-Bozen	0	0	0	0	17.12	17.32	Terento-Bolzano
Sand i.T.-Bruneck	0	1	0	1	19.10	22.00	Campo Tures-Brunico
Sand i.T.-Bozen	0	0	0	0	17.12	18.32	Campo Tures-Bolzano
St.Jakob/A.-Bruneck	0	1	0	1	17.12	22.00	S.Giacomo/A.-Brunico
St. Jakob/A.-Bozen	0	0	0	0	19.10	18.32	S.Giacomo/A.-Bolzano
Pedratsches-Bruneck	0	0	0	0	19.10	19.10	Pedraces-Brunico
Pedratsches-Bozen	0	0	0	0	17.12	17.32	Pedraces-Bolzano

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis

Tabelle 1.5 befasst sich mit der Regelmäßigkeit der Verbindungen. Neben der Anzahl der täglichen Verbindungen spielt auch ihre Verteilung über den Tag eine wichtige Rolle. Sehr kundenfreundlich sind Taktverkehre, d. h. stündlich wiederkehrende, gleiche Abfahrtsminuten, die ein Studium des Fahrplans in den meisten Fällen überflüssig machen.

Als Stundentakt („60“) wird eine Serie von Verbindungen eingestuft, die mindestens zwischen 7 und 19 Uhr in jeder Stunde zur selben Minute angeboten werden. Werden über weite Teile des Tages zwei Verbindungen in der Stunde angeboten, gilt die Relation als Stundentakt mit Verstärkungen („60+“). Durchgehend zwei Verbindungen pro Stunde mit demselben Verkehrsmittel ergeben einen Halbstundentakt („30“).

La tabella 1.5 contiene i dati sulla regolarità dei collegamenti. Oltre al numero di collegamenti giornalieri conta anche la loro distribuzione sulla giornata. Sono molto a misura di cliente i servizi cadenzati, ovvero partenze che ogni ora si ripetono agli stessi minuti e rendono superflua la consultazione dell'orario nella maggior parte dei casi.

Come cadenzamento orario (“60”) è considerata una serie di collegamenti offerti ogni ora allo stesso minuto almeno dalle 7 alle 19. Se per buona parte della giornata si offrono due collegamenti all'ora, si parla di cadenzamento orario con rafforzamenti (“60+”). Due collegamenti all'ora per tutta la giornata con lo stesso mezzo di trasporto danno luogo ad un cadenzamento di 30 minuti (“30”).

Wird kein exakter Stundentakt eingehalten, so wird überprüft, ob die Relation einige Mindestkriterien erfüllt, um als „Standardbedienung“ gelten zu können: pro Fahrt-richtung darf es zwischen 7 und 19 Uhr nicht mehr als eine Unterbrechung von mehr als 120 Minuten geben, und es muss möglich sein, den Zielort jeweils mindestens einmal zu erreichen in den Zeiträumen 7-8 Uhr, 8-10 Uhr und 14.30-16 Uhr, sowie vom Zielort mindestens einmal zurück fahren zu können in den Zeiträumen 11.30-13 Uhr, 17-18 Uhr und 18-19.30 Uhr. Werden diese Kriterien nicht erfüllt, ist der Bedienungsstandard „ungenügend“.

Als weiterer Indikator wird die größte Verbindungslücke angeführt, d. h. die längste Wartezeit zwischen zwei Verbindungen in einer beliebigen Richtung.

Die Ergebnisse zeigen auch hier eine allgemeine Verbesserung der Standards. Einige wichtige Linien sind vertaktet worden, das Angebot wurde auf den meisten Linien verdichtet, bis auf einige Ausnahmen gibt es kaum Verbindungslücken von über 2 Stunden.

Se non si rispetta un cadenzamento orario esatto, si verifica se la relazione soddisfa alcuni criteri minimi per essere definita un "servizio standard": non più di una pausa di più di 120 minuti tra due collegamenti in ogni direzione, e la possibilità di raggiungere il luogo di destinazione almeno una volta nelle fasce orarie 7-8, 8-10, 14.30-16 e di poter ripartire almeno una volta nelle fasce 11.30-13, 17-18 e 18-19.30. Se non si soddisfano questi criteri, lo standard di servizio è definito "insufficiente".

Come ulteriore indicatore si è aggiunta la maggiore lacuna tra due collegamenti, vale a dire il maggior tempo di attesa tra due collegamenti in una qualsiasi delle due direzioni.

I risultati mostrano anche qui un generale miglioramento degli standard. Alcune linee importanti sono state cadenzate, l'offerta è stata potenziata sulla maggior parte delle linee, e salvo alcune eccezioni è raro trovare lacune di oltre 2 ore.

Tabelle 1.5: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Regelmäßigkeit der Verbindungen an Werktagen außer Samstag - Vergleich 1994-2004

Tabella 1.5: Principali relazioni nel trasporto regionale: regolarità dei collegamenti nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004

	Bedienungsstandard Standard di servizio	Größte Verbindungslücke Maggiore lacuna			
		1994	2004	1994	2004
Mals-Meran	standard	30	1.20	0.37	Malles-Merano
Mals-Bozen	ungen./insuff.	60	1.40	1.07	Malles-Bolzano
Schlanders-Meran	standard	30	1.10	0.37	Silandro-Merano
Schlanders-Bozen	standard	60	1.35	1.07	Silandro-Bolzano
Naturns-Meran	standard	30	1.10	0.35	Naturno-Merano
Naturns-Bozen	standard	60	1.10	1.00	Naturno-Bolzano
Meran-Bozen	60+	60+	1.00	1.00	Merano-Bolzano
St. Leonhard/P.-Meran	60+	60+	1.05	1.00	S.Leonardo/P.-Merano
St. Leonhard/P.-Bozen	ungen./insuff.	standard	2.00	1.30	S.Leonardo/P.-Bolzano
Lana-Meran	30	30	0.20	0.20	Lana-Merano
Lana-Bozen	60	60	1.08	1.00	Lana-Bolzano
St. Gertraud/U.-Meran	ungen./insuff.	standard	3.30	2.00	S.Geltrude/U.-Merano
St. Gertraud/U.-Bozen	ungen./insuff.	ungen./insuff.	3.30	2.00	S.Geltrude/U.-Bolzano
Terlan-Bozen	60+	60+	1.00	1.00	Terlano-Bolzano
Sarnthein-Bozen	standard	standard	2.00	2.00	Sarentino-Bolzano
Klobenstein-Bozen	standard	60	2.00	1.00	Collalbo-Bolzano
Kaltern-Bozen	30	30	0.47	0.45	Caldaro-Bolzano
Auer-Bozen	standard	standard	1.36	1.21	Ora-Bolzano
Salurn-Bozen	standard	standard	2.20	3.57	Salorno-Bolzano
Kaltenbrunn-Bozen	ungen./insuff.	ungen./insuff.	2.50	3.00	Fontanefreddo-Bolzano
Welschnofen-Bozen	ungen./insuff.	standard	4.20	3.00	Nova Levante-Bolzano
Kastelruth-Bozen	standard	60+	2.05	1.00	Castelrotto-Bolzano
St. Ulrich-Bozen	standard	standard	2.20	2.00	Ortisei-Bolzano
Klausen-Brixen	standard	standard	1.16	1.51	Chiusa-Bressanone
Klausen-Bozen	standard	standard	1.51	2.30	Chiusa-Bolzano
Brixen-Bozen	standard	standard	1.51	2.25	Bressanone-Bolzano
Sterzing-Brixen	standard	standard	1.55	2.21	Vipiteno-Bressanone
Sterzing-Bozen	ungen./insuff.	standard	3.28	2.21	Vipiteno-Bolzano
Vintl-Bruneck	standard	standard	1.26	0.48	Vandoies-Brunico
Vintl-Bozen	standard	standard	1.51	2.17	Vandoies-Bolzano
Bruneck-Bozen	standard	standard	1.51	2.24	Brunico-Bolzano
Welsberg-Bruneck	standard	standard	1.37	1.19	Monguelfo-Brunico
Welsberg-Bozen	standard	standard	3.26	2.38	Monguelfo-Bolzano

1 – Das Angebot im öffentlichen Regionalverkehr: Vergleich 1994-2004

	Bedienungsstandard Standard di servizio		Größte Verbindungslücke Maggiore lacuna		
	1994	2004	1994	2004	
Innichen-Brunneck	standard	standard	1.42	1.16	S.Candido-Brunico
Innichen-Bozen	standard	standard	3.26	2.30	S.Candido-Bolzano
Terenten-Brunneck	standard	standard	2.00	1.54	Terento-Brunico
Terenten-Bozen	ungen./insuff.	ungen./insuff.	4.50	2.22	Terento-Bolzano
Sand i.T.-Brunneck	60+	60+	1.00	1.00	Campo Tures-Brunico
Sand i.T.-Bozen	ungen./insuff.	standard	1.30	2.30	Campo Tures-Bolzano
St.Jakob/A.-Brunneck	standard	60+	1.56	1.00	S.Giacomo/A.-Brunico
St. Jakob/A.-Bozen	ungen./insuff.	standard	1.29	2.30	S.Giacomo/A.-Bolzano
Pedratsches-Brunneck	ungen./insuff.	standard	3.10	2.20	Pedraces-Brunico
Pedratsches-Bozen	ungen./insuff.	ungen./insuff.	3.10	2.20	Pedraces-Bolzano

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis

60: Stundentakt

60+: Stundentakt mit Verdichtungen

30: Halbstundentakt

standard: Standardbedienung

ungen.: keine Erfüllung der Mindeststandards

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis

60: cadenzamento orario

60+: cadenzamento orario con rafforzamenti

30: 2 cadenzamento di 30 minuti

standard: servizio standard

insuff.: standard minimi non raggiunti

In Tabelle 1.6 und Abbild. 1.2 werden die Fahrtzeiten analysiert. Ausschlaggebend ist die Gesamtfahrtzeit, d. h. die Zeit von der Abfahrt vom Ausgangsort bis zur Ankunft am Zielort inklusive der Steh-, Warte- und Umsteigezeiten. Die Tabelle enthält jeweils die schnellste Fahrtzeit und die durchschnittliche Fahrtzeit aller Verbindungen, die berücksichtigt wurden. Die durchschnittliche Reisegeschwindigkeit bezieht sich in den meisten Fällen auf die kürzeste Distanz auf dem Straßennetz, auch wenn die Bahn- oder Buslinien einen anderen Verlauf haben. Auf diese Weise fällt es leichter, die Konkurrenzfähigkeit mit dem Individualverkehr zu bewerten.

Die direkten Bahnverbindungen, besonders auf der Brennerbahn, erreichen die höchsten Geschwindigkeiten. Die Buslinien erreichen hingegen system- und verkehrsbedingt meist nur sehr bescheidene Reisegeschwindigkeiten, was sich vor allem bei längeren Distanzen sehr negativ auf die Konkurrenzfähigkeit auswirkt.

Nella tabella 1.6 e nel grafico 1.2 si analizza no i tempi di percorrenza. È determinante il tempo di percorrenza complessivo, ovvero il tempo che passa tra la partenza dal luogo di origine e l'arrivo al luogo di destinazione, inclusi i tempi a veicolo fermo e i tempi di attesa e di interscambio. La tabella contiene per ogni relazione il tempo migliore e il tempo medio di tutti i collegamenti tenuti in considerazione. La velocità commerciale media si riferisce nella maggior parte dei casi alla distanza più breve sulla rete stradale, anche se le ferrovie o le autolinee seguono un percorso diverso. In questo modo risulta più facile valutare la competitività con il trasporto individuale.

I collegamenti ferroviari diretti, soprattutto sulla linea del Brennero, raggiungono le velocità più alte. Le autolinee, per motivi di sistema e legati al traffico, raggiungono normalmente velocità commerciali molto moderate, un fatto che si ripercuote negativamente sulla competitività soprattutto sulle distanze più lunghe.

Aus Abbild. 1.2 wird z. B. klar ersichtlich, dass die westliche Landeshälfte durch das Fehlen einer Bahnlinie im Vinschgau deutlich schlechter erschlossen ist als die östliche. Die Wiederinbetriebnahme der Linie Meran-Mals wird die Fahrtzeiten im Vinschgau drastisch senken und damit dieses Ungleichgewicht aufheben.

Dal grafico 1.2 risulta chiaramente che la parte occidentale della provincia risulta svantaggiata rispetto a quella orientale in seguito alla mancanza di una ferrovia in Val Venosta. La riattivazione della linea Merano-Malles comporterà una drastica riduzione dei tempi di percorrenza in Val Venosta ed eliminera questo squilibrio.

Tabelle 1.6: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Geschwindigkeit der Verbindungen an Werktagen außer Samstag - Vergleich 1994-2004

Tabella 1.6: Principali relazioni nel trasporto regionale: velocità dei collegamenti nei giorni feriali escl. sabato – confronto 1994-2004

	km	1994			2004			
		t min	t ø	v ø	t min	t ø	v ø	
Mals-Meran	60	1.38"	1.46	34	1.45"	1.47	34	Malles-Merano
Mals-Bozen	92	2.23*	2.53	32	2.29*	2.44	34	Malles-Bolzano
Schllanders-Meran	37	0.55"	1.01	36	1.02"	1.07	33	Silandro-Merano
Schllanders-Bozen	69	1.41*	2.04	33	1.49*	2.04	33	Silandro-Bolzano
Naturns-Meran	17	0.23"	0.26	39	0.28"	0.31	33	Naturno-Merano
Naturns-Bozen	49	1.08*	1.29	33	1.11*	1.27	34	Naturno-Bolzano
Meran-Bozen	32	0.34°	0.46	42	0.32°	0.46	42	Merano-Bolzano
St. Leonhard/P.-Meran	21	0.50"	0.50	25	0.40"	0.49	26	S.Leonardo/P.-Merano
St. Leonhard/P.-Bozen	53	1.24*	1.51	29	1.27*	1.49	29	S.Leonardo/P.-Bolzano
Lana-Meran	9	0.20"	0.20	27	0.15"	0.18	30	Lana-Merano
Lana-Bozen	27	0.40*	0.53	31	0.41*	0.52	31	Lana-Bolzano
St. Gertraud/U.-Meran	41	1.25"	1.25	26	1.23"	1.23	30	S.Geltrude/U.-Merano
St. Gertraud/U.-Bozen	59	1.56*	2.23	23	1.51*	1.57	30	S.Geltrude/U.-Bolzano
Terlan-Bozen	12	0.15°	0.21	34	0.16°	0.19	38	Terlano-Bolzano
Sarnthein-Bozen	22	0.40"	0.40	33	0.35"	0.35	38	Sarentino-Bolzano
Klobenstein-Bozen	15	0.29°	0.32	28	0.31°	0.32	26	Collalbo-Bolzano
Kaltern-Bozen	16	0.37"	0.40	24	0.29"	0.40	24	Caldaro-Bolzano
Auer-Bozen	16	0.10°	0.16	60	0.09°	0.15	64	Ora-Bolzano
Salurn-Bozen	31	0.20°	0.43	43	0.234	0.32	58	Salorno-Bolzano
Kaltenbrunn-Bozen	37	1.00*	1.18	28	1.02*	1.11	31	Fontanefredde-Bolzano
Welschnofen-Bozen	25	0.30"	0.40	33	0.38"	0.38	35	Nova Levante-Bolzano
Kastelruth-Bozen	26	0.50"	0.50	31	0.48"	0.48	33	Castelrotto-Bolzano
St. Ulrich-Bozen	35	1.00"	1.04	33	0.59"	0.59	36	Ortisei-Bolzano
Klausen-Brixen	10	0.08°	0.12	50	0.07°	0.11	55	Chiusa-Bressanone
Klausen-Bozen	28	0.21°	0.30	48	0.20°	0.25	67	Chiusa-Bolzano

1 – Das Angebot im öffentlichen Regionalverkehr: Vergleich 1994-2004

	km	1994			2004			
		t min	t ø	v ø	t min	t ø	v ø	
Brixen-Bozen	38	0.27°	0.38	60	0.26°	0.32	71	Bressanone-Bolzano
Sterzing-Brixen	29	0.25°	0.33	53	0.26°	0.32	54	Vipiteno-Bressanone
Sterzing-Bozen	67	0.55°	1.14	54	0.56°	1.06	61	Vipiteno-Bolzano
Vintl-Bruneck	19	0.19°	0.25	46	0.17°	0.21	54	Vandoies-Brunico
Vintl-Bozen	55	0.54°	1.12	46	0.56°	1.03	52	Vandoies-Bolzano
Bruneck-Bozen	74	1.11°	1.33	48	1.13°	1.23	53	Brunico-Bolzano
Welsberg-Bruneck	18	0.17°	0.21	51	0.17°	0.21	51	Monguelfo-Brunico
Welsberg-Bozen	92	1.35°	1.55	48	1.35°	1.42	54	Monguelfo-Bolzano
Innichen-Bruneck	32	0.32°	0.42	46	0.32°	0.40	48	S.Candido-Brunico
Innichen-Bozen	106	1.51°	2.12	48	1.51°	1.59	53	S.Candido-Bolzano
Terenten-Bruneck	17	0.35"	0.35	29	0.31"	0.35	29	Terento-Brunico
Terenten-Bozen	60	2.11*	2.29	24	1.52*	2.19	26	Terento-Bolzano
Sand i.T.-Bruneck	16	0.25"	0.25	38	0.24"	0.28	34	Campo Tures-Brunico
Sand i.T.-Bozen	90	1.52*	2.15	40	1.48*	2.04	52	Campo Tures-Bolzano
St.Jakob/A.-Bruneck	31	0.47"	0.47	40	0.48"	0.52	36	S.Giacomo/A.-Brunico
St. Jakob/A.-Bozen	105	2.16*	2.39	39	2.15*	2.30	42	S.Giacomo/A.-Bolzano
Pedratsches-Bruneck	30	0.47"	0.47	38	0.52"	0.52	35	Pedraces-Brunico
Pedratsches-Bozen	104	2.18*	2.38	39	2.11*	2.33	41	Pedraces-Bolzano

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis
t min: Fahrtzeit der schnellsten Verbindung (" Bahnverbindung,
* Kombinierte Bahn-Bus-Verbindung, " Busverbindung)

t ø: durchschnittliche Fahrtzeit aller Verbindungen

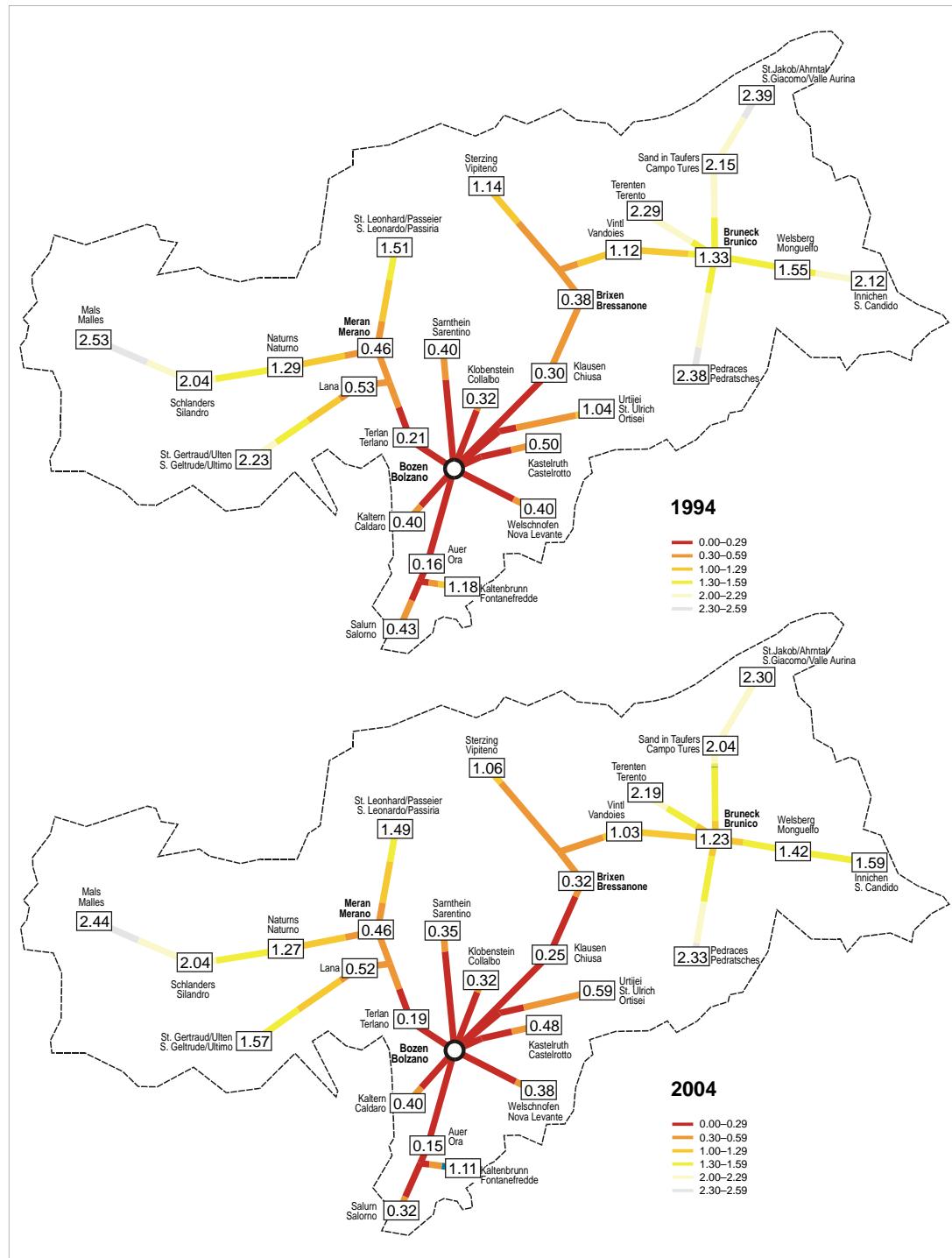
v ø: durchschnittliche Reisegeschwindigkeit aller Verbindungen

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis
t min: tempo di percorrenza del collegamento più veloce (" collegamento ferroviario, * collegamento combinato ferrovia-autobus, " collegamento autobus)
t ø: tempo di percorrenza medio di tutti i collegamenti
v ø: velocità commerciale media di tutti i collegamenti

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

Abbildung 1.2: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: durchschnittliche Fahrzeiten der Verbindungen mit Bozen - Vergleich 1994-2004

Grafico 1.2: Principali relazioni nel trasporto regionale: tempi medi di percorrenza dei collegamenti con Bolzano – confronto 1994-2004



Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis

Aus den bisher analysierten Komponenten lässt sich ein *Index für die Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln* erstellen, der für die einzelnen Relationen eine Gesamtbewertung darüber abgibt, „wie gut“ man sich auf ihnen bewegen kann. Ein derartiger Index erfordert klarerweise eine Reihe von Wertungen und Gewichtungen und kann daher nicht als absolutes Maß für die Qualität des Verbindungsangebots gelten, er ermöglicht es aber, für den Erfolg des öffentlichen Verkehrs wichtige Aspekte zusammenfassend darzustellen, vor allem, weil er sich am unmittelbaren Nutzen für die Kunden orientiert.

Der hier verwendete Index¹ setzt sich aus vier Hauptkomponenten zusammen, die sich jeweils zu gleichen Teilen auf die Gesamtbewertung auswirken:

- Bedienungshäufigkeit
- Modalität
- Vollständigkeit
- Geschwindigkeit.

Kennzahl für die *Bedienungshäufigkeit* ist die Anzahl der Verbindungen pro Richtung an Werktagen außer Samstag. Bei ungleicher Anzahl von Verbindungen in beide Richtungen gilt die kleinere Zahl. Die Punkte, maximal 25, werden wie folgt vergeben:

Dalle componenti finora analizzati si può costruire un *indice di accessibilità con trasporti pubblici* che per ogni singola relazione permette una valutazione complessiva su “quanto bene” ci si possa muovere. Un indice di questo tipo chiaramente richiede una serie di valutazioni e ponderazioni e non può quindi essere considerato una misura assoluta della qualità dell'offerta di collegamenti, ma permette comunque di rappresentare sinteticamente alcuni aspetti importanti per il successo del trasporto pubblico, soprattutto perché si orienta all'utilità immediata per la clientela.

L'indice qui utilizzato¹ è costituito da quattro componenti principali che influiscono sul risultato complessivo in parti uguali:

- frequenza
- modalità
- completezza
- velocità.

La base per la valutazione della *frequenza* è il numero di collegamenti a direzione nei giorni feriali escluso sabato. Quando i collegamenti di andata e di ritorno non sono dello stesso numero, si considera il numero più basso. I punti, con un massimo di 25, sono assegnati nel modo seguente:

Verbindungen Collegamenti	über/oltre 32	30-32	27-29	25-26	23-24	22	21	...	4	3	0-2
Punkte - Punti	25	24	23	22	21	20	19	...	2	1	0

Die *Modalpunkte* setzen sich zusammen aus den Punkten für Bahnverkehr (maximal 15) und den Punkten für Direktverkehr (maximal 10):

$$\text{Punkte für Bahnverkehr} =$$

$$\text{Häufigkeitspunkte} \times 0,6 \times \text{Bahnanteil}$$

$$\text{Punkte für Direktverkehr} =$$

$$\text{Häufigkeitspunkte} \times 0,4 \times$$

$$\text{Anteil der Direktverbindungen}$$

Die 25 erreichbaren Punkte für *Vollständigkeit* setzen sich zusammen aus 10 Punkten für den Sonntagsverkehr, 7 Punkten für den Abendverkehr und 8 Punkten für die Regelmäßigkeit der Verbindungen.

Sonntagsverkehr: Kennzahl ist die Anzahl der Verbindungen an Sonn- und Feiertagen in der schlechter bedienten Richtung

Verbindungen	über/oltre	18-20	15-17	12-14	10-11	8-9	6-7	5	4	3	0-2
Collegamenti	20										
Punkte - Punti	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0

Abendverkehr: Kennzahl ist die Anzahl der Rückfahrtmöglichkeiten vom Zielort in den Abendstunden:

Abfahrten zwischen 20.00 und 0.30 Uhr: Partenze tra le 20 e le 0.30	mindestens al minimo	5	3	2	2	1
Abfahrten zwischen 21.30 und 0.30 Uhr Partenze tra le 21.30 e le 0.30	mindestens al minimo	2	1	1		
Punkte - Punti		7	5	4	3	2

Regelmäßigkeit: Hier wird zwischen verschiedenen Standards unterschieden.

- Durchgehend mindestens zwei Verbindungen in der Stunde von 7 bis 19 Uhr: 8 Punkte
- mindestens durchgehender Stundentakt von 7 bis 19 Uhr: 6 Punkte
- pro Fahrtrichtung nicht mehr als eine Lücke von über 120 Minuten zwischen zwei Abfahrten; jeweils mindestens eine Ankunft am Zielort in den Zeiträumen 7-8, 8-10, 14.30-16 Uhr, mindestens eine Abfahrt vom Zielort in den Zeiträumen 11.30-13, 17-18, 18-19.30 Uhr.: 4 Punkte
- Nichterfüllung des Mindeststandards: 0 Punkte

I *punti modali* si compongono di punti per servizio ferroviario (massimo 15) e punti per servizio diretto (massimo 10):

$$\text{punti per servizio ferroviario} =$$

$$\text{punti di frequenza} \times 0,6 \times \text{quota ferroviaria}$$

$$\text{punti per servizio diretto} =$$

$$\text{punti di frequenza} \times 0,4 \times$$

$$\text{quota dei collegamenti diretti}$$

I 25 punti raggiungibili per la valutazione della *completezza* sono composti da 10 punti per il servizio festivo, 7 punti per quello serale e 8 punti per la regolarità dei collegamenti.

Servizio festivo: base di valutazione è il numero di collegamenti nei giorni festivi, nella direzione meno servita:

Servizio serale: è determinante il numero di possibilità di rientro dal luogo di destinazione nelle ore serali:

Regolarità: si distingue tra una serie di standard.

- almeno 2 collegamenti ogni ora dalle 7 alle 19: 8 punti
- almeno cadenzamento orario senza interruzioni dalle 7 alle 19: 6 punti
- non più di una pausa di oltre 120 minuti tra due collegamenti in ciascuna direzione; disponibilità di almeno un arrivo al luogo di destinazione tra le 7 e le 8, tra le 8 e le 10, tra le 14.30 e le 16 e di almeno una partenza dal luogo di destinazione tra le 11.30 e le 13, tra le 17 e le 18, tra le 18 e le 19.30: 4 punti
- criteri per standard minimo non raggiunti: 0 punti

Geschwindigkeit: Kennzahl ist die korrigierte Geschwindigkeit. Diese trägt dem Umstand Rechnung, dass die Bedeutung der Geschwindigkeit mit der Distanz zunimmt. Die durchschnittliche Reisegeschwindigkeit der berücksichtigten Verbindungen wird dabei durch den Zehnerlogarithmus der Entfernung in Kilometern dividiert. Bei Entfernungen unter 10 km wird nicht dividiert, bei Entfernungen über 100 km wird durch 2 ($=\log_{10}100$) dividiert:

$$v_c = v / \log_{10}d \quad [d < 10: v_c = v; d > 100: v_c = v / 2]$$

Die Geschwindigkeitspunkte (maximal 25) werden wie folgt vergeben:

korrig. Geschwindigkeit velocità corretta	>49	48-49	46-47	44-45	42-43	40-41	38-39	36-37	35	34	...	20	19	0-18
Punkte - Punti	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	...	2	1	0

Der Index ist auf den Regionalverkehr zugeschnitten, d. h. er ist am aussagekräftigsten bei Entfernungen in einer Größenordnung zwischen 10 und 100 km. Im Falle von kürzeren Relationen muss der Bedienungshäufigkeit und der Vollständigkeit sicherlich größeres Gewicht zukommen, während die Geschwindigkeit weniger signifikant ist. Für längere Distanzen ist die Bedeutung der Geschwindigkeit hingegen größer, während die Anforderungen an Bedienungshäufigkeit und Vollständigkeit weniger hoch anzusetzen sind.

Velocità: L'indicatore è la velocità corretta, che tiene conto del fatto che l'importanza della velocità aumenta con la distanza. La velocità commerciale media dei collegamenti presi in considerazione viene divisa per il logaritmo (base 10) della distanza in km. Per distanze fino a 10 km non si divide, per distanze oltre 100 km si divide per 2 ($=\log_{10}100$):

$$v_c = v / \log_{10}d \quad [d < 10: v_c = v; d > 100: v_c = v / 2]$$

Il punteggio velocità (massimo 25 punti) è stato assegnato come segue:

L'indice è configurato per il trasporto regionale, ed è dunque indicativo in primo luogo per distanze dell'ordine tra i 10 e i 100 km. Per relazioni a più breve distanza occorrebbe attribuire più peso a frequenza e completezza, mentre la velocità è meno rilevante. Per distanze maggiori invece l'importanza della velocità è maggiore di quanto risulta dall'indicatore usato, mentre i criteri per frequenza e completezza potrebbero essere ammorbidente.

Der hier verwendete Index ergibt Werte, die stark von der Art der analysierten Relation abhängig sind: er misst die effektive Qualität der Mobilitätsmöglichkeiten mit öffentlichen Verkehrsmitteln, und es kann natürlich nicht verlangt werden, dass diese für alle Relationen gleich ist. Allerdings können die Werte ähnlicher Situationen verglichen und Gründe dafür gesucht werden, warum ähnliche Relationen unterschiedliche Daten aufweisen. Diese Gründe können geografischer, wirtschaftlicher oder infrastruktureller Natur sein, sind aber teilweise auch auf Unterschiede in der Angebotsplanung zurückzuführen: gleich viel Aufwand bedingt nicht in jedem Fall ein gleiches Resultat im Angebot. Verbesserungen sind somit nicht nur durch Erhöhung des Gesamtaufwands möglich, sondern auch durch Optimierung und Abstimmung der einzelnen Angebotskomponenten.

Die hier analysierten Komponenten sind natürlich nur ein Teil der Aspekte, die ausschlaggebend für den Erfolg des öffentlichen Verkehrs sind. Neben den Möglichkeiten, die der Fahrplan in der Theorie bietet, spielt natürlich eine entscheidende Rolle, wie pünktlich, zuverlässig und komfortabel die einzelnen Dienste tatsächlich sind, wie die Kommunikation mit den Kunden funktioniert und wie die verkehrlichen Rahmenbedingungen aussehen. Ein überzeugendes Angebot an Verbindungen ist allerdings die Grundvoraussetzung, ohne die auch eine gut angelegte Qualitäts- und Vermarktungspolitik wirkungslos bleiben muss.

L'indice qui utilizzato fornisce valori che dipendono fortemente dal tipo di relazione analizzato: misura la qualità effettiva delle opportunità di spostamento offerte dal sistema di trasporto pubblico, e non si può certamente pretendere che questa sia uguale per tutte le relazioni. Tuttavia si possono confrontare i valori raggiunti per situazioni simili e cercare le cause per cui relazioni dello stesso ordine danno luogo a risultati differenti. Queste cause possono essere di ordine geografico, economico o infrastrutturale, ma in parte sono riconducibili anche a differenze nella programmazione dell'offerta: lo stesso impiego di mezzi non determina in ogni caso lo stesso risultato in termini di offerta. Miglioramenti non sono quindi possibili solo attraverso un aumento della produzione di servizi, ma anche attraverso ottimizzazione e coordinamento tra le singole componenti dell'offerta.

Le componenti qui analizzate sono naturalmente solo una parte degli aspetti determinanti per il successo del trasporto pubblico. Oltre alle opportunità che l'orario offre nella teoria, gioca un ruolo fondamentale naturalmente anche la puntualità, l'affidabilità e il comfort effettivo dei singoli servizi , il funzionamento della comunicazione con la clientela e la situazione generale del traffico. Un'offerta convincente di collegamenti rimane comunque un presupposto essenziale senza il quale anche una politica di qualità e di promozione ben concepita non potrà produrre effetti.

Tabelle 1.7: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Gesamtindex der Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln - Vergleich 1994-2004

Tabella 1.7: Principali relazioni nel trasporto regionale: indice complessivo di accessibilità con trasporti pubblici – confronto 1994-2004

	1994					2004					
	Häuf. Freq.	Mod.	Vollst. Cmpl.	Ges. Vel.	Σ	Häuf. Freq.	Mod.	Vollst. Cmpl.	Ges. Vel.	Σ	
Mals-Meran	12	5	13	1	31	24	10	20	1	55	Malles-Merano
Mals-Bozen	10	1	5	0	16	20	2	15	0	37	Malles-Bolzano
Schlanders-Meran	19	8	15	5	47	24	10	20	3	57	Silandro-Merano
Schlanders-Bozen	14	3	10	0	27	20	3	15	0	38	Silandro-Bolzano
Naturns-Meran	21	8	15	14	58	24	10	20	9	63	Naturno-Merano
Naturns-Bozen	14	3	10	2	29	20	5	15	2	42	Naturno-Bolzano
Meran-Bozen	20	17	19	10	66	21	16	21	10	68	Merano-Bolzano
St. Leonhard/P.-Meran	21	8	13	1	43	21	8	13	2	44	S.Leonardo/P.-Merano
St. Leonhard/P.-Bozen	14	3	3	0	20	17	4	8	0	29	S.Leonardo/P.-Bolzano
Lana-Meran	25	10	21	9	65	25	10	21	12	68	Lana-Merano
Lana-Bozen	13	7	12	4	36	13	7	12	4	36	Lana-Bolzano
St. Gertraud/U.-Meran	5	2	2	0	9	9	4	6	1	20	S.Geltrude/U.-Merano
St. Gertraud/U.-Bozen	5	1	2	0	8	8	2	1	0	11	S.Geltrude/U.-Bolzano
Terlan-Bozen	20	16	20	14	70	21	16	21	17	75	Terlano-Bolzano
Sarnthein-Bozen	11	4	8	7	30	13	5	7	10	35	Sarentino-Bolzano
Klobenstein-Bozen	12	7	11	6	36	13	7	13	4	37	Collalbo-Bolzano
Kaltern-Bozen	22	9	15	2	48	23	9	16	2	50	Caldaro-Bolzano
Auer-Bozen	21	20	13	25	79	24	24	17	25	90	Ora-Bolzano
Salurn-Bozen	11	9	4	11	35	12	11	4	19	46	Salorno-Bolzano
Kaltenbrunn-Bozen	6	2	2	0	10	6	2	0	2	10	Fontanefredde-Bolzano
Welschnofen-Bozen	3	1	0	6	10	5	2	4	7	18	Nova Levante-Bolzano
Kastelruth-Bozen	11	4	8	4	27	22	9	11	5	47	Castelrotto-Bolzano
St. Ulrich-Bozen	7	3	6	3	19	9	4	7	5	25	Ortisei-Bolzano
Klausen-Brixen	18	13	13	25	69	21	16	15	25	77	Chiusa-Bressanone
Klausen-Bozen	17	13	12	15	57	17	15	16	23	71	Chiusa-Bolzano
Brixen-Bozen	19	17	14	19	69	21	19	17	22	79	Bressanone-Bolzano
Sterzing-Brixen	11	9	9	18	47	10	8	12	18	48	Vipiteno-Bressanone
Sterzing-Bozen	10	8	5	12	35	9	7	10	15	41	Vipiteno-Bolzano
Vintl-Brunneck	15	11	12	18	56	23	16	15	21	75	Vandoies-Brunico
Vintl-Bozen	15	7	12	8	42	15	9	13	12	49	Vandoies-Bolzano
Bruneck-Bozen	12	7	11	8	38	15	9	13	10	47	Brunico-Bolzano
Welsberg-Brunneck	12	9	14	20	55	17	13	15	20	65	Monguelfo-Brunico
Welsberg-Bozen	10	6	11	6	33	13	8	11	9	41	Monguelfo-Bolzano

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

	1994					2004					
	Häuf. Freq.	Vollst. Mod.	Ges. Cmpl.	Ges. Vel.	Σ	Häuf. Freq.	Vollst. Mod.	Ges. Cmpl.	Ges. Vel.	Σ	
Innichen-Bruneck	11	8	14	13	46	17	13	15	14	59	S.Candido-Brunico
Innichen-Bozen	9	5	11	6	31	13	8	11	9	41	S.Candido-Bolzano
Terenten-Bruneck	6	2	4	6	18	11	4	4	6	25	Terento-Brunico
Terenten-Bozen	4	1	0	0	5	10	4	0	0	14	Terento-Bolzano
Sand i.T.-Bruneck	18	7	10	14	49	24	10	14	10	58	Campo Tures-Brunico
Sand i.T.-Bozen	8	2	3	2	15	13	6	7	9	35	Campo Tures-Bolzano
St.Jakob/A.-Bruneck	14	6	9	9	38	23	9	14	6	52	S.Giacomo/A.-Brunico
St. Jakob/A.-Bozen	6	2	1	2	11	12	4	7	3	26	S.Giacomo/A.-Bolzano
Pedratsches-Bruneck	6	2	2	8	18	10	4	7	6	27	Pedraces-Brunico
Pedratsches-Bozen	6	1	0	2	9	9	3	2	3	17	Pedraces-Bolzano

Quelle: offizielle Fahrplandaten, Auswertung apollis

Häuf.: Punkte für Verbindungshäufigkeit (maximal 25)

Mod: Modalpunkte (maximal 25)

Vollst.: Punkte für Vollständigkeit (maximal 25)

Ges.: Punkte für Geschwindigkeit (maximal 25)

Σ : Gesamtpunkte (maximal 100)

Fonte: orari ufficiali, elaborazione apollis

Freq: punti per la frequenza dei collegamenti (massimo 25)

Mod: punti modalì (massimo 25)

Compl.: punti per la completezza (massimo 25)

Vel.: punti per la velocità (massimo 25)

Σ : punteggio complessivo (massimo 100)

Die Ergebnisse in Tabelle 1.7 und Abbild. 1.3 zeigen erwartungsgemäß große Unterschiede zwischen den einzelnen Teilen des Verkehrsnetzes. Einfluss auf die Erreichbarkeit haben vor allem die bediente Bevölkerung und die Distanz zum Zielort. Wesentlich ist auch die Lage entlang oder abseits der Hauptverkehrsachsen.

Spitzenwerte werden für Relationen erreicht, für die dicht bediente Bahnlinien zur Verfügung stehen, so z. B. für Auer und Brixen. Mittlere Werte werden bei dicht bedienten Buslinien und bei Bahnlinien erreicht, die keinen durchgehenden Stundentakt aufweisen. Niedrige Werte finden sich vor allem bei Busverbindungen über lange Distanzen und bei Relationen mit größeren Zeitverlusten durch Umsteigen.

I risultati nella tabella 1.7 e nel grafico 1.3 mostrano, come era da aspettarsi, grandi differenze tra le singole parti della rete di trasporto. Influiscono sull'accessibilità soprattutto la popolazione servita e la distanza dal luogo di destinazione. È molto rilevante anche la collocazione o meno lungo gli assi principali di trasporto.

I valori di punta si raggiungono per relazioni che hanno a disposizione ferrovie ben servite, come accade per esempio per Ora e Bressanone. Valori medi vengono raggiunti in caso di autolinee ben servite e ferrovie che non raggiungono il cadenzamento orario. I valori più bassi si riscontrano soprattutto per collegamenti autobus a lunga distanza e per relazioni con notevoli perdite di tempo negli interscambi.

Was die zeitliche Entwicklung anbelangt, so sind größtenteils deutliche Verbesserungen festzustellen. Dazu hat vor allem die massive Angebotsausweitung auf einer Reihe von Linien beigetragen, z. B. Meran-Vinschgau und Bozen-Kastelruth. Eine deutliche Angebotsverbesserung hat es mit wenigen Ausnahmen auch auf den weniger bedienten Linien gegeben, keine Relation bleibt z. B. 2004 unter 10 Punkten. Auf der Brenner- und Pustertalbahn macht sich die Intensivierung des Regionalverkehrs und die Beschleunigung der Anschlüsse in Franzensfeste positiv bemerkbar.

Der Vergleich zeigt, dass ein großer Teil des öffentlichen Verkehrsnetzes im Land von einer Intensivierung des Angebotes profitiert hat. Es verbleiben teilweise große Verbesserungspotenziale, die nicht nur durch gezielte Angebotsausweitungen, sondern auch durch Optimierung der Linienverläufe, der Abstimmung zwischen den Linien und der Rollenverteilung zwischen den einzelnen Verkehrsmitteln erreicht werden können.

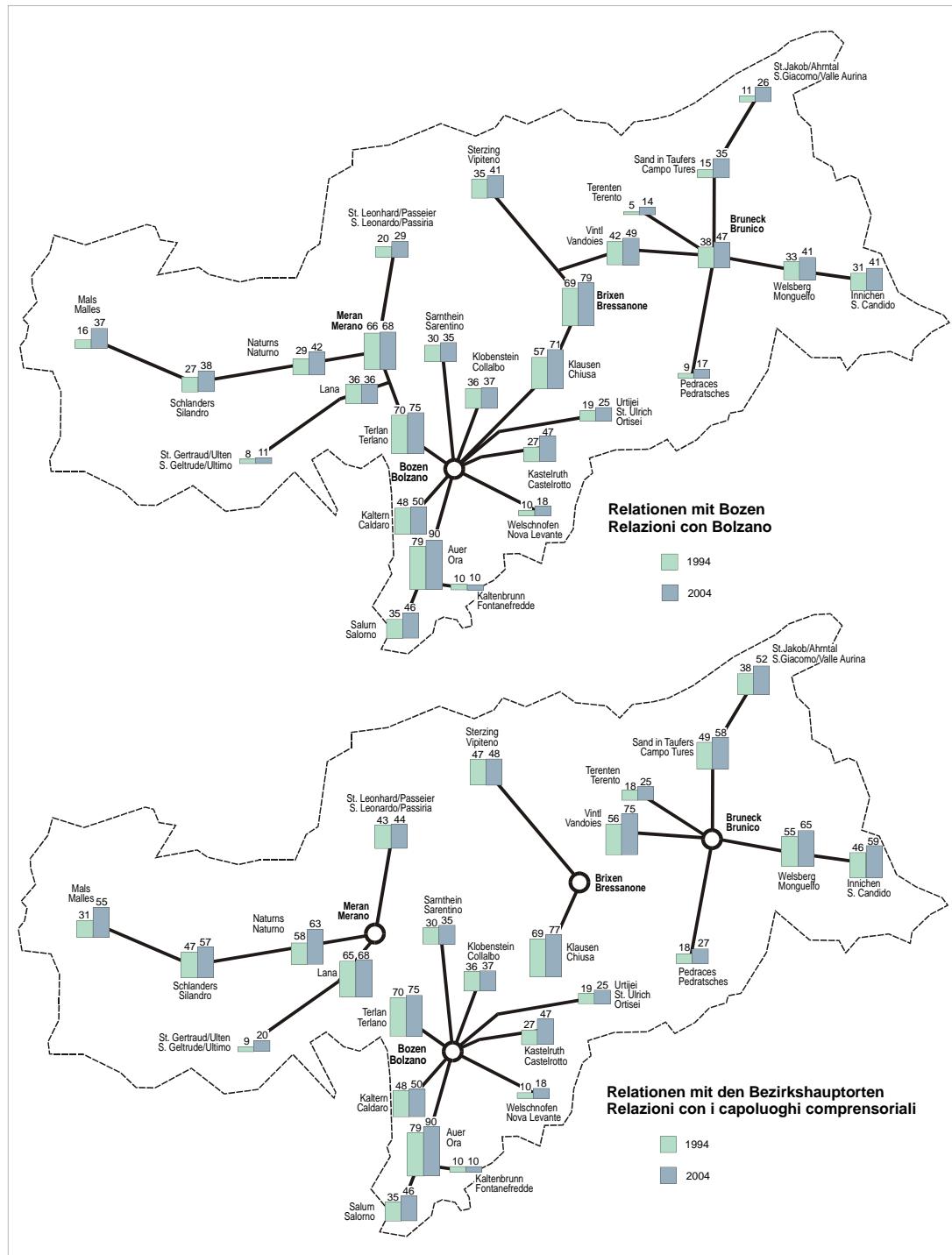
Per quanto riguarda l'andamento temporale, si riscontrano in massima parte miglioramenti significativi. Ne ha contribuito soprattutto la massiccia estensione dell'offerta su una serie di linee, per esempio Merano-Val Venosta e Bolzano-Castelrotto. Un significativo miglioramento si registra con poche eccezioni anche sulle linee meno servite, per esempio nel 2004 nessuna relazione rimane sotto i 10 punti. Sulla ferrovia del Brennero e della Val Pusteria si nota positivamente il potenziamento dei servizi regionali e le velocizzazioni delle coincidenze a Fortezza.

Il confronto mostra che gran parte della rete di trasporto pubblico in provincia ha approfittato di un potenziamento dell'offerta. Rimangono potenzialità di miglioramento, in parte notevoli, che saranno ottenibili non solo attraverso estensioni mirate dell'offerta, ma anche attraverso un'ottimizzazione dei percorsi delle linee, del coordinamento tra le linee e della distribuzione dei ruoli tra i singoli mezzi di trasporto.

1 – L'offerta nel trasporto pubblico regionale: confronto 1994-2004

Abbildung 1.3: Wichtigste Relationen im Regionalverkehr: Gesamtindex der Erreichbarkeit mit öffentlichen Verkehrsmitteln - Vergleich 1994-2004

Grafico 1.3: Principali relazioni nel trasporto regionale: indice complessivo di accesibilità con trasporti pubblici – confronto 1994-2004



2. Raum, Bevölkerung und Verkehrsnetz

Das zweite Kapitel des vorliegenden Berichts soll einige Eckdaten wiedergeben, die im Zuge der in den nächsten Kapiteln folgenden Analysen verwendet wurden.

Zum einen sind die räumlichen Analyseeinheiten zu beschreiben, welche verwendet wurden. Die geografische Darstellung der Daten erfolgt dabei auf räumliche Einteilungen, welche von der amtlichen Statistik verwendet werden: die Gemeinden, die statistischen Bezirke und die funktionalen Kleinregionen. Zusätzlich zu diesen räumlichen Gliederungskriterien wurden eine Ad-Hoc- Gruppierung der Gemeinden für diesen Bericht gewählt, welche als Zonen bezeichnet werden, von der sich die Autoren ein besseres Verständnis räumlicher Aspekte der Mobilität erwarten.

Neben dieser räumlichen Einteilung des Untersuchungsgebietes, der Provinz Bozen-Südtirol, werden Daten zur Bevölkerung und zum Tourismus bereitgestellt, auf die in verschiedenen Teilen des Berichtes Bezug genommen wird. Schließlich werden Zahlen zur Zahl an Beschäftigten und zu Oberschülern in Südtirol angeführt, die für die Be trachtung der Pendlerrelationen in Kapitel 6 nützlich sind. Als letztes schließlich werden einige Daten zum Motorisierungsgrad und zum Verkehrsnetz selbst angeführt.

2. Territorio, popolazione e rete di trasporto

Il secondo capitolo del presente volume mira ad illustrare alcuni dati che verranno utilizzati nelle analisi dei capitoli seguenti.

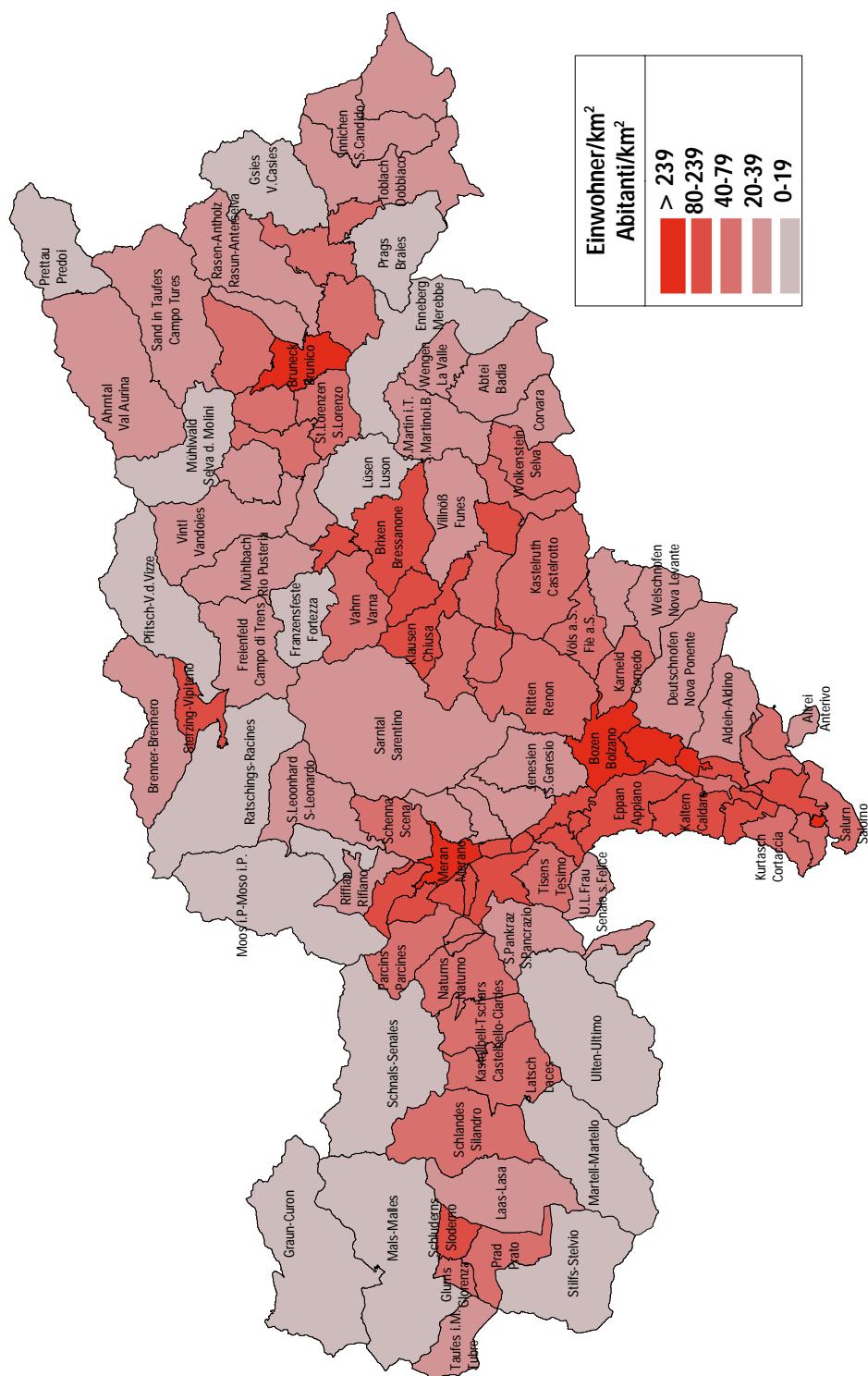
Innanzitutto verranno descritte le unità territoriali che sono state utilizzate. L'illustrazione dei dati si fonda sulla classificazione suggerita dalla statistica ufficiale: i comuni, i comprensori statistici e le piccole aree funzionali. In aggiunta a tale classificazione è stata elaborata anche una suddivisione ad hoc per il presente rapporto: si tratta delle "zone", le quali comprendono uno o più comuni. Secondo gli autori queste zone esplicitano meglio gli aspetti territoriali della mobilità.

Il presente volume, oltre a trattare della suddivisione territoriale della provincia oggetto dell'analisi, la Provincia autonoma di Bolzano, illustrerà ed analizzerà in più parti del volume dati relativi alla popolazione ed al turismo. Verranno, inoltre, illustrati dati sul numero degli occupati/e e sul numero degli studenti/esse delle scuole superiori, dati utili per la lettura del capitolo 6 sulle relazioni di pendolarismo. Per ultimo verranno raffigurati i dati riguardanti i veicoli motorizzati e la rete di trasporto.

2 – Territorio, popolazione e rete di trasporto

Abbild. 2.1: Gemeinden mit Einwohnerdichte (Volkszählung 1991)

Grafico 2.1: Comuni con densità della popolazione, dati censimento 1991

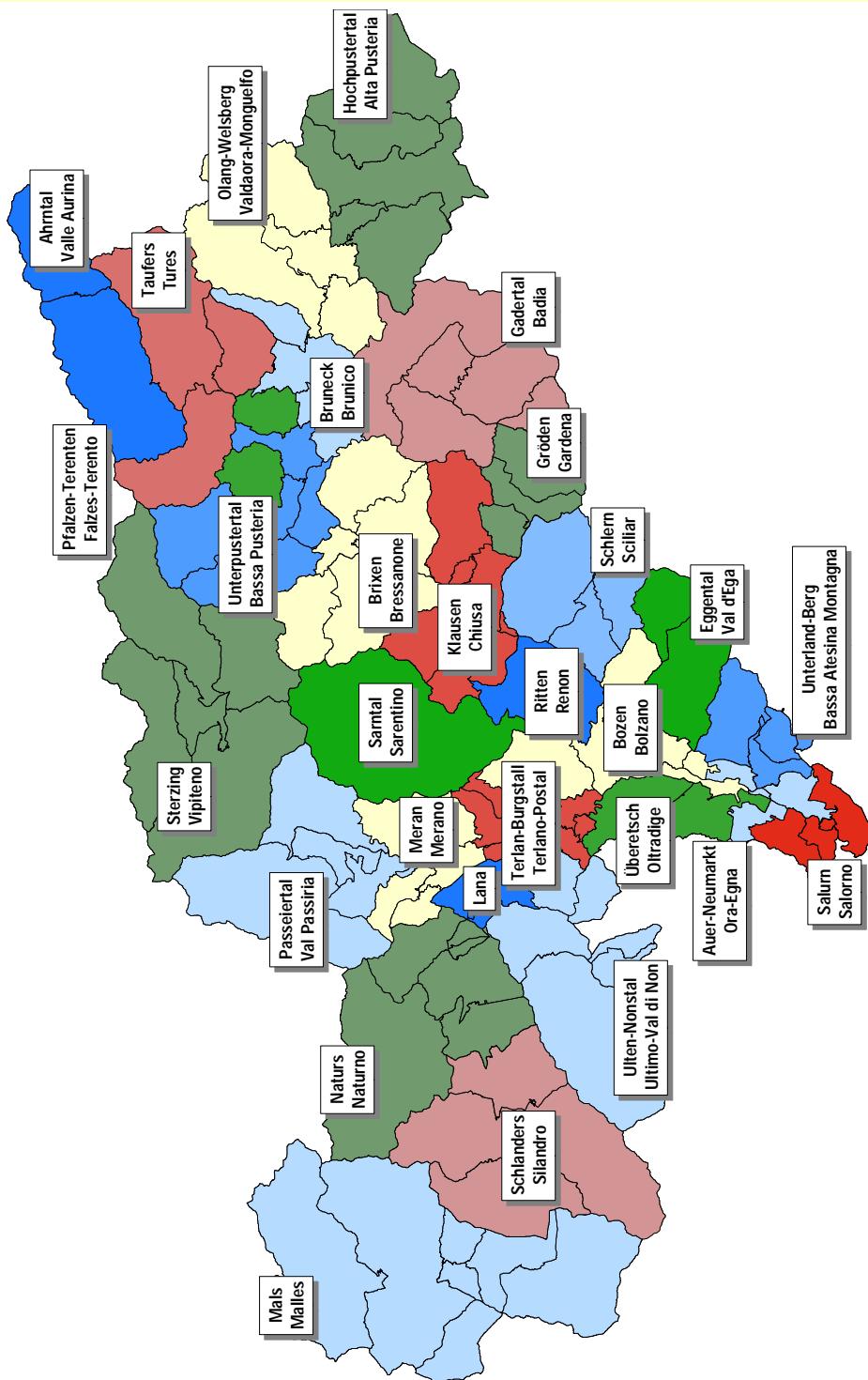


Daten: ASTAT

Dati: ASTAT

Abbildung 2.2: Zonen

Grafico 2.2: Zone

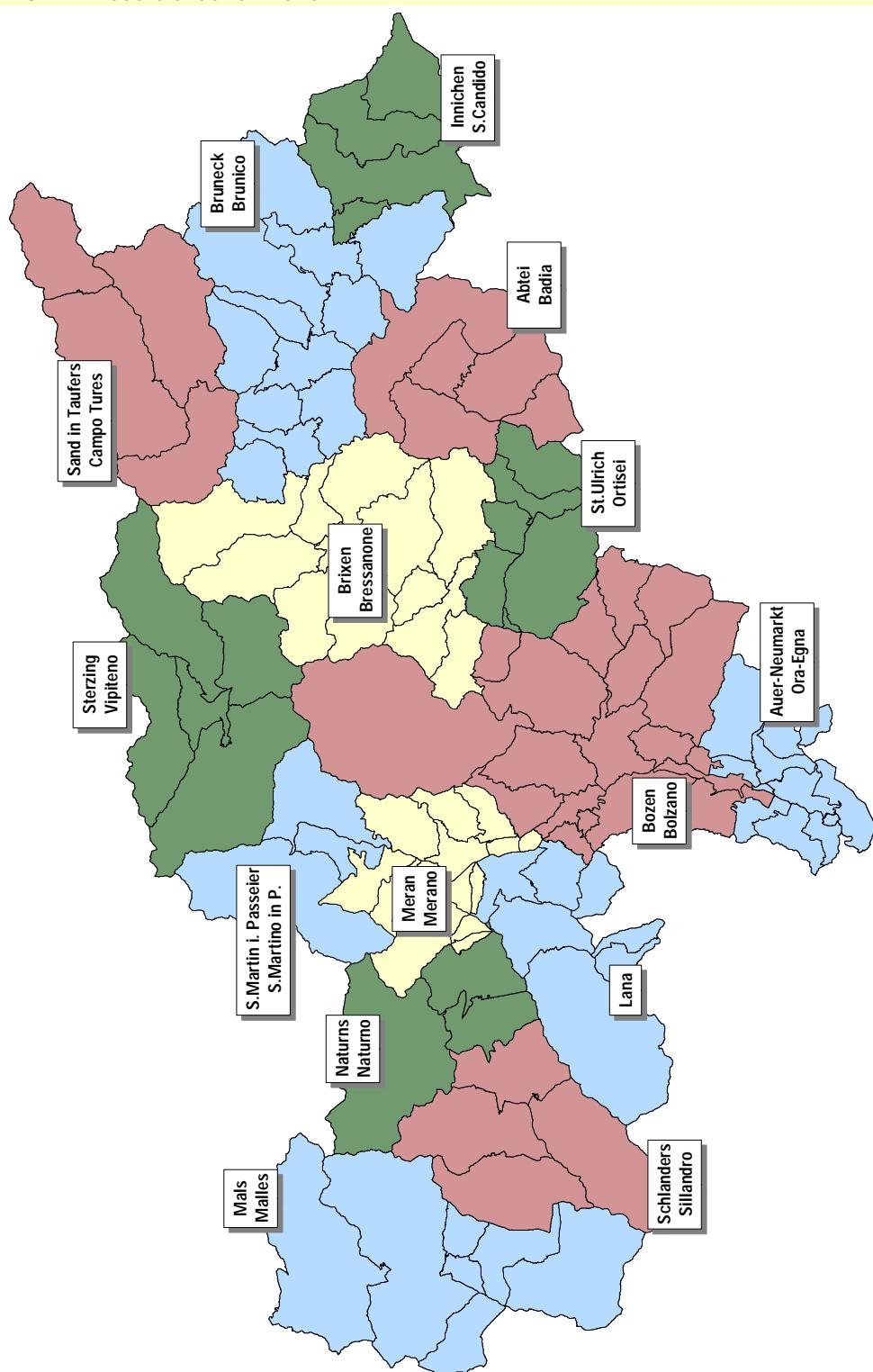


Die Zonen sind eine räumliche Gliederung, die speziell für diesen Bericht erstellt wurde. Sie umfassen jeweils eine oder mehrere Gemeinden, und die Verbindungen zwischen den Zonen bilden das Hauptverkehrsnetz des Landes.

Le zone sono una suddivisione elaborata ad hoc per il presente rapporto. Comprendono uno o più comuni e i collegamenti tra le zone formano la rete di trasporto principale della provincia.

Abbild. 2.3: Funktionale Kleinregionen

Grafico 2.3: Piccole aree funzionali

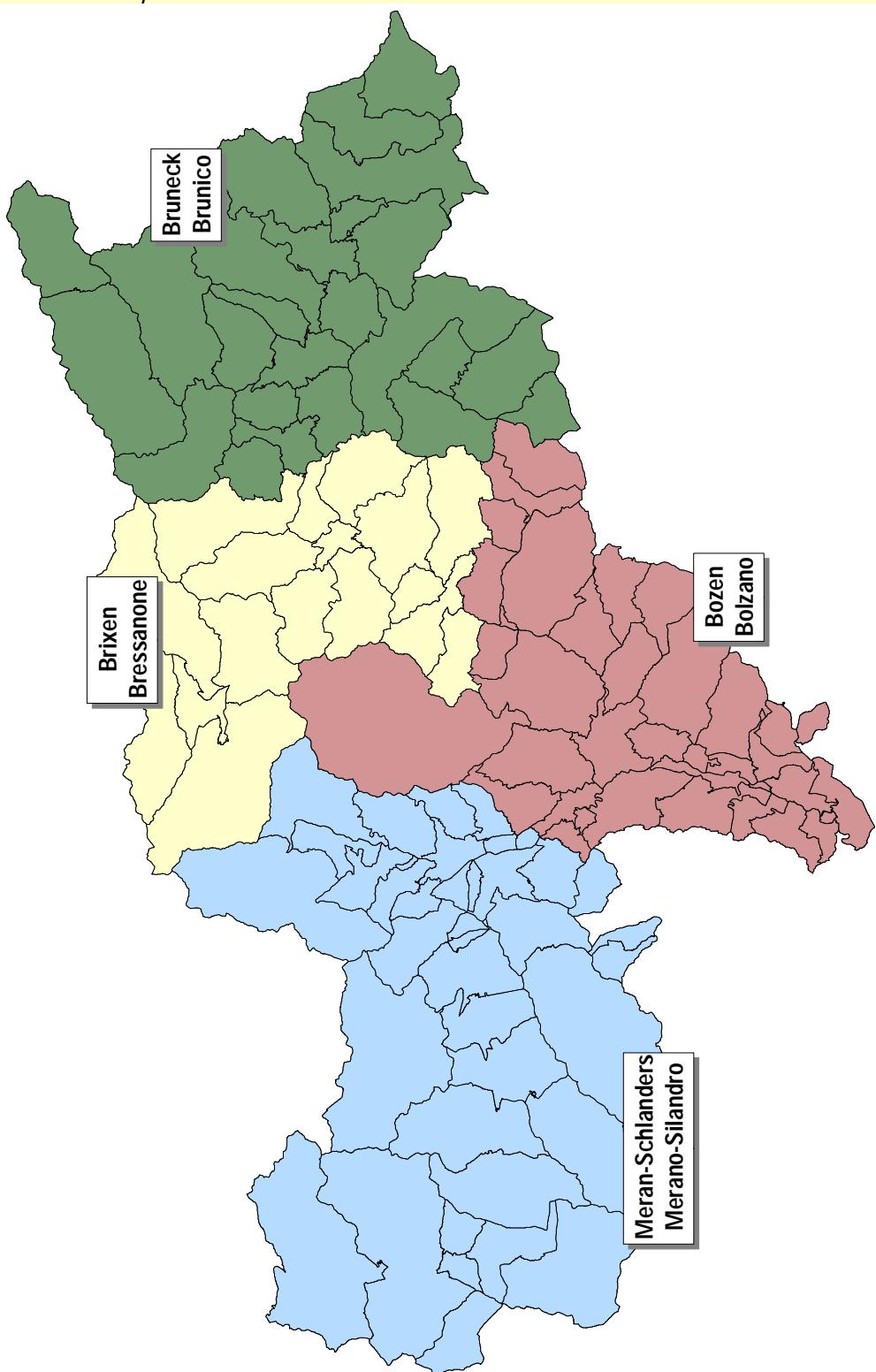


Klassifizierung: ASTAT [2]

Classificazione: ASTAT [2]

Abbildung 2.4: Statistische Bezirke

Grafico 2.4: Comprensori statistici



Klassifizierung: ASTAT

Classificazione: ASTAT

Tabelle 2.1: Raumgliederungen: Zuordnung der Gemeinden

Tabella 2.1: Articolazioni territoriali: attribuzione dei comuni

Gemeinde	Zone	Funkt. Kl.region	Statist. Bezirk	Comune	Zona	Picc. area funzionale	Compr. statistico
Aldein	Unterland Berg	Auer- Neumarkt	Bozen	Aldino	B. Atesina monte	Ora-Egna	Bolzano
Abtei	Gadertal	Abtei	Bruneck	Andriano	Terl.-Postal	Bolzano	Bolzano
Ahrntal	Ahrntal	Sand i.T.	Bruneck	Anterivo	B. Atesina monte	Ora-Egna	Bolzano
Algund	Meran	Meran	Meran- Schlanders	Appiano s.s.d.v.	Oltradige	Bolzano	Bolzano
Altrei	Unterland Berg	Auer- Neumarkt	Bozen	Avelengo	Merano	Merano- Silandro	
Andrian	Terlan- Burgstall	Bozen	Bozen	Badia	Badia	Badia	Brunico
Auer	Auer- Neumarkt	Auer- Neumarkt	Bozen	Barbiano	Chiusa	Bolzano	Bolzano
Barbian	Klausen	Bozen	Bozen	Bolzano	Bolzano	Bolzano	Bolzano
Bozen	Bozen	Bozen	Bozen	Braies	Alta Pusteria	Brunico	Brunico
Branzoll	Bozen	Bozen	Bozen	Brennero	Vipiteno	Vipiteno	Bressanone- Vipiteno
Brenner	Sterzing	Sterzing	Brixen- Sterzing	Bressanone	Bressanone	Bressanone	Bressanone- Vipiteno
Brixen	Brixen	Brixen	Brixen- Sterzing	Bronzolo	Bolzano	Bolzano	Bolzano
Bruneck	Bruneck	Bruneck	Bruneck	Brunico	Brunico	Brunico	Brunico
Burgstall	Terlan- Burgstall	Meran	Meran- Schlanders	Caines	Val Passiria	Merano	Merano- Silandro
Corvara	Gadertal	Abtei	Bruneck	Caldaro s.s.d.v.	Oltradige	Bolzano	Bolzano
Deutschnofen	Eggental	Bozen	Bozen	Campo di Trens	Vipiteno	Vipiteno	Bressanone- Vipiteno
Enneberg	Gadertal	Abtei	Bruneck	Campo Tures	Tures	Campo T.	Brunico
Eppan a.d.W.	Überetsch	Bozen	Bozen	Castelbello-Ciard.	Naturno	Naturno	Merano- Silandro
Feldthurns	Brixen	Brixen	Brixen- Sterzing	Castelrotto	Sciliar	Ortisei	Bolzano
Franzensfeste	Brixen	Brixen	Brixen- Sterzing	Cermes	Lana	Merano	Merano- Silandro
Freienfeld	Sterzing	Sterzing	Brixen- Sterzing	Chienes	Bassa Pusteria	Brunico	Brunico
Gais	Taufers	Bruneck	Bruneck	Chiusa	Chiusa	Bressanone	Bressanone- Vipiteno
Gargazon	Terlan- Burgstall	Meran	Meran- Schlanders	Cornedo all'Isarco	Bolzano	Bolzano	Bolzano
Glurns	Mals	Mals	Meran- Schlanders	Cortaccia s.s.d.v.	Salorno	Ora-Egna	Bolzano
Graun i.V.	Mals	Mals	Meran- Schlanders	Cortina s.s.d.v.	Salorno	Ora-Egna	Bolzano
Gsies	Olang- Weisberg	Bruneck	Bruneck	Corvara in Badia	Badia	Badia	Brunico

[2] – Raum, Bevölkerung und Verkehrsnetz

Gemeinde	Zone	Funkt. Kl.region	Statist. Bezirk	Comune	Zona	Picc. area funzionale	Compr. statistico
Hafling	Meran	Meran	Meran-Schlanders	Curon Venosta	Malles	Malles	Merano-Silandro
Innichen	Hochpustertal	Innichen	Bruneck	Dobbiaco	Alta Pusteria	S. Candido	Brunico
Jenesien	Bozen	Bozen	Bozen	Egna	Ora-Egna	Ora-Egna	Bolzano
Kaltern a.d. W.	Überetsch	Bozen	Bozen	Falzes	Falzes-Ter.	Brunico	Brunico
Karneid	Bozen	Bozen	Bozen	Fié allo Sciliar	Sciliar	Bolzano	Bolzano
Kastelbell-Tschars	Naturns	Naturns	Meran-Schlanders	Fortezza	Bressanone	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Kastelruth	Schlern	St. Ulrich	Bozen	Funes	Chiusa	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Kiens	Unterpustertal	Bruneck	Bruneck	Gais	Tures	Brunico	Brunico
Klausen	Klausen	Brixen	Brixen-Sterzing	Gargazzone	Terl.-Postal	Merano	Merano-Silandro
Kuens	Passeier	Meran	Meran-Schlanders	Glorenza	Malles	Malles	Merano-Silandro
Kurtatsch a.d.W.	Salurn	Auer-Neumarkt	Bozen	La Valle	Badia	Badia	Brunico
Kurtinig a.d.W.	Salurn	Auer-Neumarkt	Bozen	Laces	Silandro	Silandro	Merano-Silandro
Laas	Schlanders	Schlanders	Meran-Schlanders	Lagundo	Merano	Merano	Merano-Silandro
Lajen	Klausen	St. Ulrich	Bozen	Laion	Chiusa	Ortisei	Bolzano
Lana	Lana	Lana	Meran-Schlanders	Laives	Bolzano	Bolzano	Bolzano
Latsch	Schlanders	Schlanders	Meran-Schlanders	Lana	Lana	Lana	Merano-Silandro
Laurein	Ultendorf-Nonsberg	Lana	Meran-Schlanders	Lasa	Silandro	Silandro	Merano-Silandro
Leifers	Bozen	Bozen	Bozen	Lauregno	Ultimo-Val di Non	Lana	Merano-Silandro
Lüsen	Brixen	Brixen	Brixen-Sterzing	Luson	Bressanone	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Mals	Mals	Mals	Meran-Schlanders	Magré s.s.d.v.	Salorno	Ora-Egna	Bolzano
Margreid a.d.W.	Salurn	Auer-Neumarkt	Bozen	Malles Venosta	Malles	Malles	Merano-Silandro
Marling	Lana	Meran	Meran-Schlanders	Marebbe	Badia	Badia	Brunico
Martell	Schlanders	Schlanders	Meran-Schlanders	Marlengo	Lana	Merano	Merano-Silandro
Meran	Meran	Meran	Meran-Schlanders	Martello	Silandro	Silandro	Merano-Silandro
Mölten	Terlan-Burgstall	Bozen	Bozen	Meltina	Terl.-Postal	Bolzano	Bolzano
Montan	Unterland Berg	Auer-Neumarkt	Bozen	Merano	Merano	Merano	Merano-Silandro
Moos in Passeier	Passeier	St.Martin/P.	Meran-Schlanders	Monguelfo	Valdaora-Monguelfo	Brunico	Brunico

2 – Territorio, popolazione e rete di trasporto

Gemeinde	Zone	Funkt. Kl.region	Statist. Bezirk	Comune	Zona	Picc. area funzionale	Compr. statistico
Mühlbach	Unterpustertal	Brixen	Brixen-Sterzing	Montagna	B. Atesina monte	Ora-Egna	Bolzano
Mühlwald	Taufers	Sand i.T.	Bruneck	Moso in Passiria	Val Passiria	S.Mart. i.P.	Merano-Silandro
Nals	Terlan-Burgstall	Bozen	Bozen	Nalles	Terl.-Postal	Bolzano	Bolzano
Naturns	Naturns	Naturns	Meran-Schllanders	Naturno	Naturno	Naturno	Merano-Silandro
Natz-Schabs	Brixen	Brixen	Brixen-Sterzing	Naz-Sciaves	Bressanone	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Neumarkt	Auer-Neumarkt	Auer-Neumarkt	Bozen	Nova Levante	Val d'Ega	Bolzano	Bolzano
Niederdorf	Hochpustertal	Innichen	Bruneck	Nova Ponente	Val d'Ega	Bolzano	Bolzano
Olang	Olang-Welsberg	Bruneck	Bruneck	Ora	Ora-Egna	Ora-Egna	Bolzano
Partschins	Naturns	Meran	Meran-Schllanders	Ortisei	Gardena	Ortisei	Bolzano
Percha	Bruneck	Bruneck	Bruneck	Parcines	Naturno	Merano	Merano-Silandro
Pfälzen	Pfälzen-Ter.	Bruneck	Bruneck	Perca	Brunico	Brunico	Brunico
Pfatten	Bozen	Bozen	Bozen	Plaus	Naturno	Merano	Merano-Silandro
Pfitsch	Sterzing	Sterzing	Brixen-Sterzing	Ponte Gardena	Chiusa	Bolzano	Bolzano
Plaus	Naturns	Meran	Meran-Schllanders	Postal	Terl.-Postal	Merano	Merano-Silandro
Prad a.St.J.	Mals	Mals	Meran-Schllanders	Prato allo Stelvio	Malles	Malles	Merano-Silandro
Prags	Hochpustertal	Bruneck	Bruneck	Predoi	Valle Aurina	Campo T.	Brunico
Prettau	Ahrntal	Sand i.T.	Bruneck	Proves	Ultimo-Val di Non	Lana	Merano-Silandro
Proveis	Ulten-Nonsberg	Lana	Meran-Schllanders	Racines	Vipiteno	Vipiteno	Bressanone-Vipiteno
Rasen-Antholz	Olang-Welsberg	Bruneck	Bruneck	Rasun Anterselva	Valdaora-Monguelfo	Brunico	Brunico
Ratschings	Sterzing	Sterzing	Brixen-Sterzing	Renon	Renon	Bolzano	Bolzano
Riffian	Passeier	Meran	Meran-Schllanders	Rifiano	Val Passiria	Merano	Merano-Silandro
Ritten	Ritten	Bozen	Bozen	Rio di Pusteria	Bassa Pusteria	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Rodeneck	Unterpustertal	Brixen	Brixen-Sterzing	Rodengo	Bassa Pusteria	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Salurn	Salurn	Auer-Neumarkt	Bozen	S. Cristina Val Gardena	Gardena	Ortisei	Bolzano
Sand in Taufers	Taufers	Sand i.T.	Bruneck	S. Leonardo i.P.	Val Passiria	S. Martino in Passiria	Merano-Silandro
Sarntal	Sarntal	Bozen	Bozen	S. Lorenzo d.S.	Brunico	Brunico	Brunico

[2] – Raum, Bevölkerung und Verkehrsnetz

Gemeinde	Zone	Funkt. Kl.region	Statist. Bezirk	Comune	Zona	Picc. area funzionale	Compr. statistico
Schenna	Meran	Meran	Meran-Schllanders	S. Martino i. Badia	Badia	Badia	Brunico
Schllanders	Schllanders	Schllanders	Meran-Schllanders	S. Martino i. P.	Val Passiria	S. Martino in Passiria	Merano-Silandro
Schluderns	Mals	Mals	Meran-Schllanders	S. Pancrazio	Ultimo-Val di Non	Lana	Merano-Silandro
Schnals	Naturns	Naturns	Meran-Schllanders	S. Candido	Alta Pusteria	S. Candido	Brunico
Sexten	Hochpustertal	Innichen	Bruneck	S. Genesio	Bolzano	Bolzano	Bolzano
St.Christina i.G.	Gröden	St. Ulrich	Bozen	Salorno	Salorno	Ora-Egna	Bolzano
St.Leonhard i.P.	Passeier	St.Martin/P.	Meran-Schllanders	Sarentino	Sarentino	Bolzano	Bolzano
St.Lorenzen	Bruneck	Bruneck	Bruneck	Scena	Merano	Merano	Merano-Silandro
St.Martin i. P.	Passeier	St.Martin/P.	Meran-Schllanders	Selva dei Molini	Tures	Campo T.	Brunico
St.Martin i. Th.	Gadertal	Abtei	Bruneck	Selva di Val Gardena	Gardena	Ortisei	Bolzano
St.Pankraz	Ulten-Nonsberg	Lana	Meran-Schllanders	Senales	Naturno	Naturno	Merano-Silandro
St.Ulrich	Gröden	St. Ulrich	Bozen	Senale-S. Felice	Ultimo-Val di Non	Lana	Merano-Silandro
Sterzing	Sterzing	Sterzing	Brixen-Sterzing	Sesto	Alta Pusteria	S. Candido	Brunico
Stilfs	Mals	Mals	Meran-Schllanders	Silandro	Silandro	Silandro	Merano-Silandro
Taufers i. M.	Mals	Mals	Meran-Schllanders	Sluderno	Malles	Malles	Merano-Silandro
Terenten	Pfalzen-Ter.	Bruneck	Bruneck	Stelvio	Malles	Malles	Merano-Silandro
Terlan	Terlan-Burgstall	Bozen	Bozen	Terento	Falzes-Ter.	Brunico	Brunico
Tiers	Schlern	Bozen	Bozen	Terlano	Terl.-Postal	Bolzano	Bolzano
Tirol	Meran	Meran	Meran-Schllanders	Termeno s.s.d.v.	Ora-Egna	Ora-Egna	Bolzano
Tisens	Ulten-Nonsberg	Lana	Meran-Schllanders	Tesimo	Ultimo-Val di Non	Lana	Merano-Silandro
Toblach	Hochpustertal	Innichen	Bruneck	Tires	Sciliar	Bolzano	Bolzano
Tramin a.d.W.	Auer-Neumarkt	Auer-Neumarkt	Bozen	Tirolo	Merano	Merano	Merano-Silandro
Truden	Unterland Berg	Auer-Neumarkt	Bozen	Trodena	B. Atesina monte	Ora-Egna	Bolzano
Tschermis	Lana	Meran	Meran-Schllanders	Tubre	Malles	Malles	Merano-Silandro
UL Frau i.W.-St.Felix	Ulten-Nonsberg	Lana	Meran-Schllanders	Ultimo	Ultimo-Val di Non	Lana	Merano-Silandro
Ulten	Ulten-Nonsberg	Lana	Meran-Schllanders	Vadena	Bolzano	Bolzano	Bolzano

2 – Territorio, popolazione e rete di trasporto

Gemeinde	Zone	Funkt. Kl.region	Statist. Bezirk	Comune	Zona	Picc. area funzionale	Compr. statistico
Vahrn	Brixen	Brixen	Brixen-Sterzing	Val di Vizze	Vipiteno	Vipiteno	Bressanone-Vipiteno
Villanders	Klausen	Brixen	Brixen-Sterzing	Valdaora	Valdaora-Monguelfo	Brunico	Brunico
Villnöss	Klausen	Brixen	Brixen-Sterzing	Valle Aurina	Valle Aurina	Campo T.	Brunico
Vintl	Unterpustertal	Brixen	Brixen-Sterzing	Valle di Casies	Valdaora-Monguelfo	Brunico	Brunico
Völs am Schlern	Schlern	Bozen	Bozen	Vandoies	Bassa Pusteria	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Vöran	Terlan-Burgstall	Meran	Meran-Schllanders	Varna	Bressanone	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Waidbruck	Klausen	Bozen	Bozen	Velturno	Bressanone	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Welsberg	Olang-Welsberg	Bruneck	Bruneck	Verano	Terl.-Postal	Merano	Bressanone-Vipiteno
Welschnofen	Eggental	Bozen	Bozen	Villabassa	Alta Pusteria	S. Candido	Brunico
Wengen	Gadertal	Abtei	Bruneck	Villandro	Chiusa	Bressanone	Bressanone-Vipiteno
Wolkenstein i.G.	Gröden	St. Ulrich	Bozen	Vipiteno	Vipiteno	Vipiteno	Bressanone-Vipiteno

Klassifizierung Zonen: apollis

Klassifizierung funkts. Kleinregionen/ Stat. Bezirke: ASTAT

Classificazione zone: apollis

Classificazione aree funzionali/comprens. statistici: ASTAT

Tabelle 2.2: Raumgliederungen: Wohnbevölkerung, Beschäftigte und Oberschüler – 2003**Tabella 2.2: Articolazioni territoriali: popolazione residente, occupati e studenti delle scuole superiori – 2003**

Zonen	Wohn-bevölkerung	Beschäftigte (ohne ATECO L, M, N)	Beschäftigte (ATECO L, M, N)	Oberschüler
	Popolazione residente	Addetti (senza ATECO L, M, N)	Addetti (solo ATECO L, M, N)	Studenti scuole superiori
Mals	15.409	3.097	1.022	Malles
Schlanders	15.289	3.067	1.241	Silandro
Naturns	12.665	2.926	822	Naturno
Meran	44.181	8.282	4.219	Merano
Passeiertal	9.984	2.088	647	Val Passiria
Lana	13.350	3.019	1.178	Lana
Ulten-Nonsberg	7.849	1.365	616	Ultimo-Val di Non
Terlan-Burgstall	11.396	3.333	888	Terlano-Postal
Bozen	119.703	29.527	12.453	Bolzano
Überetsch	19.828	4.357	1.679	Oltradige
Auer-Neumarkt	10.719	3.039	877	Ora-Egna
Salurn	6.856	1.702	527	Salorno
Unterland-Berg	4.516	1.001	317	Bassa Atesina montagna
Eggental	5.476	1.100	410	Val d'Ega
Sarntal	6.640	1.710	503	Sarentino
Ritten	7.035	1.731	464	Renon
Schlern	10.001	2.101	676	Sciliar
Gröden	8.840	1.521	481	Gardena
Klausen	12.987	3.365	986	Chiusa
Brixen	29.546	6.658	3.162	Bressanone
Sterzing	17.073	4.054	1.334	Vipiteno
Unterpustertal	9.630	2.476	666	Bassa Pusteria
Brunneck	18.539	4.528	1.650	Brunico
Pfalzen-Terenten	3.871	1.025	315	Falzes-Terento
Taufers	9.282	2.469	609	Tures
Ahrntal	6.182	1.402	404	Valle Aurina
Gadertal	9.993	1.869	696	Badia
Olang-Welsberg	10.244	2.368	757	Valdaora-Monguello
Hochpustertal	10.256	2.156	619	Alta Pusteria
Unbekannt	-	2.188	215	ignoto
GESAMT	467.340	109.524	40.433	TOTALE

2 – Territorio, popolazione e rete di trasporto

	Wohn- bevölkerung	Beschäftigte (ohne ATECO L, M, N)	Beschäftigte (ATECO L, M, N)	Oberschüler	
		Popolazione residente	Addetti (senza ATECO L, M, N)	Addetti (solo ATECO L, M, N)	Studenti scuole superiori
Funktionale Kleinregionen					Piccole aree funzionali
Mals	15.409	3.097	1.022	576	Malles
Schllanders	15.289	3.067	1.241	564	Silandro
Naturns	8.846	2.149	518	293	Naturno
Meran	56.798	10.892	5.277	1.907	Merano
Lana	17.741	3.713	1.475	597	Lana
St. Martin in Passeier	8.474	1.800	522	293	S. Martino in Passiria
Bozen	171.950	42.163	16.503	6.058	Bolzano
Auer-Neumarkt	22.091	5.742	1.721	823	Ora-Egna
St. Ulrich	17.189	3.397	1.024	522	Ortisei
Brixen	45.461	10.694	4.332	1.676	Bressanone
Sterzing	17.073	4.054	1.334	612	Vipiteno
Bruneck	38.857	9.611	3.162	1.388	Brunico
Sand in Taufers	12.545	3.063	801	397	Campo Tures
Innichen	9.624	2.025	590	325	S. Candido
Abtei	9.993	1.869	696	338	Badia
Unbekannt	-	2.188	215		ignoto
Statistische Bezirke					Comprensori statistici
Meran-Schllanders	122.557	24.718	10.055	4.230	Merano-Silandro
Bozen	211.230	51.302	19.248	7.403	Bolzano
Brixen-Sterzing	62.534	14.748	5.666	2.288	Bressanone-Vipiteno
Bruneck	71.019	16.568	5.249	2.448	Brunico
Unbekannt	-	2.188	215		ignoto
GESAMT	467.340	109.524	40.433	16.369	TOTALE

Die Zahlen zu den Beschäftigten stammen aus der Datenquelle, die das Amt für Arbeitsmarktbeobachtung für diesen Bericht zur Verfügung gestellt hat und in Kapitel 6 aufgearbeitet wurde. Dabei wurden aus verschiedenen Gründen (siehe Einleitung zu Kapitel 6) Beschäftigte einiger Sektoren nicht berücksichtigt. Tabelle 2.2 stellt diese Gruppe der von der Analyse ausgeschlossenen Sektoren gegenüber.

Klassifizierung Zonen: apollis

Klassifizierung funk. Kleinregionen/ Stat. Bezirke: ASTAT

Quelle: ASTAT [4], [3], Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Klassifizierung ATECO: [5]

I numeri delle persone occupate sono stati forniti dall'Ufficio osservazione mercato del lavoro per questo rapporto, e sono stati elaborati nel capitolo 6. Non sono stati presi in considerazione gli occupati di alcuni settori lavorativi, i motivi di questa scelta sono spiegati nella parte introduttiva del capitolo 6. Per questo motivo la tabella 2.2 raffigura i dati relativi agli occupati dei due gruppi.

Classificazione zone: apollis

Classificazione aree funzionali/comprens. statistici: ASTAT

Fonte: ASTAT [4], ASTAT [ASTAT Annuario statistico 2003], Ufficio osservazione mercato del lavoro

Classificazione ATECO: [5]

Tabelle 2.3: Raumgliederungen: Bettenkapazität und Nächtigungen – Fremdenverkehrsjahr 2002/2003

Tabella 2.3: Articolazioni territoriali: capacità ricettiva e presenze – Anno turistico 2002/2003

	Betten Posti-letto	Betten je Einwohner Posti-letto per abitante	Nächtigungen pernottamenti	Anteil Percentuale	
Zonen					Zone
Mals	11.385	0,74	1.150.213	4,5%	Malles
Schllanders	4.628	0,30	475.396	1,9%	Silandro
Naturns	8.762	0,69	1.113.973	4,4%	Naturno
Meran	20.069	0,45	2.948.812	11,5%	Merano
Passeier	4.654	0,47	537.853	2,1%	Val Passiria
Lana	6.363	0,48	721.539	2,8%	Lana
Ulten-Nonsberg	2.677	0,34	255.824	1,0%	Ultimo-Val di Non
Terlan-Burgstall	3.512	0,31	331.409	1,3%	Terlano-Postal
Bozen	5.941	0,05	909.157	3,6%	Bolzano
Überetsch	8.378	0,42	857.656	3,4%	Oltradige
Auer-Neumarkt	3.341	0,31	339.476	1,3%	Ora-Egna
Salurn	1.149	0,17	110.433	0,4%	Salorno
Unterland-Berg	2.770	0,61	231.159	0,9%	Bassa Atesina montagna
Eggental	4.719	0,86	587.631	2,3%	Val d'Ega
Sarntal	1.540	0,23	108.778	0,4%	Sarentino
Ritten	2.557	0,36	320.534	1,3%	Renon
Schlern	11.002	1,10	1.425.303	5,6%	Sciliar
Gröden	15.072	1,70	1.829.361	7,2%	Gardena
Klausen	6.076	0,47	604.752	2,4%	Chiusa
Brixen	9.461	0,32	1.085.330	4,2%	Bressanone
Sterzing	8.011	0,47	1.036.499	4,1%	Vipiteno
Unterpustertal	7.792	0,81	1.005.485	3,9%	Bassa Pusteria
Bruneck	5.499	0,30	801.476	3,1%	Brunico
Pfalzen-Terenten	2.332	0,60	290.225	1,1%	Falzes-Terento
Taufers	5.396	0,58	654.178	2,6%	Tures
Ahrntal	5.772	0,93	702.768	2,7%	Valle Aurina
Gadertal	20.325	2,03	2.404.890	9,4%	Badia
Olang-Welsberg	8.739	0,85	1.095.427	4,3%	Valdaora-Monguelfo
Hochpustertal	13.706	1,34	1.627.253	6,4%	Alta Pusteria
GESAMT	211.628	0,45	25.562.790	100,0%	TOTALE
Funktionale Kleinregionen					Piccole aree funzionali
Mals	11.385	0,74	1.150.213	4,5%	Malles

2 – Territorio, popolazione e rete di trasporto

	Betten Posti-letto	Betten je Einwohner Posti-letto per abitante	Nächtigungen pernottamenti	Anteil Percentuale	
Schlanders	4.628	0,30	475.396	1,9%	Silandro
Naturns	5.918	0,67	783.743	3,1%	Naturno
Meran	27.341	0,48	3.773.821	14,8%	Merano
Lana	6.620	0,37	691.572	2,7%	Lana
St. Martin in Passier	3.653	0,43	438.421	1,7%	S. Martino in Passiria
Bozen	29.908	0,17	3.474.545	13,6%	Bolzano
Auer-Neumarkt	7.260	0,33	681.068	2,7%	Ora-Egna
St. Ulrich	23.736	1,38	2.998.212	11,7%	Ortisei
Brixen	19.358	0,43	2.225.296	8,7%	Bressanone
Sterzing	8.011	0,47	1.036.499	4,1%	Vipiteno
Bruneck	20.890	0,54	2.714.607	10,6%	Brunico
Sand in Taufers	9.969	0,79	1.190.021	4,7%	Campo Tures
Innichen	12.626	1,31	1.524.486	6,0%	S. Candido
Abtei	20.325	2,03	2.404.890	9,4%	Badia
GESAMT	211.628	0,45	25.562.790	100%	TOTALE
Statistische Bezirke					Comprensori statistici
Meran-Schllanders	60.904	0,29	7.153.825	28,0%	Merano-Silandro
Bozen	27.369	0,44	3.261.795	12,8%	Bolzano
Brixen-Sterzing	59.545	0,49	7.313.166	28,6%	Bressanone-Vipiteno
Bruneck	63.810	0,90	7.834.004	30,6%	Brunico
GESAMT	211.628	0,45	25.562.790	100%	TOTALE
Wichtigste Gemeinden					Principali comuni
Kastelruth	7.606	1,26	1.068.665	4,2%	Castelrotto
Wolkenstein	7.867	3,07	991.258	3,9%	Selva di Val Gardena
Schenna	5.303	1,96	921.769	3,6%	Scena
Abtei	7.788	2,53	889.650	3,5%	Badia
Corvara	7.079	5,57	842.425	3,3%	Corvara in Badia
Meran	6.090	0,18	838.317	3,3%	Merano
Ahrntal	5.396	0,97	681.268	2,7%	Valle Aurina
Tirol	4.859	2,05	669.274	2,6%	Tirolo
Mühlbach	3.969	1,49	585.960	2,3%	Rio di Pusteria
Sexten	4.053	2,13	553.304	2,2%	Sesto
Rest	151.618	0,37	17.520.900	68,5%	Resto
GESAMT	211.628	0,45	25.562.790	100,0%	TOTALE

Anteil: Kolonnenprozente der Nächtigungen

Quelle: ASTAT [6]

Percentuale: percentuale sulla colonna dei pernottamenti

Fonte: ASTAT [6]

Tabelle 2.4: Das Südtiroler Verkehrsnetz: Übersicht – 2003

Tabella 2.4: La rete di trasporto in provincia di Bolzano: quadro generale – 2003

	km	%	
Überörtliche Straßen	7922	100,0%	Strade extraurbane
davon: Autobahnen	116	1,5%	di cui: Autostrade
Staatsstraßen	861	10,9%	Strade statali a quattro corsie
Landesstraßen	1202	15,2%	Strade provinciali
Gemeindestraßen	2443	30,8%	Strade comunali
Forststraßen	3300	41,7%	Strade forestali
Normalspurige Bahnlinien	224		Ferrovie a scartamento normale
davon: zweigleisig	120	54%	di cui: a due binari
elektrifiziert	224	100%	elettrificate
Schmalspurbahnen	7		Ferrovie a scartamento ridotto
Seilbahnen im Tarifverbund	4 (Anzahl/numero)		Funivie nel sistema integrato

Quelle: ASTAT [7]

Bahnlinien: ohne Linie Meran-Mals (60 km, Normalspur, eingleisig, nicht elektrifiziert, 2003 noch nicht in Betrieb)

Fonte: ASTAT [7]

Ferrovie: senza linea Merano-Malles (60 km, scartamento normale, binario unico, non elettrificata, non in esercizio nel 2003)

Abbild. 2.5: Das Südtiroler Verkehrsnetz – 2003

Grafico 2.5: La rete di trasporto in provincia di Bolzano – 2003

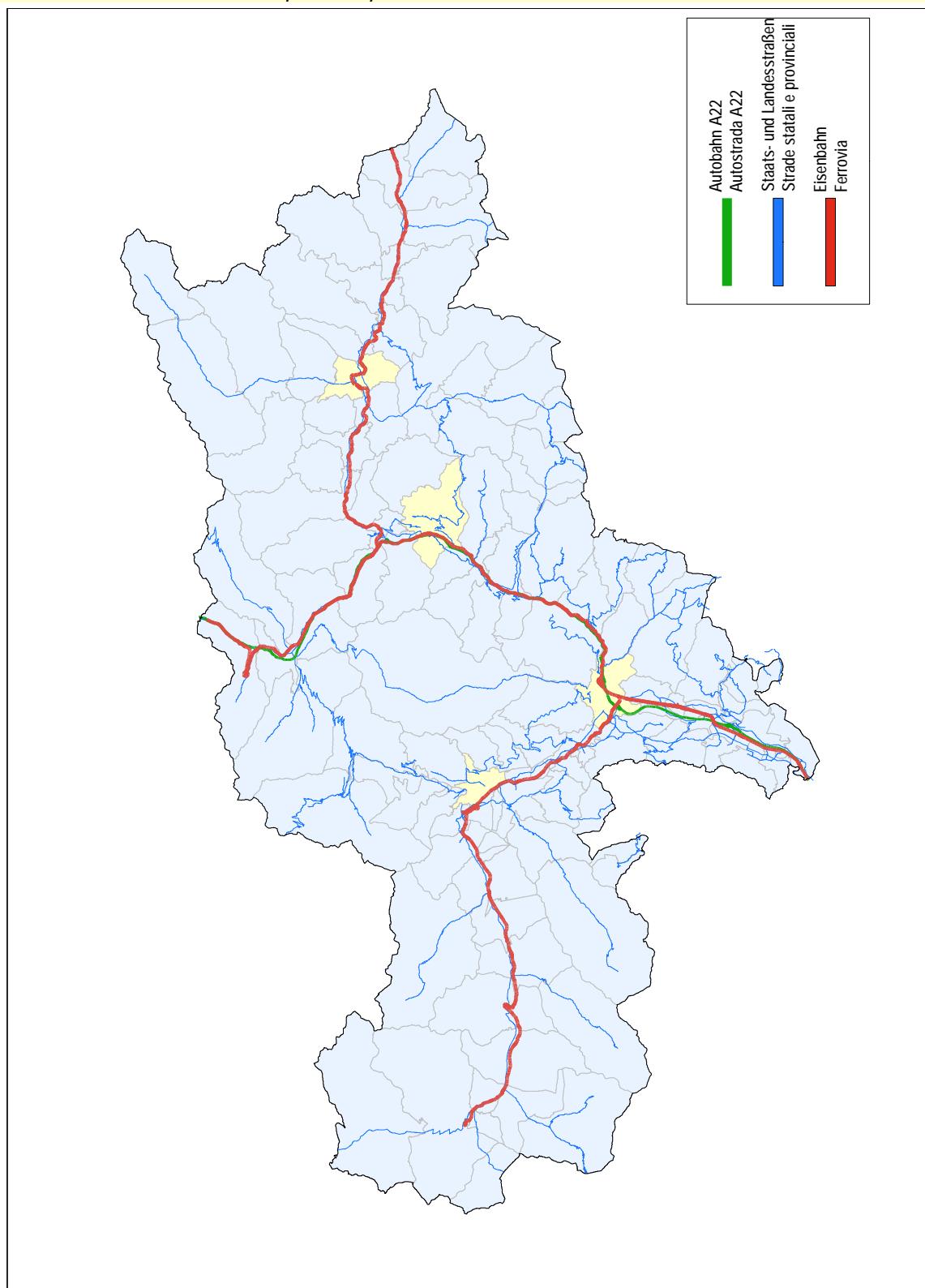


Tabelle 2.5: Zugelassene Fahrzeuge in Südtirol – 1995-2001

Tabella 2.5: Veicoli immatricolati in provincia di Bolzano – 1995-2001

	1995	1997	1999	2001	2002	Neuzulassungen Nuove immatri- colazioni 2002	
Kraftwagen	Anzahl Fahrzeuge / numero veicoli						Autoveicoli
PKW	227.015	218.646	233.100	239.044	241.501	14.510	autovetture
Autobusse	627	714	762	789	811	42	autobus
LKW	22.732	23.726	26.289	28.713	30.116	3.046	autocarri
Zugmaschinen	1.223	1.239	1.608	1.572	1.671	289	motrici
GESAMT	251.597	244.325	261.759	270.118	274.099	17.887	TOTALE
Krafträder							Motoveicoli
Motorräder	22.695	22.278	23.998	28.238	29.771	2.103	autovetture
Dreiradlieferwagen	1.717	1.685	1.646	1.559	1.504	65	motocarri
GESAMT	24.412	23.963	25.644	29.797	31.275	2.168	TOTALE
	Anzahl pro 100 Einwohner / valori per 100 abitanti						
PKW	50	48	51	51	52		autovetture
LKW	5	5	6	6	6		autocarri
Motorräder	5	5	5	6	6		motocicli

Quelle: ASTAT [7]

Fonte: ASTAT [7]

3. Der Verkehr auf Südtirols Straßen

In Südtirol wurden Verkehrszählungen früher von der staatlichen Autonomen Straßenverwaltung (ANAS) durchgeführt. Mit dem Übergang der Zuständigkeiten für die Staatsstraßenverwaltung vom Staat auf die autonomen Provinzen werden diese Zählungen seit dem 1. Juli 1998 von der Abteilung „Straßendienst“ der Südtiroler Landesverwaltung durchgeführt.

Bis Ende 2001 behielt die Landesverwaltung die von der ANAS verwendete händische Erhebungsmethode bei. Dabei wurden die Fahrzeuge durch einen mechanischen Zähler erfasst. Es wurde zwischen zwei verschiedenen Erhebungsarten unterschieden. Eine allgemeine Zählung (E.C.E. - European Commission for Economy) wurde an allen Zählstellen im Abstand von fünf Jahren durchgeführt, wobei 16 Erhebungen bei Tag und sieben bei Nacht vorgenommen wurden. Eine weitere Erhebung (EWG - Wirtschaftsgemeinschaft) wurde in den zwischenzeitlichen Jahren nur an ausgewählten Zählstellen durchgeführt, mit acht Tages- und vier Nachterhebungen. Die so erhaltenen Daten wurden in Formblätter eingetragen, eventuell durch Schätzungen vervollständigt und mit der Genfer Formel ausgewertet. Diese Formel ermöglichte die Ermittlung des durchschnittlichen Tagesverkehrs auf der Grundlage von Stichtagen. Diese Berechnung hatte den Vorteil, dass sie auf dem gesamten nationalen Straßennetz gleichzeitig erfolgte, auch wenn sie auf Grund der sporadischen Erhebungen nicht repräsentativ genug war. Bis zum Jahr 2001 (incl.) gab es 13 Zählstellen für die jährliche und 18 für die fünfjährige Zählung.

3. Il traffico stradale

In Alto Adige l'attività di rilevamento del traffico è stata svolta in precedenza dall'Ente Nazionale per le strade (ANAS). Dal 1 luglio 1998, in concomitanza con il passaggio delle competenze sulle strade statali alle Province autonome, l'attività di rilevamento del traffico sulle strade statali è passata di competenza alla Ripartizione Servizio Strade della Provincia autonoma di Bolzano.

Fino al 2001 l'Amministrazione provinciale aveva mantenuto invariato il metodo manuale di rilevamento utilizzato dall'ANAS. Tale metodo si basava sul conteggio dei veicoli con l'impiego dei contatori meccanici. I rilevamenti avvenivano con due modalità differenti: come censimento generale (E.C.E. - European Commission for Economy) per tutti i posti di osservazione ogni cinque anni, con sedici rilevamenti diurni e sette notturni. La seconda modalità era un censimento campionario (C.E.E. - Comunità Economica Europea) solo per alcuni posti di osservazione intermedi, con otto rilevamenti diurni e quattro notturni. I dati così ottenuti, raccolti in schede, eventualmente integrati mediante stime, venivano elaborati in base al criterio della Formula di Ginevra, adottata in ambito internazionale. Applicando tale formula era possibile calcolare il Traffico Giornaliero Medio (TGM). Tale calcolo aveva il vantaggio di essere effettuato in contemporanea su tutta la rete nazionale delle Strade Statali, anche se non era abbastanza rappresentativo, in quanto teneva conto solo di alcune giornate nell'arco dell'intero anno. Fino al 2001 erano presenti 13 posti di osservazione per il censimento annuale e 18 per quello quinquennale.

Seit dem 1. Jänner 2002 werden Verkehrsdaten mittels eines automatischen Erhebungssystems an 61 Zählstellen entlang der Staats- und Landesstraßen registriert. 31 dieser Zählstellen entsprechen den bereits vorhandenen Örtlichkeiten, weitere 30 wurden von der Abteilung Mobilität so positioniert, dass sie das Landesgebiet sowie die Städte abgrenzen. Um die Erhebung zu automatisieren, wurden an jeder Zählstelle vier Magnetwinden in den Straßenmantel eingebbracht (zwei pro Fahrbahn), deren Magnetfeld von den durchfahrenden Fahrzeugen verändert wird. Diese Veränderung wird vom Erhebungsapparat verarbeitet, der daraus die Anzahl und die Uhrzeit der Durchfahrten, die Richtung, den Typ und die Geschwindigkeit des Fahrzeuges registriert.

Diese Erhebungsmethode besteht nun also in einer Vollerhebung des Verkehrs, der durchschnittliche Tagesverkehr (DTV) muss nicht mehr nach der Genfer Formel berechnet werden, sondern ergibt sich aus der Summe der effektiv gezählten Durchfahrten, dividiert durch 365 Tage. Damit ergibt sich zwischen den Jahren 2001 und 2002 ein Bruch in der Erhebungsmethodik, dessen Auswirkungen schwer zu bewerten sind, weil keine doppelte Erhebung durchgeführt wurde, um die Effekte zu messen.

Ein Effekt dieser Vollerhebung im Vergleich zur Stichprobenerhebung ist es, dass es keine Hochrechnung auf das Gesamtjahr mehr braucht, allerdings ist darauf zu achten, dass die Zählstellen auch wirklich kontinuierlich in Funktion sind.

Dal 1 gennaio 2002 i dati vengono registrati mediante un sistema di rilevamento automatico del traffico su 61 postazioni, attivo su strade statali e provinciali. Oltre i 31 punti già presenti la ripartizione mobilità ha posizionato altri 30 postazioni in modo da formare cordoni chiusi attorno alle città e alla provincia. Per automatizzare la rilevazione sono state installate nel manto stradale quattro spire magnetiche (due per corsia) in corrispondenza di ciascuna postazione che, al passaggio di ogni veicolo, generano una variazione del campo magnetico. Questa variazione viene elaborata dal dispositivo di rilevamento che è quindi in grado di registrare il numero e l'orario dei passaggi, la direzione, il tipo di veicolo e la sua velocità.

In questo modo si è in grado di registrare il traffico giornaliero medio (TGM) dividendo la somma del traffico registrato giorno per giorno nell'arco dell'intero anno per il numero dei giorni effettivamente rilevati. Non viene quindi più utilizzata la formula di Ginevra. Per questo motivo i dati relativi al 2002 non sono confrontabili con quelli degli anni precedenti. È difficile poter analizzare le differenze in quanto non è stata effettuata una doppia rilevazione in grado di confrontare i risultati dei due sistemi di rilevamento.

Un vantaggio di una rilevazione totale rispetto ad una rilevazione campionaria è che non necessita di fare delle proiezioni per l'anno intero; bisogna comunque prestare attenzione che i dispositivi di rilevamento funzionino senza interruzioni.

Die in diesem Bericht dargestellten Daten verwenden in der Regel die Größe des durchschnittlichen Tagesverkehrs. Dabei wurden zeitweilige Ausfälle der Systeme, die in sehr beschränktem Ausmaß eintreten, nicht korrigiert, um einheitliche Zahlen in allen Tabellen zu erzielen. Die Ausfälle und ihre Effekte sind in Tabelle 3.2 und den Endnoten dokumentiert.

Die Daten zum Verkehrsaufkommen auf der Autobahn stammen aus dem System der Mautverwaltung, welches neben Ein- und Ausfahrtsmautstelle Datum und Uhrzeit sowie die Fahrzeugkategorie erfasst.

Die Klassifizierung der Fahrzeuge der zwei Datenquellen sind nicht einheitlich. Tabelle 3.1 weist die zwei Klassifizierungen aus und beschreibt die Zuordnung zu den zwei übergeordneten Kategorien Leicht- und Schwerverkehr.

I dati raffigurati nel presente rapporto si basano principalmente sul traffico giornaliero medio. Si sono registrati dei guasti temporanei del sistema di piccole dimensioni che non sono stati corretti per poter ottenere dati uniformi in tutte le tabelle. I guasti temporanei e le loro ripercussioni sono documentati nella Tabella 3.2 e nelle note alla fine del rapporto.

I dati dei rilevamenti autostradali derivano da un sistema automatico in grado di registrare oltre all'entrata e all'uscita dall'autostrada, anche la data, l'ora e la categoria di veicolo.

La classificazione dei veicoli delle due fonti di dati non sono unificate. La Tabella 3.1 identifica le due classificazioni e le descrive dividendole in due sottocategorie: traffico leggero e traffico pesante.

Verkehr auf den Staats- und Landesstraßen

- Übersicht und zeitliche Entwicklung

Il traffico sulle strade statali e provinciali

- Quadro generale e andamento temporale

Abbildung. 3.1: Position der Zählstellen der Schleifenzählung auf Südtirols Staats- und Landesstraßen. Grafik: [1]

Grafico 3.1: Posizione dei punti di rilevazione tramite spire sulle strade statali e provinciali. Grafico: [1]

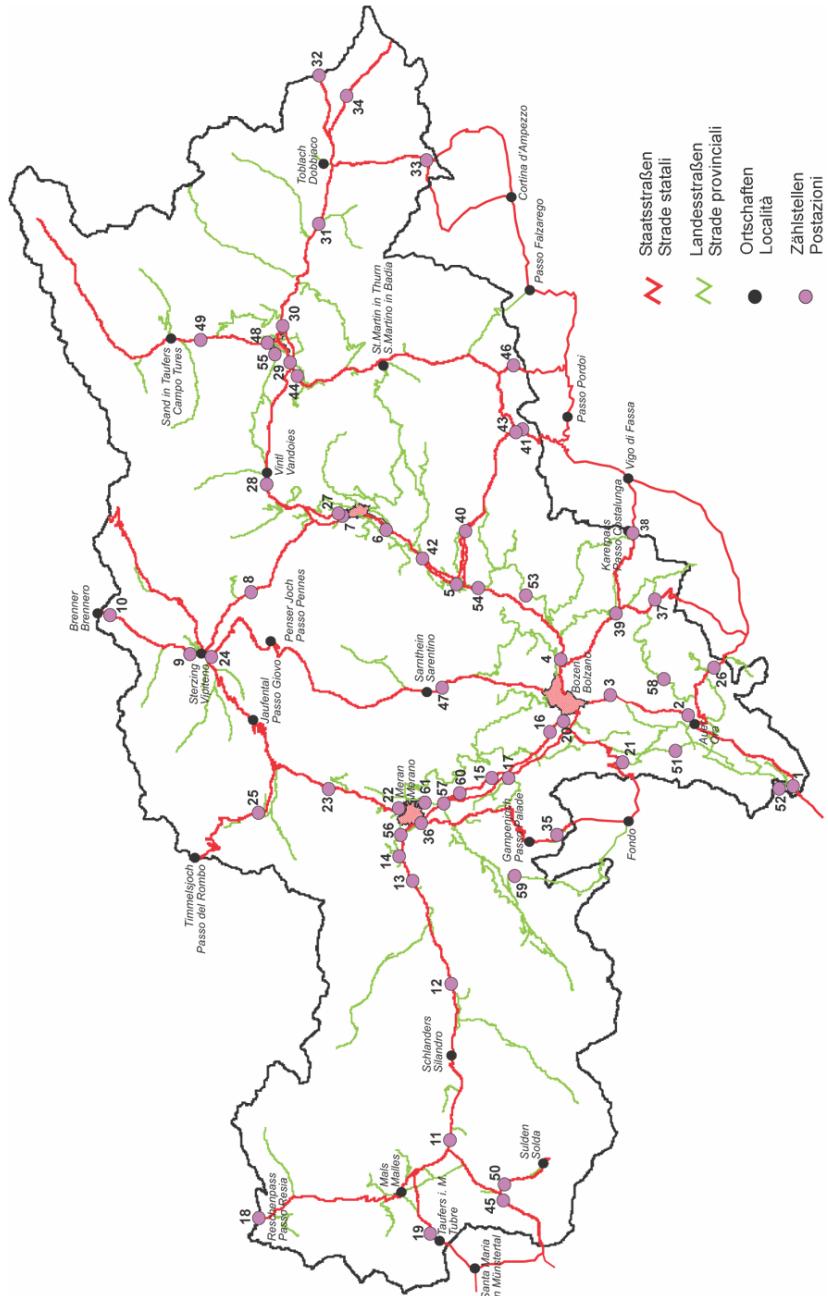


Tabelle 3.1: Erfasste Fahrzeugkategorien bei den Schleifenzählungen und an den Autobahnmautstellen und deren Zuordnung zu den Kategorien Leicht- und Schwerverkehr

Tabella 3.1: Categorie di veicolo e loro classificazione in traffico leggero e pesante rilevate nei punti di rilevazione e presso i caselli dell'autostrada

Staats- und Landesstraßen	Strade statali e provinciali	Autobahnen	Autostrade
Leichtverkehr / Traffico leggero			
Motorräder	Cyclomotori e motocicli	Motorräder und Fahrzeuge mit zwei Achsen mit max. Höhe von 1,3m über der ersten Achse	Motocicli, veicoli a due assi con altezza <= m. 1.30 in corrispondenza del primo asse
PKWs und kleine Lieferwagen	Autovetture, Van e piccoli furgoni	Fahrzeuge mit zwei Achsen mit Höhe über 1,3m über der ersten Achse	veicoli a due assi con altezza > 1.3 m in corrispondenza del primo asse
PKWs und kleine Lieferwagen mit Anhänger	Autovetture, Van e piccoli furgoni con rimorchio	Fahrzeuge oder Fahrzeuggespanne mit 3 Achsen	Veicoli e convogli a 3 assi
Schwerverkehr / Traffico pesante			
Lieferwagen und Kleinbusse	Furgoni e minibus	Fahrzeuge oder Fahrzeuggespanne mit max. 4 Achsen	Veicoli e convogli a 4 assi
Leichte LKWs bis 3,5t	Autocarri leggeri (-3,5t)	Fahrzeuge oder Fahrzeuggespanne mit 5 oder mehr Achsen	Veicoli e convogli a 5 o più assi
Schwere LKWs	Autocarri pesanti		
Sattelzüge und Lastzüge	Autocarri con rimorchio e autotreni		
Sattelzüge	autoarticolati		
Autobusse	Pullman		

Tabelle 3.2: Beschreibung der landeseigenen Zählstellen auf Staats- und Landesstraßen sowie die erfassten Autobahnabschnitte

Tabella 3.2: Descrizione dei punti di rilevazione provinciali su strade statali e provinciali nonché sui tratti autostradali

Nr.	Straße strada	Zählstelle Postazione	km	Anmerkung	Nota
1	SS 12	Salurn/Salorno	402,400	Zwischen Salurn und der Provinzgrenze TN	Tra Salorno e il confine provinciale Bozen
2	SS 12	Auer/Ora Nord	420,420	Nördlich von Auer, Richtung Bozen	A Nord di Ora, verso Bolzano
3	SS 12	Steinmannwald/ Pineta di Laives	431,580	Dorf durchfahrt von Steinmannwald	Nel abitato di Pineta Steinmannwald
4	SS 12	Kardaun/ Cardano Nord	442,580	Zwischen Kardaun und der Autobahneinfahrt Bozen Nord	Tra Cardano e il casello autostradale
5	SS 12	Waidbruck/ Ponte Gardena	462,000	Nördlich von Waidbruck, Richtung Klausen	A Nord di Ponte Gardena, verso Chiusa
6	SS 12	Abzweigung Albeins/ Bivio Albeins	474,310	Nördlich der Abzweigung nach Albeins, Richtung Brixen	A Nord del bivio per Albes, verso Bressanone

3 – Il traffico stradale

Nr.	Straße strada	Zählstelle Postazione	km	Anmerkung	Nota
7	SS 12	Vahrn/Varna	480,900	Nördlich der Pustertaler Kreuzung, Richtung Vahrn	A Nord del incrocio per la Val Pusteria, verso Varna
8	SS 12	Mauls/Mules	497,980	Südlich von Mauls, Richtung Brixen	A Sud di Mules, verso Bressanone
9	SS 12	Sterzing/ Vipiteno	510,100	Nördlich von Sterzing, Richtung Brenner	A Nord di Vipiteno, verso il Brennero
10	SS 12	Brenner/ Brenner	522,750	Südende von Brenner-Dorf, Richtung Sterzing	A Sud del abitato di Brennero, verso Vipiteno
11	SS 38	Spondinig/ Spondigna	152,450	Zwischen Spondinig und Erys	Tra Spondigna e Oris
12	SS 38	Latsch/Laces	174,100	Zwischen der Osteinfahrt von Latsch und Kastelbell	Tra l'entrata est di Laces e Castellbello
13	SS 38	Rabland/Rablà	189,900	Westlich von Rabland, Richtung Naturns	A Ovest di Rablà, verso Naturno
14	SS 38	Töll/Tel	193,510	Unterhalb der Abzweigung nach Plars, Richtung Meran	A Est di Plars, verso Merano
15	SS 38	Vilpian/Vilpiano	211,850	Südlich von Vilpian, Richtung Bozen	A Sud di Vilpiano, verso Bolzano
16	SS 38	Schwefelbad/ Bagni di Zolfo	222,000	Zwischen der Kreuzung Schwefelbad und Siebeneich	Tra l'incrocio Bagni di Zolfo e Settequerce
17	MeBo	Vilpian/Vilpiano	12,380	Auf der MeBo bei der Ausfahrt Vilpian	Sulla MEBO all'uscita di Vilpiano
18	SS 40	Reschenpass/ Passo Resia	31,000	An der Staatsgrenze	Al confine di stato
19	SS 41	Taufers/Tubre	9,250	Unterhalb von Taufers, Richtung Glurns	A Valle di Tubre, verso Gloreza
20	SS 42	Sigmundskron/ Ponte Adige	241,350	Zwischen Meraner Kreuzung und Abzweigung nach Sigmundskron	Tra l'incrocio verso l'Oltradige e l'incrocio verso Ponte Adige
21	SS 42	Kalterer Höhe/ Caldaro di Sopra	230,300	Oberhalb der Abzweigung nach Kaltern, Richtung Mendel	A monte dell'incrocio della strada del vino verso il passo Mendola
22	SS 44	Zenoberg/ Monte Zeno	1,600	Zwischen Zenoberg und der Abzweigung nach Dorf Tirol	Tra Monte Zeno e l'incrocio verso Tirolo
23	SS 44	St.Martin i. Pass/ S.Martino Passiria	12,520	Südlich von St. Martin, Richtung Meran	A Sud di S. Martino, verso Merano
24	SS 44	Thuins/Tunes	57,370	Zwischen der Autobahneinfahrt Sterzing und Gasteig	Tra l'uscita dell'A22 e Gasteig
25	SS 44	Moos in Passieier/ Moso in Passiria	7,750	Oberhalb der Abzweigung nach Moos, Richtung Timmelsjoch	A monte dell'incrocio per Moso
26	SS 48	St.Lugano Pass/ Passo S.Lugano	14,850	Unterhalb von S.Lugano, Richtung Auer	A valle di S.Lugano, verso Ora
27	SS 49	Neustift/ Novacella	0,200	Zwischen Pustertaler Kreuzung und Einfahrt Neustift	Tra l'incrocio per la Val Pusteria e l'uscita a Novacella
28	SS 49	Vintl/Vandoies	12,500	Westlich von Vintl, Richtung Brixen	A Ovest di Vandoies, verso Bressanone

3 – Der Verkehr auf Südtirols Straßen

Nr.	Straße strada	Zählstelle Postazione	km	Anmerkung	Nota
29	SS 49	St.Lorenzen/ S.Lorenzo	28,850	Zwischen der Gadertaler Kreuzung und der Anschlussstelle Bruneck West	Tra l'incrocio per la Val Badia e l'incrocio della circonvallazione Sud
30	SS 49	Bruneck Ost/Brunico Est	34,600	Östlich der Abzweigung der Südumfahrung	A Est della circonvallazione Sud di Brunico
31	SS 49	Welsberg/ Monguelfo	51,370	Zwischen Welsberg und der Abzweigung nach Prags	Tra Monguelfo e l'incrocio verso Braies
32	SS 49	Winnenbach/ Prato alla Drava	70,490	Westlich von Winnebach, Richtung Innichen	A Ovest di Prato alla Drava, verso S. Candido
33	SS 51	Schluderbach/ Carbonin	121,450	Nördlich der Abzweigung nach Misurina, Richtung Toblach	A Nord dell'incrocio verso Misurina, verso Dobbiaco
34	SS 52	Sexten/Sesto Pusteria	120,100	Unterhalb von Sexten, Richtung Innichen	A valle di Sesto. verso S. Candido
35	SS 238	St.Felix/S.Felice	9,950	Dorf durchfahrt von St. Felix	Nell'abitato di S. Felice
36	SS 238	Marling/ Marlengo	36,850	Zwischen der Einfahrt in die MeBo-Südspur und Untermais	Tra l'ingresso nella corsia Sud della MEBO e Maia Bassa
37	SS 620	Rauth/Novale	6,100	Oberhalb von Rauth, Richtung Lavazejoch	A monte di Rauth, verso il passo Lavazejoch
38	SS 241	Karerpass/ Passo Costalunga	26,080	An der Provinzgrenze	Al confine di provincia
39	SS 241	Birchabrück/ Ponte Nova	11,800	Unterhalb von Birchabrück, Richtung Bozen	A valle di Ponte Nova, verso Bolzano
40	SS 242	St.Peter/ S.Pietro	7,300	Unterhalb der Abzweigung nach Lajen, Richtung Klausen	A valle dell'incrocio verso Laion, verso Chiusa
41	SS 242	Sellajoch/ Passo Sella	26,370	Oberhalb der Abzweigung zum Grödnerjoch, Richtung Sellajoch	A monte dell'incrocio per il passo Gardena, verso Passo Sella
42	SS 242 dir	Klausen/Chiusa	0,800	Bei Klausen, Richtung Gröden	Vicino Chiusa, verso la Val Gardena
43	SS 243	Plan de Gralba	0,170	Oberhalb der Abzweigung zum Sellajoch, Richtung Grödnerjoch	Sopra l'incrocio per il Passo Sella, verso il Passo Gardena
44	SS 244	Montal/ Mantana	1,700	Oberhalb Pflaurenz, Richtung Gadertal	A monte di Floronzo, verso la Val Badia
45	SS 38	Gomagoi	142,100	Oberhalb der Abzweigung nach Suldens, Richtung Stilfserjoch	A Monte dell'incrocio verso Solda, in direzione Stelvio
46	SS 244	Campolongopass/ Passo Campolongo	36,470	Unterhalb Campolongopass, Richtung Corvara	Sotto il Passo Campolongo, verso Corvara
47	SS 508	Sarnthein/Sarentino	18,700	Südlich der Ortseinfahrt in die Ortschaft Sarnthein	A Sud dell'abitato di Sarentino
48	SS 621	St.Georgen/ S.Giorgio	1,200	Nördlich der Einmündung der Ahrntaler Straße in den Nordring	A Nord della congiunzione della strada con l'anello Nord
49	SS 621	Mühlen in Taufers/ Molini di Tures	10,420	Südlich von Mühlen, Richtung Bruneck	A Sud di Molini, verso Brunico
50	SS 622	Aussersulden/ Solda di fuori	2,200	Zwischen Gomagoi und Sulden	Tra Gomagoi e Solda

3 – Il traffico stradale

Nr.	Straße strada	Zählstelle Postazione	km	Anmerkung	Nota
51	SP 14	St.Josef am See/ S.Giuseppe al Lago	8,700	Zwischen St. Josef und der Abzweigung nach Tramin	Tra S. Giuseppe al Lago e l'incrocio per Termeno
52	SP 21	Aichholz/ Roverè della Luna	2,600	An der Provinzgrenze bei Aichholz	Al confine di provincia presso Roverè della Luna
53	SP 24	Völs am Schlern/Fiè allo Sciliar	9,080	Bei Völs, Richtung Seis	Presso Fiè, verso Siusi
54	SP 24	Waidbruck/ Ponte Gardena	22,320	Bei Waidbruck, Richtung Kastelruth	Presso Ponte Gardena, verso Chiusa
55	SP 40	Stegen/Stegona	20,900	Auf der Pfalzner Straße, nördlich der Kreuzung nach Stegen	Sulla strada verso Falzes, a Nord dell'incrocio per Stegona
56	SP 52	Algund/ Lagundo	0,800	Dorfende von Algund, Richtung Meran	Alla fine dell'abitato di Lagundo, verso Merano
57	SP 69	Burgstall/Postal	0,200	Zwischen Burgstall und der MeBo-Ausfahrt Lana	Tra Postal e l'uscita della MEBO per Lana
58	SP 72	Aldein/Aldino	7,650	Bei Aldein, Richtung Deutschnofen	Presso Aldino, verso Nova Ponente
59	SP 88	St.Pankraz/ S.Pancrazio	3,900	Oberhalb der Abzweigung von der Ultentalstr., Richtung Proveis	A monte dell'incrocio per la Val d'Ultimo, verso Proves
60	SP 101	Lana Industriezone/ Lana zona industriale	2,280	Bei der MeBo-Ausfahrt Meran-Süd, Richtung Lana	Presso l'uscita della MEBO per Lana, verso Lana
61	SP 117	Sinich/Sinigo	0,740	Bei der Süd-Dorfeinfahrt von Sinich	All'entrata sud die Sinigo
1	A22	Brenner-Sterzing			
2	A22	Sterzing-Brixen			
3	A22	Brixen-Klausen			
4	A22	Klausen-Bozen Nord			
5	A22	Bozen-Nord-Bozen Süd			
6	A22	Bozen Süd-Neumarkt			
7	A22	Neumarkt-S.Michele			

Quelle: Abteilung Straßendienst, Brennerautobahn AG

Fonte: Ripartizione Servizio Strade, Autostrada del Brennero SpA

Die Zahlen stammen aus der Projektion von Start und Ziel der an den Mautstellen erfassten Fahrzeuge

I dati sulle tratte derivano dalla proiezione dei dati di origine e destinazione registrati ai caselli

Tabelle 3.3: Durchschnittlicher Tagesverkehr auf Staats- und Landesstraßen sowie Autobahnabschnitten, getrennt nach Richtung. Daten 2003 und Vergleich 2002

Tabella 3.3: Traffico giornaliero medio su strade statali e provinciali e tratte autostradali, distinto per direzione. Dati del 2003 e confronto con dati del 2002

Nr.	Straße/ Strada	Zählstelle Postazione	Richtung / direzione		Richtung / direzione		Ge- samt Totale	2002
			Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio					
1	SS 12	Salurn/Salorno	Bozen/Bolzano	4.157	Trient/Trento	4.313	8.470	-2,3%
2	SS 12	Auer/Ora Nord	Bozen/Bolzano	5.450	Trient/Trento	5.608	11.058	-0,1%
3	SS 12	Steinmannwald/ Pineta di Laives	Bozen/Bolzano	10.568	Trient/Trento	10.409	20.977	-3,4%
4	SS 12	Kardaun/Cardano Nord	Brenner/Brennero	8.740	Bozen/Bolzano	9.116	17.857	1,7%
5	SS 12	Waidbrück/ Ponte Gardena	Brenner/Brennero	3.798	Bozen/Bolzano	3.964	7.762	2,1%
6	SS 12	Abzweigung Albeins/ Bivio Albes	Brenner/Brennero	6.565	Bozen/Bolzano	6.506	13.071	-2,5%
7	SS 12	Vahrn/Varna	Brenner/Brennero	6.401	Bozen/Bolzano	7.346	13.746	0,8%
8	SS 12	Mauls/Mules	Brenner/Brennero	2.439	Bozen/Bolzano	2.404	4.843	-3,0%
9	SS 12	Sterzing/Vipiteno	Brenner/Brennero	3.813	Bozen/Bolzano	3.617	7.430	-0,3%
10	SS 12	Brenner/Brennero	Brenner/Brennero	2.795	Bozen/Bolzano	2.389	5.184	-0,7%
11	SS 38	Spondinig/Spondigna	Meran/Merano	5.316	Stilfser Joch/ Passo Stelvio	5.316	10.632	2,8%
12	SS 38	Latsch/Laces	Meran/Merano	6.067	Stilfser Joch/ Passo Stelvio	6.005	12.072	2,1%
13	SS 38	Rabland/Rabla	Meran/Merano	7.752	Stilfser Joch/ Passo Stelvio	7.763	15.514	2,4%
14	SS 38	Töll/Tel	Meran/Merano	7.720	Stilfser Joch/ Passo Stelvio	7.620	15.340	0,8%
15	SS 38	Vilpian/Vilpiano	Bozen/Bolzano	1.302	Meran/Merano	1.353	2.655	-8,5%
16	SS 38	Schwefelbad/ Bagni di Zolfo	Bozen/Bolzano	3.978	Meran/Merano	4.062	8.039	-2,4%
17	MeBo	Vilpian/Vilpiano	Meran/Merano	13.340	Bozen/Bolzano	13.578	26.917	3,2%
18	SS 40	Reschenpass/ Passo Resia	Österreich/Austria	2.589	Meran/Merano	2.660	5.249	4,5%
19	SS 41	Taufers/Tubre	Schweiz/Svizzera	1.471	Meran/Merano	1.683	3.154	1,8%
20	SS 42	Sigmundskron/ Ponte Adige	Bozen/Bolzano	11.106	Mendelpass/ Passo Mendola	10.492	21.598	-0,3%
21	SS 42	Kalterer Höhe/ Caldaro di Sopra	Bozen/Bolzano	1.182	Mendelpass/ Passo Mendola	1.180	2.362	5,8%
22	SS 44	Zenoberg/Monte Zeno ²	Jaufenpass/Passo Giovo	6.159	Meran/Merano	6.061	12.220	-
23	SS 44	St.Martin i. Pass/ S.Martino Pass	Jaufenpass/Passo Giovo	2.839	Meran/Merano	2.876	5.715	2,4%

3 – Il traffico stradale

Nr.	Straße/ Strada	Zählstelle Postazione	Richtung / direzione		Richtung / direzione	Ge- samt Totale	2002	
24	SS 44	Thuins/Tunes	Sterzing/Vipiteno	6.190	Jaufenpass/ Passo Giovo	6.161	12.351	4,7%
25	SS 44	Mooß in Passeier/ Moso in Passiria	Timmelsjoch/Passo Rombo	887	St.Leonard i.P./S.Leo- nardo i.P.	870	1.756	0,1%
26	SS 48	St.Lugano Pass/ Passo S.Lugano	Cavalese (TN)	4.174	Auer/Ora	4.074	8.249	7,5%
27	SS 49	Neustift/Novacella	Bruneck/Brunico	4.609	Brixen/Bressanone	3.107	7.716	-0,7%
28	SS 49	Vintl/Vandoies	Bruneck/Brunico	8.413	Brixen/Bressanone	8.197	16.610	4,3%
29	SS 49	St.Lorenzen/S.Lorenzo	Bruneck/Brunico	8.162	Brixen/Bressanone	8.547	16.710	3,6%
30	SS 49	Bruneck Ost/Brunico Est	Österreich/Austria	7.626	Bruneck/Brunico	7.609	15.236	7,5%
31	SS 49	Welsberg/Monguelfo	Österreich/Austria	5.223	Bruneck/Brunico	5.228	10.450	5,4%
32	SS 49	Winnenbach/ Prato alla Drava	Österreich/Austria	2.492	Bruneck/Brunico	2.525	5.017	9,0%
33	SS 51	Schluderbach/Carbonin	Toblach/Dobbiaco	1.746	Cortina d'Ampezzo (BL)	1.740	3.487	6,4%
34	SS 52	Sexten/Sesto Pusteria	Innichen/S.Candido	2.383	S.Stefano di Cadore (BL)	2.401	4.784	4,3%
35	SS 238	St.Felix/S.Felice	Meran/Merano	794	Fondo (TN)	809	1.603	2,7%
36	SS 238	Marling/Marlengo	Meran/Merano	7.138	Gampenpass/ Passo Palade	9.351	16.489	-1,8%
37	SS 620	Rauth/Novale	Lavazejoch/ P.so Lavazè (TN)	383	Bozen/Bolzano	366	749	22,4%
38	SS 241	Karerpass/ Passo Costalunga	Vigo di Fassa (TN)	1.296	Bozen/Bolzano	1.269	2.566	3,6%
39	SS 241	Birchabruk/Ponte Nova	Karerpass/P.so Costa- lunga	2.593	Bozen/Bolzano	2.469	5.062	7,1%
40	SS 242	St.Peter/S.Pietro	Sellajoch/P.so Sella	1.296	Waidbruck/Ponte Gardena	1.428	2.724	-1,7%
41	SS 242	Sellajoch/Passo Sella	Canazei (TN)	833	Waidbruck/Ponte Gardena	852	1.685	2,8%
42	SS 242	Klausen/Chiusa	Pontives	3.574	Klausen/Chiusa	3.294	6.868	-2,3%
43	SS 243	Plan de Gralba	Grödner Joch/Passo Gardena	1.178	Wolkenstein i.G./Selva di Val Gardena	1.124	2.302	3,7%
44	SS 244	Montal/Mantana	Corvara	2.723	Bruneck/Brunico	2.317	5.040	2,8%
45	SS 38	Gomagoi	Meran/Merano	541	Stilfser Joch/Passo Stelvio	595	1.137	13,8%
46	SS 244	Campolongopass/ Passo Campolongo	Arabba (BL)	915	Bruneck/Brunico	880	1.795	3,7%
47	SS 508	Sarnthein/Sarentino	Penser Joch/ P.so Pennes	2.216	Bozen/Bolzano	2.261	4.477	4,6%
48	SS 621	St.Georgen/S.Giorgio ³	Sand i.T./Campo Tures	7.431	Bruneck/Brunico	7.551	14.982	1,7%
49	SS 621	Mühlen in Taufers/ Molini di Tures	Sand i.T./Campo Tures	4.852	Bruneck/Brunico	4.855	9.707	4,9%

3 – Der Verkehr auf Südtirols Straßen

Nr.	Straße/ Strada	Zählstelle Postazione	Richtung / direzione		Richtung / direzione		Gesamt Totale	2002
50	SS 622	Aussersulden/ Solda di fuori	Sulden/Solda	642	Meran/Merano	598	1.241	4,5%
51	SP 14	St.Josef am See/ S.Giuseppe al Lago	Tramin/Termeno	4.024	Eppan/Appiano	4.062	8.085	0,7%
52	SP 21	Aichholz/ Roverè della Luna	Trient/Trento	1.221	Salurn/Salorno	1.179	2.400	1,5%
53	SP 24	Völs am Schlern/ Fiè allo Sciliar	Kastelruth/Castelrotto	2.667	Blumau/Prato all'Isarco	2.538	5.205	1,0%
54	SP 24	Waidbruck/ Ponte Gardena ⁴	Waidbruck/Ponte Gardena	1.287	Kastelruth/Castelrotto	1.084	2.371	-
55	SP 40	Stegen/Stegona	Bruneck/Brunico	2.604	Pfälzen/Falzes	2.737	5.341	0,4%
56	SP 52	Algund/Lagundo	Töll/Tel	7.468	Meran/Merano	7.167	14.636	0,4%
57	SP 69	Burgstall/Postal ⁵	Lana	1.159	Burgstall/Postal	1.144	2.303	-
58	SP 72	Aldein/Aldino	Deutschnofen/ Nova Ponente	919	Auer/Ora	896	1.815	0,5%
59	SP 88	St.Pankraz/S.Pancrazio ⁶	Proveis/Proves	192	St.Pankraz/ S.Pancrazio	189	381	22,5%
60	SP 101	Lana Industriezone/ Lana zona ind.	Sinich/Sinigo	5.395	Lana	5.270	10.665	2,6%
61	SP 117	Sinich/Sinigo ³	Sinich/Sinigo	7.774	Meran/Merano	8.911	16.685	-8,7%
1	A22	S. Michele-Neumarkt S. Michele-Egna/Ora	S. Michele-Neumarkt S. Michele-Egna/Ora	19.514	Neumarkt-S.Michele Egna/Ora-S.Michele	19.320	38.834	2,05%
2	A22	Neumarkt-Bozen Süd Egna/Ora-Bolzano Sud	Neumarkt-Bozen Süd Egna/Ora-Bolzano Sud	19.806	Bozen Süd-Neumarkt Bolzano Sud-Egna/Ora	19.791	39.597	1,87%
3	A22	Bozen Süd-Bozen Nord Bolzano Sud-Bolzano Nord	Bozen Süd-Bozen Nord Bolzano Sud-BZ Nord	15.083	Bozen Nord-Bozen Süd Bolzano Nord-BZ Sud	14.738	29.821	1,15%
4	A22	Bozen Nord-Klausen Bolzano Nord-Chiusa	Bozen Nord-Klausen Bolzano Nord-Chiusa	15.984	Klausen-Bozen Nord Chiusa-Bolzano Nord	15.677	31.661	0,17%
5	A22	Klausen-Brixen Chiusa-Bressanone	Klausen-Brixen Chiusa-Bressanone	14.578	Brixen-Klausen Bressanone-Chiusa	14.501	29.079	0,59%
6	A22	Brixen-Sterzing Bressanone-Vipiteno	Brixen-Sterzing Bressanone-Vipiteno	12.641	Sterzing-Brixen Vipiteno-Bressanone	12.682	25.323	-0,63%
7	A22	Sterzing-Brenner Vipiteno-Brennero	Sterzing-Brenner Vipiteno-Brennero	11.469	Brenner-Sterzing Brennero-Vipiteno	11.702	23.171	-1,18%

Durchschnittlicher Tagesverkehr: Summe der gezählten Fahrzeuge dividiert durch 365 Tage.

Quelle: Abteilung Straßendienst, Brennerautobahn AG

Traffico giornaliero medio: Somma dei passaggi diviso per 365 giorni.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade, Autostrada del Brennero SpA

3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.4: Durchschnittlicher Tagesverkehr auf Staats- und Landesstraßen sowie Autobahnabschnitten, beide Richtungen; Darstellung nach Saison und Tageszeit. Daten 2003

Tabella 3.4: Traffico giornaliero medio su strade statali e provinciali e tratte autostradali, entrambe le direzioni. Analisi per stagione e ora. Dati 2003

Nr.	Straße/ strada	Zählstelle Postazione	Tagesverkehr/ giornaliero		Nachtverkehr/ notturno		Sommer/estate		Winter/inverno	
			Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti
Durchschnittlicher Tagesverkehr – beide Richtungen traffico giornaliero medio – entrambe le direzioni										
1	SS 12	Salurn/Salorno	5.500	978	1.763	229	6.455	1.151	8.075	1.264
2	SS 12	Auer/Ora Nord	7.388	1.216	2.234	220	8.798	1.375	10.451	1.497
3	SS 12	Steinmannwald/ Pineta di Laives	13.769	1.602	5.282	324	18.592	1.847	19.512	2.006
4	SS 12	Kardaun/Cardano Nord	12.528	1.592	3.406	331	14.803	1.838	17.070	2.009
5	SS 12	Waidbrück/ Ponte Gardena	5.516	681	1.429	136	6.149	777	7.747	856
6	SS 12	Abzweigung Albeins/ Bivio Albes	9.061	1.190	2.598	223	10.867	1.349	12.454	1.476
7	SS 12	Vahrn/Varna	9.994	1.169	2.402	181	11.785	1.301	13.011	1.400
8	SS 12	Mauls/Mules	3.598	425	759	60	3.368	391	5.352	580
9	SS 12	Sterzing/Vipiteno	5.759	439	1.169	63	5.757	420	8.106	584
10	SS 12	Brenner/Brennero	4.124	301	693	66	3.434	281	6.208	453
11	SS 38	Spondinig/Spondigna	7.722	1.014	1.642	254	7.296	1.116	11.442	1.421
12	SS 38	Latsch/Laces	8.589	1.186	2.000	297	8.408	1.352	12.782	1.614
13	SS 38	Rabland/Rablà	10.920	1.484	2.745	365	11.296	1.701	16.047	1.998
14	SS 38	Töll/Tel	10.657	1.533	2.774	376	10.994	1.754	15.881	2.065
15	SS 38	Vilpian/Vilpiano	1.915	143	571	25	2.207	158	2.768	178
16	SS 38	Schwefelbad/Bagni di Zolfo	5.815	436	1.721	67	7.305	479	7.769	527
17	MeBo	Vilpian/Vilpiano	18.239	2.728	5.352	599	21.571	3.162	25.621	3.492
18	SS 40	Reschenpass/ Passo Resia	3.974	459	619	198	3.148	547	6.045	766
19	SS 41	Taufers/Tubre	2.501	123	511	18	2.325	116	3.705	166
20	SS 42	Sigmundskron/ Ponte Adige	15.240	1.231	4.964	163	19.620	1.362	20.791	1.426
21	SS 42	Kalterer Höhe/ Caldaro di Sopra	1.852	85	411	14	1.338	75	3.194	122
22	SS 44	Zenoberg/Monte Zeno ²	9.062	758	2.300	99	8.978	809	13.760	906
23	SS 44	St.Martin i. Pass/ S.Martino Pass	4.170	426	1.061	58	3.992	478	6.475	491
24	SS 44	Thuins/Tunes	9.162	1.077	1.935	177	10.025	1.157	12.175	1.351

3 – Der Verkehr auf Südtirols Straßen

Nr.	Straße/ strada	Zählstelle Postazione	Tagesverkehr/ giornaliero		Nachtverkehr/ notturno		Sommer/estate		Winter/inverno	
			Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti
25	SS 44	Moos in Passeier/ Moso in Passiria	1.362	103	272	20	851	100	2.420	147
26	SS 48	St.Lugano Pass/Passo S.Lugano	5.859	639	1.599	152	7.042	755	7.877	826
27	SS 49	Neustift/Novacella	5.442	557	1.629	87	6.797	625	7.348	663
28	SS 49	Vintl/Vandoies	11.306	1.814	3.038	452	13.368	2.169	15.326	2.363
29	SS 49	St.Lorenzen/S.Lorenzo	11.561	1.878	2.883	388	13.395	2.145	15.498	2.387
30	SS 49	Bruneck Ost/Brunico Est	11.004	1.351	2.610	270	12.069	1.471	15.169	1.772
31	SS 49	Welsberg/Monguelfo	7.642	972	1.618	217	7.607	1.036	10.924	1.344
32	SS 49	Winnenbach/ Prato alla Drava	3.833	368	680	136	3.457	432	5.575	576
33	SS 51	Schluderbach/Carbonin	2.744	284	389	69	1.861	270	4.412	438
34	SS 52	Sexten/Sesto Pusteria	3.696	305	742	41	3.677	317	5.203	376
35	SS 238	St.Felix/S.Felice	1.239	105	238	21	954	114	2.003	138
36	SS 238	Marling/Marlengo	12.052	1.048	3.246	143	14.336	1.148	16.265	1.234
37	SS 620	Rauth/Novale	634	44	66	5	553	40	848	57
38	SS 241	Karerpass/ Passo Costalunga	2.137	108	304	18	1.572	103	3.313	148
39	SS 241	Birchabruk/Ponte Nova	3.756	353	894	58	4.287	387	5.016	436
40	SS 242	St.Peter/S.Pietro	1.933	183	571	37	2.321	196	2.686	245
41	SS 242	Sellajoch/Passo Sella	1.457	92	128	8	709	54	2.466	146
42	SS 242	Klausen/Chiusa	4.986	596	1.196	90	6.052	643	6.313	730
43	SS 243	Plan de Gralba	1.876	109	303	14	1.461	97	2.900	149
44	SS 244	Montal/Mantana	3.627	559	790	65	4.378	589	4.455	658
45	SS 38	Gomagoi	962	52	118	4	458	36	1.707	76
46	SS 244	Campolongopass/ Passo Campolongo	1.443	103	235	13	1.272	104	2.087	130
47	SS 508	Sarnthein/Sarentino	3.024	330	1.026	97	3.654	418	4.448	437
48	SS 621	St.Georgen/S.Giorgio ³	10.662	1.124	3.014	181	13.153	1.238	14.202	1.373
49	SS 621	Mühlen in Taufers/ Molini di Tures	6.790	785	1.996	135	7.964	858	9.613	983
50	SS 622	Aussersulden/ Solda di fuori	950	99	182	10	1.041	99	1.223	118
51	SP 14	St.Josef am See/ S.Giuseppe al Lago	5.827	542	1.641	76	6.054	556	8.889	680
52	SP 21	Aichholz/ Roverè della Luna	1.653	245	465	37	1.916	275	2.321	289
53	SP 24	Völs am Schlern/ Fiè allo Sciliar	3.820	369	962	54	4.000	397	5.569	448

3 – Il traffico stradale

Nr.	Straße/ strada	Zählstelle Postazione	Tagesverkehr/ giornaliero		Nachtverkehr/ notturno		Sommer/estate		Winter/inverno	
			Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti	Leicht/ leggeri	Schwer/ pesanti
54	SP 24	Waidbruck/ Ponte Gardena ⁴	1.701	167	474	28	1.906	176	2.447	214
55	SP 40	Stegen/Stegona	3.898	348	1.041	54	4.487	367	5.394	436
56	SP 52	Algund/Lagundo	10.883	830	2.796	127	12.729	920	14.634	993
57	SP 69	Burgstall/Postal ⁵	1.541	274	411	78	2.218	411	1.684	291
58	SP 72	Aldein/Aldino	1.329	134	328	22	1.320	128	1.998	186
59	SP 88	St.Pankraz/S.Pancrazio ⁶	287	31	54	8	260	37	423	42
60	SP 101	Lana Industriezone/ Lana zona industriale	7.274	1.327	1.926	138	8.465	1.433	9.940	1.495
61	SP 117	Sinich/Sinigo ³	11.558	1.113	3.804	210	14.633	1.272	16.095	1.374
1	A22	S. Michele-Neumarkt S. Michele-Egna/Ora					39.276	5.698	26.974	5.687
2	A22	Neumarkt-Bozen Süd Egna/Ora-Bolzano Sud					39.875	5.721	27.851	5.715
3	A22	Bozen Süd-Bozen Nord Bolzano Sud-Bolzano Nord					30.961	4.846	18.903	4.898
4	A22	Bozen Nord-Klausen Bolzano Nord-Chiusa					32.622	4.777	21.045	4.846
5	A22	Klausen-Brixen Chiusa-Bressanone					30.015	4.664	18.701	4.748
6	A22	Brixen-Sterzing Bressanone-Vipiteno					26.076	4.394	15.654	4.493
7	A22	Sterzing-Brenner Vipiteno-Brennero					23.779	4.359	13.717	4.460

Sommer: April bis September.

Tag: 7:00 bis 18:59 Uhr.

Quelle: Abteilung Straßendienst, Brennerautobahn AG

Estate: aprile – settembre.

Giorno: dalle 7:00 alle 18:59.

Fonre: Ripartizione Servizio Strade, Autostrada del Brennero SpA

Tabelle 3.5: Durchschnittlicher Tagesverkehr auf Staats- und Landesstraßen sowie Autobahnabschnitten, beide Richtungen. Zeitliche Entwicklung seit 1985

Tabella 3.5: Traffico giornaliero medio su strade statali e provinciali e tratte autostradali, entrambe le direzioni. Andamento temporale dal 1985

Nr.	Straße/ strada	Zählstelle Postazione	1985 ⁷	2000 ⁷	2002	2003	Vergleich/confronto	
			Durchsch. Tagesverkehr traffico giornaliero medio			100=1985 ⁷	100=2002	
1	SS 12 Salurn/Salorno		-	-	8.665	8.470	-	97,8
2	SS 12 Auer/Ora Nord		12.070	12.542	11.065	11.058	91,6	99,9
3	SS 12 Steinmannwald/Pineta di Laives		-	-	21.720	20.977	-	96,6
4	SS 12 Kardaun/Cardano Nord		15.061	15.095	17.567	17.857	118,6	101,7
5	SS 12 Waidbrück/Ponte Gardena		-	-	7.604	7.762		102,1
6	SS 12 Abzweigung Albeins/Bivio Albes		16.993	13.043	13.411	13.071	76,9	97,5
7	SS 12 Vahrn/Varna		-	-	13.640	13.746	-	100,8
8	SS 12 Mauls/Mules		-	-	4.994	4.843	-	97,0
9	SS 12 Sterzing/Vipiteno		7.935	8.979	7.455	7.430	93,6	99,7
10	SS 12 Brenner/Brennero		-	-	5.220	5.184	-	99,3
11	SS 38 Spondinig/Spondigna		3.234	4.058	10.343	10.632	328,8	102,8
12	SS 38 Latsch/Laces		-	-	11.818	12.072	-	102,1
13	SS 38 Rabland/Rablà		11.851	14.251	15.154	15.514	130,9	102,4
14	SS 38 Töll/Tel		-	-	15.223	15.340	-	100,8
15	SS 38 Vilpian/Vilpiano		-	-	2.902	2.655	-	91,5
16	SS 38 Schwefelbad/Bagni di Zolfo ⁸		19.173	0	8.235	8.039	41,9	97,6
17	MeBo Vilpian/Vilpiano		-	-	26.079	26.917	-	103,2
18	SS 40 Reschenpass/Passo Resia		3.954	3.755	5.021	5.249	132,8	104,5
19	SS 41 Taufers/Tubre		2.297	2.351	3.097	3.154	137,3	101,8
20	SS 42 Sigmundskron/Ponte Adige		18.311	19.930	21.666	21.598	118,0	99,7
21	SS 42 Kalterer Höhe/Caldaro di Sopra		1.171	1.165	2.233	2.362	201,7	105,8
22	SS 44 Zenoberg/Monte Zeno ²		8.511	10.750	8.772	12.220	143,6	-
23	SS 44 St.Martin i. Pass/S.Martino Pass		4.827	5.507	5.583	5.715	118,4	102,4
24	SS 44 Thuins/Tunes		-	10.142	11.796	12.351	-	104,7
25	SS 44 Moos in Passeier/Moso in Passiria		-	-	1.755	1.756	-	100,1
26	SS 48 St.Lugano Pass/Passo S.Lugano		-	-	7.673	8.249	-	107,5
27	SS 49 Neustift/Novacella		-	-	7.768	7.716	-	99,3
28	SS 49 Vintl/Vandoies		7.761	17.884	15.932	16.610	214,0	104,3
29	SS 49 St.Lorenzen/S.Lorenzo		8.197	15.051	16.127	16.710	203,9	103,6
30	SS 49 Bruneck Ost/Brunico Est		-	-	14.174	15.236	-	107,5
31	SS 49 Welsberg/Monguelfo		-	-	9.917	10.450	-	105,4
32	SS 49 Winnenbach/Prato alla Drava		1.997	2.897	4.602	5.017	251,2	109,0

3 – Il traffico stradale

Nr.	Straße/ strada	Zählstelle Postazione	1985	2000 ⁷	2002	2003	Vergleich/confronto	
			Durchsch. Tagesverkehr traffico giornaliero medio			100=1985 ⁷	100=2002	
33	SS 51 Schluderbach/Carbonin		-	-	3.276	3.487	-	106,4
34	SS 52 Sexten/Sesto Pusteria		-	-	4.587	4.784	-	104,3
35	SS 238 St.Felix/S.Felice		-	-	1.561	1.603	-	102,7
36	SS 238 Marling/Marlengo		15.021	13.903	16.796	16.489	109,8	98,2
37	SS 620 Rauth/Novale		-	-	612	749	-	122,4
38	SS 241 Karerpass/Passo Costalunga		-	-	2.476	2.566	-	103,6
39	SS 241 Birchabruk/Ponte Nova		0	4.255	4.724	5.062	-	107,1
40	SS 242 St.Peter/S.Pietro		2.670	2.356	2.772	2.724	102,0	98,3
41	SS 242 Sellajoch/Passo Sella		-	-	1.640	1.685		102,8
42	SS 242 dir Klausen/Chiusa		2.196	6.657	7.028	6.868	312,8	97,7
43	SS 243 Plan de Gralba		1.319	1.251	2.220	2.302	174,5	103,7
44	SS 244 Montal/Mantana		-	-	4.903	5.040	-	102,8
45	SS 38 Gomagoi		-	-	999	1.137	-	113,8
46	SS 244 Campolongopass/P. Campolongo		-	-	1.730	1.795	-	103,7
47	SS 508 Sarnthein/Sarentino		-	-	4.280	4.477	-	104,6
48	SS 621 St.Georgen/S.Giorgio ³		-	-	14.734	14.982	-	101,7
49	SS 621 Mühlen in Taufers/Molini di Tures		4.591	8.337	9.255	9.707	211,4	104,9
50	SS 622 Ausserfelden/Solda di fuori		0	994	1.188	1.241	-	104,5
51	SP 14 St.Josef a. See/S.Giuseppe al Lago		-	-	8.028	8.085	-	100,7
52	SP 21 Aichholz/Roverè della Luna		-	-	2.366	2.400	-	101,5
53	SP 24 Völs am Schlern/Fiè allo Sciliar		-	-	5.154	5.205	-	101,0
54	SP 24 Waidbruck/Ponte Gardena ⁴		-	-	1.460	2.371	-	0,0
55	SP 40 Stegen/Stegona		-	-	5.319	5.341	-	100,4
56	SP 52 Algund/Lagundo		-	-	14.576	14.636	-	100,4
57	SP 69 Burgstall/Postal ⁵		-	-	0	2.303	-	0,0
58	SP 72 Aldein/Aldino		-	-	1.806	1.815	-	100,5
59	SP 88 St.Pankraz/S.Pancrazio ⁶		-	-	311	381	-	122,5
60	SP 101 Lana Industriezone/zona ind.		-	-	10.398	10.665	-	102,6
61	SP 117 Sinich/Sinigo ³		-	-	18.280	16.685	-	91,3
1	A22 S. Michele-Neumarkt S. Michele-Egna/Ora		-	35.608	38.055	38.834	-	102,0
2	A22 Neumarkt-Bozen Süd Egna/Ora-Bolzano Sud		-	35.971	38.872	39.597	-	101,9
3	A22 Bozen Süd-Bozen Nord Bolzano Sud-Bolzano Nord		-	28.376	29.481	29.821	-	101,2

3 – Der Verkehr auf Südtirols Straßen

Nr.	Straße/ strada	Zählstelle Postazione	1985	2000 ⁷	2002	2003	Vergleich/confronto
			Durchsch. Tagesverkehr traffico giornaliero medio				
4	A22 Bozen Nord-Klausen Bolzano Nord-Chiusa		-	29.624	31.608	31.661	- 100,2
5	A22 Klausen-Brixen Chiusa-Bressanone		-	26.976	28.909	29.079	- 100,6
6	A22 Brixen-Sterzing Bressanone-Vipiteno		-	23.683	25.484	25.323	- 99,4
7	A22 Sterzing-Brenner Vipiteno-Brennero		-	21.697	23.447	23.171	- 98,8

Quelle: Abteilung Straßendienst, Brennerautobahn AG

Fonte: Ripartizione Servizio Strade, Autostrada del Brennero SpA

◆ **Grenzüberschreitender
Straßenverkehr**

◆ **Traffico stradale transfrontaliero**

Tabelle 3.6: Der Straßenverkehr an Südtirols Grenzen, nach Schwer- und Leichtverkehr sowie Richtung. Daten 2003.

Tabella 3.6: Il traffico stradale ai confini della provincia per traffico pesante e leggero nonché per destinazione. Dati 2003.

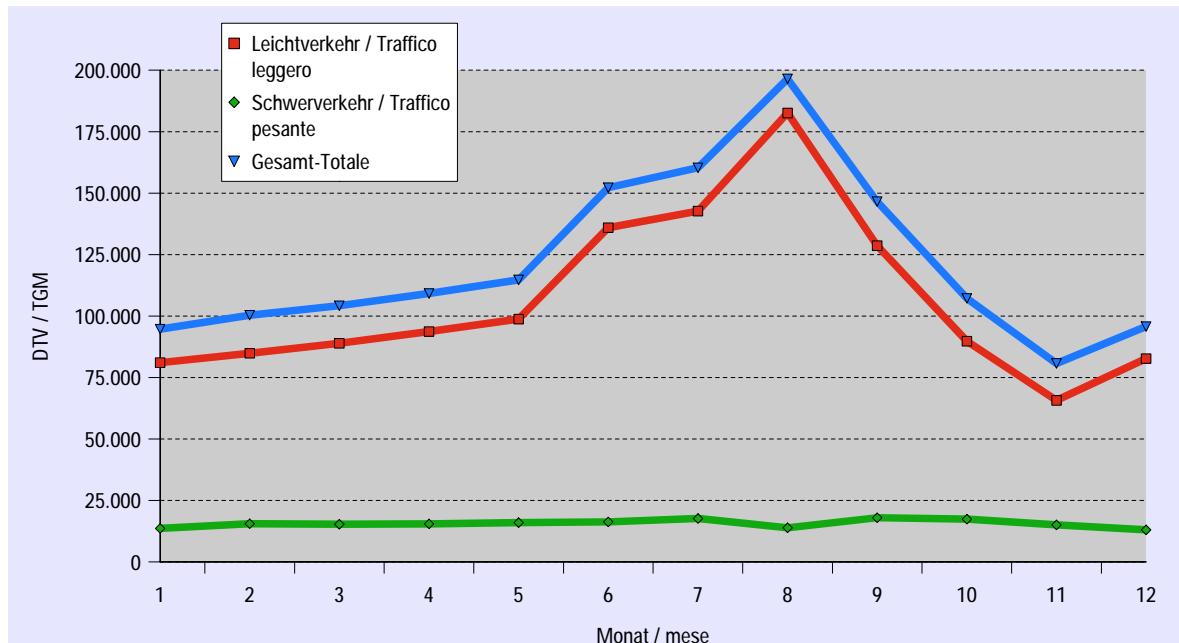
Nr.	Straße strada	Zählstelle Postazione	Ein-entrrata		Aus-uschita	
			leicht leggero	schwer pesante	leicht leggero	schwer pesante
Durchsch. Tagesverkehr/traffico giorn. medio						
1	SS 12	Salurn/Salorno	3.576	581	3.687	626
10	SS 12	Brenner/Brennero	2.224	165	2.593	202
18	SS 40	Reschenpass/Passo Resia	2.379	281	2.214	375
19	SS 41	Taufers/Tubre	1.609	74	1.404	67
21	SS 42	Kalterer Höhe/Caldaro di Sopra	1.132	50	1.131	49
25	SS 44	Moos in Passeier/Moso in Passiria	806	63	827	60
26	SS 48	St.Lugano Pass/Passo S.Lugano	3.691	383	3.767	408
32	SS 49	Winnenbach/Prato alla Drava	2.254	271	2.259	233
33	SS 51	Schluderbach/Carbonin	1.578	169	1.555	185
34	SS 52	Sexten/Sesto Pusteria	2.208	175	2.230	171
35	SS 238	St.Felix/S.Felice	731	62	746	63
37	SS 620	Rauth/Novale	342	24	359	25
38	SS 241	Karerpass/Passo Costalunga	1.207	62	1.233	63
41	SS 242	Sellajoch/Passo Sella	800	52	785	48
45	SS 38	Gomagoi	514	28	567	28
46	SS 244	Campolongopass/Passo Campolongo	822	58	856	59
52	SP 21	Aichholz/Roverè della Luna	1.040	139	1.078	143
59	SP 88	St.Pankraz/S.Pancrazio ^b	169	20	172	20
1	A22	Brenner-Sterzing	16.634	2.880	16.508	2.812
7	A22	Neumarkt-Mezzocorona	9.537	2.164	9.224	2.245

Quelle: Abteilung Straßendienst, Brennerautobahn AG

Fonte: Ripartizione Servizio Strade, Autostrada del Brennero SpA

Abbildung 3.2: Der Straßenverkehr an Südtirols Grenzen im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Beide Fahrtrichtungen, Daten 2003

Grafico 3.2: Il traffico stradale ai confini della provincia, confronto mensile con distinzione tra traffico pesante e leggero. Entrambe le direzioni, dati 2003



Quelle: Abteilung Straßendienst, Brennerautobahn AG

Fonte: Ripartizione Servizio Strade, Autostrada del Brennero SpA

◆ Straßenverkehr um die Hauptorte

◆ Traffico stradale attorno ai centri maggiori

Tabelle 3.7: Verkehr an den Stadträndern in Richtung der Stadtzentren, nach Tag/Nacht. Daten 2003

Tabella 3.7: Traffico in periferia in direzione centro città, distinzione in traffico diurno e notturno. Dati 2003

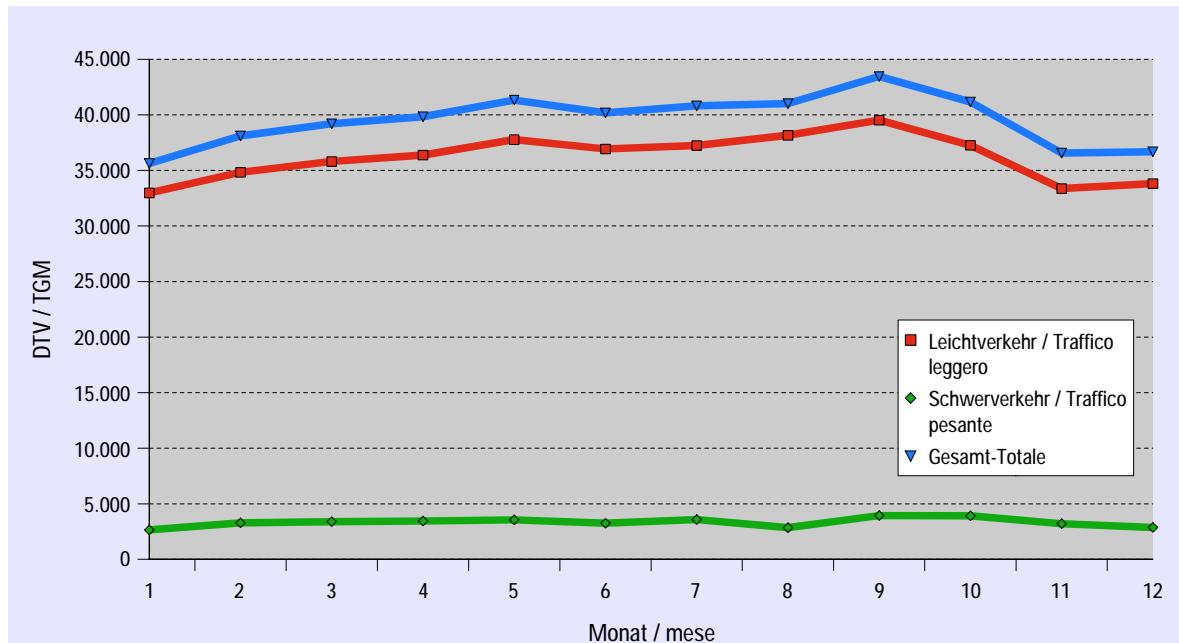
Nr.	Straße strada	Zählstelle Postazione	Tag giorno	Nacht notte	Gesamt Totale	% Schwer % pesante
Durchsch. Tagesverkehr/traffico giorn. medio					% Gesamt	
Nach Bozen / per Bolzano						
3	SS 12 Steinmannwald/Pineta di Laives	7.776	2.792	10.568	9,0%	
4	SS 12 Kardaun/Cardano Nord	7.246	1.870	9.116	11,0%	
16	SS 38 Schwefelbad/Bagni di Zolfo	3.155	823	3.978	6,6%	
20	SS 42 Sigmundskron/Ponte Adige	8.521	2.584	11.106	6,3%	
39	SS 241 Birchabrück/Ponte Nova	2.036	433	2.469	7,9%	
47	SS 508 Sarnthein/Sarentino	1.684	578	2.261	9,4%	
Nach Meran / per Merano						
22	SS 44 Zenoberg/Monte Zeno	4.924	1.137	6.061	7,0%	
36	SS 238 Marling/Marlengo	5.698	1.440	7.138	6,3%	
56	SP 52 Algund/Lagundo	5.667	1.500	7.167	6,7%	
61	SP 117 Sinich/Sinigo	6.734	2.177	8.911	8,7%	
Nach Brixen / per Bressanone						
6	SS 12 Abzweigung Albeins/Bivio Albes	5.069	1.437	6.506	10,8%	
7	SS 12 Vahrn/Varna	5.982	1.364	7.346	10,1%	
27	SS 49 Neustift/Novacella	2.398	708	3.107	8,2%	

Die Positionierung der Schleifen um Bruneck lässt keine Aussagen auf den Verkehr zu, der in Richtung Stadt fließt.
Quelle: Abteilung Straßendienst

Il posizionamento dei punti di rilevazione attorno a Brunico non permette di identificare il traffico diretto in città.
Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbild. 3.3: Verkehr in Richtung **Bozen** (nur Einfahrten) im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Daten 2003.

Grafico 3.3: Traffico in direzione **Bolzano** (solo entrate), confronto mensile distinto in traffico pesante e leggero. Dati 2003.

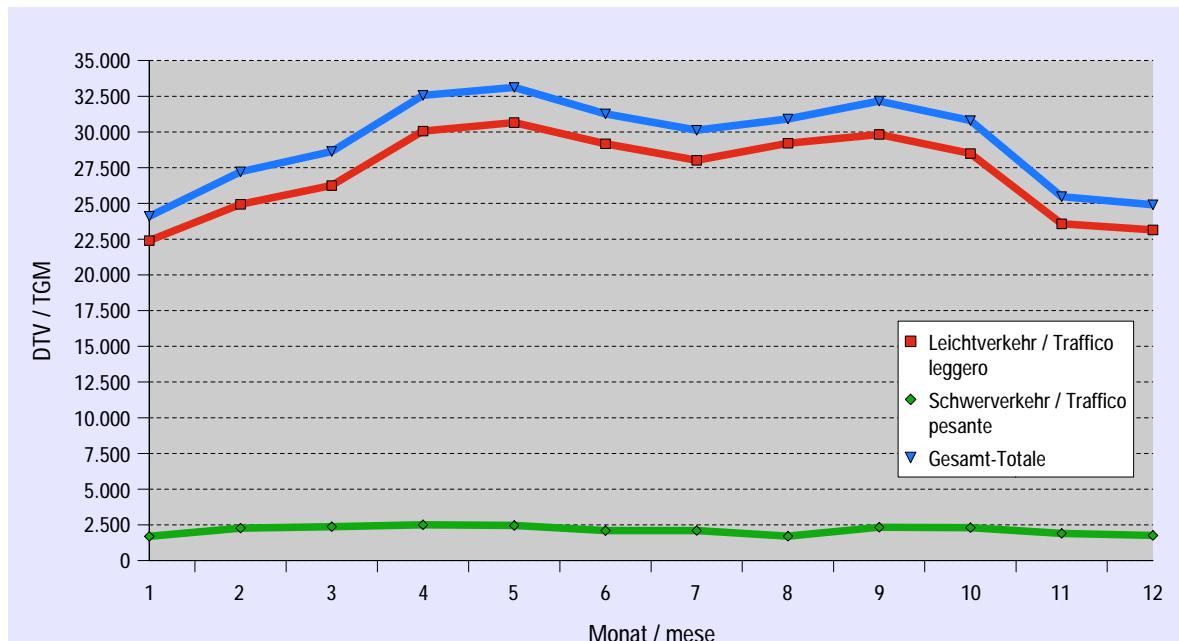


Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbild. 3.4: Verkehr in Richtung **Meran** (nur Einfahrten) im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Daten 2003.

Grafico 3.4: Traffico in direzione **Merano** (solo entrate), confronto mensile distinto in traffico pesante e leggero. Dati 2003.

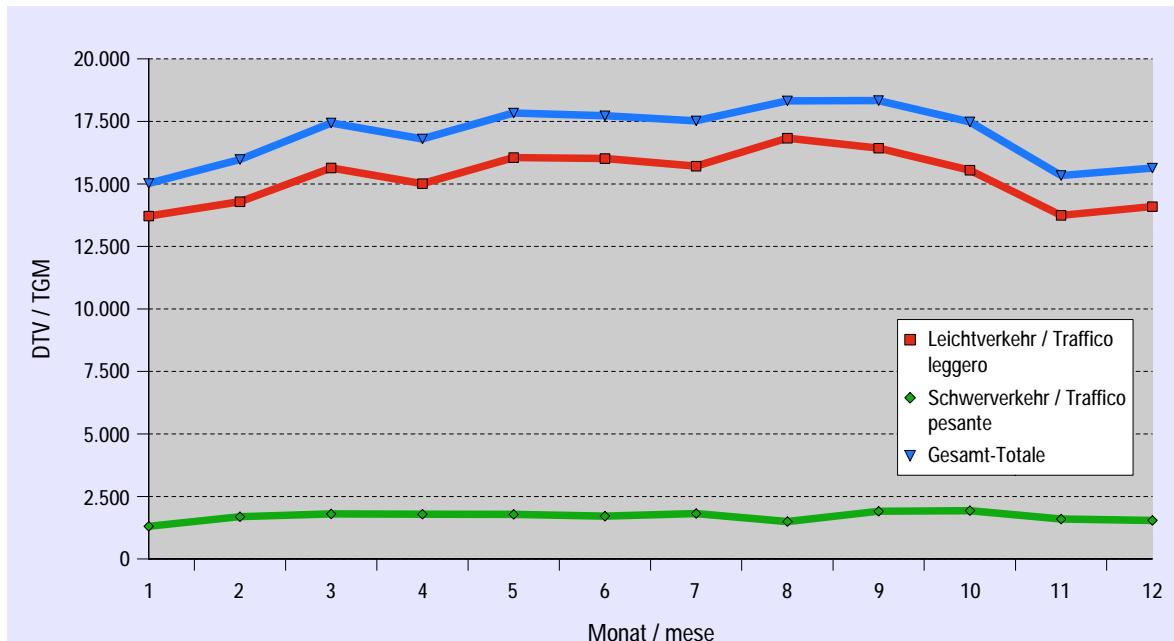


Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbild. 3.5: Verkehr in Richtung **Brixen** (nur Einfahrten) im monatlichen Vergleich, nach Schwer- und Leichtverkehr. Daten 2003

Grafico 3.5: Traffico in direzione **Bressanone** (solo entrate), confronto mensile distinto in traffico pesante e leggero. Dati 2003.



Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.8: Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003

Tabella 3.8: Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	417	557	-141	11	13	-3	427	571	-143
01:00 - 01:59	222	329	-248	9	10	-3	231	339	-251
02:00 - 02:59	142	180	-286	8	9	-4	149	189	-291
03:00 - 03:59	120	139	-305	11	13	-7	131	152	-313
04:00 - 04:59	134	108	-279	28	28	-7	162	135	-286
05:00 - 05:59	385	224	-118	59	55	-3	444	279	-121
06:00 - 06:59	1.219	633	468	214	156	54	1.433	790	523
07:00 - 07:59	2.760	1.676	1.552	309	239	125	3.069	1.916	1.676
08:00 - 08:59	2.569	1.756	2.365	292	279	137	2.861	2.035	2.502
09:00 - 09:59	2.331	1.871	2.825	276	271	142	2.607	2.142	2.967
10:00 - 10:59	2.297	2.153	2.969	260	273	129	2.557	2.426	3.098
11:00 - 11:59	2.037	2.281	2.725	247	258	118	2.284	2.539	2.843
12:00 - 12:59	1.949	2.543	2.131	184	207	96	2.133	2.750	2.226
13:00 - 13:59	1.962	2.159	1.934	219	214	101	2.181	2.373	2.035
14:00 - 14:59	2.356	2.265	2.025	245	233	113	2.601	2.498	2.138
15:00 - 15:59	2.289	2.309	2.004	244	240	116	2.532	2.549	2.120
16:00 - 16:59	2.363	2.499	1.868	241	233	124	2.604	2.732	1.992
17:00 - 17:59	2.776	2.893	1.751	230	238	116	3.006	3.132	1.867
18:00 - 18:59	2.862	2.991	1.622	200	218	98	3.062	3.209	1.720
19:00 - 19:59	2.308	2.604	1.325	109	132	76	2.417	2.736	1.401
20:00 - 20:59	1.519	1.781	1.064	58	68	66	1.577	1.849	1.130
21:00 - 21:59	1.114	1.147	1.030	43	39	71	1.157	1.185	1.101
22:00 - 22:59	921	978	973	28	28	71	950	1.007	1.044
23:00 - 23:59	720	816	877	24	21	74	744	837	951
GESAMT-TOTALE	37.772	36.892		3.549	3.475		41.319	40.370	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

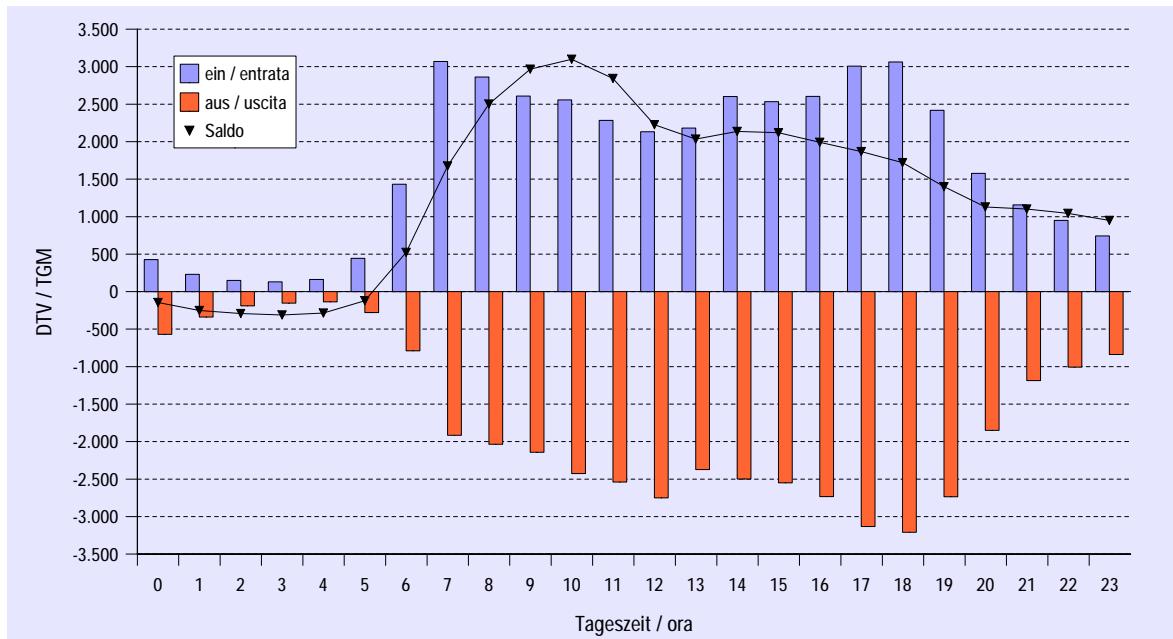
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbild. 3.6: Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003

Grafico 3.6: Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.9: Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003

Tabella 3.9: Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	502	506	-4	12	12	0	514	518	-4
01:00 - 01:59	252	317	-69	9	12	-3	261	329	-72
02:00 - 02:59	150	184	-103	10	9	-2	160	193	-105
03:00 - 03:59	117	124	-110	10	14	-6	127	138	-116
04:00 - 04:59	136	107	-81	29	24	-1	165	130	-81
05:00 - 05:59	340	205	54	54	54	0	394	259	54
06:00 - 06:59	1.038	555	537	161	111	49	1.198	666	586
07:00 - 07:59	2.234	1.334	1.437	228	190	88	2.462	1.524	1.524
08:00 - 08:59	2.375	1.648	2.163	219	201	105	2.594	1.850	2.268
09:00 - 09:59	2.609	2.210	2.563	212	210	107	2.822	2.420	2.670
10:00 - 10:59	2.758	2.684	2.637	207	212	102	2.965	2.896	2.739
11:00 - 11:59	2.307	2.652	2.292	202	213	91	2.509	2.866	2.383
12:00 - 12:59	1.919	2.507	1.704	153	179	65	2.072	2.686	1.769
13:00 - 13:59	1.779	2.132	1.350	178	167	76	1.957	2.299	1.426
14:00 - 14:59	2.073	2.204	1.220	199	194	81	2.272	2.398	1.300
15:00 - 15:59	2.156	2.259	1.117	197	192	85	2.353	2.451	1.202
16:00 - 16:59	2.308	2.371	1.054	193	192	87	2.501	2.562	1.141
17:00 - 17:59	2.700	2.671	1.083	178	186	79	2.879	2.857	1.162
18:00 - 18:59	2.942	2.769	1.256	161	168	72	3.103	2.937	1.328
19:00 - 19:59	2.489	2.442	1.303	92	110	54	2.581	2.552	1.358
20:00 - 20:59	1.719	1.719	1.303	56	59	51	1.775	1.778	1.354
21:00 - 21:59	1.320	1.158	1.464	40	37	54	1.360	1.195	1.519
22:00 - 22:59	1.094	846	1.712	25	24	56	1.119	870	1.767
23:00 - 23:59	843	691	1.863	22	16	62	865	707	1.925
	38.160	36.295		2.847	2.786		41.008	39.081	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

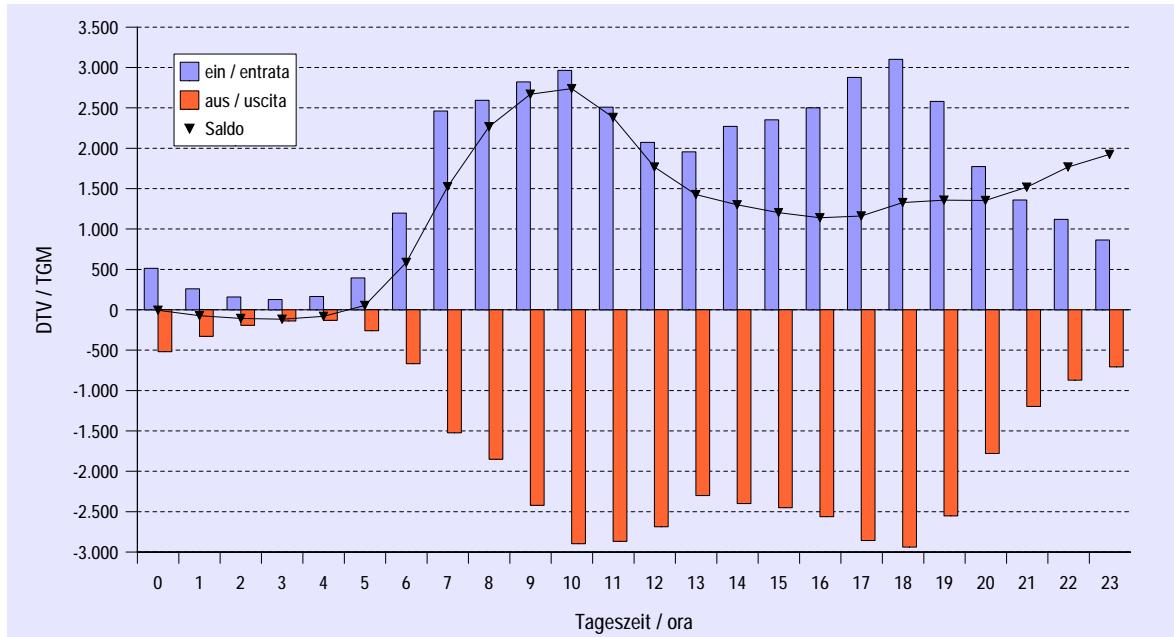
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbild. 3.7: Verkehr an *Bozens* Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003

Grafico 3.7: Traffico da e per *Bolzano* nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.10: Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003

Tabella 3.10: Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	410	544	-134	11	10	0	421	554	-133
01:00 - 01:59	243	326	-217	10	9	1	253	335	-215
02:00 - 02:59	138	168	-248	7	8	0	144	176	-247
03:00 - 03:59	116	123	-255	11	11	1	127	134	-254
04:00 - 04:59	131	95	-219	26	26	1	157	121	-218
05:00 - 05:59	326	173	-66	53	49	5	379	222	-61
06:00 - 06:59	992	426	499	146	108	44	1.138	534	543
07:00 - 07:59	2.283	1.328	1.454	254	198	99	2.537	1.527	1.553
08:00 - 08:59	2.350	1.545	2.258	232	214	118	2.582	1.759	2.376
09:00 - 09:59	2.113	1.630	2.741	228	226	120	2.341	1.856	2.861
10:00 - 10:59	2.101	1.873	2.970	215	221	113	2.316	2.093	3.084
11:00 - 11:59	1.966	2.133	2.803	202	214	101	2.168	2.348	2.904
12:00 - 12:59	1.852	2.335	2.319	156	183	74	2.008	2.519	2.393
13:00 - 13:59	1.822	1.934	2.207	184	180	77	2.006	2.114	2.285
14:00 - 14:59	2.315	2.058	2.465	208	189	96	2.524	2.247	2.561
15:00 - 15:59	2.380	2.157	2.688	201	196	102	2.581	2.352	2.790
16:00 - 16:59	2.472	2.400	2.760	209	199	111	2.681	2.599	2.871
17:00 - 17:59	2.566	2.706	2.621	192	205	98	2.758	2.911	2.718
18:00 - 18:59	2.144	2.670	2.095	124	148	74	2.268	2.818	2.168
19:00 - 19:59	1.744	2.297	1.542	75	91	58	1.819	2.387	1.600
20:00 - 20:59	1.172	1.534	1.180	48	51	55	1.220	1.585	1.235
21:00 - 21:59	836	962	1.054	35	35	55	871	997	1.109
22:00 - 22:59	727	862	918	22	26	51	749	888	969
23:00 - 23:59	611	731	798	21	18	54	632	749	852
GESAMT-TOTALE	33.810	33.010		2.870	2.815		36.680	35.825	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

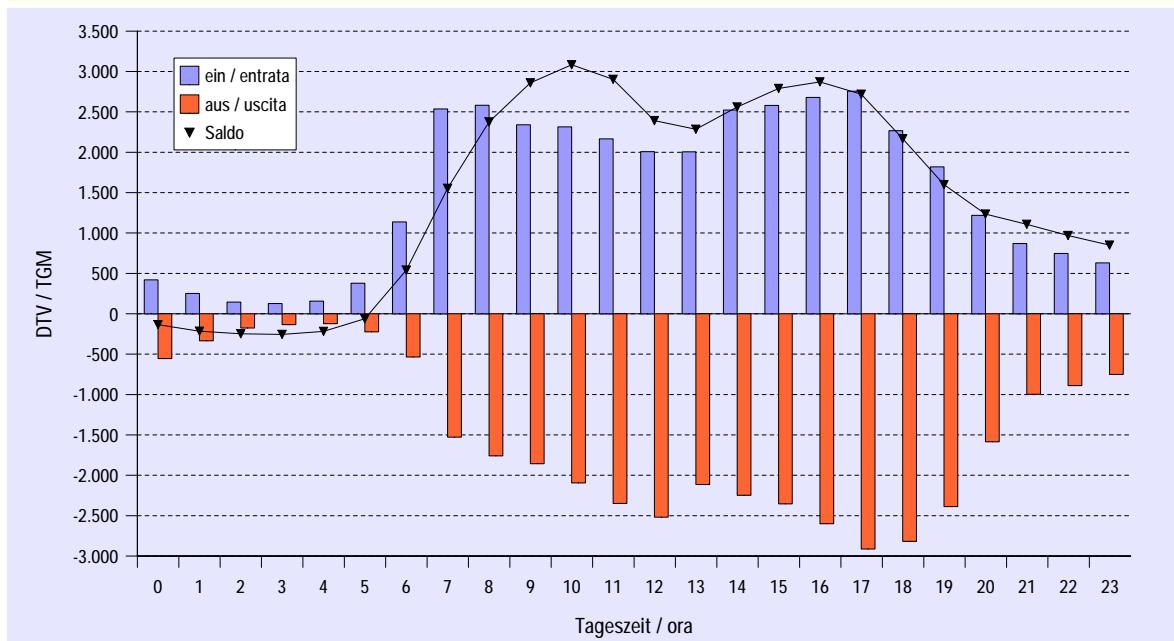
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbild. 3.8: Verkehr an Bozens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003

Grafico 3.8: Traffico da e per Bolzano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.11: Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003

Tabella 3.11: Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	331	323	8	7	6	1	338	329	9
01:00 - 01:59	186	187	6	4	4	1	190	192	8
02:00 - 02:59	112	106	13	7	4	4	119	110	17
03:00 - 03:59	96	90	19	11	7	7	107	97	27
04:00 - 04:59	81	71	28	14	14	7	94	85	36
05:00 - 05:59	202	196	34	32	32	7	234	228	41
06:00 - 06:59	663	620	76	111	91	28	774	711	104
07:00 - 07:59	1.854	1.649	282	205	180	53	2.059	1.829	334
08:00 - 08:59	1.846	1.686	442	219	210	61	2.065	1.897	503
09:00 - 09:59	1.988	1.807	623	206	199	68	2.193	2.005	691
10:00 - 10:59	2.110	2.041	692	202	200	70	2.313	2.241	762
11:00 - 11:59	1.877	1.962	607	190	186	74	2.067	2.148	682
12:00 - 12:59	1.841	2.123	325	153	145	82	1.994	2.268	407
13:00 - 13:59	1.743	1.819	249	163	156	89	1.905	1.975	338
14:00 - 14:59	1.993	1.955	287	169	166	92	2.161	2.120	379
15:00 - 15:59	2.014	1.981	321	165	165	92	2.179	2.145	413
16:00 - 16:59	2.054	2.121	253	163	157	98	2.217	2.278	351
17:00 - 17:59	2.252	2.346	159	158	162	94	2.410	2.508	253
18:00 - 18:59	2.172	2.274	57	124	128	89	2.296	2.402	147
19:00 - 19:59	1.756	1.764	49	69	75	83	1.825	1.840	132
20:00 - 20:59	1.278	1.164	163	39	44	78	1.317	1.208	241
21:00 - 21:59	933	895	201	23	23	78	956	918	279
22:00 - 22:59	741	741	201	16	15	80	757	756	281
23:00 - 23:59	535	532	203	11	9	82	546	541	285
GESAMT-TOTALE	30.658	30.453		2.461	2.378		33.116	32.831	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht. So wurde zum Beispiel im Jahr 2003 eine neue Zufahrt nach Meran eröffnet, die nicht erfasst wird⁹.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

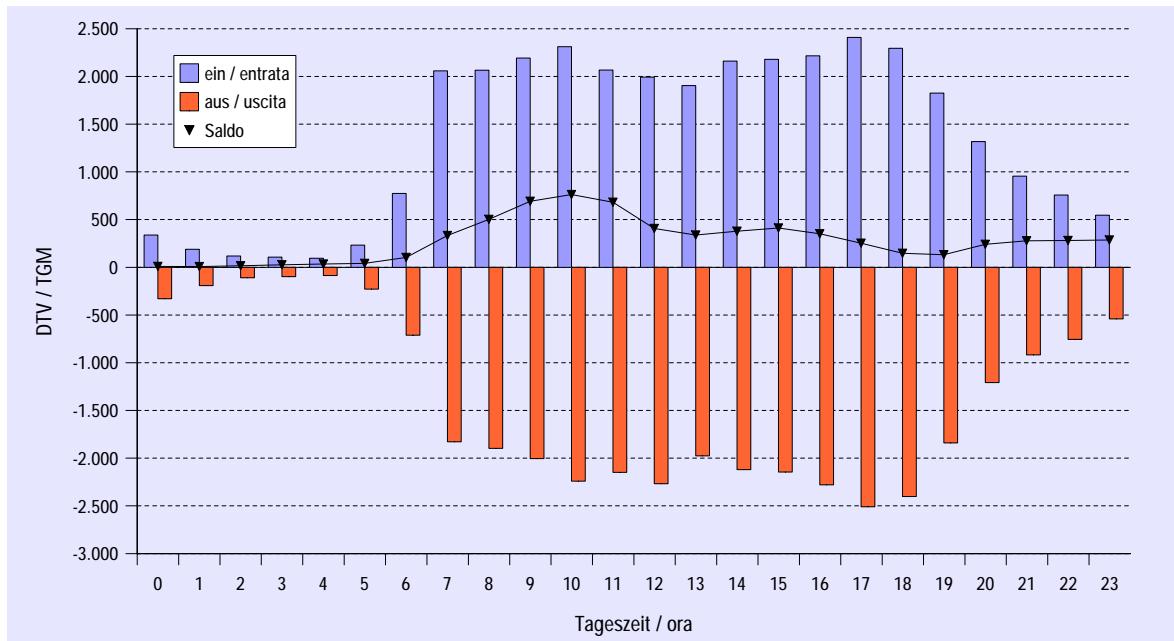
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte⁹.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Quelle: Abteilung Straßendienst

Abbildung 3.9: Verkehr an **Merans** Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003

Grafico 3.9: Traffico da e per **Merano** nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht. So wurde zum Beispiel im Jahr 2003 eine neue Zufahrt nach Meran eröffnet, die nicht erfasst wird⁹.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte⁹.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.12: Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003

Tabella 3.12: Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	349	403	-54	7	8	-2	356	411	-55
01:00 - 01:59	201	229	-81	5	5	-1	207	234	-82
02:00 - 02:59	111	125	-95	7	6	0	118	131	-95
03:00 - 03:59	91	90	-94	10	9	1	101	99	-92
04:00 - 04:59	83	80	-91	10	14	-3	93	94	-94
05:00 - 05:59	205	200	-86	26	33	-10	231	233	-96
06:00 - 06:59	529	538	-95	76	73	-7	605	611	-102
07:00 - 07:59	1.245	1.270	-120	123	124	-8	1.368	1.394	-128
08:00 - 08:59	1.566	1.537	-91	152	156	-12	1.718	1.693	-102
09:00 - 09:59	2.082	2.041	-50	137	154	-29	2.219	2.196	-79
10:00 - 10:59	2.258	2.420	-211	149	154	-34	2.408	2.574	-245
11:00 - 11:59	1.955	2.275	-531	136	146	-44	2.091	2.422	-575
12:00 - 12:59	1.761	2.188	-958	106	116	-55	1.867	2.304	-1.013
13:00 - 13:59	1.610	1.840	-1.189	105	117	-66	1.715	1.957	-1.255
14:00 - 14:59	1.826	1.981	-1.344	119	131	-78	1.945	2.112	-1.422
15:00 - 15:59	1.865	2.017	-1.495	113	125	-90	1.979	2.142	-1.585
16:00 - 16:59	1.945	2.150	-1.700	108	121	-102	2.054	2.271	-1.802
17:00 - 17:59	2.085	2.286	-1.901	104	115	-113	2.189	2.401	-2.014
18:00 - 18:59	2.040	2.289	-2.150	84	96	-125	2.124	2.385	-2.275
19:00 - 19:59	1.698	1.853	-2.305	57	67	-135	1.755	1.920	-2.440
20:00 - 20:59	1.324	1.305	-2.286	33	42	-144	1.357	1.347	-2.430
21:00 - 21:59	1.030	1.030	-2.286	19	21	-147	1.048	1.051	-2.433
22:00 - 22:59	791	842	-2.337	12	16	-151	803	858	-2.488
23:00 - 23:59	556	623	-2.405	9	9	-152	564	633	-2.556
GESAMT-TOTALE	29.206	31.612		1.707	1.858		30.915	33.473	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht. So wurde zum Beispiel im Jahr 2003 eine neue Zufahrt nach Meran eröffnet, die nicht erfasst wird⁹.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

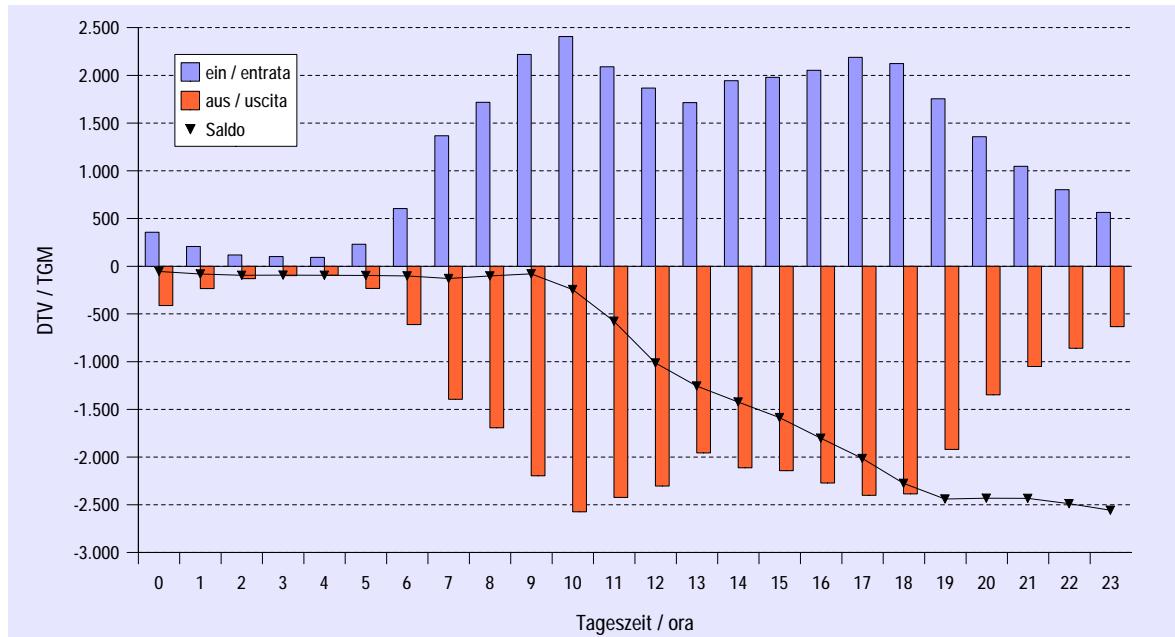
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte⁹.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Quelle: Abteilung Straßendienst

Abbildung. 3.10: Verkehr an **Merans** Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003

Grafico 3.10: Traffico da e per **Merano** nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht. So wurde zum Beispiel im Jahr 2003 eine neue Zufahrt nach Meran eröffnet, die nicht erfasst wird⁹.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte⁹.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.13: Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003

Tabella 3.13: Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	243	302	-59	6	6	0	249	308	-59
01:00 - 01:59	146	183	-97	4	5	-1	150	188	-97
02:00 - 02:59	88	106	-114	6	5	1	95	111	-113
03:00 - 03:59	72	82	-124	8	6	3	80	87	-121
04:00 - 04:59	69	65	-120	9	12	0	78	77	-121
05:00 - 05:59	153	160	-128	20	24	-4	172	184	-132
06:00 - 06:59	457	457	-128	68	68	-4	525	525	-132
07:00 - 07:59	1.307	1.288	-108	152	137	11	1.459	1.425	-97
08:00 - 08:59	1.361	1.390	-137	155	165	0	1.516	1.555	-136
09:00 - 09:59	1.507	1.497	-127	154	168	-14	1.661	1.665	-141
10:00 - 10:59	1.565	1.731	-293	155	161	-20	1.720	1.893	-313
11:00 - 11:59	1.512	1.763	-544	136	148	-32	1.648	1.911	-576
12:00 - 12:59	1.450	1.812	-906	113	123	-41	1.563	1.935	-948
13:00 - 13:59	1.326	1.505	-1.085	123	137	-56	1.449	1.642	-1.140
14:00 - 14:59	1.596	1.711	-1.200	122	145	-78	1.718	1.856	-1.279
15:00 - 15:59	1.682	1.796	-1.314	118	133	-93	1.800	1.929	-1.408
16:00 - 16:59	1.755	1.916	-1.475	118	132	-107	1.873	2.048	-1.582
17:00 - 17:59	1.824	2.036	-1.688	110	133	-130	1.934	2.169	-1.817
18:00 - 18:59	1.542	1.850	-1.996	70	82	-142	1.612	1.933	-2.138
19:00 - 19:59	1.244	1.417	-2.169	47	48	-144	1.291	1.465	-2.312
20:00 - 20:59	840	890	-2.219	26	31	-148	866	921	-2.367
21:00 - 21:59	559	667	-2.327	16	17	-148	575	683	-2.475
22:00 - 22:59	484	602	-2.444	12	13	-150	496	615	-2.594
23:00 - 23:59	364	483	-2.563	9	8	-150	373	492	-2.713
GESAMT-TOTALE	23.146	25.709		1.757	1.907		24.903	27.617	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

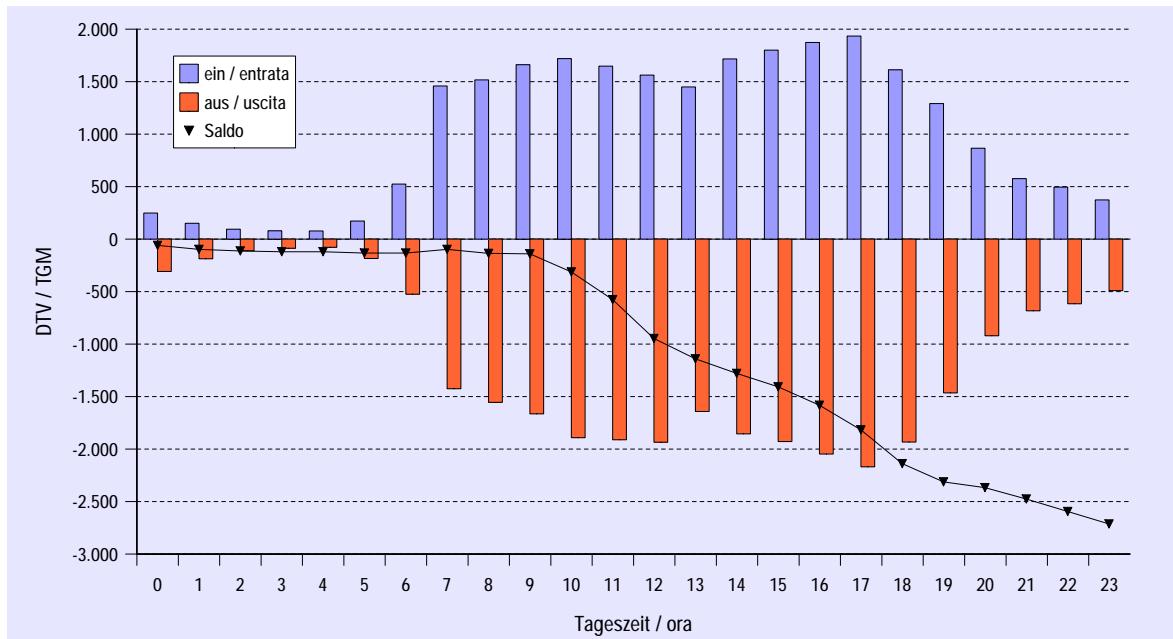
Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht. So wurde zum Beispiel im Jahr 2003 eine neue Zufahrt nach Meran eröffnet, die nicht erfasst wird⁹.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte⁹.

Abbild. 3.11: Verkehr an Merans Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003

Grafico 3.11: Traffico da e per Merano nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht. So wurde zum Beispiel im Jahr 2003 eine neue Zufahrt nach Meran eröffnet, die nicht erfasst wird⁹.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte⁹.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.14: Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003

Tabella 3.14: Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	159	165	-5	4	5	-1	164	170	-7
01:00 - 01:59	96	104	-13	6	4	0	102	108	-13
02:00 - 02:59	69	63	-7	4	6	-2	73	69	-8
03:00 - 03:59	54	48	-1	7	9	-4	60	57	-5
04:00 - 04:59	66	54	11	15	16	-5	81	69	6
05:00 - 05:59	94	82	22	22	30	-12	117	112	10
06:00 - 06:59	400	334	89	65	80	-27	465	414	61
07:00 - 07:59	927	838	178	132	149	-44	1.059	987	134
08:00 - 08:59	939	864	254	147	145	-42	1.087	1.008	212
09:00 - 09:59	996	954	296	155	151	-38	1.150	1.105	258
10:00 - 10:59	1.044	1.057	282	141	141	-38	1.185	1.199	244
11:00 - 11:59	981	1.020	244	140	131	-29	1.121	1.150	215
12:00 - 12:59	1.015	1.137	122	111	107	-25	1.125	1.244	96
13:00 - 13:59	1.001	948	174	118	127	-35	1.119	1.075	139
14:00 - 14:59	1.119	1.014	278	126	124	-32	1.245	1.139	246
15:00 - 15:59	1.112	1.046	344	129	125	-28	1.241	1.171	316
16:00 - 16:59	1.150	1.147	347	124	119	-23	1.274	1.266	324
17:00 - 17:59	1.200	1.327	220	116	114	-21	1.316	1.442	199
18:00 - 18:59	1.128	1.307	41	93	89	-17	1.221	1.395	24
19:00 - 19:59	892	1.019	-86	55	51	-13	947	1.071	-100
20:00 - 20:59	590	646	-142	31	30	-12	622	677	-155
21:00 - 21:59	441	453	-155	19	18	-11	460	471	-166
22:00 - 22:59	336	356	-175	14	13	-10	350	369	-185
23:00 - 23:59	245	264	-194	10	10	-11	254	274	-204
GESAMT-TOTALE	16.054	16.247		1.784	1.794		17.838	18.042	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

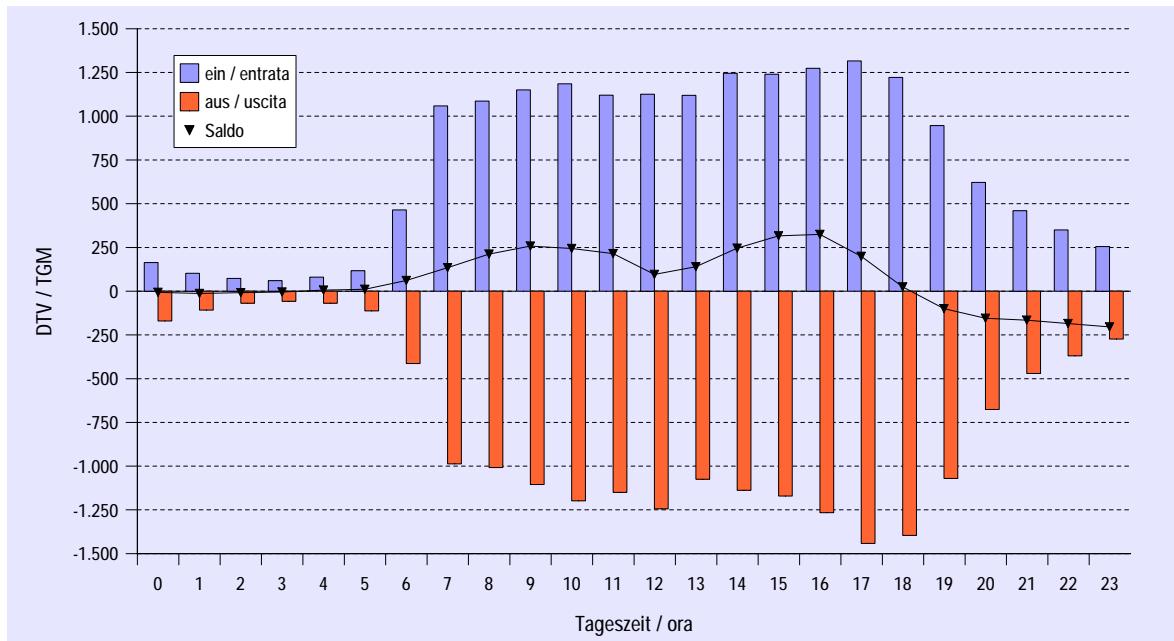
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbildung 3.12: Verkehr an **Brixens** Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Mai 2003

Grafico 3.12: Traffico da e per **Bressanone** nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di maggio 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.15: Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003

Tabella 3.15: Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	186	188	-2	8	7	1	194	195	-1
01:00 - 01:59	104	118	-16	6	6	1	110	124	-15
02:00 - 02:59	65	76	-27	6	6	1	71	82	-26
03:00 - 03:59	54	59	-32	9	9	1	63	68	-31
04:00 - 04:59	70	61	-24	14	15	0	84	77	-24
05:00 - 05:59	94	83	-13	21	26	-5	115	109	-18
06:00 - 06:59	326	292	21	51	61	-15	377	353	6
07:00 - 07:59	788	697	112	100	103	-18	887	800	94
08:00 - 08:59	918	871	159	119	116	-15	1.038	987	144
09:00 - 09:59	1.140	1.208	90	115	115	-15	1.254	1.323	75
10:00 - 10:59	1.075	1.394	-228	120	116	-11	1.195	1.510	-240
11:00 - 11:59	1.084	1.254	-398	111	113	-13	1.195	1.366	-411
12:00 - 12:59	1.094	1.218	-522	93	91	-11	1.187	1.309	-534
13:00 - 13:59	1.051	981	-452	93	93	-11	1.143	1.073	-463
14:00 - 14:59	1.114	1.056	-394	109	102	-4	1.223	1.158	-398
15:00 - 15:59	1.099	1.111	-406	108	100	4	1.208	1.211	-402
16:00 - 16:59	1.154	1.240	-492	101	93	12	1.255	1.332	-480
17:00 - 17:59	1.202	1.380	-670	100	91	20	1.302	1.471	-649
18:00 - 18:59	1.187	1.341	-824	78	74	25	1.265	1.415	-799
19:00 - 19:59	1.038	1.050	-836	54	47	32	1.092	1.096	-804
20:00 - 20:59	740	701	-797	34	27	40	774	727	-757
21:00 - 21:59	570	517	-743	20	17	43	590	534	-700
22:00 - 22:59	402	416	-757	13	14	42	415	430	-716
23:00 - 23:59	274	302	-786	11	9	44	285	311	-742
GESAMT-TOTALE	16.829	17.614		1.494	1.451		18.322	19.061	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

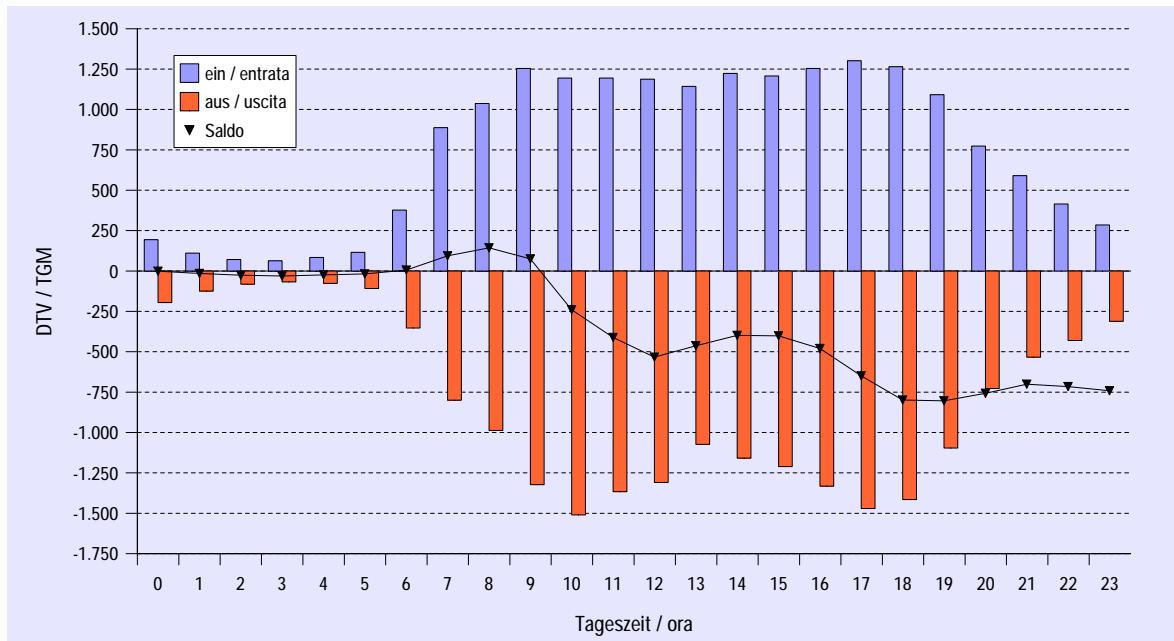
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbildung. 3.13: Verkehr an **Brixens** Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für August 2003

Grafico 3.13: Traffico da e per **Bressanone** nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di agosto 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Tabelle 3.16: Verkehr an Brixens Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003

Tabella 3.16: Traffico da e per Bressanone nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003

Uhrzeit ora	Leichtverkehr traffico leggero			Schwerverkehr traffico pesante			Gesamt totale		
	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo	Ein entra	Aus uscita	Saldo
Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio									
00:00 - 00:59	155	149	6	6	7	-1	161	156	5
01:00 - 01:59	95	95	6	6	6	-1	101	100	5
02:00 - 02:59	61	57	11	7	5	1	68	62	11
03:00 - 03:59	47	45	13	9	9	0	56	54	13
04:00 - 04:59	55	44	24	13	16	-3	68	60	21
05:00 - 05:59	79	63	40	23	32	-12	102	95	28
06:00 - 06:59	332	253	118	46	58	-23	378	311	95
07:00 - 07:59	691	719	90	101	117	-39	792	836	51
08:00 - 08:59	755	796	49	115	127	-51	870	923	-2
09:00 - 09:59	886	879	55	124	131	-58	1.010	1.011	-3
10:00 - 10:59	928	1.000	-17	132	131	-58	1.060	1.131	-75
11:00 - 11:59	908	997	-106	124	117	-51	1.031	1.115	-158
12:00 - 12:59	934	1.032	-205	107	92	-37	1.040	1.124	-241
13:00 - 13:59	883	917	-239	107	110	-39	990	1.026	-278
14:00 - 14:59	1.041	1.016	-214	114	110	-35	1.155	1.126	-249
15:00 - 15:59	1.041	1.069	-242	122	106	-19	1.163	1.176	-261
16:00 - 16:59	1.074	1.130	-298	110	101	-9	1.184	1.231	-307
17:00 - 17:59	1.078	1.180	-401	103	88	6	1.181	1.268	-395
18:00 - 18:59	965	1.068	-504	65	58	12	1.030	1.127	-492
19:00 - 19:59	758	831	-577	43	34	21	801	865	-556
20:00 - 20:59	466	497	-607	26	21	25	492	518	-582
21:00 - 21:59	342	346	-611	18	15	29	361	361	-582
22:00 - 22:59	292	287	-606	13	12	31	305	299	-576
23:00 - 23:59	227	229	-609	9	7	32	235	236	-577
GESAMT-TOTALE	14.093	14.699		1.543	1.510		15.634	16.211	

Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

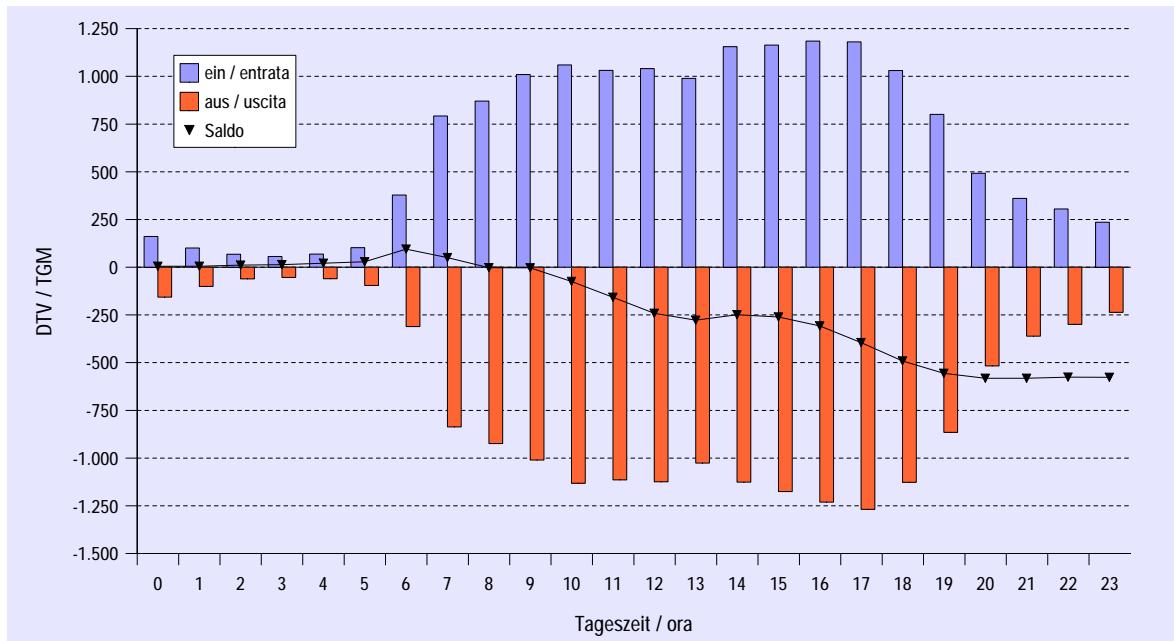
Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Abbildung 3.14: Verkehr an **Brixens** Stadtgrenzen im Tagesverlauf: ein- und ausfahrender Verkehr, Mittelwerte für Dezember 2003

Grafico 3.14: Traffico da e per **Bressanone** nel corso della giornata: traffico in entrata ed in uscita, media di dicembre 2003



Saldo: Eingang minus Ausgang der jeweiligen Stunde plus Saldo der vorhergehenden Stunde. Die Saldoberechnung kann Rundungsfehler enthalten.

Die berücksichtigten Zählstellen sind jene, die in Tabelle 3.7 angeführt sind. Diese Zählstellen schließen das Stadtgebiet nicht vollständig ab, sodass das Saldo am Ende des Tages nicht auf 0 geht.

Quelle: Abteilung Straßendienst

Saldo: Entrate meno uscite di ogni ora più il saldo dell'ora precedente.

Il calcolo del saldo può subire errori di arrotondamento. Sono stati considerati i dati delle spire descritte in Tabella 3.7; questi punti non chiudono completamente il cordone attorno alla città, per questo il saldo non torna a 0 a mezzanotte.

Fonte: Ripartizione Servizio Strade

Verkehr auf der Autobahn A22

Traffico autostradale sull'A22

Tabelle 3.17: Verkehrsaufkommen auf den Strecken der A22 in Südtirol sowie an den Südtiroler Mautstellen, nach Jahreszeit und Schwer/Leichtverkehr. Beide Fahrtrichtungen. Daten 2003

Tabella 3.17: Flussi di traffico sull'autostrada A22 in Alto Adige e ai caselli in territorio provinciale per stagione e per traffico pesante e leggero. Entrambe le direzioni. Dati 2003

	Sommer-estate		Winter-inverno		Gesamt-totale		
	Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante	
Abschnitt	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio						Tratta
S. Michele-Neumarkt	39.276	5.698	26.974	5.687	33.142	5.693	S. Michele-Egna/Ora
Neumarkt-Bozen Süd	39.875	5.721	27.851	5.715	33.879	5.718	Egna/Ora-Bolzano Sud
Bozen Süd-Bozen Nord	30.961	4.846	18.903	4.898	24.949	4.872	Bolzano Sud-Bolzano Nord
Bozen Nord-Klausen	32.622	4.777	21.045	4.846	26.850	4.811	Bolzano Nord-Chiusa
Klausen-Brixen	30.015	4.664	18.701	4.748	24.374	4.706	Chiusa-Bressanone
Brixen-Sterzing	26.076	4.394	15.654	4.493	20.880	4.444	Bressanone-Vipiteno
Sterzing-Brenner	23.779	4.359	13.717	4.460	18.762	4.409	Vipiteno-Brennero
Mautstelle							casello
NEUMARKT	13.176	700	12.302	675	12.740	687	EGNA ORA
BOZEN SÜD	25.107	1.852	22.363	1.810	23.739	1.831	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	8.444	292	7.841	277	8.144	285	BOLZANO NORD
KLAUSEN	8.614	350	8.137	335	8.376	343	CHIUSA
BRIXEN	12.576	692	11.762	654	12.170	673	BRESSANONE
STERZING	5.030	272	4.380	253	4.706	263	VIPITENO
BRENNER	23.893	4.390	13.835	4.478	18.878	4.434	BRENNERO

Leicht-Schwerverkehr: siehe Tabelle 3.1.

Sommer: April bis September.

Quelle: Brennerautobahn AG

Traffico pesante/leggero: vedi Tabella 3.1.

Estate: aprile – settembre.

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.18: Verkehrsaufkommen auf der A22 in Südtirol (Strecken und Mautstellen), nach Schwer/Leichtverkehr; beide Fahrtrichtungen. Daten 1996, 2002 und 2003

Tabella 3.18: Flussi di traffico sull'autostrada A22 in Alto Adige e ai caselli in territorio provinciale per tipo di traffico. Entrambe le direzioni. Dati 1996, 2002 e 2003

		1996		2002		2003			
		Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante		
Abschnitt		Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio						Tratta	
S. Michele-Neumarkt		26.599	4.118	32.441	5.614	33.142	5.693	S. Michele-Egna/Ora	
Neumarkt-Bozen Süd		26.182	4.168	33.228	5.644	33.879	5.718	Egna/Ora-Bolzano Sud	
Bozen Süd-Bozen Nord		19.495	3.609	24.605	4.877	24.949	4.872	Bolzano Sud-Bolzano Nord	
Bozen Nord-Klausen		20.550	3.631	26.794	4.814	26.850	4.811	Bolzano Nord-Chiusa	
Klausen-Brixen		19.015	3.545	24.211	4.698	24.374	4.706	Chiusa-Bressanone	
Brixen-Sterzing		16.876	3.377	21.034	4.450	20.880	4.444	Bressanone-Vipiteno	
Sterzing-Brenner		15.331	3.339	19.033	4.414	18.762	4.409	Vipiteno-Brennero	
Mautstelle		Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio						Casello	
NEUMARKT		8.787	498	11.864	641	12.740	687	EGNA ORA	
BOZEN SÜD		17.542	1.244	22.830	1.735	23.739	1.831	BOLZANO SUD	
BOZEN NORD		3.532	176	7.794	270	8.144	285	BOLZANO NORD	
KLAUSEN		5.866	275	7.904	321	8.376	343	CHIUSA	
BRIXEN		8.270	440	11.304	648	12.170	673	BRESSANONE	
STERZING		3.792	195	4.373	252	4.706	263	VIPITENO	
BRENNER		15.331	3.339	19.202	4.451	18.878	4.434	BRENNERO	
Abschnitt		Index bezogen auf das Jahr 1996 / indice riferito al 1996						tratta	
S. Michele-Neumarkt		100	100	122	136	125	138	S. Michele-Egna/Ora	
Neumarkt-Bozen Süd		100	100	127	135	129	137	Egna/Ora-Bolzano Sud	
Bozen Süd-Bozen Nord		100	100	126	135	128	135	Bolzano Sud-Bolzano Nord	
Bozen Nord-Klausen		100	100	130	133	131	133	Bolzano Nord-Chiusa	
Klausen-Brixen		100	100	127	133	128	133	Chiusa-Bressanone	
Brixen-Sterzing		100	100	125	132	124	132	Bressanone-Vipiteno	
Sterzing-Brenner		100	100	124	132	122	132	Vipiteno-Brennero	
Mautstelle		Index bezogen auf das Jahr 1996 / indice riferito al 1996						Casello	
NEUMARKT		100	100	135	129	145	138	EGNA ORA	
BOZEN SÜD		100	100	130	139	135	147	BOLZANO SUD	
BOZEN NORD		100	100	221	153	231	162	BOLZANO NORD	
KLAUSEN		100	100	135	117	143	125	CHIUSA	
BRIXEN		100	100	137	147	147	153	BRESSANONE	
STERZING		100	100	115	129	124	135	VIPITENO	
BRENNER		100	100	125	133	123	133	BRENNERO	

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

Tabelle 3.19: Quelle und Ziel des Verkehrs auf der Brennerautobahn in Südtirol: zeitliche Entwicklung (Teil 1). Daten 1996, 2002 und 2003

Tabella 3.19: Origine e destinazione del traffico sull'autostrada del Brennero in Alto Adige: andamento temporale (parte 1). Dati 1996, 2002 e 2003

	1996	2002	2003	1996-2003 %	2002-2003 %	
<i>S. Michele-Neumarkt / S. Michele-Egna</i>						
Binnenverkehr	0	0	0	-	-	traffico locale
Austauschverkehr	10.050	12.216	12.939	129	106	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Neumarkt -S.Michele / Egna-S. Michele</i>						
Binnenverkehr	0	0	0	-	-	traffico locale
Austauschverkehr	9.802	11.947	12.669	129	106	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito
<i>Neumarkt-Bozen Süd / Egna - Bolzano Sud</i>						
Binnenverkehr	1.961	2.983	3.217	164	108	traffico locale
Austauschverkehr	7.836	9.523	10.014	128	105	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Bozen Süd-Neumarkt / Bolzano Sud-Egna</i>						
Binnenverkehr	1.969	3.060	3.262	166	107	traffico locale
Austauschverkehr	7.720	9.414	9.877	128	105	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito
<i>Bozen Süd-Bozen Nord / Bolzano Sud-Bolzano Nord</i>						
Binnenverkehr	2.435	3.290	3.506	144	107	traffico locale
Austauschverkehr	3.925	4.691	5.002	127	107	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Bozen Nord -Bozen Süd / Bolzano Nord-Bolzano Sud</i>						
Binnenverkehr	2.246	3.221	3.411	152	106	traffico locale
Austauschverkehr	3.633	4.388	4.675	129	107	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito
<i>Bozen Nord-Klausen / Bolzano Nord-Chiusa</i>						
Binnenverkehr	3.050	4.575	4.735	155	104	traffico locale
Austauschverkehr	3.776	4.491	4.674	124	104	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Klausen-Bozen Nord / Chiusa-Bolzano Nord</i>						
Binnenverkehr	2.872	4.388	4.584	160	104	traffico locale
Austauschverkehr	3.618	4.261	4.441	123	104	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.20: Quelle und Ziel des Verkehrs auf der Brennerautobahn in Südtirol: zeitliche Entwicklung (Teil 2). Daten 1996, 2002 und 2003

Tabella 3.20: Origine e destinazione del traffico sull'autostrada del Brennero in Alto Adige: andamento temporale (parte 2). Dati 1996, 2002 e 2003

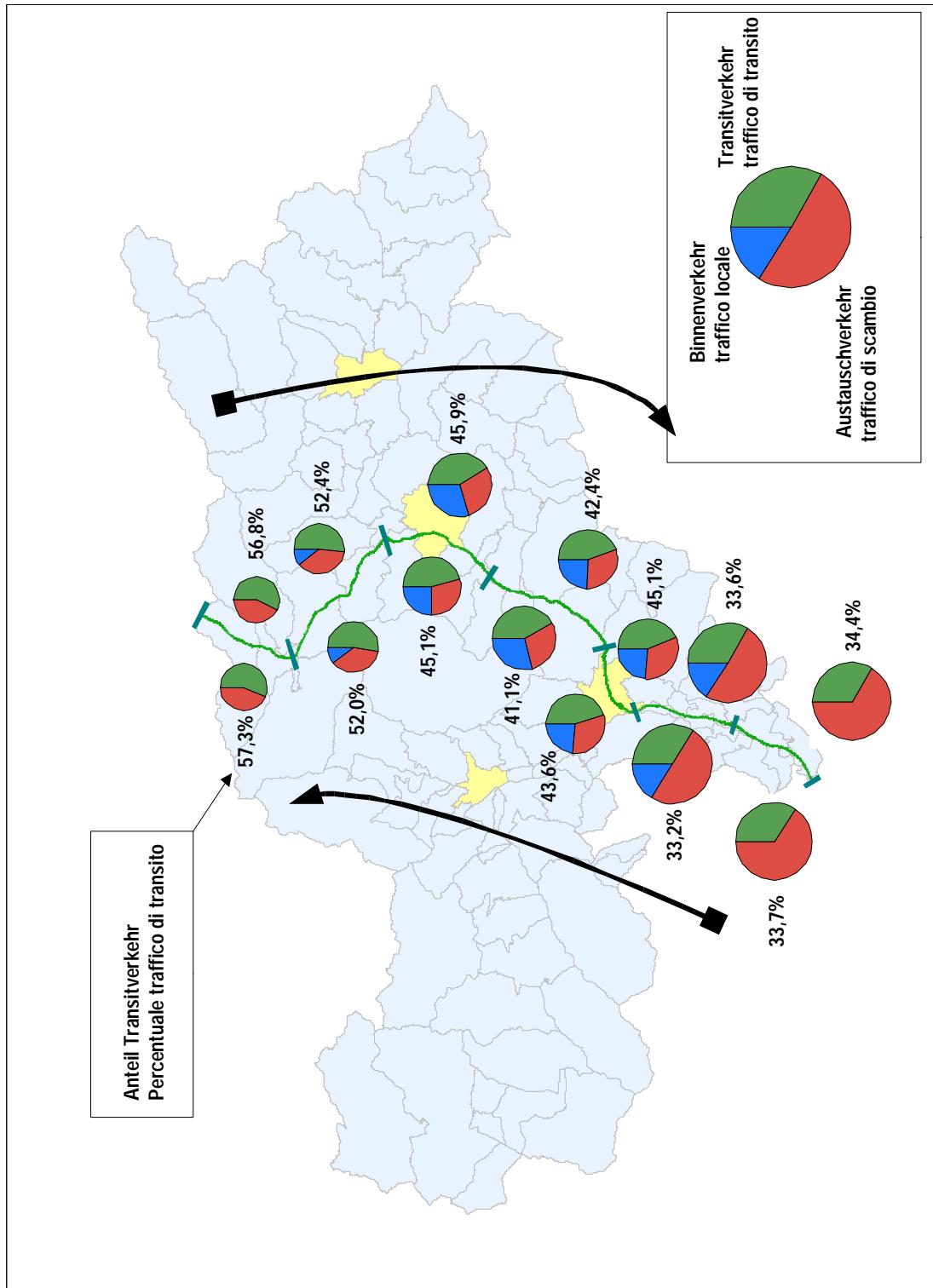
	1996	2002	2003	1996-2003 %	2002-2003 %	
<i>Klausen-Brixen / Chiusa-Bressanone</i>						
Binnenverkehr	2.400	3.358	3.576	149	106	traffico locale
Austauschverkehr	3.592	4.250	4.427	123	104	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Brixen-Klausen / Bressanone-Chiusa</i>						
Binnenverkehr	2.269	3.337	3.601	159	108	traffico locale
Austauschverkehr	3.434	4.071	4.249	124	104	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito
<i>Brixen-Sterzing / Bressanone-Vipiteno</i>						
Binnenverkehr	1.071	1.299	1.414	132	109	traffico locale
Austauschverkehr	3.652	4.500	4.652	127	103	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Sterzing-Brixen / Vipiteno-Bressanone</i>						
Binnenverkehr	995	1.271	1.377	138	108	traffico locale
Austauschverkehr	3.671	4.521	4.654	127	103	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito
<i>Sterzing-Brenner / Vipiteno-Brennero</i>						
Binnenverkehr	0	0	0	-	-	traffico locale
Austauschverkehr	3.811	4.692	4.894	128	104	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.449	6.885	6.575	121	96	traffico di transito
<i>Brenner-Sterzing / Brennero-Vipiteno</i>						
Binnenverkehr	0	0	0	-	-	traffico locale
Austauschverkehr	3.995	4.863	5.050	126	104	traffico di scambio
Durchzugsverkehr	5.415	7.008	6.652	123	95	traffico di transito

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

Abbildung 3.15: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn. Daten 2003

Grafico 3.15: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero. Dati 2003



3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.21: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Brenner-Sterzing. Daten 2003

Tabella 3.21: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Brennero-Vipiteno. Dati 2003

	Sterzing-Brenner Vipiteno-Brennero		Brenner-Sterzing Brennero-Vipiteno		
	Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante	
Quelle	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio				entra
Italien Zentrum/Süd	669	247	0	0	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	405	254	0	0	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	1.739	781	0	0	Nord Est Italia
Italien Nord West	495	140	0	0	Nord Ovest Italia
Trentino	1.414	427	0	0	Trentino
NEUMARKT	228	59	0	0	EGNA ORA
BOZEN SÜD	983	142	0	0	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	581	30	0	0	BOLZANO NORD
KLAUSEN	643	23	0	0	CHIUSA
BRIXEN	1.464	78	0	0	BRESSANONE
STERZING	601	62	0	0	VIPITENO
BRENNER	0	0	9.537	2.164	BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd	0	0	789	240	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	0	0	445	207	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	0	0	1.758	800	Nord Est Italia
Italien Nord West	0	0	485	146	Nord Ovest Italia
Trentino	0	0	1.415	359	Trentino
NEUMARKT	0	0	260	54	EGNA ORA
BOZEN SÜD	0	0	946	139	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	0	0	606	33	BOLZANO NORD
KLAUSEN	0	0	635	30	CHIUSA
BRIXEN	0	0	1.524	100	BRESSANONE
STERZING	0	0	669	53	VIPITENO
BRENNER	9.224	2.245	0	0	BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

Tabelle 3.22: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Sterzing-Brixen. Daten 2003

Tabella 3.22: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Vipiteno-Bressanone. Dati 2003

		Brixen-Sterzing Bressanone-Vipiteno		Sterzing-Brixen Vipiteno-Bressanone	
		Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante
Quelle	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio				entrata
Italien Zentrum/Süd	700	249	0	0	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	434	259	0	0	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	1.869	797	0	0	Nord Est Italia
Italien Nord West	527	142	0	0	Nord Ovest Italia
Trentino	1.570	444	0	0	Trentino
NEUMARKT	269	64	0	0	EGNA ORA
BOZEN SÜD	1.232	152	0	0	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	802	33	0	0	BOLZANO NORD
KLAUSEN	847	29	0	0	CHIUSA
BRIXEN	2.126	92	0	0	BRESSANONE
STERZING	0	0	1.632	71	VIPITENO
BRENNER	0	0	8.868	2.112	BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd	0	0	811	242	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	0	0	469	211	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	0	0	1.856	815	Nord Est Italia
Italien Nord West	0	0	510	147	Nord Ovest Italia
Trentino	0	0	1.535	375	Trentino
NEUMARKT	0	0	299	58	EGNA ORA
BOZEN SÜD	0	0	1.175	149	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	0	0	819	36	BOLZANO NORD
KLAUSEN	0	0	838	36	CHIUSA
BRIXEN	0	0	2.184	112	BRESSANONE
STERZING	1.756	78	0	0	VIPITENO
BRENNER	8.624	2.183	0	0	BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.23: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Brixen-Kausen. Daten 2003

Tabella 3.23: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Bressanone-Chiusa. Dati 2003

	Klausen-Brixen Chiusa-Bressanone		Brixen-Klausen Bressanone-Chiusa		entra
	Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante	
Quelle	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio				uscita
Italien Zentrum/Süd	799	254	0	0	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	563	272	0	0	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	2.275	844	0	0	Nord Est Italia
Italien Nord West	675	149	0	0	Nord Ovest Italia
Trentino	1.986	489	0	0	Trentino
NEUMARKT	434	77	0	0	EGNA ORA
BOZEN SÜD	2.314	201	0	0	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	1.700	46	0	0	BOLZANO NORD
KLAUSEN	1.443	52	0	0	CHIUSA
BRIXEN	0	0	3.865	251	BRESSANONE
STERZING	0	0	972	58	VIPITENO
BRENNER	0	0	7.344	2.012	BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd	0	0	897	250	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	0	0	585	225	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	0	0	2.221	872	Nord Est Italia
Italien Nord West	0	0	642	154	Nord Ovest Italia
Trentino	0	0	1.920	423	Trentino
NEUMARKT	0	0	469	73	EGNA ORA
BOZEN SÜD	0	0	2.232	205	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	0	0	1.723	50	BOLZANO NORD
KLAUSEN	0	0	1.487	66	CHIUSA
BRIXEN	3.939	216	0	0	BRESSANONE
STERZING	1.094	64	0	0	VIPITENO
BRENNER	7.160	2.105	0	0	BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

Tabelle 3.24: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Klausen-Bozen Nord. Daten 2003

Tabella 3.24: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Chiusa-Bolzano Nord. Dati 2003

		Bozen Nord-Klausen Bolzano Nord-Chiusa	Klausen-Bozen Nord Chiusa-Bolzano Nord		
		Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante
Quelle		Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio			entrata
Italien Zentrum/Süd		881	257	0	0 Centro Sud Italia
Emilia Romagna		646	278	0	0 Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost		2.551	868	0	0 Nord Est Italia
Italien Nord West		778	151	0	0 Nord Ovest Italia
Trentino		2.291	518	0	0 Trentino
NEUMARKT		593	85	0	0 EGNA ORA
BOZEN SÜD		3.279	229	0	0 BOLZANO SUD
BOZEN NORD		2.517	55	0	0 BOLZANO NORD
KLAUSEN		0	0	2.614	114 CHIUSA
BRIXEN		0	0	3.216	220 BRESSANONE
STERZING		0	0	769	52 VIPITENO
BRENNER		0	0	6.709	1.982 BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd		0	0	967	255 Centro Sud Italia
Emilia Romagna		0	0	663	233 Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost		0	0	2.477	899 Nord Est Italia
Italien Nord West		0	0	733	156 Nord Ovest Italia
Trentino		0	0	2.212	450 Trentino
NEUMARKT		0	0	628	80 EGNA ORA
BOZEN SÜD		0	0	3.138	236 BOLZANO SUD
BOZEN NORD		0	0	2.484	57 BOLZANO NORD
KLAUSEN		2.792	109	0	0 CHIUSA
BRIXEN		3.343	193	0	0 BRESSANONE
STERZING		890	59	0	0 VIPITENO
BRENNER		6.517	2.081	0	0 BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.25: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Bozen Nord - Bozen Süd. Daten 2003

Tabella 3.25: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Bolzano Nord - Bolzano Sud. Dati 2003

		Bozen Süd-Bozen Nord Bolzano Sud-Bolzano Nord		Bozen Nord-Bozen Süd Bolzano Nord-Bolzano Sud	
		Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante
Quelle	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio				entra
Italien Zentrum/Süd	928	260	0	0	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	721	284	0	0	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	2.852	890	0	0	Nord Est Italia
Italien Nord West	874	154	0	0	Nord Ovest Italia
Trentino	2.646	549	0	0	Trentino
NEUMARKT	834	98	0	0	EGNA ORA
BOZEN SÜD	3.742	243	0	0	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	0	0	1.523	80	BOLZANO NORD
KLAUSEN	0	0	1.853	107	CHIUSA
BRIXEN	0	0	2.312	207	BRESSANONE
STERZING	0	0	556	50	VIPITENO
BRENNER	0	0	6.103	1.949	BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd	0	0	1.012	257	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	0	0	739	239	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	0	0	2.752	916	Nord Est Italia
Italien Nord West	0	0	822	158	Nord Ovest Italia
Trentino	0	0	2.542	479	Trentino
NEUMARKT	0	0	869	94	EGNA ORA
BOZEN SÜD	0	0	3.603	245	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	1.577	92	0	0	BOLZANO NORD
KLAUSEN	1.975	101	0	0	CHIUSA
BRIXEN	2.446	180	0	0	BRESSANONE
STERZING	669	56	0	0	VIPITENO
BRENNER	5.935	2.051	0	0	BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

Tabelle 3.26: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Bozen Süd - Auer. Daten 2003

Tabella 3.26: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Bolzano Sud - Ora. Dati 2003

		Neumarkt-Bozen Süd Egna-Bolzano Sud		Bozen Süd-Neumarkt Bolzano Sud-Egna	
		Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante
Quelle	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio				entrata
Italien Zentrum/Süd	1.085	284	0	0	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	990	337	0	0	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	4.333	1.106	0	0	Nord Est Italia
Italien Nord West	1.134	176	0	0	Nord Ovest Italia
Trentino	6.048	801	0	0	Trentino
NEUMARKT	3.326	178	0	0	EGNA ORA
BOZEN SÜD	0	0	8.215	686	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	0	0	1.057	70	BOLZANO NORD
KLAUSEN	0	0	946	77	CHIUSA
BRIXEN	0	0	1.255	150	BRESSANONE
STERZING	0	0	328	40	VIPITENO
BRENNER	0	0	5.156	1.810	BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd	0	0	1.177	288	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	0	0	1.021	291	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	0	0	4.236	1.134	Nord Est Italia
Italien Nord West	0	0	1.092	179	Nord Ovest Italia
Trentino	0	0	6.031	754	Trentino
NEUMARKT	0	0	3.394	183	EGNA ORA
BOZEN SÜD	8.061	648	0	0	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	1.115	79	0	0	BOLZANO NORD
KLAUSEN	1.010	72	0	0	CHIUSA
BRIXEN	1.364	131	0	0	BRESSANONE
STERZING	420	46	0	0	VIPITENO
BRENNER	4.953	1.910	0	0	BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

3 – Il traffico stradale

Tabelle 3.27: Quelle und Ziel des Verkehrs auf den Abschnitten der Brennerautobahn, nach Leicht-/Schwerverkehr. Streckenabschnitt Auer – S.Michele. Daten 2003

Tabella 3.27: Origine e destinazione del traffico sui tratti dell'autostrada del Brennero per traffico leggero e pesante. Tratto autostradale Ora – S.Michele. Dati 2003

	S.Michele-Neumarkt S.Michele-Egna		Neumarkt-S.Michele Egna-S.Michele		
	Leicht leggero	Schwer pesante	Leicht leggero	Schwer pesante	
Quelle	Durchschnittlicher Tagesverkehr/traffico giornaliero medio				entra
Italien Zentrum/Süd	1.235	292	0	0	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	1.316	354	0	0	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	5.170	1.171	0	0	Nord Est Italia
Italien Nord West	1.365	183	0	0	Nord Ovest Italia
Trentino	7.539	878	0	0	Trentino
NEUMARKT	0	0	2.944	162	EGNA ORA
BOZEN SÜD	0	0	5.690	597	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	0	0	816	56	BOLZANO NORD
KLAUSEN	0	0	787	69	CHIUSA
BRIXEN	0	0	1.085	135	BRESSANONE
STERZING	0	0	289	37	VIPITENO
BRENNER	0	0	4.896	1.755	BRENNERO
Ziel					uscita
Italien Zentrum/Süd	0	0	1.313	296	Centro Sud Italia
Emilia Romagna	0	0	1.341	306	Parte Emilia Romagna
Italien Nord Ost	0	0	5.042	1.194	Nord Est Italia
Italien Nord West	0	0	1.317	186	Nord Ovest Italia
Trentino	0	0	7.486	827	Trentino
NEUMARKT	3.038	173	0	0	EGNA ORA
BOZEN SÜD	5.569	568	0	0	BOLZANO SUD
BOZEN NORD	874	66	0	0	BOLZANO NORD
KLAUSEN	850	64	0	0	CHIUSA
BRIXEN	1.199	118	0	0	BRESSANONE
STERZING	379	41	0	0	VIPITENO
BRENNER	4.724	1.851	0	0	BRENNERO

Quelle: Brennerautobahn AG

Fonte: Autostrada del Brennero SpA

4. Öffentlicher Verkehr

Zur Nutzung des öffentlichen Nahverkehrs in Südtirol stehen mehrere Datenquellen zur Verfügung.

Für die öffentlichen Verkehrsmittel innerhalb Südtirols gelten einheitliche Tarife, die mit einem gemeinsamen Fahrkartensystem verwaltet werden. Dieses System beruht auf Magnetkarten, die bei jeder Fahrt an den entsprechenden Geräten in den Bussen oder den Bahnhöfen entwertet werden. Dabei werden für jede Fahrt Ausgangs- und Zielort (beim Stadtverkehr die Linie), Datum, Uhrzeit und Fahrkartentyp erfasst. Damit steht eine umfangreiche Datenbasis zur Verfügung, die vom SII (Informations- und Serviceprovider der öffentlichen Nahverkehrs betriebe) verwaltet wird und auf die sich die im ersten Abschnitt des Kapitels (Daten des Verbundsystems) veröffentlichten Daten beziehen.

Für die Pflichtschüler gibt es für die Fahrt zur Schule und zurück weiterhin Sichtkarten, die nicht entwertet werden müssen, weshalb diese Daten im System nicht erfasst werden. Damit fehlt in den hier veröffentlichten Statistiken ein Teil des Schülerverkehrs.

Die Verbundtarife sind auch auf der Bahn für Fahrten innerhalb Südtirols gültig. Allerdings werden auf der Bahn nur für Wertkarten (Prepaid-Karten) und Abonnements die Magnetkarten des Verbundsystems verwendet, während für Einzelfahrten weiter Fahrkarten von der Trenitalia AG ausgestellt werden, für die keine Daten zur Verfügung stehen. Damit fehlt bei allen Daten des

4. Trasporto pubblico

Sull'utilizzo del trasporto pubblico locale in provincia di Bolzano sono disponibili diverse fonti di dati.

Per i trasporti pubblici all'interno della provincia sono in vigore tariffe unitarie che vengono gestite con un sistema di bigliettazione comune. Questo sistema si basa su biglietti a banda magnetica che vengono convalidati ad ogni corsa presso le apposite apparecchiature sugli autobus e nelle stazioni ferroviarie. In questo modo per ogni corsa vengono rilevati il luogo di partenza e di arrivo (nel servizio urbano la linea), la data, l'ora e il tipo di biglietto. Si rende così disponibile un'ampia base di dati, gestita dal SII (Servizio informativo aziende trasporto pubblico locale) e alla quale si riferiscono i dati della prima sezione del presente capitolo (dati del sistema integrato).

Per gli alunni delle scuole dell'obbligo esistono tuttora biglietti a vista per il percorso casa-scuola che non devono essere convalidati ad ogni corsa, motivo per cui questi dati non vengono rilevati nel sistema. Manca quindi nelle statistiche qui pubblicate una parte del trasporto scolastico.

Le tariffe integrate valgono anche per le corse ferroviarie all'interno della provincia. Tuttavia sulla ferrovia si utilizzano i titoli di viaggio del sistema integrato solo per carte-valore (carte prepagate) ed abbonamenti, mentre per le corse singole continuano ad essere emessi i titoli di viaggio di Trenitalia S.p.A., per i quali non sono disponibili dati. Manca quindi nei dati del sistema integrato

Verkehrsverbundes ein großer Teil der Bahn-Einzelfahrten, insbesondere was die Brennerlinie anbelangt, da dort viele Fahrten über die Landesgrenzen hinausgehen, womit die italienweiten und internationalen Bahntarife und Fahrkartentypen zur Anwendung kommen. Schätzungen zufolge liegt der Anteil der nicht vom SII erfassten Bahnfahrten auf Südtiroler Streckenabschnitten bei etwa 40%. **Die Bahn ist in den Daten des ersten Abschnitts des Kapitels also deutlich unterrepräsentiert.** Es empfiehlt sich eine Gegenüberstellung mit den Daten der Fahrgastzählungen (letzter Abschnitt), die allerdings wegen der Unterschiede im Erhebungsverfahren nicht direkt mit den SII-Daten verglichen werden können.

Die räumliche Auflösung der Verbunddaten hat eine systembedingte Eigenheit. Verbindungen, bei denen zwischen zwei Bussen oder zwischen Bus und Bahn umgestiegen werden muss, werden im System als zwei getrennte Fahrten verzeichnet. Eine Fahrt von Sand in Taufers nach Brixen liefert also z. B. nicht einen Datensatz mit Start in Sand und Ziel in Brixen, sondern deren zwei: von Sand nach Bruneck, wo umgestiegen wird, und von Bruneck nach Brixen. Damit werden die längeren Relationen durch dieses System nicht dargestellt.

Neben dieser Datenquelle liefert das Verbundsystem auch Daten zu den touristischen Sonderdiensten, die von Dritten (Lokalkörperschaften, touristische Einrichtungen) in Auftrag gegeben werden. Diese Daten enthalten nicht die Informationen zu Start und Ziel, sondern nur die Gemeinde, in denen diese Sonderdienste durchgeführt werden. Aufgrund der anders gearteten

la maggior parte delle corse singole in ferrovia, soprattutto per quanto riguarda la linea del Brennero dove molte corse superano i confini provinciali con la conseguente applicazione delle tariffe e dei titoli di viaggio nazionali e internazionali. Secondo stime la percentuale di corse ferroviarie sui tratti provinciali non rilevate dal SII si attesta al 40% circa. **Le ferrovie sono quindi chiaramente sottorappresentate nei dati della prima sezione del capitolo.** Si consiglia un affiancamento ai dati dei rilevamenti passeggeri (ultima sezione), che tuttavia in seguito alle differenze nel metodo di rilevazione non possono essere direttamente confrontati con i dati SII.

I dati del sistema integrato presentano inoltre una particolarità dovuta alle caratteristiche del sistema. Nel caso di collegamenti che richiedono un interscambio tra due autobus o tra autobus e ferrovia, il sistema rileva due corse distinte. Per esempio, per un viaggio da Campo Tures a Bressanone invece di registrare una sola corsa, il sistema ne registra due: da Campo Tures a Brunico, dove si cambia mezzo, e da Brunico a Bressanone. Il sistema, quindi, non è in grado di registrare le relazioni più lunghe.

Oltre a questa fonte di dati il sistema integrato fornisce anche dati relativi ai servizi speciali turistici commissionati da terzi (enti locali e turistici). Tali dati non contengono informazioni sui punti di partenza e di arrivo, ma solo il comune dove è stato offerto il servizio. La struttura differente di questi dati ci obbliga a illustrarli separatamente. I dati sono inoltre incompleti, poiché non su tutte

Struktur werden diese Daten getrennt dargestellt. Die Daten sind zudem nicht vollständig, da nicht auf allen Linien die Fahrkarten bei jeder Fahrt entwertet werden.

Als dritte verwendete Datenquelle liefert Trenitalia AG die Ergebnisse einer Stichprobenzählung der Fahrgäste auf allen Zügen des Regionalverkehrs. Dabei werden an insgesamt 14 Tagen, aufgeteilt auf eine Erhebungswoche im Juli und eine im November, für jeden Bahnhof die Einstiege und die Ausstiege gezählt und auch die in den Zügen anwesenden Fahrgäste auf den einzelnen Streckenabschnitten erfasst.

Diese Daten liegen nur für die Züge der Division Regionalverkehr vor (Regional- und Interregionalzüge), nicht aber für die Fernverkehrszüge. Da aber insbesondere die Eurocity-Züge auch für lokale Fahrten zwischen Brenner und Bozen verwendet werden, werden diese Abschnitte damit unvollständig erfasst. Schätzungen zufolge handelt es sich dabei um ca. 1000 Fahrten am Tag vor allem zwischen den Bahnhöfen Bozen, Brüxen und Franzensfeste.

Für den Fernverkehr auf der Eisenbahn sind keine Zahlen mehr verfügbar.

le linee i biglietti vengono convalidati per ogni singolo viaggio.

Come terza fonte di dati ci si è avvalsi dei risultati del conteggio dei passeggeri effettuata da Trenitalia S.p.A. su tutti i treni del trasporto regionale. Si tratta di un rilevamento effettuato per 7 giorni nel mese di luglio e 7 giorni nel mese di novembre, in cui vengono contati tutti i passeggeri saliti e scesi in tutte le stazioni, rilevando anche i passeggeri presenti sui treni nei singoli tratti di linea.

Questi dati sono disponibili solo per i treni della Divisione Trasporto Regionale (treni regionali ed interregionali), non per quelli a lunga percorrenza. Essendo questi ultimi però utilizzati anche per corse locali nel tratto Brennero-Bolzano (soprattutto i treni Eurocity), questo tratto di linea non risulta rilevato in modo adeguato. Secondo stime, si tratta di 1000 corse circa al giorno soprattutto tra le stazioni di Bolzano, Bressanone e Fortezza.

Non sono più disponibili dati relativi ai servizi ferroviari a lunga percorrenza.

Daten des Verbundsystems

- Übersicht und zeitliche Entwicklung

Dati del sistema integrato

- Quadro generale e andamento temporale

Tabelle 4.1: Fahrgäste des Südtiroler Verbundsystems – Übersicht, 2003 und Vergleich mit 2002

Tabella 4.1: Passeggeri del sistema integrato di trasporto – quadro generale, 2003 e confronto con 2002

	2002	2003	Veränderung Variazione	
Art der Fahrt	Fahrten Corse	Fahrten Corse	[%]	Modalità della corsa
Bahn (Wertkarten und Abonn.)	2.584.297	2.662.416	3,0	Ferrovia (carte-valore e abbon.)
davon innergemeindliche Fahrten	109.213	124.019	13,6	tra cui corse intracomunali
übergemeindliche Fahrten	2.475.084	2.538.397	2,6	corse extracomunali
Buslinien	21.536.854	21.384.384	-0,7	Autolinee
davon innergemeindliche Fahrten	8.359.222	8.318.387	-0,5	tra cui corse intracomunali
übergemeindliche Fahrten	13.177.632	13.065.997	-0,8	corse extracomunali
GESAMT	24.121.151	24.046.800	-0,3	TOTALE
Fahrkartentyp				Tipo di biglietto
Einzelfahrkarte (nur Bus)	2.884.738	2.823.342	-2,1	Biglietto di corsa singola (solo bus)
Wertkarte, Wochenkarte	8.097.365	7.934.704	-2,0	Carta valore, carta settimanale
Abonnement	13.139.048	13.288.754	1,1	Abbonamento
GESAMT	24.121.151	24.046.800	-0,3	TOTALE

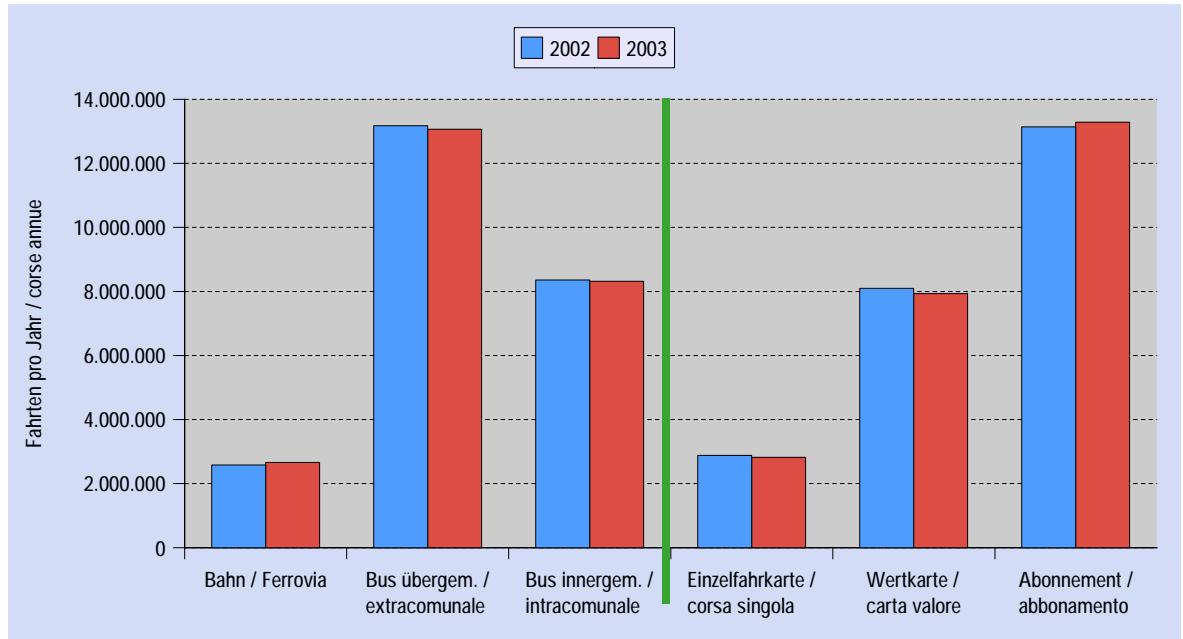
Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Inneggemeindliche Fahrten: alle Fahrten, die Start und Ziel in derselben Gemeinde haben, auch auf übergemeindlichen Linien. Fahrten innerhalb der Räume Bozen-Leifers-Karneid, Meran-Algund und Brixen-Vahrn werden ebenfalls als inneggemeindliche Fahrten betrachtet.

Bei Umsteigeverbindungen zwischen Bus und Bahn oder zwischen Buslinien wird jeder Abschnitt als eigene Fahrt betrachtet.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.
Corse intracomunali: si intendono tutte le corse all'interno di un comune, anche su linea extraurbana. Le corse tra Bolzano-Laives-Cornedo, Merano-Lagundo e Bressanone-Varona vengono considerate come corse intracomunali.
Nel caso di interscambi tra autolinee e ferrovie o tra autolinee, ogni tratta è considerata una corsa a sé stante.
Fonte: SII

Abbildung 4.1: Verbundsystem: Fahrten nach Typ und Fahrkarte – 2002 und 2003**Grafico 4.1:** Sistema integrato: corse per tipo e biglietto – 2002 e 2003

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Inneggemeindliche Fahrten: alle Fahrten, die Start und Ziel in derselben Gemeinde haben, auch auf übergemeindlichen Linien. Fahrten innerhalb der Räume Bozen-Leifers-Karneid, Meran-Algund und Brixen-Vahrn werden ebenfalls als innergemeindliche Fahrten betrachtet.

Bei Umsteigeverbindungen zwischen Bus und Bahn oder zwischen Buslinien wird jeder Abschnitt als eigene Fahrt betrachtet.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Corse intracomunali: si intendono tutte le corse all'interno di un comune, anche su linea extraurbana. Le corse tra Bolzano-Laives-Cornedo, Merano-Lagundo e Bressanone-Varna vengono considerate come corse intracomunali.

Nel caso di interscambi tra autolinee e ferrovie o tra autolinee, ogni tratta è considerata una corsa a sé stante.

Fonte: SII

Tabelle 4.2: Fahrgäste des Verbundsystems nach Fahrtentyp – Zeitreihe 1995-2003**Tabella 4.2: Passeggeri del sistema integrato per tipo di corsa – serie storica 1995-2003**

	Inneregmündliche Fahrten Corse intracomunali	Übergemeindliche Fahrten Corse extracomunali	Insgesamt Totale	Jahr Anno
	Jahressummen – Somme annuali			
1995	12.437.757	9.392.809	21.830.566	1995
1996	12.774.079	10.008.018	22.782.097	1996
1997	12.550.061	10.258.621	22.808.682	1997
1998	12.646.658	10.522.962	23.169.620	1998
1999	12.344.924	10.718.527	23.063.451	1999
2000	13.494.597	10.977.433	24.472.030	2000
2001	13.920.850	11.295.417	25.216.267	2001
2002	13.286.845	10.834.306	24.121.151	2002
2003	13.190.016	10.856.784	24.046.800	2003

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Inneregmündliche Fahrten: alle Fahrten, die Start und Ziel in derselben Gemeinde haben, auch auf übergemeindlichen Linien. Fahrten innerhalb der Räume Bozen-Leifers-Karneid, Meran-Algund und Brixen-Vahrn werden ebenfalls als inneregmündliche Fahrten betrachtet.

Bei Umsteigeverbindungen zwischen Bus und Bahn oder zwischen Buslinien wird jeder Abschnitt als eigene Fahrt betrachtet.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

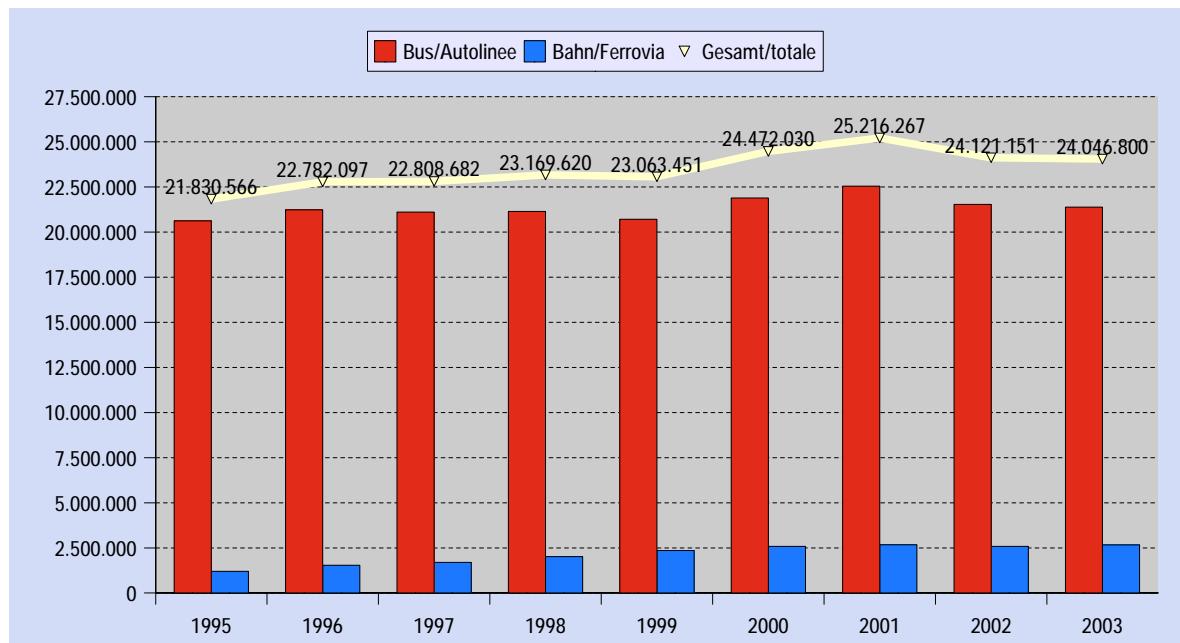
Corse intracomunali: si intendono tutte le corse all'interno di un comune, anche su linea extraurbana. Le corse tra Bolzano-Laives-Cornedo, Merano-Lagundo e Bressanone-Varuna vengono considerate come corse intracomunali.

Nel caso di interscambi tra autolinee e ferrovie o tra autolinee, ogni tratta è considerata una corsa a sé stante.

Fonte: SII

Abbild. 4.2: Fahrgäste des Verbundsystems nach Verkehrsmittel – Zeitreihe 1995-2003, Jahressummen

Grafico 4.2: Passeggeri del sistema integrato per mezzo di trasporto – serie storica 1995-2003, somme annuali



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Fonte: SII

◆ Regionalverkehr

◆ Trasporto regionale

Tabelle 4.3: Verbundsystem: Fahrten und Personenkilometer im Regionalverkehr – Übersicht, 2003

Tabella 4.3: Sistema integrato: corse e passeggeri-km nel trasporto regionale – quadro generale, 2003

	Bus	Bahn/Ferrovia	Gesamt/Totale	
Fahrten, Jahressumme	11.066.688	2.662.416	13.729.104	Corse, somma annuale
Jährliche Fahrten je Einwohner	24	6	29	Corse annue per abitante
Fahrten pro Tag	30.320	7.289	37.609	Corse al giorno
Fahrten pro Tag an Werktagen	34.615	8.445	43.060	Corse al giorno, giorni feriali
Fahrten pro Tag an Sonn- und Feiertagen	10.117	1.882	11.999	Corse al giorno, giorni festivi
Einzelfahrkarte	6.669	-	6.669	Biglietto a corsa singola
Wertkarte, Wochenkarte	9.736	1.608	11.344	Carta valore, carta settimanale
Abonnement	13.914	5.681	19.595	Abbonamento
Anteil Abonnement	45,9%	77,9%	52,1%	Percentuale Abbonamento
Personenkilometer	149.759.033	104.620.202	254.379.235	Passeggeri-km
Durchschnittliche Fahrtstrecke (km)	13,5	39,3	18,5	Percorrenza media a corsa (km)
Jährliche Kilometer je Einwohner	320	224	544	Chilometri annui/abitante

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.
Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran.

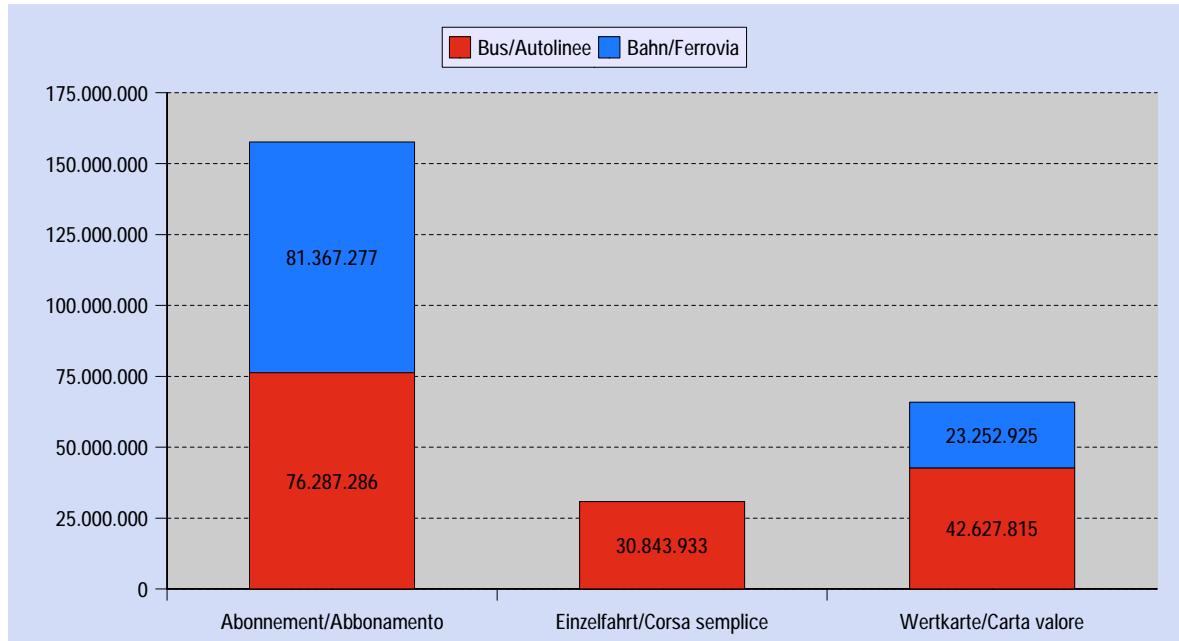
Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.
Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lai- ves, Bronzolo e Merano.

Fonte: SII

Abbildung 4.3: Regionalverkehr: Personenkilometer nach Verkehrsmittel und Fahrkartentyp – 2003, Jahressumme

Grafico 4.3: Trasporto regionale: passeggeri-km per mezzo di trasporto e tipo di biglietto – 2003, somma annuale



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lai-
ves, Bronzolo e Merano.

Fonte: SII

Tabelle 4.4: Regionalverkehr: Verteilung der Fahrten nach Zonen – 2003, Jahressumme

Tabella 4.4: Trasporto regionale: distribuzione delle corse per zona – 2003, somma annuale

	Bus Autobus	Bahn Ferrovia	Gesamt Totale	Prozent Percentuale	je Einwohner per abitante	
Fahrten innerhalb der Zonen	5.024.841	212.389	5.237.230	100,0%	11,2	Corse intrazonali
davon: Mals	118.657	0	118.657	2,3%	7,7	di cui: Malles
Schlanders	216.068	0	216.068	4,1%	14,1	Silandro
Naturns	132.019	0	132.019	2,5%	10,4	Naturno
Meran	1.466.380	981	1.467.361	28,0%	33,2	Merano
Passeiertal	139.292	0	139.292	2,7%	14,0	Val Passiria
Lana	162.528	0	162.528	3,1%	12,2	Lana
Ulten-Nonsberg	31.736	0	31.736	0,6%	4,0	Ultimo-Val di Non
Terlan-Burgstall	25.492	4.300	29.792	0,6%	2,6	Terlano-Postal
Bozen	534.260	166.750	701.010	13,4%	5,9	Bolzano
Überetsch	114.065	0	114.065	2,2%	5,8	Oltradige

4 – Trasporto pubblico

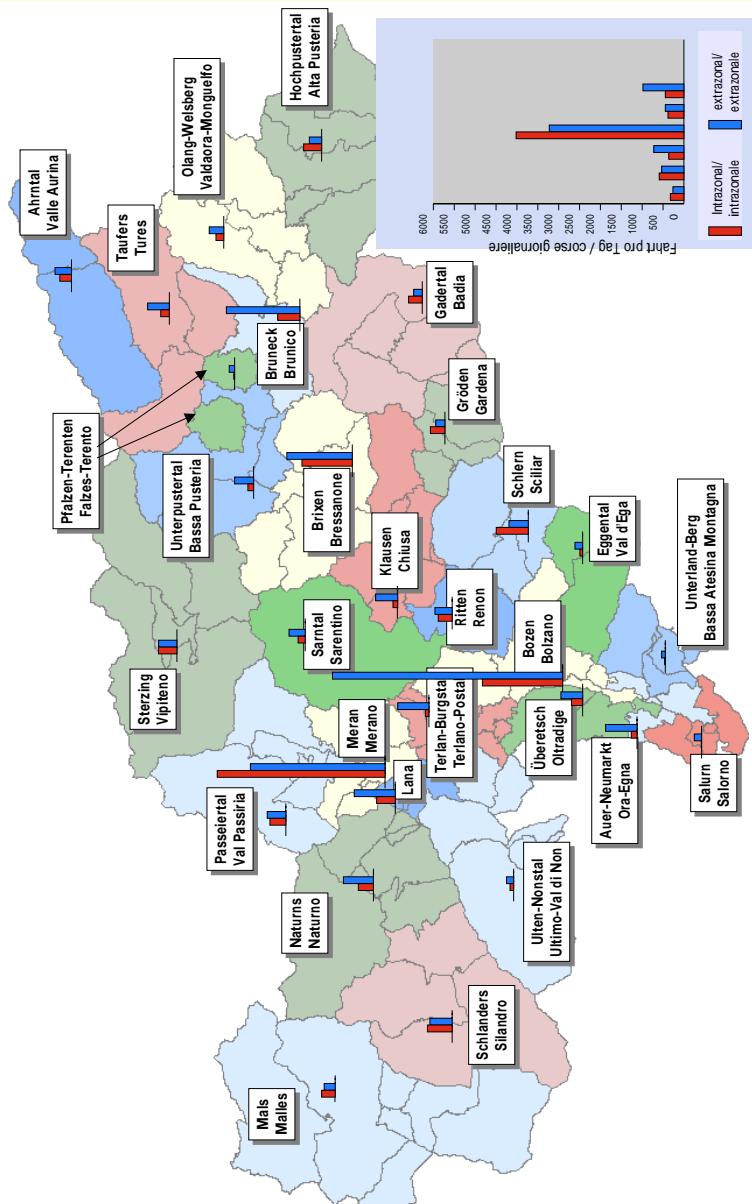
	Bus Autobus	Bahn Ferrovia	Gesamt Totale	Prozent Percentuale	je Einwohner per abitante	
Auer-Neumarkt	49.583	473	50.056	1,0%	4,7	Ora-Egna
Salurn	1.929	1.038	2.967	0,1%	0,4	Salorno
Unterland Berg	4.245	0	4.245	0,1%	0,9	Bassa Atesina montagna
Eggental	24.410	0	24.410	0,5%	4,5	Val d'Ega
Sarntal	62.697	0	62.697	1,2%	9,4	Sarentino
Ritten	121.347	0	121.347	2,3%	17,3	Renon
Schlern	279.953	0	279.953	5,3%	28,0	Sciliar
Gröden	127.277	0	127.277	2,4%	14,4	Gardena
Klausen	40.498	1.214	41.712	0,8%	3,2	Chiusa
Brixen	429.287	11.259	440.546	8,4%	14,9	Bressanone
Sterzing	149.450	11.414	160.864	3,1%	9,4	Vipiteno
Unterpustertal	49.793	242	50.035	1,0%	5,2	Bassa Pusteria
Bruneck	193.945	0	193.945	3,7%	10,5	Brunico
Pfalzen-Terenten	7.692	0	7.692	0,1%	2,0	Falzes-Terento
Taufers	75.529	0	75.529	1,4%	8,1	Tures
Ahrntal	102.200	0	102.200	2,0%	16,5	Valle Aurina
Gadertal	119.156	0	119.156	2,3%	11,9	Badia
Olang-Welsberg	65.027	3.110	68.137	1,3%	6,7	Valdaora-Monguelfo
Hochpustertal	150.248	7.153	157.401	3,0%	15,4	Alta Pusteria
Außerhalb Provinz	30.078	4.455	34.533	0,7%	0,1	Fuori provincia
Fahrten zwischen den Zonen	6.041.847	2.450.027	8.491.874		18,2	Corse tra le zone
GESAMT	11.066.688	2.662.416	13.729.104		29,4	TOTALE

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.
Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran.
Zonen: siehe Kapitel 2
Prozentangabe: Anteil der Fahrten in der jeweiligen Zone bezogen auf alle intrazonalen Fahrten.
Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.
Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lai- ves, Bronzolo e Merano.
Zone: vedi capitolo 2
Percento: Percentuale delle corse intrazonali della zona su tutte le corse intrazonali.
Fonte: SII

Abbildung 4.4: Regionalverkehr innerhalb und zwischen den Zonen: Fahrten pro Tag – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.4: Trasporto regionale all'interno delle e tra le zone: corse/giorno – 2003, media annuale



Innerzonaler Verkehr: Start und Ziel in derselben Zone.

Extrazonaler Verkehr: Start in der Zone, Ziel außerhalb.

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.

Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran. Ohne Schüler-Sichtkarten (Pflichtschüler) und touristische Sonderverkehre.

Zonen: siehe Kapitel 2.

Quelle: SII

Trasporto intrazonale: partenza e arrivo nella zona.

Trasporto extrazonale: partenza nella zona, arrivo fuori.

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.

Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

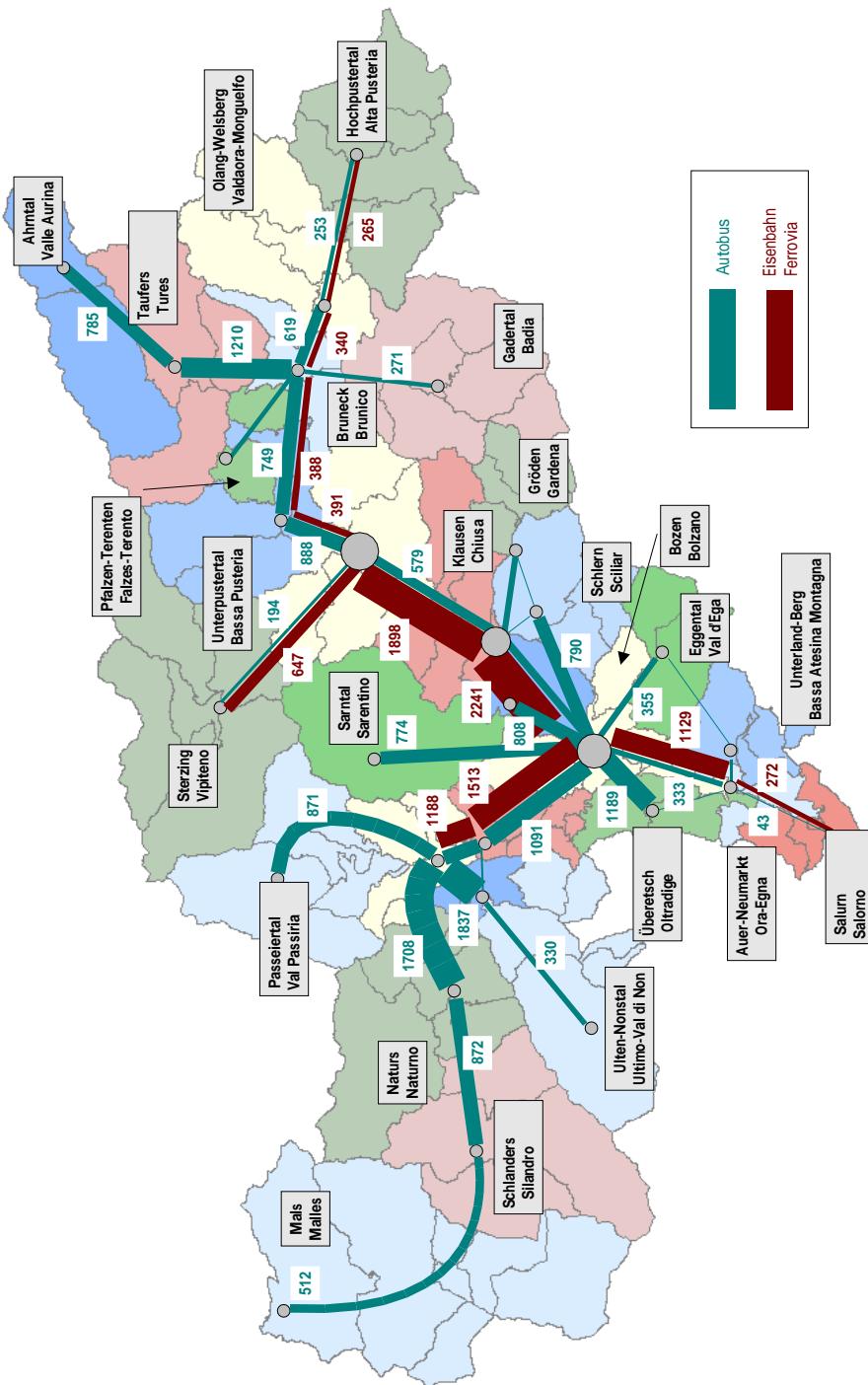
Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lai- ves, Bronzolo e Merano.

Zone: vedi capitolo 2.

Fonte: SII

Abbildung 4.5: Regionalverkehr zwischen den Zonen: Fahrten am Tag – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.5: Trasporto regionale tra le zone: corse al giorno – 2003, media annuale



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Fahrten am Tag: Summe beider Richtungen

Zonen: siehe Kapitel 2

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Zone: vedi capitolo 2

Corse al giorno: somma delle due direzioni

Fonte: SII

Tabelle 4.5: Regionalverkehr: Verteilung der Fahrten nach funktionalen Kleinregionen – 2003, Jahressumme

Tabella 4.5: Trasporto regionale: distribuzione delle corse per area funzionale – 2003, somma annuale

	Bus	Bahn ferrovia	Gesamt Totale	[%]	je Einwohner per abitante	
Fahrten innerhalb der Kleinregionen	7.756.967	403.231	8.160.298	100	17,5	Corse all'interno delle aree funzionali
Mals	118.657	0	118.657	1,5	7,7	Malles
Schlanders	216.068	0	216.068	2,6	14,1	Silandro
Naturns	70.451	0	70.451	0,9	8,0	Naturno
Meran	2.094.742	5.694	2.100.436	25,7	37,0	Merano
Lana	180.927	0	180.927	2,2	10,2	Lana
St. Martin in Passier	124.783	0	124.783	1,5	14,7	S.Martino in Passiria
Bozen	2.344.289	289.252	2.633.541	32,3	15,3	Bolzano
Auer-Neumarkt	108.569	3.590	112.159	1,4	5,1	Ora-Egna
St. Ulrich	388.133	0	388.133	4,8	22,6	Ortisei
Brixen	737.672	28.536	766.208	9,4	16,9	Bressanone
Sterzing	149.450	11.414	160.864	2,0	9,4	Vipiteno
Bruneck	683.616	53.137	736.753	9,0	19,0	Brunico
Sand in Taufers	253.275	0	253.275	3,1	20,2	Campo Tures
Innichen	137.101	7.153	144.254	1,8	15,0	S.Candido
Abtei	119.156	0	119.156	1,5	11,9	Badia
Außerhalb	30.078	4.455	34.533	0,4	0,1	Extra Provincia
Fahrten zwischen den Kleinregionen	3.309.721	2.259.185	5.568.906		11,9	Corse tra le aree funzionali
GESAMT	11.066.688	2.662.416	13.729.204		29,4	TOTALE

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran. Ohne Schüler-Sichtkarten (Pflichtschüler) und touristische Sonderverkehre.

Kleinregionen: siehe Kapitel 2.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.

Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

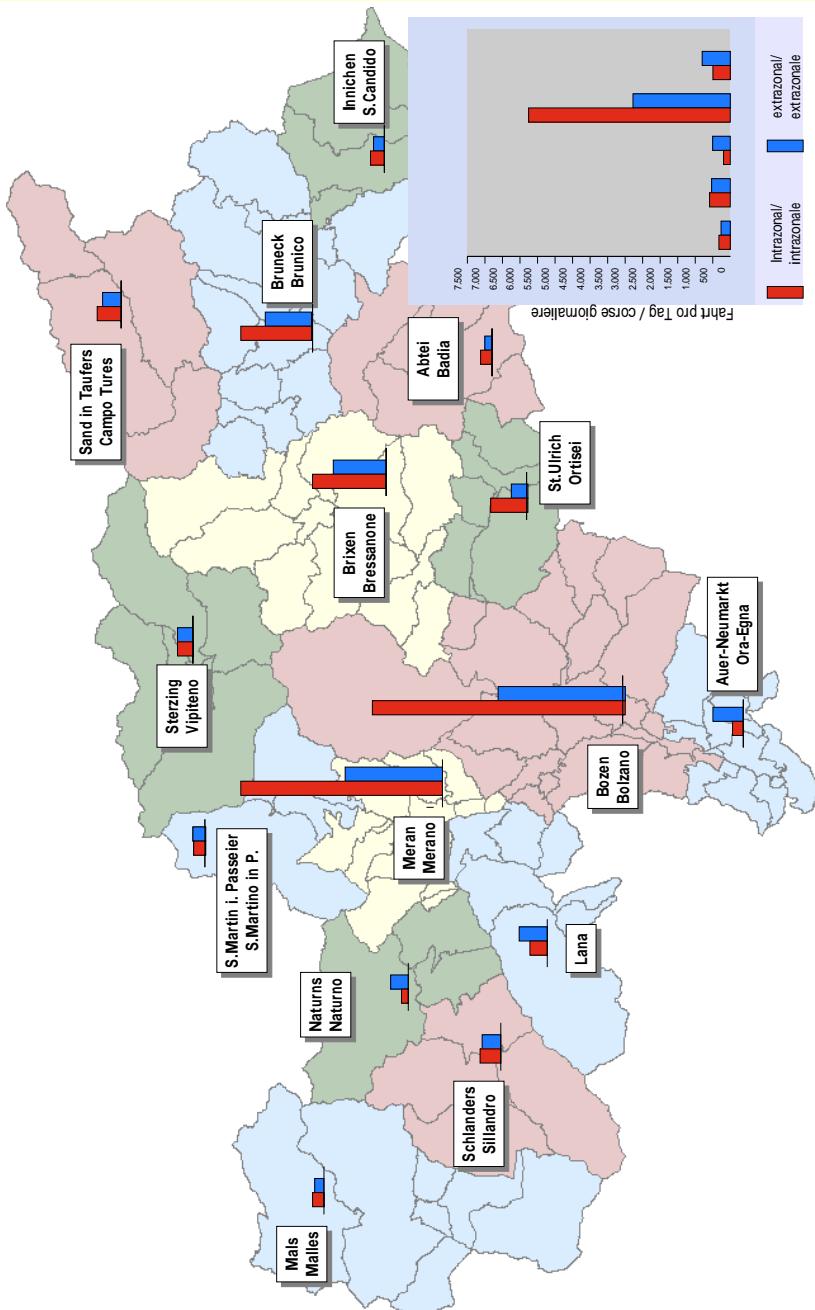
Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lai- ves, Bronzolo e Merano.

Aree funzionali: vedi capitolo 2.

Fonte: SII

Abbildung 4.6: Regionalverkehr: Fahrten am Tag innerhalb und zwischen den funktionalen Kleinregionen – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.6: Trasporto regionale: corse al giorno all'interno delle e tra le aree funzionali – 2003, media annuale



Innerzonaler Verkehr: Start und Ziel in derselben Kleinregion.

Extrazonaler Verkehr: Start in der Kleinregion, Ziel außerhalb.

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.

Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Kleinregionen: siehe Kapitel 2.

Quelle: SII

Traffico intrazonale: partenza e arrivo nell'area funzionale.

Traffico extrazonale: partenza nell'area funzionale, arrivo fuori.

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.

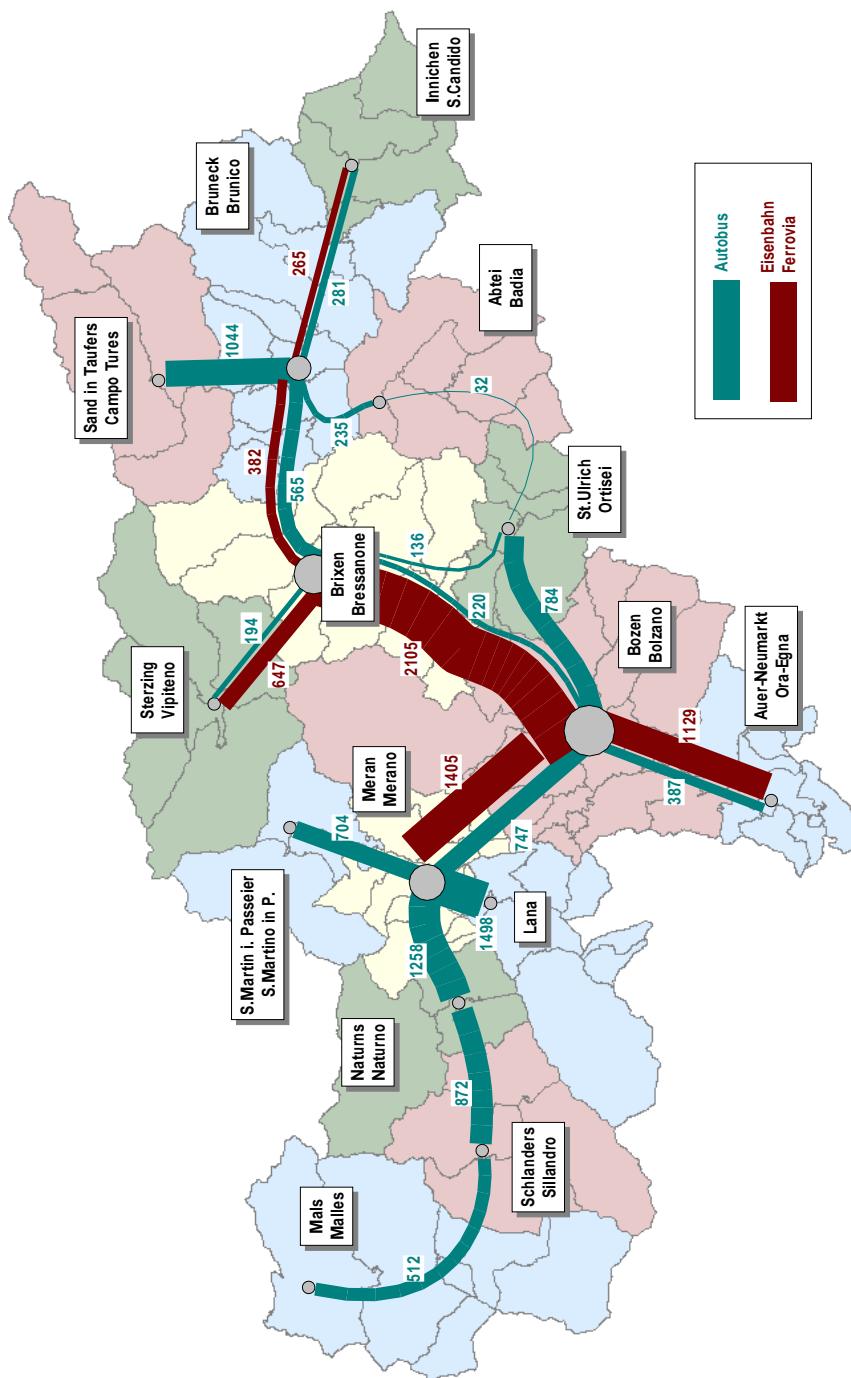
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Aree funzionali: vedi capitolo 2.

Fonte: SII

Abbildung 4.7: Regionalverkehr: Fahrten am Tag zwischen den funktionalen Kleinregionen – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.7: Trasporto regionale: corse al giorno all'interno delle aree funzionali – 2003, media annuale



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Kleinregionen: siehe Kapitel 2.

Fahrten am Tag: Summe beider Richtungen.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Aree funzionali: vedi capitolo 2.

Corse al giorno: somma delle due direzioni.

Fonte: SII

Tabelle 4.6: Regionalverkehr: Verteilung der Fahrten nach statistischen Bezirken – 2003, Jahressumme

Tabella 4.6: Trasporto regionale: distribuzione delle corse per comprensorio statistico – 2003, somma annuale

	Bus Autobus	Bahn Fer- rovia	Gesamt Totale	[%]	je Einwohner per abitante	
Fahrten innerhalb der statistischen Bezirke	10.315.366	943.582	11.258.948	100		Corse nei comprensori statistici
davon: Bozen	3.268.289	671.010	3.939.299	35,0	18,6	di cui: Bolzano
Brixen-Sterzing	956.718	128.215	1.084.933	9,6	17,3	Bressanone-Vipiteno
Meran-Schlanders	4.300.192	5.694	4.305.886	38,2	35,1	Merano-Silandro
Bruneck	1.760.089	134.208	1.894.297	16,8	26,7	Brunico
Außerhalb Provinz	30.078	4.455	34.533	0,0	-	Extra Provincia
Fahrten zwischen den statistischen Bezirken	751.322	1.718.834	2.470.156	18,0	5,3	Corse tra i comprensori statistici
GESAMT	11.066.688	2.662.416	13.729.104	100,0	29,4	TOTALE

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.
Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran.
Ohne Schüler-Sichtkarten (Pflichtschüler) und touristische Sonderverkehre.
Statistische Bezirke: siehe Kapitel 2.
Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.
Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lavis, Bronzolo e Merano.
Comprensori statistici: vedi capitolo 2.
Fonte: SII

Tabelle 4.7: *Bahnverkehr innerhalb Südtirol (nur Wertkarten und Abonnements): Fahrten pro Tag nach Quelle und Ziel – 2003, Jahresdurchschnitt*

Tabella 4.7: *Trasporto ferroviario interno alla provincia (solo carte-valore e abbonamenti): corse al giorno per origine e destinazione – 2003, media annuale*

nach	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	999	destinazione
von	origine												
Meran (1)	2,7	43,6	491,9	16,9	2,1	25,8	1,0	13,7	0,3	4,4	3,6	22,6	Merano (1)
Etschtal (2)	43,8	11,8	209,6	5,9	0,1	7,2	0,2	5,1	0,1	0,7	0,1	4,5	Val d'Adige (2)
Bozen (3)	479,6	171,6	108,3	664,3	183,2	523,9	49,2	138,9	14,0	67,6	26,3	394,1	Bolzano (3)
Unterland (4)	9,6	1,6	703,7	19,0	5,5	26,5	0,8	6,4	0,3	2,7	0,7	92,0	Bassa Atesina (4)
Eisacktal (5)	2,2	0,3	217,2	7,7	3,3	28,9	2,6	9,5	0,1	1,8	0,3	4,8	Val d'Isarco (5)
Brixen (6)	25,6	5,4	501,5	24,8	20,0	0,0	14,8	87,5	0,6	6,3	8,2	43,8	Bressanone (6)
Franzensfeste (7)	1,4	0,3	48,3	1,3	3,0	16,1	0,0	14,7	2,2	12,4	7,0	7,5	Fortezza (7)
Wipptal (8)	13,9	4,2	149,0	6,4	7,6	109,3	15,6	31,3	2,0	21,1	8,4	12,4	Alta Val d'Isarco (8)
Unterpustertal (9)	0,5	0,1	18,1	0,5	0,1	3,1	2,5	2,9	0,7	22,0	4,2	0,8	Bassa Val Pusteria (9)
Bruneck (10)	4,5	0,4	63,3	2,1	0,8	12,4	8,2	21,1	14,9	0,0	140,7	12,9	Brunico (10)
Oberpustertal (11)	3,4	0,2	27,3	1,1	0,5	13,2	3,8	9,5	3,4	148,0	53,5	5,7	Alta Val Pusteria (11)
Außerhalb (999)	19,1	3,5	389,0	71,6	3,3	38,8	4,0	8,6	0,9	12,0	5,5	12,2	Fuori Provincia (999)

Ohne Einzelfahrkarten.

Gruppierung der Bahnhöfe:

Meran: Meran, Untermais

Etschtal: Lana-Burgstall, Gargazon, Vilpian, Terlan, Siebenreinich

Bozen: Bozen, Bozen Süd, Sigmundskron

Unterland: Leifers, Branzoll, Auer, Neumarkt, Margreid, Saalfelden

Eisacktal: Waidbruck, Klausen

Brixen: Brixen

Franzensfeste: Franzensfeste

Wipptal: Freienfeld, Sterzing, Gossensass, Brenner

Unterpustertal: Mühlbach, Vintl, Ehrenburg

Bruneck: Bruneck

Oberpustertal: Olang, Welsberg, Niederdorf, Toblach, Innichen.

Quelle: SII

Senza biglietti di corsa singola.

Gruppi di stazioni:

Merano: Merano, Maia Bassa

Val d'Adige: Lana-Postal, Gargazzone, Vilpiano, Terlano, Settequerce

Bolzano: Bolzano, Bolzano Sud, Castel Firmiano

Bassa Atesina: Laives, Bronzolo, Ora, Egna, Magrè, Salorno

Val d'Isarco: Ponte Gardena, Chiusa

Bressanone: Bressanone

Fortezza: Fortezza

Alta Val d'Isarco: Campo di Trens, Vipiteno, Colle Isarco, Brennero

Bassa Pusteria: Rio di Pusteria, Vandoies, Casteldarne

Brunico: Brunico

Alta Pusteria: Valdaora, Monguelfo, Villabassa, Dobbiaco, S. Candido.

Fonte: SII

Tabelle 4.8: Regionalverkehr auf den Buslinien nach Liniengruppen – 2003

Tabella 4.8: Trasporto regionale sulle autolinee per gruppo di linee - 2003

	Fahrten, Jahressumme Corse, somma annuale	pro Tag al giorno	Personen-km, Jahressumme Passeggeri-km, somma annuale	
Vinschgau				Val Venosta
Meran-Mals-Reschen/Langtaufers	1.041.624	2.853,8	17.666.693	Merano-Malles-Resia/Valllunga
Münstertal	15.797	43,3	164.491	Tubre-Monastero
Prad, Stilfs, Suldens, Stilfser Joch	46.927	128,6	520.383	Prato S., Stelvio, Solda, Passo Stelvio
Martelltal	37.454	102,6	671.406	Val Martello
Burggrafenamt				Burgraviato
Schnalstal	75.108	205,8	1.116.287	Val Senales
Passeiertal	459.141	1.257,9	6.065.924	Val Passiria
Dorf Tirol	275.753	755,5	1.550.285	Tirolo
Schenna	230.224	630,8	1.275.027	Scena
Hafling, Falzeben, Vöran	107.577	294,7	1.327.347	Avelengo, Falzeben, Verano
Lana, Marling, Algund, Partschins	1.451.044	3.975,5	8.290.345	Lana, Marlengo, Lagundo, Pardines
Ulten, Laurein, Proveis	123.510	338,4	2.394.517	Ultimo, Lauregno, Proves
Tisens, Prissian, Fondo	49.517	135,7	873.837	Tesimo, Prissiano, Fondo
Bozen				Bozen
Bozen-Meran	440.856	1.207,8	8.830.580	Bolzano-Merano
Andrian, Nals	31.655	86,7	409.132	Andriano, Nalles
Bozen-Mölten	38.333	105,0	714.911	Bolzano-Meltina
Bozen-Jenesien (Seilbahn, Bus)	87.613	240,0	1.221.405	Bolzano-S. Genesio (funivia, bus)
Sarntal	349.601	957,8	7.146.394	Val Sarentina
Rittner Bahn	286.787	785,7	7.169.675	Funivia/tranvia Renon
Buslinien Ritten	121.109	331,8	1.736.126	Autolinee Renon
Eggental	128.098	351,0	2.464.387	Val d'Ega
Überetsch-Unterland				Oltredige-Bassa Atesina
Buslinien Überetsch	533.855	1.462,6	6.642.371	Autolinee Oltredige
Mendelbahn	62.480	171,2	3.623.840	Funicolare Mendola
Bozen-Neumarkt-Salurn	99.779	273,4	1.863.505	Bozen-Neumarkt-Salurn
Tramin, Kurtatsch, Margreid, Kurtinig	36.831	100,9	500.244	Termeno, Cortaccia, Magré, Cortina
Montan, Aldein, Truden, Fleimstal	194.626	533,2	3.337.544	Montagna, Aldino, Trodena, Fiemme
Eisacktal				Val d'Isarco
Steinegg	113.841	311,9	1.567.247	Collepietra
Tiers	90.823	248,8	1.744.245	Tires
Schlern-Hochplateau	542.592	1.486,6	7.741.410	Altopiano Sciliar
Gröden	286.828	785,8	5.528.295	Gardena
Barbian, Villanders	19.607	53,7	194.096	Barbiano, Villandro

4 – Öffentlicher Verkehr

	Fahrten, Jahressumme Corse, somma annuale	pro Tag al giorno	Personen-km, Jahressumme Passeggeri-km, somma annuale	
Villnöss	39.697	108,8	578.238	Funes
Feldthurns, Latzfons	73.694	201,9	607.382	Veltturno, Lazfons
Lüsen	40.451	110,8	592.480	Luson
S.Andrä/St.Leonhard/Afers/Plose	46.977	128,7	521.537	S.Andrea, S.Leonardo, Eores, Plose
Vahrn-Brixen-Albeins	169.323	463,9	737.249	Varna-Bressanone-Albes
Schabs, Rodeneck, Vals	83.196	227,9	721.353	Sciaves, Rodengo, Valles
Wipptal				Alta Val d'Isarco
Brixen-Sterzing-Brenner/Pflersch	148.254	406,2	2.612.917	Bressanone-Vipiteno-Brennero/Fleres
Pfitsch	24.786	67,9	341.145	Val di Vizze
Ridnaun, Ratschings,Telfen	42.635	116,8	344.922	Val Ridanna, Racines, Telves
Pustertal				Val Pusteria
Bozen-Brixen-Innichen	725.550	1.987,8	14.019.117	Bolzano-Bressanone-S.Candido
Pfunders	13.626	37,3	97.946	Val di Fundres
Bruneck-Pfalzen-Terenten	98.541	270,0	1.066.826	Brunico-Falzes-Terento
Bruneck-Sand in Taufers-Ahrntal	710.652	1.947,0	10.715.720	Brunico-Campo Tures-Valle Aurina
Mühlwald	24.215	66,3	317.909	Selva dei Molini
Rein, Ahornach, Weißbach	20.945	57,4	192.777	Riva d.T., Acereto, Riobianco
Reischach-Bruneck- Dietenheim	72.940	199,8	281.678	Riscone-Brunico-Teodone
Bruneck-Olang-Antholz	170.837	468,1	2.105.442	Brunico-Valdaora-Anterselva
Gsieser Tal	42.952	117,7	378.966	Valle di Casies
Prags	22.519	61,7	186.523	Braies
Cortina, Misurina, Drei Zinnen	40.813	111,8	874.060	Cortina , Misurina, Tre Cime
Sexten	79.547	217,9	553.475	Sesto
Gadertal	204.709	560,9	2.765.207	Val Badia
Dolomitenpässe	118.847	325,6	1.330.682	Passi dolomitici
Andere	58.194	159,4	383.593	Altre
Nicht zuzuordnen	613.798	1.681,64	3.079.939	Non attribuibili
GESAMT	11.066.688		149.759.032	TOTALE

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
 Regionalverkehr: alle Fahrten auf Regionallinien, auch mit Start und Ziel in derselben Gemeinde. Regionallinien sind die Bahnlinien (alle Zugkategorien) und alle Buslinien mit Ausnahme der Stadtbusse in Bozen, Leifers, Branzoll und Meran. Zuordnung zu Liniengruppen: alle Fahrten, die die beschriebenen Linien befahren, werden vollständig diesen zugeordnet, auch wenn sie teilweise über andere Linien verlaufen (z. B. wird eine Fahrt Gröden-Bozen der Liniengruppe Gröden zugerechnet, auch wenn sie zwischen Waidbrück und Bozen die Linie Brixen-Bozen befährt).

Quelle: SII

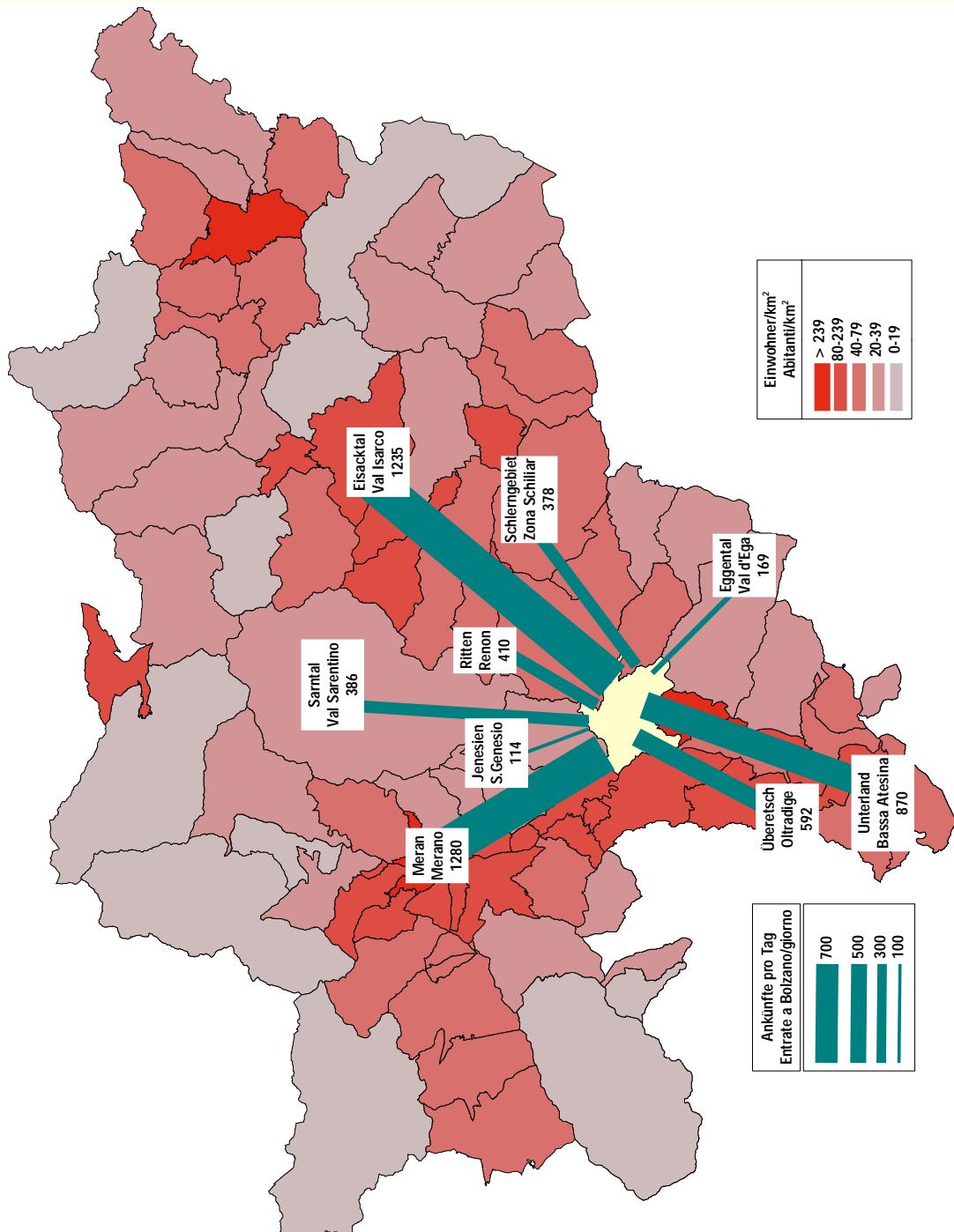
Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
 Trasporto regionale: vengono conteggiate tutte le corse su linea extraurbana, anche le corse intracomunali. Le linee regionali sono le linee ferroviarie (tutti i tipi di treno) e tutte le autolinee con eccezione delle linee urbane di Bolzano, Lai- ves, Bronzolo e Merano.

Attribuzione ai gruppi di linee: tutte le corse che percorrono la linea indicata vengono conteggiate completamente per quella determinata linea, anche se percorrono tratti di un'altra linea. (Per es.: una corsa sulla linea Val Gardena-Bolzano viene attribuita interamente a questa linea anche se, tra Ponte Gardena e Bolzano percorre la linea Bressanone-Bolzano).

Fonte: SII

Abbildung 4.8: Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Bozen nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.8: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Bolzano per area di provenienza – 2003, media annuale

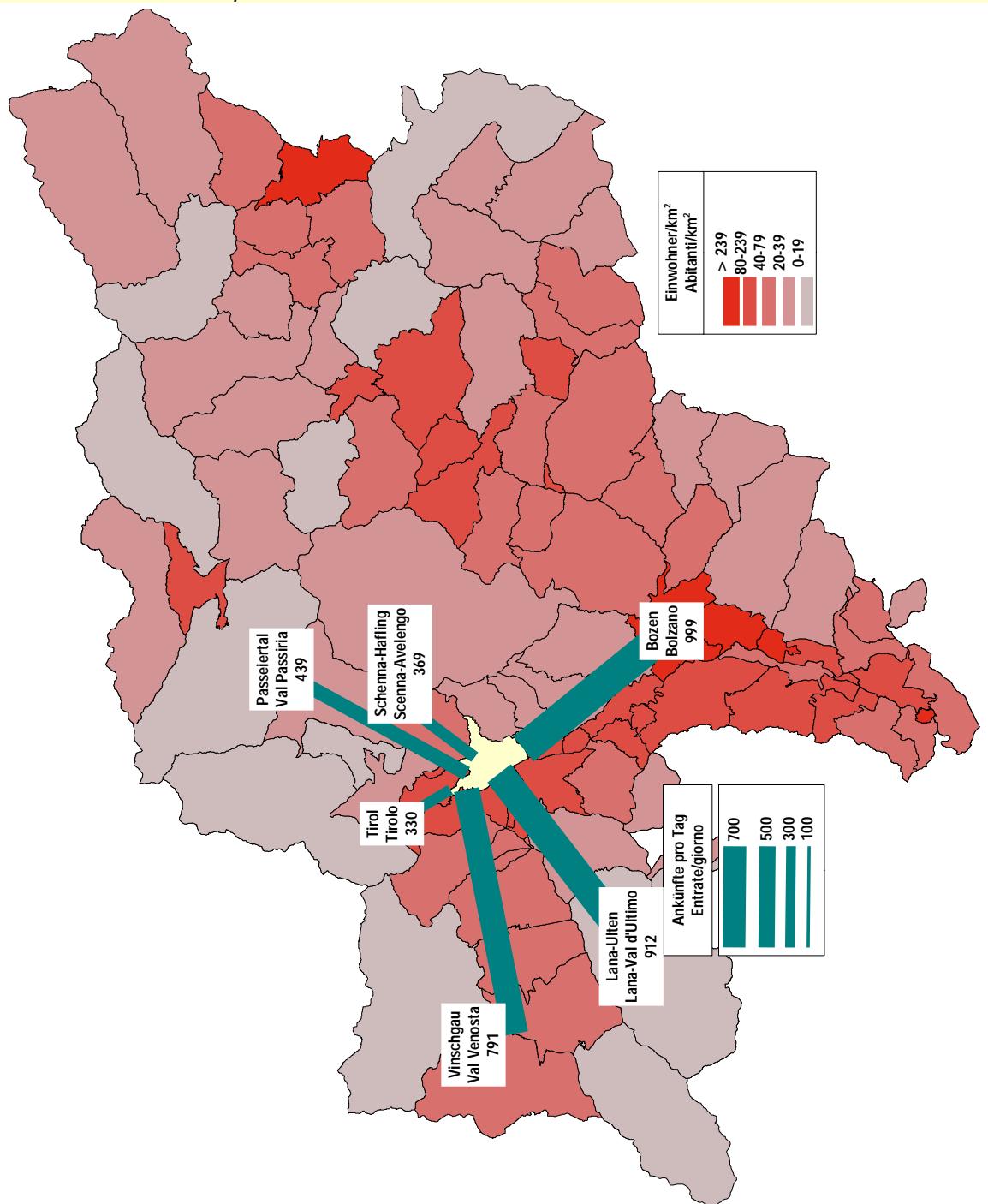


Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.
Ohne Fahrten aus Leifers und Karneid.
Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.
Senza le corse da Laives e Cornedo.
Fonte: SII

Abbildung 4.9: Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Meran nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.9: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Merano per area di provenienza – 2003, media annuale



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.

Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Ohne Fahrten aus Algund.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.

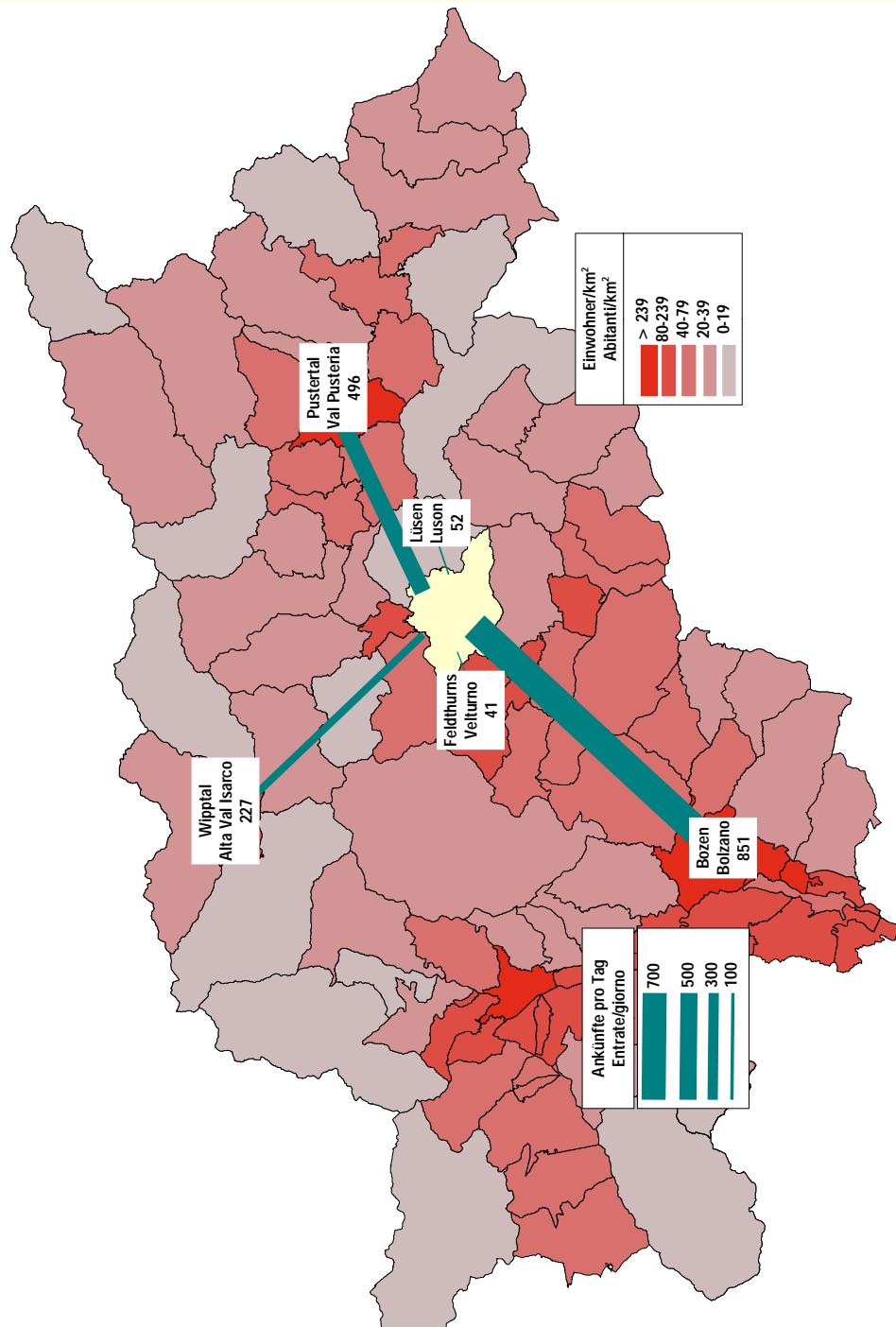
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Senza le corse da Lagundo.

Fonte: SII

Abbild. 4.10: Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Brixen nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.10: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Bressanone per area di provenienza – 2003, media annuale



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.

Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.

Ohne Fahrten aus Vahrn.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.

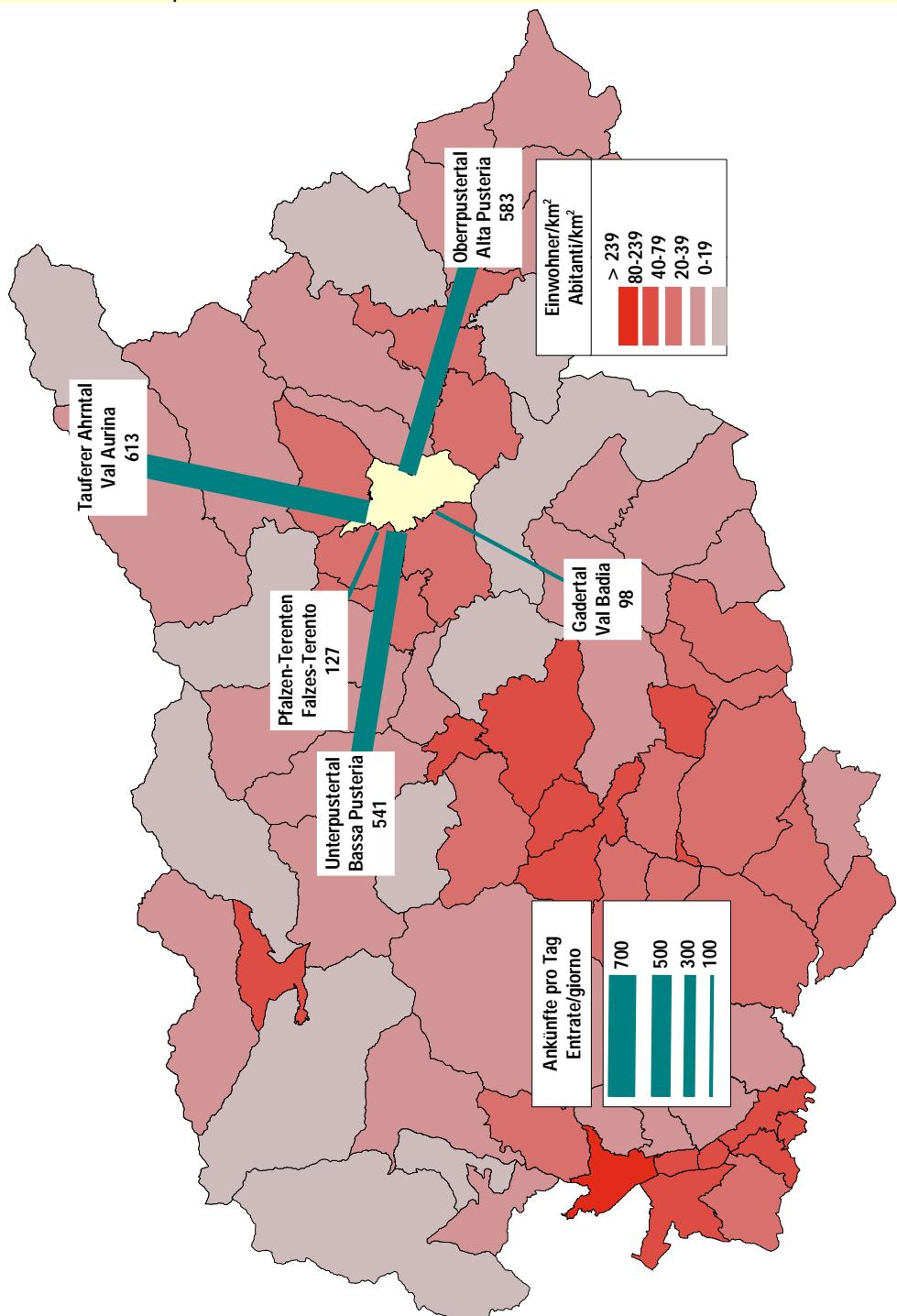
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.

Senza le corse da Varna.

Fonte: SII

Abbildung 4.11: Verbundsystem: übergemeindliche Fahrten pro Tag mit Ziel Bruneck nach Herkunftsgebiet – 2003, Jahresdurchschnitt

Grafico 4.11: Sistema integrato: corse extracomunali al giorno con destinazione Brunico per area di provenienza – 2003, media annuale



Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Bahn: ohne Trenitalia-Einzelfahrkarten.
Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Ferrovia: senza biglietti Trenitalia a corsa singola.
Fonte: SII

Innerngemeindlicher Verkehr

Trasporto intracomunale

Tabelle 4.9: Innerngemeindliche Busfahrten in den größten Gemeinden nach Linienart - 2003

Tabella 4.9: Autolinee: corse intracomunali nei comuni maggiori per tipo di linea - 2003

	Stadtlinien Linee urbane	Regionallinien Linee regionali	Gesamt Totale	pro Tag al giorno	
Fahrten, Jahressumme Corse, somma annuale					
Bozen-Leifers-Branzoll-Karneid	8.841.743	599.921	9.441.664	25.867,6	Bolzano-Laives-Bronzolo-Cornedo
Meran-Algund	1.334.229	690.720	2.024.949	5.547,8	Merano-Lagundo
Brixen-Vahrn	-	259.217	259.217	710,2	Bressanone-Varna
Brunneck	-	93.510	93.510	256,2	Brunico
GESAMT	10.175.972	1.643.368	11.819.340		TOTALE

Ohne Schüler-Sichtkarten und touristische Sonderverkehre.
Die Räume Bozen-Leifers-Branzoll-Karneid, Meran-Algund und Brixen-Vahrn werden hier als jeweils eine einzige Gemeinde betrachtet.

Quelle: SII

Senza biglietti scolastici a vista e servizi speciali turistici.
Le aree Bolzano-Laives-Bronzolo-Cornedo, Merano-Lagundo e Bressanone-Varna in questo caso sono considerate rispettivamente come un unico comune.

Fonte: SII

◆ Touristische Sonderverkehre

◆ Servizi speciali turistici

Tabelle 4.10: Touristische Sonderverkehre, Übersicht – 2003, Jahressumme**Tabella 4.10: Servizi speciali turistici, quadro generale – 2003, somma annuale**

	Fahrten Corse	Prozent Percentuale	
Jahreszeit	Stagione		
Winter	1.163.909	45,6	Inverno
Frühling	650.521	25,5	Primavera
Sommer	464.186	18,2	State
Herbst	271.667	10,7	Autunno
GESAMT	2.550.283	100,0	TOTALE
Statistische Bezirke			Comprensori statistici
Meran-Schlanders	908.803	35,6	Merano-Silandro
Bozen	477.854	18,7	Bolzano
Brixen-Sterzing	300.852	11,8	Bressanone-Vipiteno
Bruneck	862.774	33,8	Brunico
GESAMT	2.550.283	100,0	TOTALE
Gemeinden			Comuni
Aldein	7.330	0,3	Aldino
Eppan a.d. Weinstr.	12.881	0,5	Appiano s.s.d.v.
Hafling	24.640	1,0	Avelengo
Abtei	5.595	0,2	Badia
Bozen	707	0,0	Bolzano
Prags	8.688	0,3	Braies
Brenner	21.553	0,8	Brennero
Brixen	122.466	4,8	Bressanone
Bruneck	116.268	4,6	Brunico
Kuens	1.312	0,1	Caines
Kaltern a.d. Weinstr.	27.085	1,1	Caldaro s.s.d.v.
Kastelbell-Tschars	20	0,0	Castelbello-Ciardes
Kastelruth	157.551	6,2	Castelrotto
Tscherms	89	0,0	Cermes
Kiens	32.535	1,3	Chienes
Corvara	17.905	0,7	Corvara in Badia
Graun im Vinschgau	646	0,0	Curon Venosta
Toblach	30.208	1,2	Dobbiaco
Pfalzen	12.036	0,5	Falzes
Glurns	3.532	0,1	Glorenza

4 – Trasporto pubblico

	Fahrten Corse	Prozent Percentuale	
Latsch	31.577	1,2	Laces
Algund	1.133	0,0	Lagundo
Lajen	131	0,0	Laion
Lana	625	0,0	Lana
Lüsen	11.761	0,5	Luson
Mals	12.130	0,5	Malles Venosta
Enneberg	157.398	6,2	Marebbe
Marling	177	0,0	Marlengo
Meran	26.399	1,0	Merano
Welsberg-Taisten	10.162	0,4	Monguelfo
Moos in Passeier	4.510	0,2	Moso in Passiria
Naturns	70.505	2,8	Naturno
Natz-Schabs	25.447	1,0	Naz-Sciaves
Welschnofen	16.765	0,7	Nova Levante
Deutschschnofen	55.159	2,2	Nova ponente
St.Ulrich	63.801	2,5	Ortisei
Partschins	78.278	3,1	Parcines
Plaus	30.853	1,2	Plaus
Burgstall	26	0,0	Postal
Prad am Stilfser Joch	1.794	0,1	Prato allo Stelvio
Ratschings	40.571	1,6	Racines
Rasen-Antholz	169.397	6,6	Rasun Anterselva
Ritten	1.351	0,1	Renon
Riffian	1.933	0,1	Riffiano
Mühlbach	52.339	2,1	Rio di Pusteria
Rodeneck	13.138	0,5	Rodengo
Innichen	33.411	1,3	S.Candido
St.Leonhard in Pass.	1.316	0,1	S.Leonardo in Passiria
St.Lorenzen	106.603	4,2	S.Lorenzo di Sebato
St.Martin in Passeier	4.888	0,2	S.Martino in Passiria
St.Pankraz	296	0,0	S.Pancrazio
St.Christina in Gröden	59.678	2,3	S.Cristina Val Gardena
Sarntal	13.490	0,5	Sarentino
Schenna	94.113	3,7	Scena
Wolkenstein in Gröden	61.668	2,4	Selva di Val Gardena
Schnals	31.526	1,2	Senales
Sexten	44.627	1,7	Sesto

	Fahrten Corse	Prozent Percentuale	
Schluderns	1.380	0,1	Sluderno
Stilfs	200.160	7,8	Stelvio
Terenten	7.018	0,3	Terento
Terlan	51	0,0	Terlano
Tisens	21	0,0	Tesimo
Tiers	206	0,0	Tires
Tirol	268.197	10,5	Tirolo
Ulten	16.650	0,7	Ultimo
Olang	95.755	3,8	Valdaora
Pfitsch	508	0,0	Val di Vizze
Gsies	8.284	0,3	Valle di Casies
Vintl	257	0,0	Vandoies
Vahrn	261	0,0	Varna
Vöran	77	0,0	Verano
Niederdorf	5.852	0,2	Villabassa
Sterzing	12.551	0,5	Vipiteno
Wengen	1.032	0,0	La valle
GESAMT	2.550.283	100	TOTALE

Tabelle 4.11: Touristische Sonderverkehre, Jahressumme – 1998 bis 2003

Tabella 4.11: Servizi speciali turistici, somma annuale – 1998 fino 2003

Entwicklung 1998-2003	Fahrten Corse	Prozent Percentuale	Andamento 1998-2003
	Fahrten Corse	Index 1998 Indice 1998	
1998	2.192.653	100	1998
1999	2.359.158	108	1999
2000	2.303.658	105	2000
2001	2.490.286	114	2001
2002	2.443.059	111	2002
2003	2.550.283	116	2003

Fahrten: Anzahl der registrierten Entwertungen mit Sonderfahrkarte (Tourist Pass). Die Daten sind nur bedingt aussagekräftig, da ein Teil der Fahrten nicht registriert wird.
Quelle: SII

Corse: numero delle oblitterazioni effettuate con biglietti speciali (Tourist Pass). I dati sono solo parzialmente indicativi poiché una parte delle corse non viene convalidata.
Fonte: SII

 **Daten der Fahrgastzählungen auf den Südtiroler Bahnlinien (Regional- und Interregionalzüge)**

 **Dati del rilevamento passeggeri sulle ferrovie in provincia (treni regionali ed interregionali)**

Tabelle 4.12: Regional- und Interregionalzüge auf den Südtiroler Bahnlinien: Zu- und Ausstiege pro Tag (Durchschnitt), Vergleich Fahrgastzählungen 2000-2003

Tabella 4.12: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri saliti e scesi al giorno (media), confronto rilevamenti 2000-2003

	Erhebungswoche Juli Settimana di rilevamento a luglio		Erhebungswoche November Settimana di rilevamento a novembre		2000
	Zustiege Salite	Ausstiege Discese	Zustiege Salite	Ausstiege Discese	
2000	7.903	8.127	11.396	11.659	2000
2001	8.735	9.130	11.719	12.284	2001
2002	8.262	8.814	12.341	12.656	2002
2003	9.364	9.782	13.122	13.422	2003

Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge.

Summe aller gezählten Zu- und Ausstiege auf Südtiroler Bahnhöfen.

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Espresi, Intercity ed Eurostar Italia.

Somma delle persone salite e discese rilevate in tutte le stazioni in provincia.

Fonte: Trenitalia SpA

Tabelle 4.13: Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Fahrgäste pro Tag nach Linie – Fahrgastzählung 2003

Tabella 4.13: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri al giorno per linea – rilevamento 2003

	Erhebungs- woche Juli Settimana di rilevamento a luglio	Erhebungswo- che November Settimana di rilevamento a novembre	Gewichtetes Mittel Media ponderata	
Linie Brenner-Bozen	3.173	4.360	4.004	Linea Brennero-Bolzano
Linie Bozen-Salurn	5.657	8.279	7.492	Linea Bolzano-Salorno
Linie Bozen-Meran	2.582	3.463	3.199	Linea Bolzano-Merano
Linie Franzensfeste-Innichen	2.168	2.258	2.231	Linea Fortezza-S. Candido
GESAMT	11.198	15.271	14.049	TOTALE

Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge

Fahrgäste pro Tag: Zustiege entlang der Linie zuzüglich Fahrgäste, die die Linie von anderen Linien kommend ohne Umsteigen befahren. In der Gesamtsumme werden letztere nur einmal gezählt, daher entspricht sie nicht der Summe der einzelnen Linien. Umsteigeverbindungen werden als einzelne Fahrten erfasst.

Gewichtung: Juli 30%, November 70%

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Espresi, Intercity ed Eurostar Italia

Passeggeri al giorno: somma dei passeggeri che salgono in una stazione della linea e di quelli che percorrono la linea provenendo da altre linee, senza cambio di treno. Nel totale questi ultimi vengono conteggiati una sola volta, per questo non corrisponde alla somma delle singole linee. I collegamenti con interscambio vengono conteggiati come corse singole.

Ponderazione: luglio 30%, novembre 70%

Fonte: Trenitalia SpA

Tabelle 4.14: Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Zustiege und Ausstiege pro Tag an den einzelnen Bahnhöfen – Fahrgastzählungen 2003**Tabella 4.14: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri saliti e discesi al giorno nelle singole stazioni – rilevamento 2003**

	Erhebungswoche Juli		Erhebungswoche November		Gewichteter Durchschnitt Media ponderata		
	Settimana di rileva- mento a luglio		Settimana di rileva- mento a novembre				
	Zustiege Salite	Ausstiege Discese	Zustiege Salite	Ausstiege Discese	Zustiege Salite	Ausstiege Discese	
Linie Brenner-Bozen							Linea Brennero-Bolzano
Brenner	278	402	266	537	269	496	Brennero
Gossensass	35	54	55	70	49	65	Colle Isarco
Sterzing	206	223	276	260	255	249	Vipiteno
Freienfeld	32	38	57	45	50	43	Campo di Trens
Franzensfeste	273	342	334	405	316	386	Fortezza
Brixen	550	481	875	778	778	689	Bressanone
Klausen	182	206	270	287	243	263	Chiuda
Waidbruck	119	137	185	158	165	152	Ponte Gardena
Bozen	743	869	1.077	1.266	977	1147	Bolzano
Linie Bozen-Salurn							Linea Bolzano-Salorno
Bozen	1.598	1.563	2.554	2.436	2.267	2.174	Bolzano
Leifers	79	113	212	201	172	175	Laives
Branzoll	87	97	174	199	148	169	Bronzolo
Auer	346	424	680	811	580	695	Ora
Neumarkt-Tramin	103	101	206	238	175	197	Egna-Termeno
Margreid	54	53	151	137	122	112	Magré
Salurn	90	91	208	181	173	154	Salorno
Linie Bozen-Meran							Linea Bolzano-Merano
Bozen	1.143	1.154	1.338	1.503	1.280	1.399	Bolzano
Bozen Süd	70	98	142	127	121	118	Bolzano Sud
Sigmundskron	65	63	126	123	108	105	Ponte Adige
Siebeneich	17	22	30	35	26	31	Settequerce
Terlan	72	85	142	133	121	119	Terlano
Vilpian-Nals	64	72	90	114	82	102	Vilpiano-Nalles
Gargazon	6	14	12	15	11	15	Gargazzone
Lana-Burgstall	105	136	171	205	151	184	Lana-Postal
Untermais	201	218	332	309	293	282	Maia Bassa
Meran	813	720	1028	870	963	825	Merano
Franzensfeste-Innichen							Linea Fortezza-S.Candido
Franzensfeste	663	486	499	405	548	429	Fortezza

4 – Trasporto pubblico

	Erhebungswöche Juli Settimana di rileva- mento a luglio		Erhebungswöche November Settimana di rileva- mento a novembre		Gewichteter Durchschnitt Media ponderata		
Mühlbach	15	17	19	17	18	17	Rio Pusteria
Vintl	38	42	77	53	65	49	Vandoies
Ehrenburg	49	55	119	118	98	99	Casteldarne
Bruneck	431	430	668	587	597	540	Brunico
Olang	90	81	91	130	91	115	Valdaora
Welsberg	117	125	178	173	160	158	Monguelfo
Niederdorf	83	97	55	73	63	80	Villabassa
Toblach	146	208	93	126	109	150	Dobbiaco
Innichen	397	468	330	300	350	351	S. Candido
GESAMT	9.364	9.784	13.122	13.424	11.994	12.332	TOTALE
davon: Bozen	3.484	3.586	4.969	5.205	4.524	4.720	di cui: Bolzano
Franzensfeste	936	828	833	810	864	815	Fortezza

Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge

Züge über Salurn: inklusive Fahrgäste, die von außerhalb der Provinz kommend aussteigen und die mit Ziel außerhalb der Provinz einsteigen.

Direktzüge Lienz-Innsbruck: Die Fahrgäste, die von Österreich kommen, werden als Zustiege am Brenner bzw. in Innichen gezählt, Fahrgäste nach Österreich werden als Ausstiege am Brenner bzw. in Innichen gezählt.

Franzensfeste, Bozen: die Zu- und Ausstiege werden jeweils den einzelnen Linien zugeordnet, die Gesamtzahl der Fahrgäste dieser Bahnhöfe erscheint am Ende der Tabelle.

Gewichtung: Juli 30%, November 70%

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Expressi, Intercity ed Eurostar Italia

Treni via Salorno: inclusi passeggeri provenienti da fuori provincia che scendono e passeggeri diretti in altre province che salgono.

Treni diretti Lienz-Innsbruck: i passeggeri provenienti dall'Austria si considerano saliti a Brennero/S. Candido, i passeggeri diretti in Austria si considerano discesi a Brennero/S. Candido.

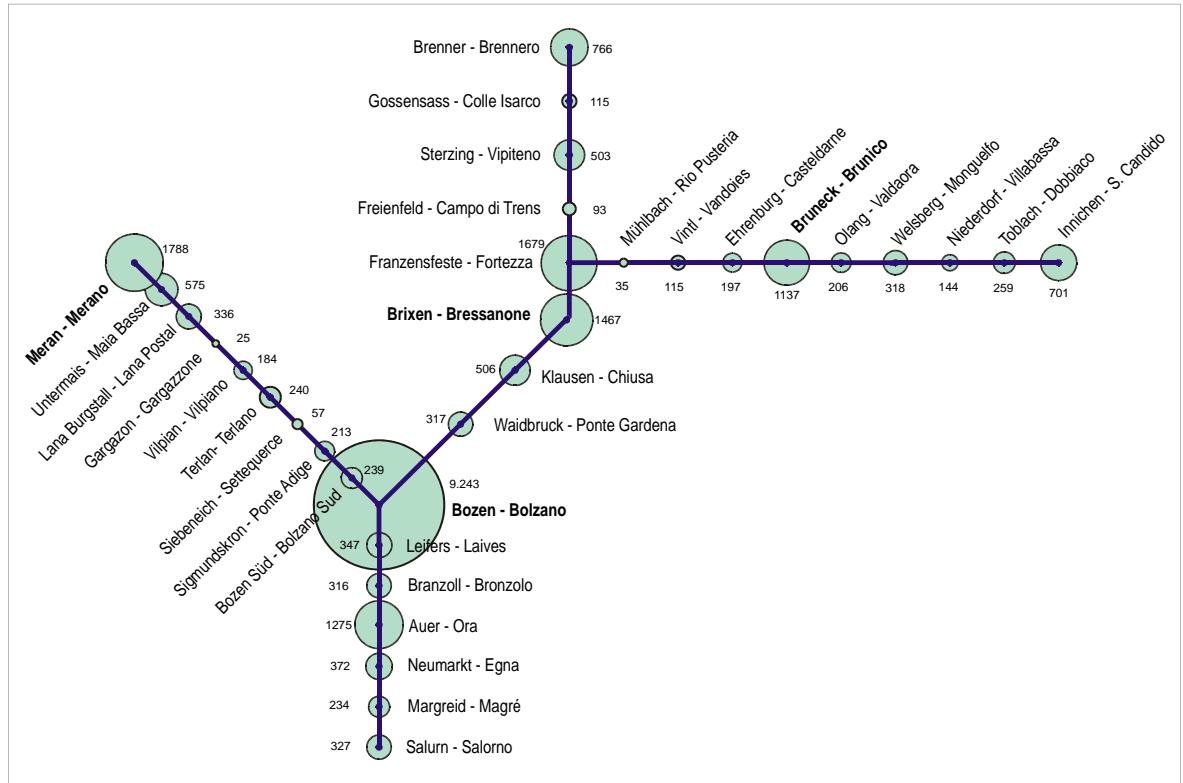
Fortezza, Bolzano: le salite e le discese vengono attribuite alle singole linee, il numero complessivo di passeggeri in queste stazioni è riportato in fondo alla tabella.

Ponderazione: luglio 30%, novembre 70%

Fonte: Trenitalia SpA

Abbildung 4.12: Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Summe der täglich ein- und ausgestiegenen Fahrgäste an den einzelnen Bahnhöfen – Fahrgastzählungen 2003, gewichteter Durchschnitt

Grafico 4.12: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri saliti e discesi al giorno nelle singole stazioni – rilevamento 2003, media ponderata



Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge

Gewichtung: Juli 30%, November 70%

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Expressi, Intercity ed Eurostar Italia

Ponderazione: luglio 30%, novembre 70%

Fonte: Trenitalia SpA

Tabelle 4.15: Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Fahrgäste pro Tag nach Abschnitt – Fahrgastzählungen 2003**Tabella 4.15: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri al giorno per tratto – rilevamento 2003**

	Erhebungswoche Juli Settimana di rilevamento a luglio	Erhebungswocche November Settimana di rilevamento a novembre	Gewichteter Durchschnitt Media ponderata	
Linie Brenner-Bozen			Linea Brennero-Bolzano	
Brenner-Gossensass	680	803	766	Brennero-Colle Isarco
Gossensass-Sterzing	750	905	858	Colle Isarco-Vipiteno
Sterzing-Freienfeld	1.057	1.320	1.241	Vipiteno-Campo di Trens
Freienfeld-Franzensfeste	1.106	1.405	1.315	Campo di Trens-Fortezza
Franzensfeste-Brixen	1.621	1.924	1.833	Fortezza-Bressanone
Brixen-Klausen	2.045	2.862	2.617	Bressanone-Chiusa
Klausen-Waidbruck	2.309	3.215	2.943	Chiusa-Ponte Gardena
Waidbruck-Bozen	2.492	3.457	3.168	Ponte Gardena-Bolzano
Linie Bozen-Salurn			Linea Bolzano-Salorno	
Bozen-Leifers	4.019	6.081	5.462	Bolzano-Laives
Leifers-Branzoll	3.863	5.765	5.194	Laives-Bronzolo
Branzoll-Auer	3.798	5.567	5.037	Bronzolo-Ora
Auer-Neumarkt	3.558	4.772	4.408	Ora-Egna
Neumarkt-Margreid	3.437	4.452	4.147	Egna-Magré
Margreid-Salurn	3.368	4.229	3.971	Magré-Salorno
Salurn-Mezzocorona	3.316	4.152	3.901	Salorno-Mezzocorona
Linie Bozen-Meran			Linea Bolzano-Merano	
Bozen-Bozen Süd	2.320	2.864	2.701	Bolzano-Bolzano Sud
Bozen Süd-Sigmundskron	2.370	2.962	2.784	Bolzano Sud-Ponte Adige
Sigmundskron-Siebeneich	2.318	2.969	2.774	Ponte Adige-Settequerce
Siebeneich-Terlan	2.300	2.954	2.758	Settequerce-Terlano
Terlan-Vilpian	2.220	2.881	2.683	Terlano-Vilpiano
Vilpian-Gargazon	3.277	2.816	2.955	Vilpiano-Gargazzone
Gargazon-Lana Burgstall	2.142	2.811	2.610	Gargazzone-Lana Postal
Lana Burgstall-Untermais	1.938	2.511	2.339	Lana Postal-Maia Bassa
Untermais-Meran	1.533	1.897	1.788	Maia Bassa-Merano
Linie Franzensfeste-Innichen			Linea Fortezza-San Candido	
Franzensfeste-Mühlbach	1.449	1.311	1.352	Fortezza-Rio Pusteria
Mühlbach-Vintl	1.457	1.314	1.357	Rio Pusteria-Vandoies
Vintl-Ehrenburg	1.453	1.317	1.358	Vandoies-Casteldarne
Ehrenburg-Bruneck	1.459	1.421	1.433	Casteldarne-Brunico

	Erhebungs-woche Juli Settimana di rilevamento a luglio	Erhebungswoche November Settimana di rilevamento a novembre	Gewichteter Durchschnitt Media ponderata	
Bruneck-Olang	1.265	1.301	1.290	Brunico-Valdaora
Olang-Welsberg	1.200	1.208	1.206	Valdaora-Monguelfo
Welsberg-Niederdorf	1.125	911	975	Monguelfo-Villabassa
Niederdorf-Toblach	1.078	812	892	Villabassa-Dobbiaco
Toblach-Innichen	864	630	701	Dobbiaco-S. Candido

Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge

Fahrgäste pro Abschnitt: Summe beider Fahrtrichtungen.
Auf den einzelnen Abschnitten werden auch die Fahrgäste von Zügen gezählt, die in den betreffenden Bahnhöfen nicht halten (z. B. enthält der Abschnitt Branzoll-Leifers auch die Fahrgäste der Interregionalzüge, die weder in Leifers noch in Branzoll halten).

Gewichtung: Juli 30%, November 70%

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Espressi, Intercity ed Eurostar Italia

Passeggeri per tratto: somma delle due direzioni di marcia. Per singola tratta vengono conteggiati anche i passeggeri dei treni che non fermano in determinate stazioni (per es. la tratta Bronzolo-Laives comprende anche i passeggeri dei treni interregionali anche se non effettuano fermate in queste stazioni).

Ponderazione: luglio 30%, novembre 70%

Fonte: Trenitalia SpA

Abbildung 4.13: Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Fahrgäste pro Tag nach Abschnitten – Fahrgastzählungen 2003, gewichteter Durchschnitt

Grafico 4.13: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri al giorno per tratto – rilevamento 2003, media ponderata



Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge.

Fahrgäste pro Abschnitt: Summe beider Fahrtrichtungen.

Auf den einzelnen Abschnitten werden auch die Fahrgäste von Zügen gezählt, die in den betreffenden Bahnhöfen nicht halten (z. B. enthält der Abschnitt Branzoll-Leifers auch die Fahrgäste der Interregionalzüge, die weder in Leifers noch in Branzoll halten).

Gewichtung: Juli 30%, November 70%

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Espressi, Intercity ed Eurostar Italia.

Passeggeri per tratto: somma delle due direzioni di marcia. Per singola tratta vengono conteggiati anche i passeggeri dei treni che non fermano nelle stazioni interessate (per es. la tratta Bronzolo-Laives comprende anche i passeggeri dei treni interregionali anche se questi treni non effettuano fermate in queste stazioni).

Ponderazione: luglio 30%, novembre 70%

Fonte: Trenitalia SpA

Tabelle 4.16: Regional- und Interregionalzüge auf den Bahnlinien in Südtirol: Personenkilometer nach Linien – Fahrgastzählungen 2003, Gewichteter Durchschnitt**Tabella 4.16: Treni regionali ed interregionali sulle ferrovie in provincia di Bolzano: passeggeri-km per linea – rilevamento 2003, media ponderata**

	Personenkilo- meter pro Tag Passeggeri-km al giorno	je Linien- kilometer per chilometro di linea	Personenkilo- meter im Jahr Passeggeri-km all'anno	
Linie				Linea
Brenner-Bozen (90 km)	175.232	1.947	63.959.812	Brennero-Bolzano (89 km)
Bozen-Salurn (31 km)	147.085	4.745	53.686.000	Bolzano-Salorno (31 km)
Bozen-Meran (32 km)	83.043	2.595	30.310.544	Bolzano-Merano (32 km)
Franzensfeste-Innichen (65 km)	80.126	1.233	29.245.865	Fortezza-S.Candido (65 km)
GESAMT (218 km)	485.486	2.227	177.202.221	TOTALE (218 km)

Brennerlinie: ohne Eurocity-, Euronight-, Express-, Intercity und Eurostar-Italia-Züge

Auf der Linie Bozen-Salurn sind auch die Fahrgäste der Züge berücksichtigt, die in Salurn nicht halten.

Die Personenkilometer je Linienkilometer sind ein Maß für die Nutzung der Linie und geben an, wie oft die gesamte Linienlänge an einem Tag gefahren worden ist.

Gewichtung: Juli 30%, November 70%

Personenkilometer im Jahr: Hochrechnung

Quelle: Trenitalia AG

Linea del Brennero: senza treni Eurocity, Euronight, Espressi, Intercity ed Eurostar Italia

Sulla linea Bolzano-Salorno vengono conteggiati anche i passeggeri dei treni che non fermano a Salorno.

I passeggeri-km per km di linea sono una misura per il grado di utilizzo di una linea e indicano quante volte l'intera linea è stata percorsa in un giorno.

Ponderazione: luglio 30%, novembre 70%

Passeggeri-km all'anno: proiezione

Fonte: Trenitalia SpA

5. Der Flugverkehr am Flughafen Bozen

Die Daten zum Flugverkehr in Südtirol beschränken sich auf das Flugaufkommen am Flughafen Bozen. Die entsprechenden Daten stammen von ABD Airport AG. Sie geben eine Zeitreihe der beförderten Personen nach Destinationen für den Linien- und Charterbetrieb wieder.

5. Il trasporto aereo all'aeroporto di Bolzano

I dati relativi al trasporto aereo si limitano a raffigurare i dati relativi all'aeroporto di Bolzano. Tali dati sono stati forniti dall'ABD Airport S.p.a. ed illustrano il numero di persone trasportate per destinazione e tipo di volo.

Tabelle 5.1: Flughafen Bozen: Ankünfte, Abflüge und Transit – 1999 bis 2003

Tabella 5.1: Aeroporto di Bolzano: arrivi, partenze e transito – 1999 al 2003

	1999	2000	2001	2002	2003	
An-/ Abflug	Passagiere pro Jahr / passeggeri annui					Arrivo/partenze
Ankünfte	15.249	24.696	19.446	17.662	20.870	In arrivo
Abflüge	17.096	23.202	20.287	18.111	21.110	In partenza
Transit	0	0	0	479	495	Transito
Insgesamt	32.345	47.898	39.733	36.252	42.475	Totale

Quelle: ABD Airport AG

Fonte: ABD Airport SpA

Tabelle 5.2: Flughafen Bozen: Passagieraufkommen nach Linien- und Charterverkehr, nach Monat. Ankünfte und Abflüge 2003

Tabella 5.2: Aeroporto di Bolzano: Passeggeri trasportati per voli di linea e voli charter, per mese. Arrivi e partenze 2003

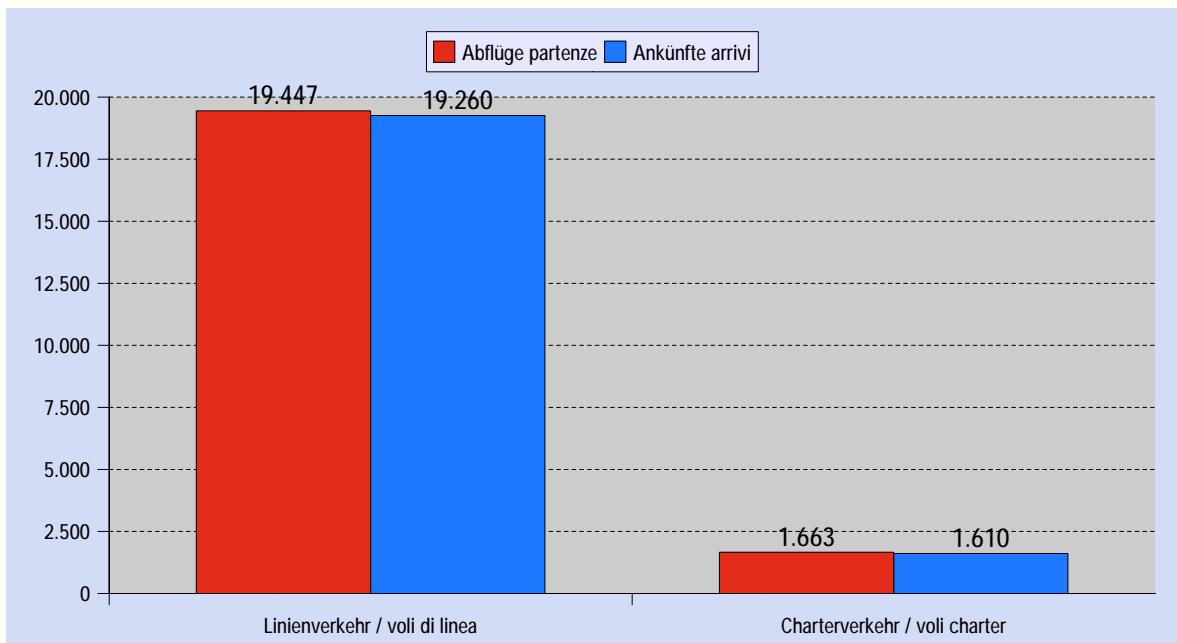
Monat	Linienverkehr voli di linea		Charterverkehr voli charter		Insgesamt		Mese
	Abflüge partenze	Ankünfte arrivi	Abflüge partenze	Ankünfte arrivi	Abflüge partenze	Ankünfte arrivi	
Jänner	1.240	1.201	30	30	1.270	1.231	gennaio
Februar	1.503	1.503	31	31	1.534	1.534	febbraio
März	1.949	1.866	30	4	1.979	1.870	marzo
April	1.399	1.416	119	118	1.518	1.534	aprile
Mai	1.692	1.608	115	118	1.807	1.726	maggio
Juni	1.827	1.744	412	343	2.239	2.087	giugno
Juli	1.902	1.976	348	408	2.250	2.384	luglio
August	1.151	1.072	258	268	1.409	1.340	agosto
September	1.716	1.678	61	109	1.777	1.787	settembre
Oktober	1.964	1.914	84	85	2.048	1.999	ottobre
November	1.604	1.656	100	34	1.704	1.690	novembre
Dezember	1.500	1.626	75	62	1.575	1.688	dicembre
GESAMT	19.447	19.260	1.663	1.610	21.110	20.870	TOTALE

Ohne Transitflüge und ohne allgemeine Luftfahrt
Quelle: ABD Airport AG

Senza voli di transito e senza altri voli
Fonte: ABD Airport SpA.

Abbildung 5.1: Flughafen Bozen: Passagieraufkommen nach Linien-, Charter und allgemeiner Luftfahrt. Ankünfte und Abflüge 2003

Grafico 5.1: Aeroporto di Bolzano: Passeggeri trasportati per voli di linea, voli charter e altri voli. Arrivi e partenze, 2003

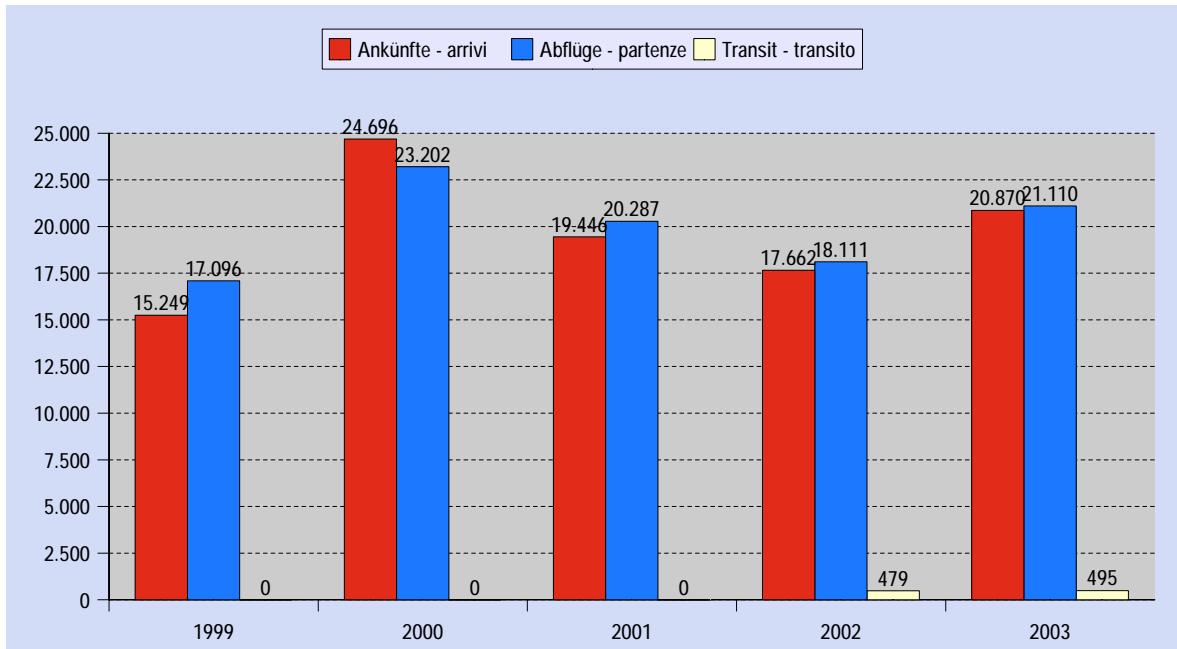


Quelle: ABD Airport AG

Fonte: ABD Airport SpA

Abbildung 5.2: Flughafen Bozen: Passagieraufkommen – 1999 bis 2003

Grafico 5.2: Aeroporto di Bolzano: numero di passeggeri – 1999-2003



Quelle: ABD Airport AG

Fonte: ABD Airport SpA

5 | Il trasporto aereo all'aeroporto di Bolzano

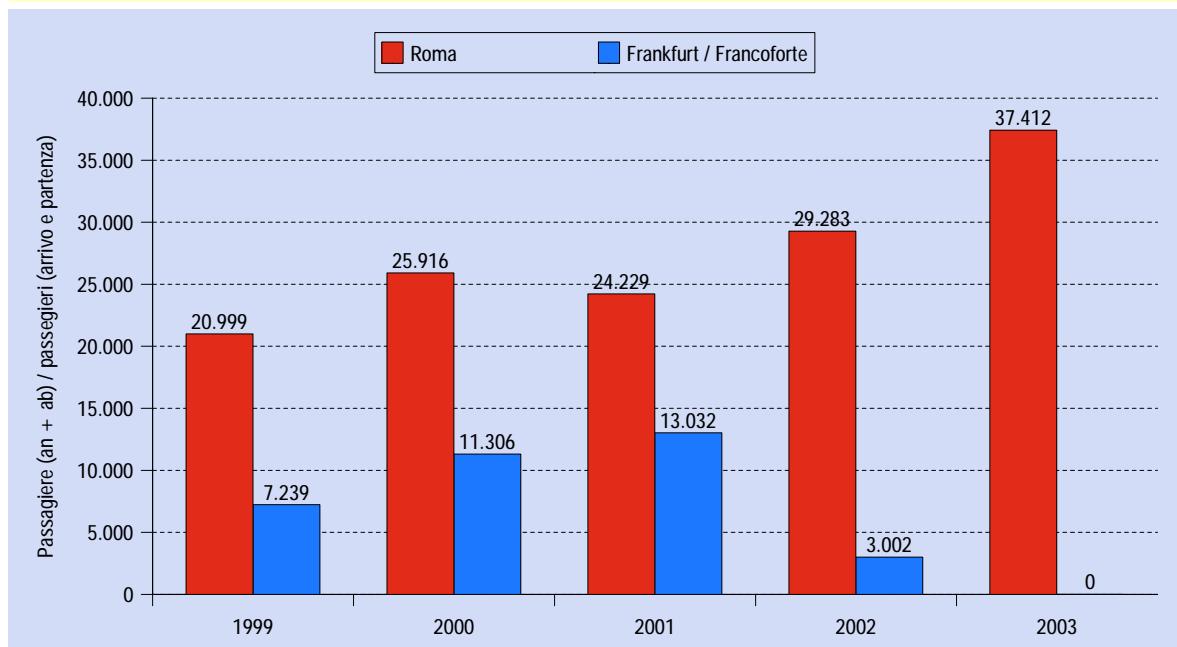
Tabelle 5.3: Flughafen Bozen: Passagiere nach Bestimmungsort- 1999 bis 2003.

Tabella 5.3: Aeroporto di Bolzano: passeggeri per destinazione – 1999 al 2003

Jahr	Roma		Frankfurt Francoforte		Cagliari, Olbia		Andere/Altri		anno
	Ankünfte arrivi	Abflüge partenze	Ankünfte arrivi	Abflüge partenze	Ankünfte arrivi	Abflüge partenze	Ankünfte arrivi	Abflüge partenze	
1999	9.764	11.235	3.488	3.751	-	-	-	-	1999
2000	13.380	12.536	5.801	5.505	-	-	-	-	2000
2001	11.744	12.485	6.445	6.587	-	-	-	-	2001
2002	14.540	14.743	1.428	1.574	-	-	-	-	2002
2003	18.624	18.788	-	-	636	659	1.610	1.663	2003

Abbildung 5.3: Flughafen Bozen: Passagiere auf den Linienflügen nach Rom und Frankfurt- 1999 bis 2003

Grafico 5.3: Aeroporto di Bolzano: passeggeri per sui voli di linea per Roma e Francoforte – 1999 al 2003



Quelle: ABD Airport AG

Fonte: ABD Airport SpA

6. Pendlerrelationen

Die zuverlässigste Datenquelle zum Pendlerphänomen sind die Daten der Volkszählung, die allerdings zum Zeitpunkt der Drucklegung noch nicht vorlagen. Aus diesem Grund wird das Phänomen mit zwei anderen Datenquellen beschrieben.

Die Daten zu den **Pendlerrelationen aus Arbeitsgründen** stammen aus der Datenbank des Arbeitsservice und wurden vom Amt für Arbeitsmarktbeobachtung zur Verfügung gestellt.

Es sind Daten über alle Unternehmen vorhanden, die in Südtirol Personen beschäftigen und über alle Personen, die in Südtirol beschäftigt sind oder waren. Es gilt allerdings folgende Besonderheiten zu beachten:

- Es werden nicht beschäftigte Personen, sondern Arbeitsperioden, d. h. Beschäftigungsverhältnisse und selbständige Tätigkeiten ausgewiesen. Ist jemand mehrfach beschäftigt, scheint er im Datenbestand auch mehrfach auf. Die Gesamtzahl der laufenden Arbeitsperioden ist derzeit um ca. 5.000 Einheiten höher als die Zahl der beschäftigten Personen, und diese Mehrfachzählungen können besonders in einigen Sektoren zu leichten Verzerrungen führen.
- Es handelt sich um Verwaltungsdaten, d.h. sie werden infolge gesetzlicher Bestimmungen registriert, wie etwa der Meldungspflicht für jedes Beschäftigungsverhältnis. Der aktuelle Datenbestand ist zudem über viele Jahre hinweg entstanden, und bestimmte Abweichungen oder auch fehlerhafte Eintragungen sind schwer nachzuvollziehen.

6. Relazioni di pendolarismo

La fonte più affidabile per descrivere il fenomeno del pendolarismo sono i dati del censimento popolazione. Questi dati non erano reperibili per questo lavoro che analizza perciò altre due fonti per descrivere il fenomeno.

I dati sul **pendolarismo per motivi di lavoro** si basano sulla banca dati dell'Ufficio del lavoro che sono stati messi a disposizione dall'Ufficio osservazione mercato del lavoro.

In questa banca dati sono disponibili i dati di tutte le ditte che occupano persone in Alto Adige e i dati delle persone che sono, o erano, occupate. Bisogna comunque prestare attenzione alle particolarità seguenti:

- Non vengono identificate le persone occupate bensì i rapporti lavorativi, quindi i rapporti di lavoro e le attività svolte in proprio. Se una persona svolge più lavori, nella banca dati risulta iscritta più volte. Al momento, il numero complessivo dei periodi lavorativi è superiore di 5.000 unità al numero delle persone occupate. Questi conteggi multipli potrebbero causare, in alcuni settori, delle leggeri distorsioni.
- Si tratta di dati dell'amministrazione pubblica, sono quindi registrati secondo determinate disposizioni quali, ad esempio, l'obbligo di comunicare l'inizio di ogni rapporto di lavoro. La banca dati attuale si è sviluppata nel corso degli anni e risulta difficile correggere determinate irregolarità oppure delle registrazioni imperfette. In particolare, la divisione delle attività in settori economici pecca di non aver sempre seguito dei criteri uniformi.

Insbesondere was die Zuordnung der Tätigkeiten zu den Wirtschaftssektoren betrifft, ist bisher nicht immer nach einheitlichen Kriterien vorgegangen worden. Deshalb sind detaillierte Daten mit Vorsicht zu lesen.

Die beschriebene Datenquelle ist nicht für eine Analyse des Pendlerphänomens entstanden. Sie darf deshalb für diese Zwecke nur mit einigen Einschränkungen verwendet werden.

1. Der einzelne Datensatz beschreibt nicht eine Pendlerbewegung, sondern eine potentielle Pendlerrelation auf der Grundlage eines Arbeitsverhältnisses. Dabei wird nichts darüber ausgesagt, wie oft diese Relation zu einer tatsächlichen Pendlerbewegung führt. Dies ist in Urlaubszeiten nicht der Fall, dies ist nicht der Fall, wenn es sich um eine part-time Beschäftigung mit vertikalem Modell handelt, naturgemäß ist dies nicht an allen Wochentagen der Fall.
2. Bis zum Jahr 2003 wurden auch selbstständig Tätige in der Datenbank geführt, wenn sie als Arbeitgeber fungieren. Diese Daten waren immer schon mit einer beträchtlichen Unsicherheit behaftet. So wurden etwa die Landwirte einem fiktiven Betrieb „Landwirtschaft“ zugewiesen, der nicht verortet war, und damit gab es für diese Gruppe auch keine Pendlerrelationen. Selbstständig eingetragene werden von der Arbeitsmarktbeobachtungsstelle ab dem Jahr 2004 aus diesem Grund nicht mehr weitergegeben und werden für die Analyse in diesem Bericht ausgeschlossen.

Per questo motivo bisogna prestare molta attenzione nel leggere ed analizzare i dati più dettagliati.

La suddetta fonte dei dati non è stata creata per analizzare i flussi di pendolari.

La si può utilizzare per tale scopo solo tenendo ben presente alcuni suoi limiti:

1. Le singole unità di misura non descrivono una persona pendolare, ma descrivono un pendolare potenziale in seguito alla conoscenza della sede di lavoro. Non è chiaro con che frequenza questa relazione corrisponde effettivamente con gli spostamenti di un pendolare. Questa correlazione non si registra nei periodi di ferie, se la persona è occupata in un part-time verticale, quindi se la persona lavora solo in alcuni giorni alla settimana e, naturalmente, non si registra nemmeno in tutti i giorni della settimana.
2. Fino al 2003 la banca dati comprendeva anche le registrazioni delle persone indipendenti, se fungevano loro stesse da datore di lavoro. Tali dati sono sempre stati trattati con un alto livello di incertezza. Per esempio, gli agricoltori erano assegnati ad una ditta fittizia “agricoltura”, a cui non corrispondeva alcuna sede e per questo non venivano registrati flussi di pendolari. Dal 2004 l’Ufficio osservazione del mercato del lavoro non pubblica più la categoria delle persone indipendenti e quindi tale categoria viene esclusa dal presente rapporto.

3. Ein wichtiger Sektor muss aufgrund der Natur der Eintragung von der Analyse ausgeschlossen werden: jener der öffentlichen Verwaltung. Auch in diesem Sektor wird als Arbeitsort in der Regel jener des rechtlichen Sitzes der Körperschaft eingetragen: bei der Landesverwaltung Bozen, bei den Sanitätsbetrieben Bozen, Brixen, Meran oder Bruneck. Damit würden die eingetragenen Relationen für einen Großteil der Beschäftigten in diesem Sektor falsche Pendlerrelationen erzeugen. Der Sektor wurde deshalb aus der Analyse ausgeschlossen.
4. Falls der Arbeitsort unbekannt ist oder außerhalb Südtirols liegt, wurden diese Relationen ausgeschlossen.
5. Die Analyse der Arbeitsverhältnisse weist in bestimmten Sektoren eine ausgeprägte Saisonalität auf: substantiell sind diese Schwankungen im Tourismus, in der Landwirtschaft und im Baugewerbe. Diese saisonalen Schwankungen wurden in den Analysen ausgeschlossen, indem die Daten der Arbeitverhältnisse mit Ende November herangezogen wurden. Zu diesem Zeitpunkt erreicht die Zahl der Beschäftigungsverhältnisse ihr monatliches Minimum. Damit hat man gleichzeitig eine Periode, die in etwa mit jener der Pendlerdaten der Volkszählung übereinstimmt.
3. Per la natura della registrazione dei dati è escluso dall'analisi un settore importante, quello dei dipendenti pubblici. Anche per questo settore la sede di lavoro viene registrata normalmente con quella della sede legale dell'ente pubblico: la Provincia Autonoma di Bolzano, le Aziende sanitarie di Bolzano, Bressanone, Merano o Brunico. Per questo motivo è stato escluso dall'analisi l'intero settore, dato che per la maggior parte degli occupati si sarebbero rilevati dei flussi di pendolari non riconducibili alla situazione reale.
4. Sono state cancellate anche le unità in cui la sede di lavoro risultava essere ignota o fuori Provincia.
5. Analizzando i vari rapporti di lavoro si possono individuare dei settori segnati da spiccate stagionalità: tali oscillazioni si rilevano principalmente nel settore del turismo, nell'agricoltura e nell'edilizia. L'analisi dei dati non ha tenuto conto di queste oscillazioni, in quanto sono stati utilizzati i dati sui rapporti di lavoro in atto fino a fine novembre. In questo mese il numero di rapporti segnalati arriva al valore mensile minimo. In questo modo si ottiene un periodo di tempo che combacia piuttosto bene anche con i dati sul pendolarismo rilevati nel censimento.

Damit unterscheidet sich der Datensatz, der für die vorliegende Analyse verwendet wurde, von jenem der zwei vorangehenden Infomob-Ausgaben in drei Punkten: dem Ausschluss der Selbstständigen, dem Ausschluss des öffentlichen Sektors (mit Schule und Sanität) und der Wahl des Zeitpunktes mit Ende November.

Die Daten zu den **Pendlerrelationen für Oberschüler** stammen vom Landesinstitut für Statistik ASTAT und beruhen auf einer Erhebung, die direkt bei den staatlichen und staatlich anerkannten Oberschulen des Landes im Schuljahr 2002/2003 gesammelt wurden. Damit werden also nicht die Pendlerbewegungen anderer Schulen erfasst, die sicherlich bereits in der Mittelschule konsistent sind, wenn sie auch über kürzere Strecken gehen werden. Es werden umgekehrt aber auch nicht Schüler und Schülerinnen ausgeschlossen, die am Ort der Schule wohnen und damit maximal Wochenendpendler sind.

Aus Gründen des Datenschutzes gibt das ASTAT Relationen, die weniger als 20 Schüler stark sind, nicht weiter. Dadurch fehlen in den zugrunde liegenden Schülerdaten (Pendler und Nicht-Pendler) 2.058 Personen.

La banca dati utilizzata per la presente analisi si differenzia quindi da quella utilizzata per le altre due edizioni di Infomob per i seguenti tre punti: l'esclusione degli indipendenti, l'esclusione dei dipendenti del settore pubblico e la scelta del periodo di riferimento di fine novembre.

I dati riguardanti il **pendolarismo degli studenti delle scuole superiori** si basano su dati forniti dall'Ufficio provinciale di statistica ASTAT. Le informazioni sono state elaborate sulla base di dati raccolti direttamente presso le scuole superiori statali o riconosciute legalmente nell'anno scolastico 2002/2003. Non è compreso il pendolarismo legato alle altre scuole: è probabile che esso sia piuttosto consistente già tra gli alunni delle scuole medie, anche se si dovrebbe trattare di spostamenti di breve distanza. Al contrario, rientrano in questa categoria i dati degli studenti/esse che abitano nella stessa zona dove si trova la scuola e che al massimo potrebbero essere dei pendolari settimanali.

Per ragioni di privacy l'ASTAT non inoltra relazioni con un numero di studenti inferiore a 20. Mancano perciò nel set di dati analizzato 2.058 studenti (tra pendolari e non pendolari).

6 – Pendlerrelationen

Tabelle 6.1: Pendlerrelationen aus Arbeits- und Studiengründen – 2003 und Vergleich mit 2002

Tabella 6.1: Il pendolarismo per motivi di lavoro e di studio. Dati 2003 e confronto con 2002

	2002	2003	Veränderung/ Variazione	
Bevölkerung	460.845	467.340	1,4%	popolazione
Nicht selbständig Beschäftigte	145.857	149.957	2,8%	dipendenti
Grundschüler	26.664	26.805	0,5%	scuola elementare
Mittelschüler	16.218	16.605	2,4%	scuola media
Berufsschüler	2.987	2.895	-3,1%	scuola professionale
Oberschüler	16.347	16.568	1,4%	scuola superiore
Oberschüler (Analysedaten) ¹⁰	14.305	14.510	1,4%	scuola superiore (dati analizzati) ¹⁰
Pendlerrelationen				relazioni di pendolarismo
Arbeitspendler ¹¹	74.656	77.405	3,7%	per lavoro ¹¹
Arbeitspendler ohne öffentl. Verwaltung, Bildung, Gesundheit	53.805	55.821	3,7%	per lavoro, ma senza pubbl. amministrazione, scuola, sanità
Oberschüler (Pendler)	8.567	8.687	1,4%	scuola superiore (pendolari)
Pendlerrelationen Arbeit				relazioni di pendolarismo per lavoro
Landwirtschaft	2.458	2.236	-9,0%	agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	21.869	22.630	3,5%	settore produttivo
Gastgewerbe	3.645	3.847	5,5%	turismo
Öffentl. Verwaltung	8.573	8.876	3,5%	pubbl. amministrazione
Bildung	5.672	5.955	5,0%	scuola
Gesundheit	6.606	6.753	2,2%	sanità
Andere Sektoren	25.833	27.108	4,9%	altro settori
GESAMT	74.656	77.405	3,7%	TOTALE

Pendler: Personen, deren Wohn- und Arbeitsort (Schulort) nicht derselbe ist.

Schüler: eingeschriebene Schüler/innen; Berufsschulen: nur Vollzeitlehrgänge.

Quelle: ASTAT, Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

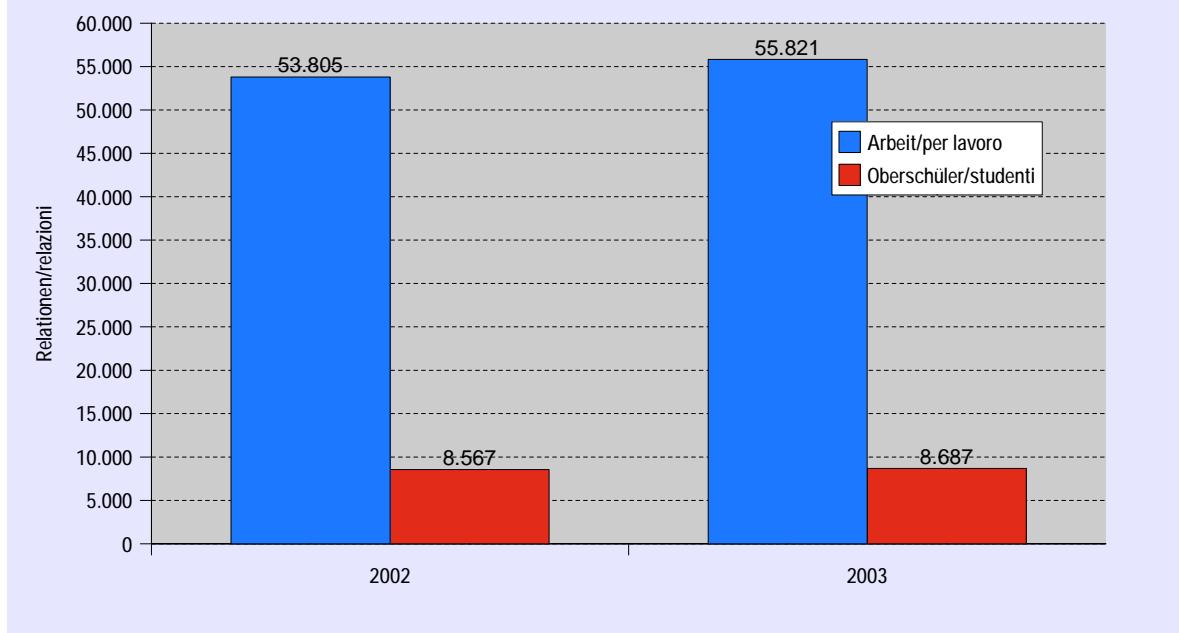
Pendolari: persone che abitano e lavorano (vanno a scuola) in comuni diversi.

Studenti: studenti iscritti; scuole professionali: solo corsi a tempo pieno.

Fonte: ASTAT, Ufficio osservazione mercato del lavoro

Abbildung 6.1: Pendlerrelationen aus Arbeits- und Studiengründen – 2003 und Vergleich mit 2002

Grafico 6.1: Il pendolarismo per motivi di lavoro e di studio. Dati 2003 e confronto con 2002



Beschäftigte ohne Selbstständige und ohne ATECO L, M, N.
Schule: nur Oberschüler/innen.

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Addetti senza lavoratori in proprio e senza ATECO L, M, N.
Scuole: solo scuole superiori.

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Tabelle 6.2: Entwicklung der Beschäftigten nach Sektoren – 1997 bis 2003

Tabella 6.2: Addetti per settore – dati 1997 fino 2003

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
Nichtpendler	66.557	67.745	69.708	72.183	71.511	71.201	72.552	Non pendolari
Pendler	65.593	67.163	69.455	72.099	71.982	74.656	77.405	pendolari
Pendler aus Arbeitsgründen/pendolari per lavoro								
Landwirtschaft	3.073	3.184	3.176	2.685	2.341	2.458	2.236	agricoltura
Industrie und Handwerk	19.470	19.446	20.112	21.379	21.295	21.869	22.630	industria e artigianato
Gastgewerbe	2.803	2.889	3.072	3.389	3.660	3.645	3.847	turismo
Andere Sektoren	21.802	22.389	23.055	23.980	24.459	25.833	27.108	altri settori
öffentl. Verwaltung	7.539	7.913	8.107	8.409	10.571	8.573	8.876	pubbl. amministrazione
Bildung	5.471	5.567	5.884	5.947	3.406	5.672	5.955	Scuole
Gesundheit	5.435	5.775	6.049	6.310	6.250	6.606	6.753	sanità

Beschäftigte ohne Selbstständige und ohne Beschäftigte mit unbekanntem Arbeitsort oder Arbeitsort außerhalb Provinz Bozen.

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung.

Addetti senza lavoratori in proprio e senza persone con comune di lavoro fuori provincia o ignoto.

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Tabelle 6.3: Einpendler, Auspendler, Saldi (Arbeitspendler und Schüler): geogr. Verteilung – 2003.

Tabella 6.3: Pendolari in entrata, in uscita, saldo (studenti e lavoratori): dist. geografica – 2003.

	Einpendler pendolari in entrata	Auspender p. in uscita	Einpendler pendolari in entrata	Auspender p. in uscita	Saldo saldo	Penderan- teil Tass pend.	
Stat. Bezirk	<i>Arbeit / per lavoro</i>		<i>Schüler / Studenti</i>			%	
Meran-Schlanders	10.876	13.964	2.543	2.451	-2.996	56%	Merano-Silandro
Bozen	29.352	20.873	3.509	3.477	8.511	41%	Bolzano
Brixen-Sterzing	7.169	9.246	1.286	1.233	-2.024	63%	Bressanone-Vipiteno
Bruneck	8.424	9.550	1.349	1.346	-1.123	58%	Brunico
Funkt. Kleinregion							Area funzionale
Bozen	23.964	15.569	3.254	2.529	9.120	37%	Bolzano
Bruneck	5.842	5.730	1.212	731	593	60%	Brunico
Meran	4.960	6.226	2.039	793	-20	57%	Merano
Brixen	4.923	6.526	1.083	862	-1.382	61%	Bressanone
Auer-Neumarkt	3.983	3.539	222	621	45	62%	Ora-Egna
Sterzing	2.246	2.720	203	371	-642	67%	Vipiteno
Lana	1.639	2.116	0	537	-1.014	57%	Lana
Schlanders	1.456	1.606	336	341	-155	52%	Silandro
St. Ulrich	1.405	1.765	33	327	-654	52%	Ortisei
Mals	1.280	1.777	168	291	-620	57%	Malles
Sand in Taufers	1.009	1.991	111	287	-1.158	65%	Campo di Tures
Innichen	890	956	26	217	-257	47%	S.Candido
Naturns	847	1.096	0	227	-476	51%	Naturno
St. Martin in Passiria	694	1.143	0	262	-711	64%	S.Martino in Passiria
Abtei	683	873	0	111	-301	47%	Badia
Gemeinden							Comuni
Bozen	17.506	3.205	3.254	66	17.489	76%	Bolzano
Aldein	45	292	0	46	-293	82%	Aldino
Andrian	56	143	0	40	-127	87%	Andriano
Altrei	2	69	0	0	-67	58%	Anterivo
Eppan a.d. Weinstr.	1.041	1.618	0	491	-1.068	75%	Appiano s.s.d.v.
Hafling	34	91	0	0	-57	49%	Avelengo
Abtei	200	323	0	0	-123	72%	Badia
Barbian	113	268	0	43	-198	14%	Barbiano
Prags	28	107	0	0	-79	82%	Braies
Brenner	92	386	0	54	-348	77%	Brennero
Brixen	2.356	1.777	1.083	75	1.587	44%	Bressanone
Branzoll	341	521	0	88	-268	80%	Bronzolo

6 – Relazioni di pendolarismo

	Einpendler pendolari in entrata	Auspender p. in uscita	Einpendler pendolari in entrata	Auspender p. in uscita	Saldo saldo	Penderan- teil Tass pend.	
Bruneck	3.308	1.302	1.212	57	3.161	40%	Brunico
Kuens	2	59	0	0	-57	97%	Caines
Kaltern a.d. Weinstr.	592	941	0	223	-572	59%	Caldaro s.s.d.v.
Freienfeld	313	424	0	73	-184	68%	Campo di Trens
Sand in Taufers	866	617	111	82	278	49%	Campo Tures
Kastelbell-Tschars	192	321	0	61	-190	63%	Castelbello-Ciardes
Kastelruth	440	575	0	134	-269	47%	Castelrotto
Tscherms	110	226	0	59	-175	86%	Cermes
Kiens	446	434	0	57	-45	58%	Chienes
Klausen	448	883	0	151	-586	69%	Chiusa
Karneid	186	690	0	83	-587	78%	Cornedo all Isarco
Kurtatsch a.d. Weinstr.	133	328	0	36	-231	73%	Cortaccia s.s.d.v.
Kurtinig a.d. Weinstr.	25	108	0	23	-106	86%	Cortina s.s.d.v.
Corvara	282	89	0	0	193	33%	Corvara in Badia
Graun im Vinschgau	71	165	0	42	-136	46%	Curon Venosta
Toblach	276	343	0	93	-160	45%	Dobbiaco
Neumarkt	2.193	641	0	115	1.437	47%	Egna
Pfalzen	176	503	0	66	-393	87%	Falzes
Völs am Schlern	165	440	0	67	-342	63%	Fiè allo Sciliar
Franzensfeste	133	208	0	23	-98	82%	Fortezza
Villnöss	43	414	0	75	-446	76%	Funes
Gais	221	618	0	68	-465	76%	Gais
Gargazon	146	277	0	23	-154	82%	Gargazzone
Glurns	165	117	0	0	48	66%	Glorenza
Latsch	434	492	0	163	-221	49%	Laces
Algund	615	522	0	154	-61	72%	Lagundo
Lajen	244	432	0	26	-214	67%	Laion
Leifers	1.694	2.866	0	566	-1.738	66%	Laives
Lana	1.421	1.145	0	360	-84	49%	Lana
Laas	347	427	0	96	-176	53%	Lasa
Laurein	18	24	0	0	-6	56%	Lauregno
Lüsen	35	308	0	39	-312	84%	Luson
Margreid a.d. Weinstr.	103	233	0	35	-165	74%	Magrè s.s.d.v.
Mals	225	575	168	69	-251	60%	Malles Venosta
Enneberg	48	181	0	65	-198	45%	Marebbe
Marling	301	336	0	68	-103	82%	Marlengo
Martell	11	136	0	0	-125	76%	Martello

6 – Pendlerrelationen

	Einpendler pendolari in entrata	Auspendler p. in uscita	Einpendler pendolari in entrata	Auspendler p. in uscita	Saldo saldo	Penderan- teil Tass pend.	
Möltten	43	225	0	26	-208	72%	Meltina
Meran	2.872	2.860	2.039	111	1.940	43%	Merano
Welsberg-Taisten	251	377	0	65	-191	63%	Monguelfo
Montan	124	265	0	54	-195	78%	Montagna
Moos in Passiria	22	299	0	58	-335	76%	Moso in Passiria
Nals	154	287	0	49	-182	78%	Nalles
Naturns	563	560	0	132	-129	45%	Naturno
Natz-Schabs	313	416	0	99	-202	73%	Naz-Sciaves
Welschnofen	67	239	0	51	-223	66%	Nova Levante
Deutschschnofen	165	370	0	124	-329	50%	Nova ponente
Auer	839	550	222	93	418	58%	Ora
St.Ulrich	300	382	33	86	-135	50%	Ortisei
Partschins	146	490	0	94	-438	74%	Parcines
Percha	150	283	0	42	-175	84%	Perca
Plaus	52	105	0	0	-53	94%	Plaus
Waidbruck	53	34	0	0	19	85%	Ponte Gardena
Burgstall	353	293	0	49	11	83%	Postal
Prad am Stilfser Joch	383	381	0	116	-114	52%	Prato allo Stelvio
Prettau	3	106	0	0	-103	91%	Predoi
Proveis	34	18	0	0	16	58%	Proves
Ratschings	181	778	0	117	-714	77%	Racines
Rasen-Antholz	160	418	0	89	-347	67%	Rasun Anterselva
Ritten	811	716	0	210	-115	41%	Renon
Riffian	76	183	0	37	-144	81%	Riffiano
Mühlbach	231	373	0	63	-205	61%	Rio di Pusteria
Rodeneck	42	199	0	37	-194	75%	Rodengo
Salurn	181	452	0	88	-359	56%	Salorno
Innichen	391	275	26	69	73	43%	S.Candido
Jenesien	99	437	0	79	-417	76%	S.Genesio
St.Leonhard in Pass.	241	471	0	127	-357	66%	S.Leonardo in P.
St.Lorenzen	690	603	0	108	-21	66%	S.Lorenzo di Sebato
St.Martin in Thurn	110	152	0	46	-88	53%	S.Martino in Badia
St.Martin in Passiria	431	373	0	77	-19	54%	S.Martino in Passiria
St.Pankraz	46	253	0	37	-244	79%	S.Pancrazio
St.Christina in Gröden	129	216	0	0	-87	68%	S.Cristina Val Gardena
Sarntal	116	1.031	0	144	-1.059	60%	Sarentino
Schenna	122	367	0	80	-325	78%	Scena

6 – Relazioni di pendolarismo

	Einpendler pendolari in entrata	Auspender p. in uscita	Einpendler pendolari in entrata	Auspender p. in uscita	Saldo saldo	Penderan- teil Tass pend.	
Mühlwald	14	343	0	22	-351	87%	Selva dei Molini
Wolkenstein in Gröden	292	160	0	81	51	36%	Selva di Val Gardena
Schnals	92	215	0	34	-157	55%	Senales
Sexten	118	141	0	27	-50	40%	Sesto
Schlanders	664	551	336	82	367	51%	Silandro
Schluderns	332	263	0	64	5	59%	Sluderno
Stilfs	80	147	0	0	-67	55%	Stelvio
Terenten	132	284	0	35	-187	64%	Terento
Terlan	600	1.190	0	128	-718	74%	Terlano
Tramin a.d. Weinstr.	280	444	0	109	-273	61%	Termeno s.s.d.v.
Tisens	57	261	0	53	-257	80%	Tesimo
Tiers	20	120	0	30	-130	70%	Tires
Tirol	99	286	0	88	-275	78%	Tirolo
Truden	58	157	0	22	-121	78%	Trodena
Taufers im Münstertal	24	129	0	0	-105	79%	Tubre
Ulten	53	326	0	64	-337	63%	Ultimo
Pfatten	142	228	0	21	-107	89%	Vadena
Olang	261	428	0	88	-255	66%	Valdaora
Pfitsch	235	468	0	91	-324	84%	Val di Vizze
Ahrntal	126	925	0	183	-982	72%	Valle Aurina
Gsies	19	373	0	56	-410	76%	Valle di Casies
Vintl	244	514	0	82	-352	60%	Vandoies
Vahrn	830	617	0	110	103	69%	Varna
Vöran	32	131	0	30	-129	72%	Verano
Niederdorf	105	197	0	28	-120	70%	Villabassa
Villanders	114	352	0	32	-270	73%	Villandro
Sterzing	1.425	664	203	36	928	49%	Vipiteno
Feldthurns	134	465	0	76	-407	80%	Velturno
Wengen	43	128	0	0	-85	51%	La Valle
U.L.Frau i.W.-St.Felix	10	89	0	23	-102	70%	Senale-S.Felice

Pendleranteil: Personen, die in einer anderen Gemeinde arbeiten, im Verhältnis zur Gesamtzahl an Beschäftigten der analysierten Sektoren (ohne Oberschüler).

Pendlersaldo: Einpendler minus Auspendler (Arbeitspendler + Oberschüler).

Beschäftigte ohne Selbstständige und ohne ATECO L, M, N), mit Stand Ende November 2003.. Schule: nur Oberschüler/innen.

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Tasso di pendolari: persone che lavorano in un altro comune in relazione al totale degli addetti nei settori analizzati (senza studenti).

Saldo: pendolari in entrata meno pendolari in uscita (addetti + studenti).

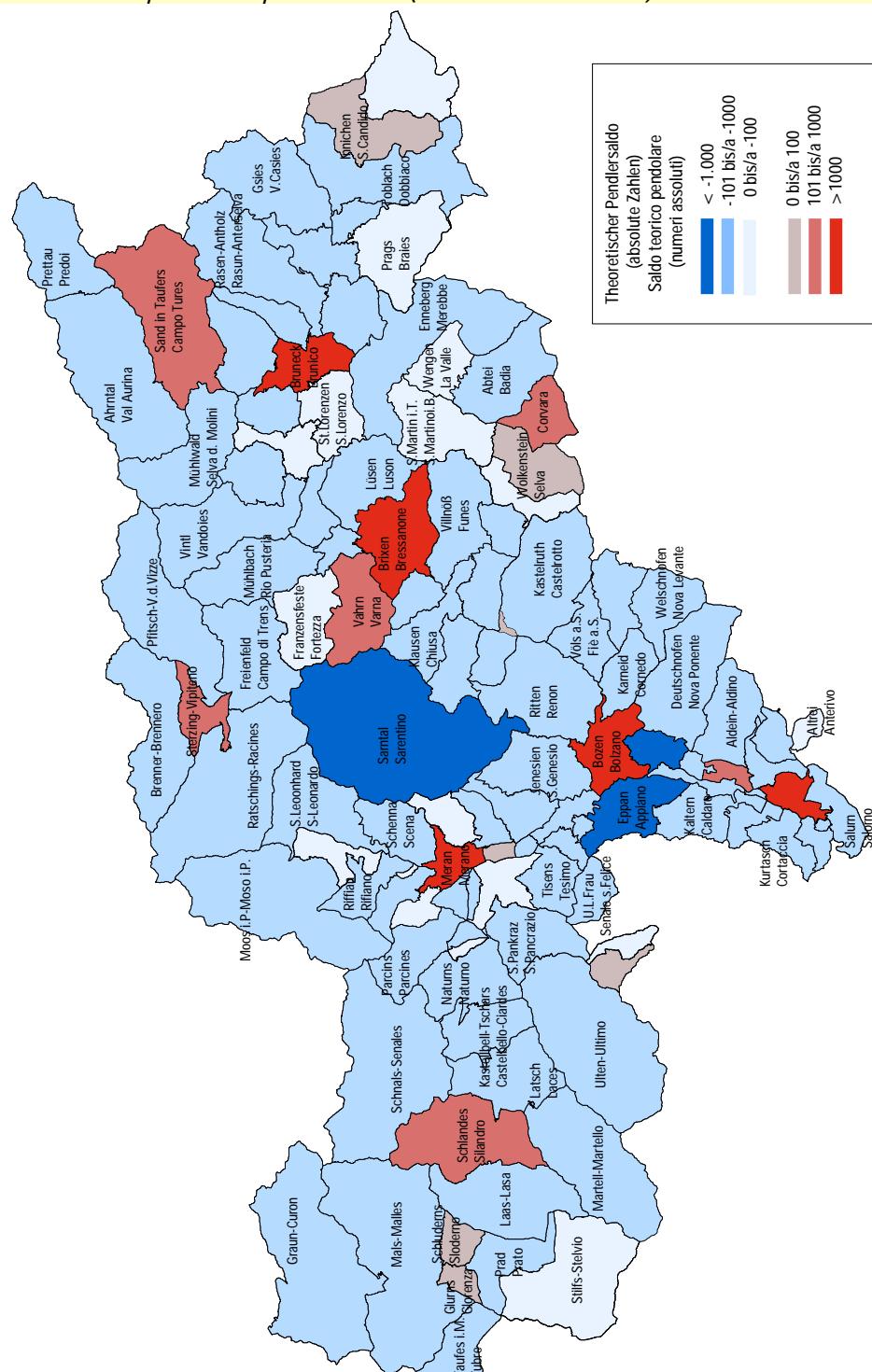
Addetti (senza ATECO L, M, N), relativi a novembre 2003.
Scuole: solo scuole superiori.

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

6 – Pendlerrelationen

Abbild. 6.2: Pendlersaldi auf Gemeindeebene (Schüler und Arbeitspendler) – 2003

Grafico 6.2: Saldo pendolari per comune (studenti e lavoratori) – 2003



Pendlersaldo: Einpendler minus Auspendler (Arbeitspendler + Oberschüler).

Beschäftigte ohne Selbstständige und ohne ATECO L, M, N; Schule: nur Oberschüler/innen.

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Saldo: pendolari in entrata meno pendolari in uscita (addetti + studenti).

Addetti (senza ATECO L, M, N). Scuole: solo scuole superiori.

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

6 – Relazioni di pendolarismo

Tabelle 6.4: Arbeitspendler: Quell-Ziel-Relationen nach statistischen Bezirken – 2003

Tabella 6.4: Relazioni di pendolarismo per motivi di lavoro: relazione tra luogo di residenza e luogo di lavoro per comprensorio statistico – 2003

Arbeitsort	Meran-Schlanders	Bozen	Brixen-Sterzing	Bruneck	Insgesamt	Luogo di lavoro
	Merano-Silandro	Bolzano	Bressanone-Vipiteno	Brunico	Totale	
<i>Wohnort</i>						<i>Residenza</i>
Meran-Schlanders	9.392	4.258	150	164	13.964	Merano-Silandro
Bozen	1.018	18.657	844	354	20.873	Bolzano
Brixen-Sterzing	114	3.039	5.580	513	9.246	Bressanone-Vipiteno
Bruneck	90	1.826	434	7.200	9.550	Brunico
Außerhalb Südtirol	262	1.572	161	193	2.188	Fuori Provincia
GESAMT	10.876	29.352	7.169	8.424	55.821	TOTALE

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Tabelle 6.5: Pendler aus Studiengründen: Quell-Ziel-Relationen nach statistischen Bezirken – 2003

Tabella 6.5: Relazioni di pendolarismo per motivi di studio: relazione tra luogo di residenza e luogo di studio per comprensorio statistico – 2003

Ort der Schule	Meran-Schlanders	Bozen	Brixen-Sterzing	Bruneck	Insgesamt	Scuola
	Merano-Silandro	Bolzano	Bressanone-Vipiteno	Brunico	Totale	
<i>Wohnort</i>						<i>Residenza</i>
Meran-Schlanders	2.281	170	0	0	2.451	Merano-Silandro
Bozen	204	3.113	160	0	3.477	Bolzano
Brixen-Sterzing	0	104	1.081	48	1.233	Bressanone-Vipiteno
Bruneck	0	0	45	1.301	1.346	Brunico
Außerhalb Südtirol	58	122	0	0	180	Fuori Provincia
GESAMT	2.543	3.509	1.286	1.349	8.687	TOTALE

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tabelle 6.6: Arbeitspendler: Quell-Ziel-Relationen nach funktionalen Kleinregionen – 2003**Tabella 6.6:** Pendolarismo di lavoro: relazioni tra residenza e luogo di lavoro per area funz. – 2003

Arbeitsort	1	2	3	4	5	6	7	8	Luogo di lavoro
Wohnort									Residenza
1 – Mals	900	435	30	55	12	84	241	1	Malles
2 – Schlanders	255	634	204	113	30	29	304	2	Silandro
3 – Naturns	29	222	238	325	57	2	189	2	Naturno
4 – Meran	27	59	250	2.333	769	85	2.482	53	Merano
5 – Lana	3	10	29	888	368	24	724	16	Lana
6 – St. Martin in Passeier	7	5	7	361	70	443	207	4	S.Martino in Passiria
7 – Bozen	23	49	35	539	233	17	11.678	1.884	Bolzano
8 – Auer-Neumarkt	3	5	10	36	26	2	1.928	1.456	Ora-Egna
9 – St. Ulrich	3	2	5	23	6	1	694	17	Ortisei
10 – Brixen	3	11	6	56	14	0	2.099	67	Bressanone
11 – Sterzing	1	3	3	10	7	0	622	36	Vipiteno
12 – Bruneck	5	5	3	30	8	0	1.188	24	Brunico
13 – Sand in Taufers	0	1	2	6	2	0	191	1	Campo di Tures
14 – Innichen	0	2	1	9	4	0	188	6	S.Candido
15 – Abtei	1	0	0	11	0	0	198	1	Badia
16 – Außerhalb	20	13	24	165	33	7	1.031	413	Fuori Provincia
	9	10	11	12	13	14	15	16 ¹²	
1 – Mals	3	4	1	11	0	0	0		Malles
2 – Schlanders	2	8	1	23	1	0	0		Silandro
3 – Naturns	4	13	1	12	0	0	2		Naturno
4 – Meran	17	53	21	56	1	13	7		Merano
5 – Lana	2	19	1	29	2	1	0		Lana
6 – St. Martin in Passeier	5	6	22	4	0	1	1		S.Martino in Passiria
7 – Bozen	276	394	148	241	22	14	16		Bolzano
8 – Auer-Neumarkt	13	27	11	15	1	1	5		Ora-Egna
9 – St. Ulrich	711	227	37	19	2	2	16		Ortisei
10 – Brixen	210	3.381	232	396	39	9	3		Bressanone
11 – Sterzing	5	294	1.673	54	10	2	0		Vipiteno
12 – Bruneck	10	333	28	3.473	270	313	40		Brunico
13 – Sand in Taufers	2	28	8	1.097	627	17	9		Campo di Tures
14 – Innichen	3	15	8	238	16	462	4		S.Candido
15 – Abtei	14	11	3	109	6	2	517		Badia
16 – Außerhalb	128	110	51	65	12	53	63		Fuori Provincia

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

6 – Relazioni di pendolarismo

Tabelle 6.7: Pendler aus Studiengründen: Quell-Ziel-Relationen nach funktionalen Kleinregionen – 2003

Tabella 6.7: Pendolarismo studentesco: relaz. tra luogo di residenza e luogo di studio per area funz. – 2003

Ort der Schule	1	2	3	4	5	6	7	8	Comune della scuola
Wohnort									residenza
1 – Mals	114	147	0	30	0	0	0	0	Malles
2 – Schlanders	54	160	0	127	0	0	0	0	Silandro
3 – Naturns	0	29	0	198	0	0	0	0	Naturno
4 – Meran	0	0	0	682	0	0	111	0	Merano
5 – Lana	0	0	0	478	0	0	39	20	Lana
6 – St. Martin in Passieier	0	0	0	262	0	0	0	0	S.Martino in Passiria
7 – Bozen	0	0	0	204	0	0	2.217	88	Bolzano
8 – Auer-Neumarkt	0	0	0	0	0	0	507	114	Ora-Egna
9 – St. Ulrich	0	0	0	0	0	0	154	0	Ortisei
10 – Brixen	0	0	0	0	0	0	104	0	Bressanone
11 – Sterzing	0	0	0	0	0	0	0	0	Vipiteno
12 – Bruneck	0	0	0	0	0	0	0	0	Brunico
13 – Sand in Taufers	0	0	0	0	0	0	0	0	Campo di Tures
14 – Innichen	0	0	0	0	0	0	0	0	S.Candido
15 – Abtei	0	0	0	0	0	0	0	0	Badia
16- Außerhalb Südtirols	0	0	0	58	0	0	122	0	Fuori Provincia
	9	10	11	12	13	14	15	16	
1 – Mals	0	0	0	0	0	0	0	0	Malles
2 – Schlanders	0	0	0	0	0	0	0	0	Silandro
3 – Naturns	0	0	0	0	0	0	0	0	Naturno
4 – Meran	0	0	0	0	0	0	0	0	Merano
5 – Lana	0	0	0	0	0	0	0	0	Lana
6 – St. Martin in Passieier	0	0	0	0	0	0	0	0	S.Martino in Passiria
7 – Bozen	0	20	0	0	0	0	0	0	Bolzano
8 – Auer-Neumarkt	0	0	0	0	0	0	0	0	Ora-Egna
9 – St. Ulrich	33	140	0	0	0	0	0	0	Ortisei
10 – Brixen	0	710	0	48	0	0	0	0	Bressanone
11 – Sterzing	0	168	203	0	0	0	0	0	Vipiteno
12 – Bruneck	0	20	0	674	37	0	0	0	Brunico
13 – Sand in Taufers	0	0	0	213	74	0	0	0	Campo di Tures
14 – Innichen	0	0	0	191	0	26	0	0	S.Candido
15 – Abtei	0	25	0	86	0	0	0	0	Badia
16 – Außerhalb	0	0	0	0	0	0	0	0	Fuori Provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tabelle 6.8: Pendlerrelationen in Südtirol: Arbeits- und Schulpendler, geografische Verteilung – 2003

Tabella 6.8: Pendolarismo in Alto Adige per motivi di lavoro e di studio, distribuzione geografica – 2003

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Zonen					
Relationen innerhalb der Zonen	16.812	2.181	9.734	100,0	relazioni nelle zone
davon: Bozen	4.747	780	5.527	56,8	tra cui: Bolzano
Meran	988	322	1.310	13,5	Meran
Brixen	1.642	347	1.989	20,4	Bressanone
Bruneck	758	150	908	9,3	Brunico
Relationen zwischen Zonen	39.009	6.506	45.515	100,0	relazioni tra zone
davon: mit Ziel Zone Bozen	15.221	2.474	17.695	38,9	tra cui: destinazione Bolzano
Ziel Zone Meran	2.754	1.717	4.471	9,8	zona Merano
Ziel Zone Brixen	2.159	736	2.895	6,4	zona Bressanone
Ziel Zone Bruneck	3.390	1.062	4.452	9,8	zona Brunico
Ziel in anderen Zonen	15.485	517	16.002	35,2	altre zone
Funktionale Kleinregionen					
Relationen innerhalb der funktionalen Kleinregionen	28.894	5.292	34.186	100,0	relazioni nelle aree funzionali
davon: Mals	900	114	1.014	3,0	tra cui: Malles
Schlanders	634	160	794	2,3	Silandro
Naturns	238	0	238	0,7	Naturno
Meran	2.333	967	3.300	9,7	Merano
Lana	368	0	368	1,1	Lana
St. Martin in Passeier	443	0	443	1,3	S.Martino in Passiria
Bozen	11.678	2.217	13.895	40,7	Bolzano
Auer-Neumarkt	1.456	114	1.570	4,6	Ora-Egna
St. Ulrich	711	33	744	2,2	Ortisei
Brixen	3.381	710	4.091	12,0	Bressanone
Sterzing	1.673	203	1.876	5,5	Vipiteno
Bruneck	3.473	674	4.147	12,1	Brunico
Sand in Taufers	627	74	701	2,1	Campo di Tures
Innichen	462	26	488	1,4	S.Candido
Abtei	517	0	517	1,5	Badia
Relationen zwischen den funktionalen Kleinregionen	26.927	3.680	30.607	100,0	relazioni tra le aree funzionali
davon mit Ziel: Mals	380	54	434	1,4	tra cui con dest. Malles
Schlanders	822	176	998	3,3	Silandro

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Naturns	609	0	609	2,0	Naturno
Meran	2.627	1.357	3.984	13,0	Merano
Lana	1.271	0	1.271	4,2	Lana
St. Martin in Passieder	251	0	251	0,8	S.Martino in Passiria
Bozen	12.286	1.037	13.323	43,5	Bolzano
Auer-Neumarkt	2.527	108	2.635	8,6	Ora-Egna
St. Ulrich	694	0	694	2,3	Ortisei
Brixen	1.542	373	1.915	6,3	Bressanone
Sterzing	573	0	573	1,9	Vipiteno
Bruneck	2.369	538	2.907	9,5	Brunico
Sand in Taufers	382	37	419	1,4	Campo di Tures
Innichen	428	0	428	1,4	S.Candido
Abtei	166	0	166	0,5	Badia
Stat. Bezirke					Comprensori statistici
Relationen innerhalb der statistischen Bezirke	40.829	7.776	48.605	100,0	relazioni nei comprensori statistici
davon: Bozen	18.657	3.113	21.770	44,8	tra cui: Bolzano
Brixen-Sterzing	5.580	1.081	6.661	13,7	Bressanone-Vipiteno
Meran-Schllanders	9.392	2.281	11.673	24,0	Merano-Silandro
Bruneck	7.200	1.301	8.501	17,5	Brunico
Relationen zwischen den statistischen Bezirken	14.992	911	15.903	100,0	relazioni tra i comprensori statistici
davon mit Ziel: Bozen	10.695	396	11.091	69,7	tra cui con dest. Bolzano
Brixen-Sterzing	1.589	205	1.794	11,3	Bressanone-Vipiteno
Meran-Schllanders	1.484	262	1.746	11,0	Merano-Silandro
Bruneck	1.224	48	1.272	8,0	Brunico

Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

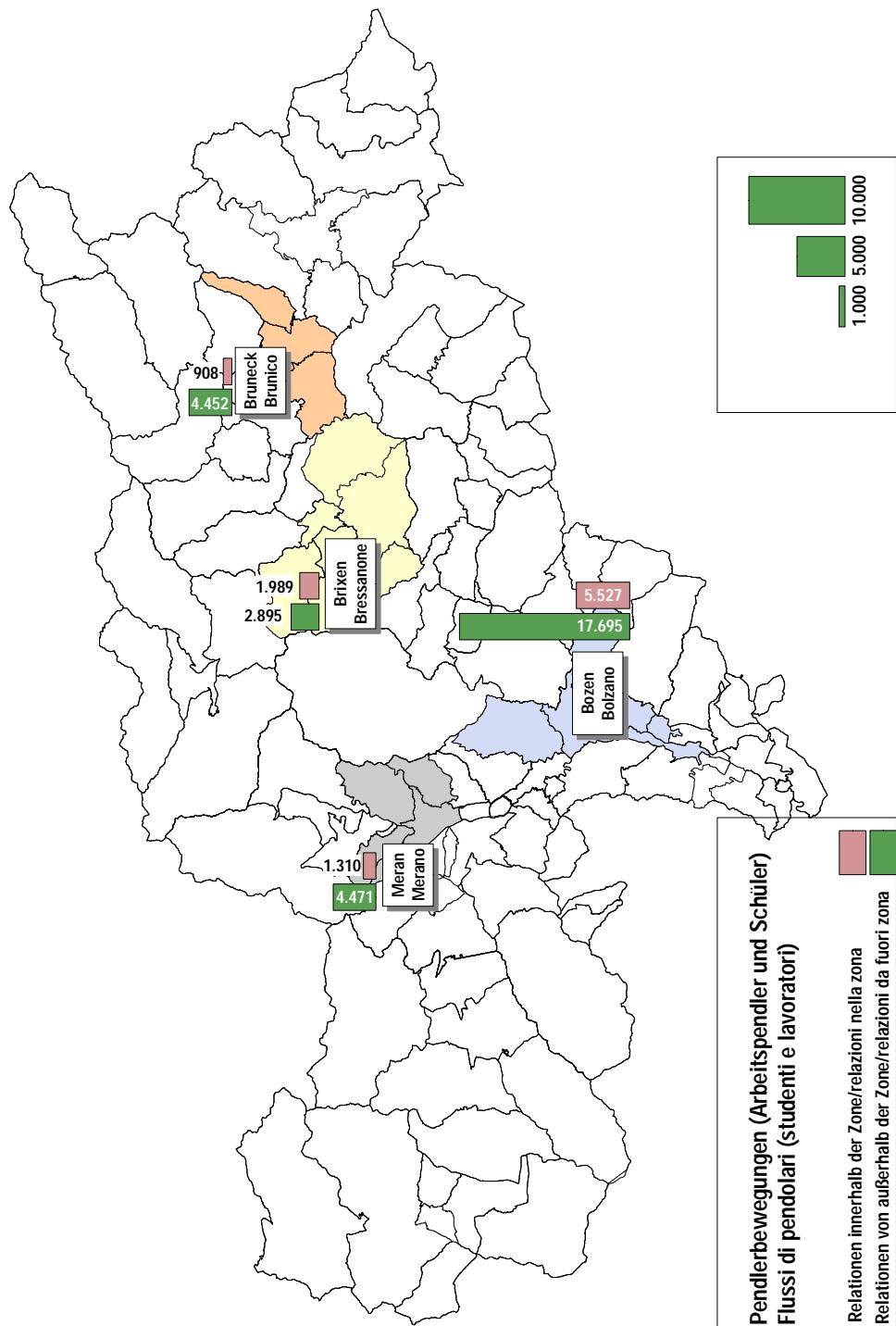
Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Abbild. 6.3: Pendlerrelationen (Arbeitspendler und Schüler): die Rolle der Zonen Bozen, Meran, Brixen, Bruneck – 2003

Grafico 6.3: Relazioni di pendolarismo (studenti e lavoratori): il ruolo delle zone di Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico – 2003



Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

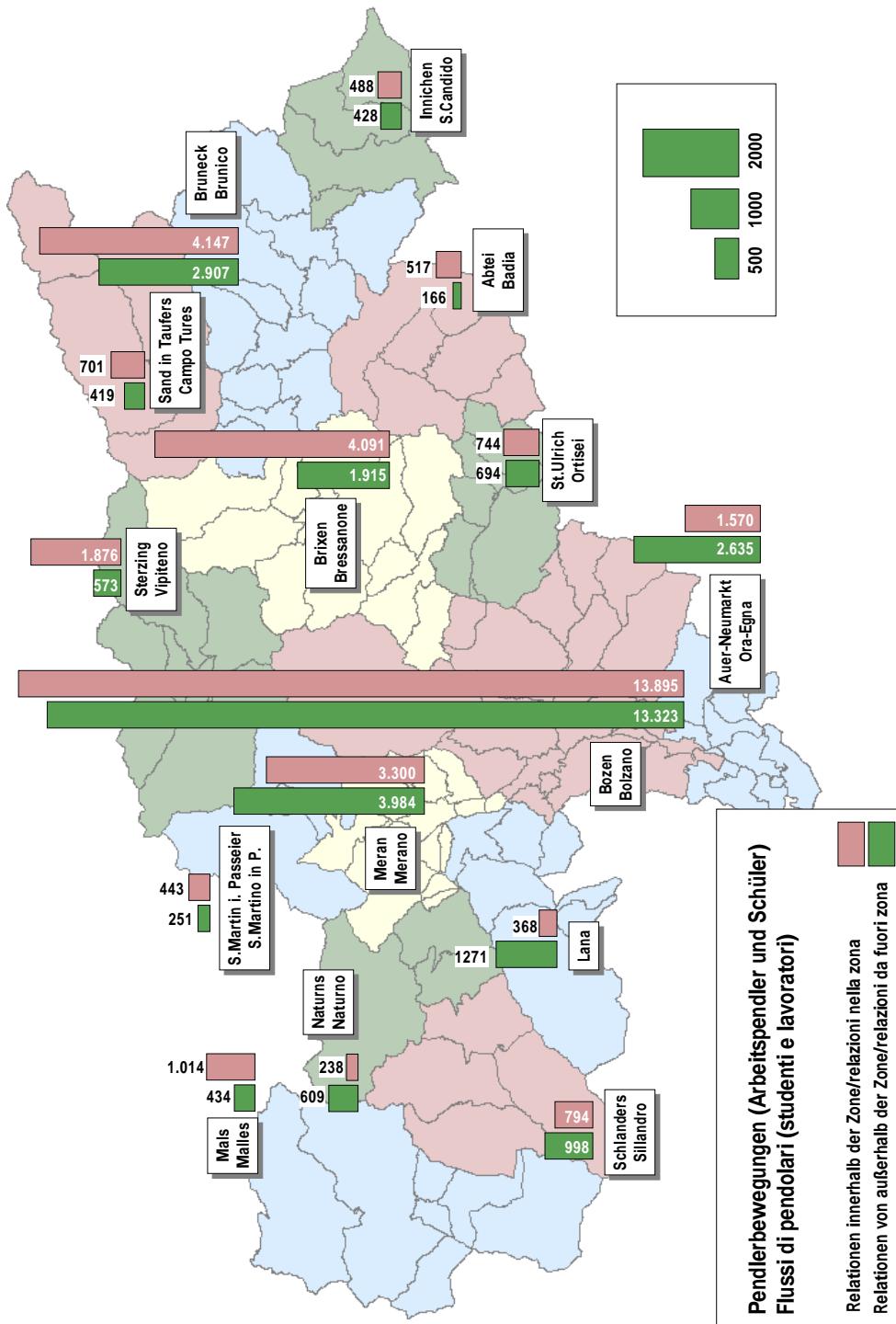
Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Abbildung 6.4: Pendlerrelationen (Arbeitspendler und Schüler): die Rolle der funktionalen Kleinregionen – 2003

Grafico 6.4: Relazioni di pendolarismo (studenti e lavoratori): il ruolo delle aree funzionali - 2003



Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Tabelle 6.9: Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Bozen als Arbeits- oder Schulort – 2003**Tabella 6.9:** Relazioni di pendolarismo verso i centri: Bolzano come luogo di lavoro e studio – 2003

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Wohnort	nach Bozen von ... / a Bolzano da ...			Residenza	
Rest Zone Bozen	3.407	780	4.187	58	resto zona Bolzano
Rest stat. Bezirk Bozen	9.250	2.878	12.128	58	resto comprensorio stat. Bolzano
stat. Bezirk Brixen-Sterzing	2.333	104	2.437	12	comp. stat. Bressanone-Vipiteno
stat. Bezirk. Meran-Schlanders	3.473	150	3.623	17	comp. stat. Merano-Silandro
stat. Bezirk. Bruneck	1.659	0	1.659	8	comp. stat. Brunico
Außerhalb Provinz	791	122	913	4	Fuori Provincia
GESAMT	17.506	3.254	20.760	100	TOTALE
	nach Bozen von ... / a Bolzano da ...			0	
Aldein	61	26	87	0,4	Aldino
Andrian	69	40	109	0,5	Andriano
Altrei	13	0	13	0,1	Anterivo
Eppan a.d. Weinstr.	1.072	434	1.506	7,3	Appiano s.s.d.v.
Hafling	10	0	10	0,0	Avelengo
Abtei	86	23	109	0,5	Badia
Barbian	76	0	76	0,4	Barbiano
Bozen	0	0	0	0,0	Bolzano
Prags	13	0	13	0,1	Braies
Brenner	102	0	102	0,5	Brennero
Brixen	779	75	854	4,1	Bressanone
Branzoll	265	88	353	1,7	Bronzolo
Bruneck	478	0	478	2,3	Brunico
Kuens	9	0	9	0,0	Caines
Kaltern a.d. Weinstr.	460	174	634	3,1	Caldaro s.s.d.v.
Freienfeld	78	0	78	0,4	Campo di Trens
Sand in Taufers	84	0	84	0,4	Campo Tures
Kastelbell-Tschars	39	0	39	0,2	Castelbello-Ciardes
Kastelruth	212	98	310	1,5	Castelrotto
Tscherms	38	0	38	0,2	Cermes
Kiens	76	0	76	0,4	Chienes
Klausen	255	29	284	1,4	Chiusa
Karneid	475	83	558	2,7	Cornedo all Isarco
Kurtatsch a.d. Weinstr.	68	36	104	0,5	Cortaccia s.s.d.v.
Kurtinig a.d. Weinstr.	26	23	49	0,2	Cortina s.s.d.v.

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Corvara	22	0	22	0,1	Corvara in Badia
Graun im Vinschgau	24	0	24	0,1	Curon Venosta
Toblach	57	0	57	0,3	Dobbiaco
Neumarkt	264	115	379	1,8	Egna
Pfalzen	59	0	59	0,3	Falzes
Völs am Schlern	230	67	297	1,4	Fiè allo Sciliar
Franzensfeste	65	0	65	0,3	Fortezza
Villnöss	76	0	76	0,4	Funes
Gais	69	0	69	0,3	Gais
Gargazon	102	0	102	0,5	Gargazzone
Glurns	16	0	16	0,1	Glorenza
Latsch	71	0	71	0,3	Laces
Algund	112	0	112	0,5	Lagundo
Lajen	128	0	128	0,6	Laion
Leifers	2.249	509	2.758	13,3	Laives
Lana	314	39	353	1,7	Lana
Laas	64	0	64	0,3	Lasa
Laurein	10	0	10	0,0	Lauregno
Lüsen	43	0	43	0,2	Luson
Margreid a.d. Weinstr.	60	35	95	0,5	Magrè s.s.d.v.
Mals	77	0	77	0,4	Malles Venosta
Enneberg	40	0	40	0,2	Marebbe
Marling	64	0	64	0,3	Marlengo
Martell	21	0	21	0,1	Martello
Mölten	103	26	129	0,6	Meltina
Meran	1.460	111	1.571	7,6	Merano
Welsberg-Taisten	74	0	74	0,4	Monguelfo
Montan	87	28	115	0,6	Montagna
Moos in Passeier	63	0	63	0,3	Moso in Passiria
Nals	136	49	185	0,9	Nalles
Naturns	97	0	97	0,5	Naturno
Natz-Schabs	79	0	79	0,4	Naz-Sciaves
Welschnofen	142	51	193	0,9	Nova Levante
Deutschnofen	230	93	323	1,6	Nova ponente
Auer	238	93	331	1,6	Ora
St.Ulrich	86	35	121	0,6	Ortisei
Partschins	80	0	80	0,4	Parcines

6 – Pendlerrelationen

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Percha	34	0	34	0,2	Perca
Plaus	7	0	7	0,0	Plaus
Waidbruck	10	0	10	0,0	Ponte Gardena
Burgstall	83	0	83	0,4	Postal
Prad am Stilser Joch	46	0	46	0,2	Prato allo Stelvio
Prettau	9	0	9	0,0	Predoi
Proveis	3	0	3	0,0	Proves
Ratschings	102	210	312	1,5	Racines
Rasen-Antholz	61	0	61	0,3	Rasun Anterselva
Ritten	559	0	559	2,7	Renon
Riffian	21	0	21	0,1	Riffiano
Mühlbach	75	0	75	0,4	Rio di Pusteria
Rodeneck	19	0	19	0,1	Rodengo
Salurn	141	88	229	1,1	Salorno
Innichen	68	0	68	0,3	S.Candido
Jenesien	320	79	399	1,9	S.Genesio
St.Leonhard in Pass.	60	0	60	0,3	S.Leonardo in Passiria
St.Lorenzen	123	0	123	0,6	S.Lorenzo di Sebato
St.Martin in Thurn	23	0	23	0,1	S.Martino in Badia
St.Martin in Passeier	54	0	54	0,3	S.Martino in Passiria
St.Pankraz	43	0	43	0,2	S.Pancrazio
St.Christina in Gröden	39	0	39	0,2	S.Cristina Val Gardena
Sarntal	705	144	849	4,1	Sarentino
Schenna	54	0	54	0,3	Scena
Mühlwald	23	0	23	0,1	Selva dei Molini
Wolkenstein in Gröden	47	21	68	0,3	Selva di Val Gardena
Schnals	30	0	30	0,1	Senales
Sexten	14	0	14	0,1	Sesto
Schlanders	129	0	129	0,6	Silandro
Schluderns	16	0	16	0,1	Sluderno
Stilfs	25	0	25	0,1	Stelvio
Terenten	26	0	26	0,1	Terento
Terlan	345	96	441	2,1	Terlano
Tramin a.d. Weinstr.	121	63	184	0,9	Termeno s.s.d.v.
Tisens	59	0	59	0,3	Tesimo
Tiers	68	30	98	0,5	Tires
Tirol	46	0	46	0,2	Tirolo

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Truden	47	0	47	0,2	Trodena
Taufers im Münstertal	13	0	13	0,1	Tubre
Ulten	72	0	72	0,3	Ultimo
Pfatten	98	21	119	0,6	Vadena
Olang	55	0	55	0,3	Valdaora
Pfitsch	84	0	84	0,4	Val di Vizze
Ahrntal	63	0	63	0,3	Valle Aurina
Gsies	46	0	46	0,2	Valle di Casies
Vintl	76	0	76	0,4	Vandoies
Vahrn	123	0	123	0,6	Varna
Vöran	19	0	19	0,1	Verano
Niederdorf	39	0	39	0,2	Villabassa
Villanders	59	0	59	0,3	Vilandro
Sterzing	219	0	219	1,1	Vipiteno
Feldthurns	99	0	99	0,5	Velturno
Wengen	17	0	17	0,1	La Valle
U.L.Frau i.W.-St.Felix	22	0	22	0,1	Senale-S.Felice
Außerhalb Südtirols	791	122	913	4,4	Fuori provincia
GESAMT	17.506	3.254	20.760	100	TOTALE

Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Abbildung. 6.5: Pendlerrelationen mit Bozen als Destination, nach statistischem Bezirk - 2003

Grafico 6.5: Relazioni di pendolarismo verso Bolzano, per comprensorio statistico - 2003

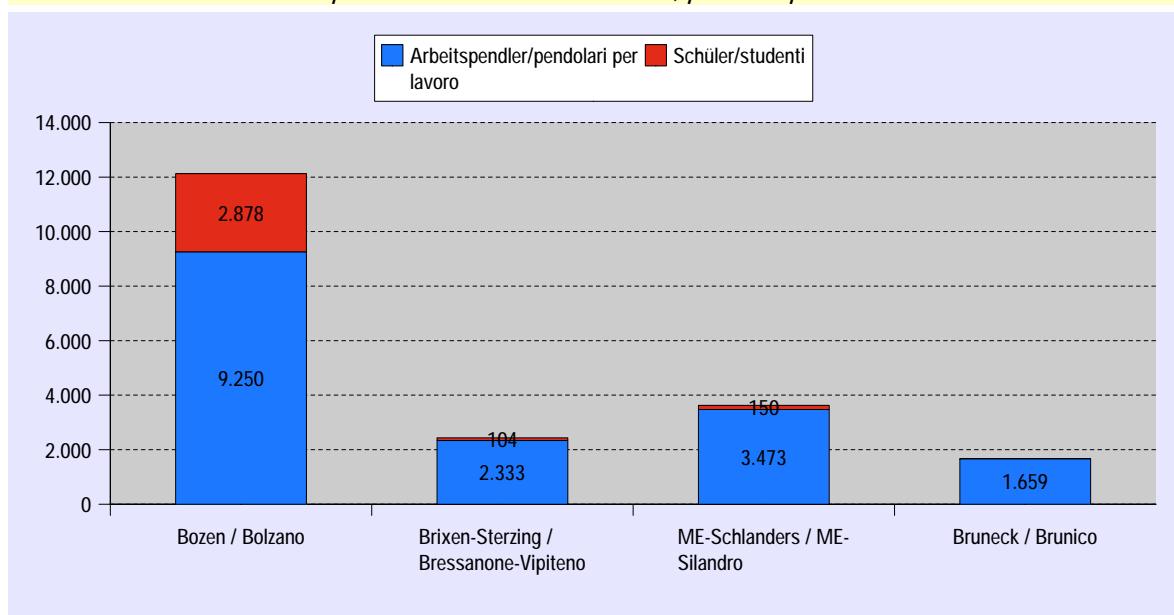


Tabelle 6.10: Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Brixen als Arbeits- oder Schulort – 2003**Tabella 6.10: Relazioni di pendolarismo verso i centri maggiori: Bressanone come luogo di lavoro e di studio – 2003**

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	% %	
					Wohnort
Rest Zone Brixen	873	347	1.220	100,0	nach Brixen von ... / a Bressanone da ...
Rest stat. Bezirk Brixen-Sterzing	1.768	878	2.646	76,9	resto Zona Bressanone
stat. Bezirk Meran-Schllanders	49	0	49	1,4	resto comprensorio statistico Bressanone-Vipiteno
stat. Bezirk Bozen	316	160	476	13,8	comp. stat. Merano-Silandro
stat. Bezirk Bruneck	163	45	208	6,0	comp. stat. Bolzano
Außerhalb Südtirols	60	0	60	1,7	comp. stat. Brunico
GESAMT	2.356	1.083	3.439	100,0	TOTALE
Aldein	0	0	0	0,0	nach Brixen von ... / a Bressanone da ...
Andrian	1	0	1	0,0	Aldino
Eppan a.d. Weinstr.	16	0	16	0,5	Andriano
Hafling	0	0	0	0,0	Appiano s.s.d.v.
Abtei	1	0	1	0,0	Avelengo
Barbian	27	20	47	1,4	Badia
Bozen	93	0	93	2,7	Barbiano
Prags	1	0	1	0,0	Bolzano
Brenner	21	21	42	1,2	Braies
Brixen	0	0	0	0,0	Brennero
Branzoll	2	0	2	0,1	Bressanone
Bruneck	52	20	72	2,1	Caldaro s.s.d.v.
Kaltern a.d. Weinstr.	5	0	5	0,1	Campo di Trens
Freienfeld	23	37	60	1,7	Campo Tures
Sand in Taufers	9	0	9	0,3	Castelbell-Tschars
Kastelbell-Tschars	2	0	2	0,1	Castelrotto
Kastelruth	24	36	60	1,7	Chienes
Kiens	19	0	19	0,6	Chiusa
Klausen	296	122	418	12,2	Cortaccia s.s.d.v.
Karneid	8	0	8	0,2	Corvara in Badia
Kurtatsch a.d. Weinstr.	0	0	0	0,0	Cortina s.s.d.v.
Kurtinig a.d. Weinstr.	0	0	0	0,0	Cornedo all Isarco
Corvara	0	0	0	0,0	Crotto s.s.d.v.

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Graun im Vinschgau	0	0	0	0,0	Curon Venosta
Toblach	1	0	1	0,0	Dobbiaco
Neumarkt	4	0	4	0,1	Egna
Pfälzen	5	0	5	0,1	Falzes
Völs am Schlern	8	0	8	0,2	Fiè allo Sciliar
Franzensfeste	54	23	77	2,2	Fortezza
Villnöss	134	75	209	6,1	Funes
Gais	5	0	5	0,1	Gais
Gargazon	2	0	2	0,1	Gargazzone
Latsch	2	0	2	0,1	Laces
Algund	1	0	1	0,0	Lagundo
Lajen	58	26	84	2,4	Laion
Leifers	11	0	11	0,3	Laives
Lana	8	0	8	0,2	Lana
Laas	1	0	1	0,0	Lasa
Laurein	1	0	1	0,0	Lauregno
Lüsen	162	39	201	5,8	Luson
Margreid a.d. Weinstr.	0	0	0	0,0	Magrè s.s.d.v.
Mals	1	0	1	0,0	Malles Venosta
Enneberg	6	0	6	0,2	Marebbe
Marling	0	0	0	0,0	Marlengo
Mölten	1	0	1	0,0	Meltina
Meran	18	0	18	0,5	Merano
Welsberg-Taisten	3	0	3	0,1	Monguelfo
Montan	1	0	1	0,0	Montagna
Moos in Passeier	0	0	0	0,0	Moso in Passiria
Nals	2	0	2	0,1	Nalles
Naturns	2	0	2	0,1	Naturno
Natz-Schabs	131	99	230	6,7	Naz-Sciaves
Welschnofen	3	0	3	0,1	Nova Levante
Deutschnofen	2	0	2	0,1	Nova ponente
Auer	2	0	2	0,1	Ora
St.Ulrich	13	51	64	1,9	Ortisei
Partschins	2	0	2	0,1	Parcines
Percha	9	0	9	0,3	Perca
Waidbruck	2	0	2	0,1	Ponte Gardena
Burgstall	0	0	0	0,0	Postal

6 – Pendlerrelationen

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Prad am Stilfser Joch	0	0	0	0,0	Prato allo Stelvio
Proveis	1	0	1	0,0	Proves
Ratschings	27	49	76	2,2	Racines
Rasen-Antholz	6	0	6	0,2	Rasun Anterselva
Ritten	12	0	12	0,3	Renon
Riffian	0	0	0	0,0	Riffiano
Mühlbach	91	63	154	4,5	Rio di Pusteria
Rodeneck	50	37	87	2,5	Rodengo
Salurn	1	0	1	0,0	Salorno
Innichen	5	0	5	0,1	S.Candido
Jenesien	3	0	3	0,1	S.Genesio
St.Leonhard in Pass.	2	0	2	0,1	S.Leonardo in Passiria
St.Lorenzen	7	0	7	0,2	S.Lorenzo di Sebato
St.Martin in Thurn	0	25	25	0,7	S.Martino in Badia
St.Martin in Passeier	0	0	0	0,0	S.Martino in Passiria
St.Christina in Gröden	4	0	4	0,1	S.Cristina Val Gardena
Sarntal	3	0	3	0,1	Sarentino
Schenna	1	0	1	0,0	Scena
Mühlwald	3	0	3	0,1	Selva dei Molini
Wolkenstein in Gröden	2	27	29	0,8	Selva di Val Gardena
Sexten	1	0	1	0,0	Sesto
Schllanders	2	0	2	0,1	Silandro
Schluderns	0	0	0	0,0	Sluderno
Stilfs	0	0	0	0,0	Stelvio
Terenten	12	0	12	0,3	Terento
Terlan	4	0	4	0,1	Terlano
Tramin a.d. Weinstr.	0	0	0	0,0	Termeno s.s.d.v.
Tisens	0	0	0	0,0	Tesimo
Tiers	2	0	2	0,1	Tires
Tirol	2	0	2	0,1	Tirolo
Truden	0	0	0	0,0	Trodena
Ulten	1	0	1	0,0	Ultimo
Pfatten	2	0	2	0,1	Vadena
Olang	11	0	11	0,3	Valdaora
Pfitsch	23	25	48	1,4	Val di Vizze
Ahrntal	3	0	3	0,1	Valle Aurina
Gsies	2	0	2	0,1	Valle di Casies

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Vintl	97	34	131	3,8	Vandoies
Vahrn	346	110	456	13,3	Varna
Vöran	0	0	0	0,0	Verano
Niederdorf	1	0	1	0,0	Villabassa
Villanders	62	32	94	2,7	Villandro
Sterzing	71	36	107	3,1	Vipiteno
Feldthurns	180	76	256	7,4	Velturno
Wengen	1	0	1	0,0	La Valle
U.L.Frau i.W.-St.Felix	0	0	0	0,0	Senale-S.Felice
Außerhalb	60	0	60	1,7	Fuori provincia
GESAMT	2.356	1.083	3.439	100,0	TOTALE

Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

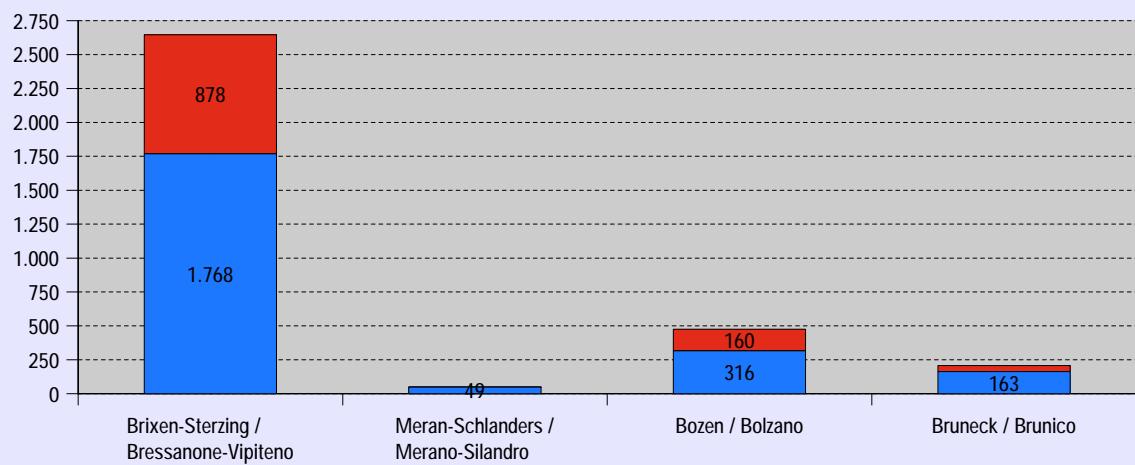
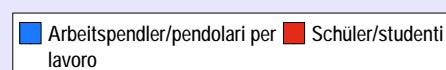
Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Abbildung 6.6: Pendlerrelationen mit Brixen als Destination, nach statistischem Bezirk – 2003

Grafico 6.6: Relazioni di pendolarismo verso Bressanone, per comprensorio statistico - 2003



Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Tabelle 6.11: Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Meran als Arbeits- oder Schulort**Tabella 6.11: Relazioni di pendolarismo verso i centri: Merano come luogo di lavoro e di studio – 2003**

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Wohnort	nach Meran von ... / a Merano da ...			Residenza	
Rest Zone Meran	589	322	911		resto Zona Merano
Rest stat. Bezirk Meran-Schlanders	2.305	1.777	4.082	83	resto comp. stat. Merano-Silandro
stat. Bezirk Brixen-Sterzing	45	0	45	1	comp. stat. Bressanone-Vipiteno
stat. Bezirk Bozen	354	204	558	11	comp. stat. Bolzano
stat. Bezirk Bruneck	38	0	38	1	comp. stat. Brunico
Außerhalb Südtirols	130	58	188	4	Fuori provincia
GESAMT	2.872	2.039	4.911	100	TOTALE
	nach Meran von ... / a Merano da ...				
Aldein	2	0	2	0,0	Aldino
Andrian	4	0	4	0,1	Andriano
Altrei	2	0	2	0,0	Anterivo
Eppan a.d. Weinstr.	22	32	54	1,1	Appiano s.s.d.v.
Hafling	50	0	50	1,0	Avelengo
Abtei	3	0	3	0,1	Badia
Barbian	0	0	0	0,0	Barbiano
Bozen	178	66	244	5,0	Bolzano
Prags	0	0	0	0	Braies
Brenner	1	0	1	0	Brennero
Brixen	19	0	19	0	Bressanone
Branzoll	5	0	5	0	Bronzolo
Bruneck	7	0	7	0	Brunico
Kuens	17	0	17	0	Caines
Kaltern a.d. Weinstr.	9	22	31	0,6	Caldaro s.s.d.v.
Freienfeld	1	0	1	0,0	Campo di Trens
Sand in Taufers	1	0	1	0,0	Campo Tures
Kastelbell-Tschars	26	32	58	1,2	Castelbello-Ciardes
Kastelruth	11	0	11	0,2	Castelrotto
Tscherms	60	59	119	2,4	Cermes
Kiens	0	0	0	0,0	Chienes
Klausen	2	0	2	0,0	Chiura
Karneid	4	0	4	0,1	Cornedo all Isarco
Kurtatsch a.d. Weinstr.	2	0	2	0,0	Cortaccia s.s.d.v.
Kurtinig a.d. Weinstr.	1	0	1	0,0	Cortina s.s.d.v.

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Corvara	1	0	1	0,0	Corvara in Badia
Graun im Vinschgau	7	0	7	0,1	Curon Venosta
Toblach	4	0	4	0,1	Dobbiaco
Neumarkt	5	0	5	0,1	Egna
Pfalzen	2	0	2	0,0	Falzes
Völs am Schlern	0	0	0	0,0	Fiè allo Sciliar
Franzensfeste	4	0	4	0,1	Fortezza
Villnöss	0	0	0	0,0	Funes
Gais	3	0	3	0,1	Gais
Gargazon	50	23	73	1,5	Gargazzone
Glurns	1	0	1	0,0	Glorenza
Latsch	31	67	98	2,0	Laces
Algund	257	154	411	8,4	Lagundo
Lajen	1	0	1	0,0	Laion
Leifers	19	21	40	0,8	Laives
Lana	402	301	703	14,3	Lana
Laas	14	0	14	0,3	Lasa
Laurein	5	0	5	0,1	Lauregno
Lüsen	1	0	1	0,0	Luson
Margreid a.d. Weinstr.	1	0	1	0,0	Magrè s.s.d.v.
Mals	16	30	46	0,9	Malles Venosta
Enneberg	1	0	1	0,0	Marebbe
Marling	135	68	203	4,1	Marlengo
Martell	2	0	2	0,0	Martello
Mölten	15	0	15	0,3	Meltina
Meran	0	0	0	0,0	Merano
Welsberg-Taisten	3	0	3	0,1	Monguelfo
Montan	0	0	0	0,0	Montagna
Moos in Passeier	46	58	104	2,1	Moso in Passiria
Nals	11	0	11	0,2	Nalles
Naturns	120	132	252	5,1	Naturno
Natz-Schabs	2	0	2	0,0	Naz-Sciaves
Welschnofen	1	0	1	0,0	Nova Levante
Deutschnofen	4	31	35	0,7	Nova ponente
Auer	2	0	2	0,0	Ora
St.Ulrich	2	0	2	0,0	Ortisei
Partschins	135	94	229	4,7	Parcines

6 – Pendlerrelationen

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Percha	1	0	1	0,0	Perca
Plaus	16	0	16	0,3	Plaus
Burgstall	84	49	133	2,7	Postal
Prad am Stilfser Joch	6	0	6	0,1	Prato allo Stelvio
Pretttau, Proveis, Ratschings	0	0	0	0,0	Predoi, Proves, Racines
Rasen-Antholz	1	0	1	0,0	Rasun Anterselva
Ritten	4	0	4	0,1	Renon
Riffian	85	37	122	2,5	Riffiano
Mühlbach	2	0	2	0,0	Rio di Pusteria
Rodeneck	0	0	0	0,0	Rodengo
Salurn	5	0	5	0,1	Salorno
Innichen	2	0	2	0,0	S.Candido
Jenesien	3	0	3	0,1	S.Genesio
St.Leonhard in Pass.	109	127	236	4,8	S.Leonardo in Passiria
St.Lorenzen	3	0	3	0,1	S.Lorenzo di Sebato
St.Martin in Thurn	1	0	1	0,0	S.Martino in Badia
St.Martin in Passeier	91	77	168	3,4	S.Martino in Passiria
St.Pankraz	41	37	78	1,6	S.Pancrazio
St.Christina in Gröden	1	0	1	0,0	S.Cristina Val Gardena
Sarntal	6	0	6	0,1	Sarentino
Schenna	165	80	245	5,0	Scena
Mühlwald	0	0	0	0,0	Selva dei Molini
Wolkenstein in Gröden	1	0	1	0,0	Selva di Val Gardena
Schnals	22	34	56	1,1	Senales
Sexten	2	0	2	0,0	Sesto
Schllanders	32	60	92	1,9	Silandro
Schluderns	3	0	3	0,1	Sluderno
Stilfs	4	0	4	0,1	Stelvio
Terenten	1	32	33	0,7	Terlano
Terlan	27	0	27	0,5	Terlano
Tramin a.d. Weinstr.	4	0	4	0,1	Termeno s.s.d.v.
Tisens	38	53	91	1,9	Tesimo
Tiers	0	0	0	0,0	Tires
Tirol	117	88	205	4,2	Tirolo
Truden	2	0	2	0,0	Trodena
Taufers im Münstertal	2	0	2	0,0	Tubre
Ulten	61	64	125	2,5	Ultimo

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pend. per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Pfatten	0	0	0	0,0	Vadena
Olang	1	0	1	0,0	Valdaora
Pfitsch	0	0	0	0,0	Val di Vizze
Ahrntal	1	0	1	0,0	Valle Aurina
Gsies	0	0	0	0,0	Valle di Casies
Vintl	1	0	1	0,0	Vandoies
Vahrn	2	0	2	0,0	Varna
Vöran	38	30	68	1,4	Verano
Niederdorf	0	0	0	0,0	Villabassa
Villanders	3	0	3	0,1	Villandro
Sterzing	3	0	3	0,1	Vipiteno
Feldthurns	4	0	4	0,1	Veltorno
Wengen	0	0	0	0,0	La Valle
U.L.Frau i.W.-St.Felix	17	23	40	0,8	Senale-S.Felice
Ausland	0	0	0	0,0	Esterio
Außerhalb	130	58	188	3,8	Fuori provincia
GESAMT	2.872	2.039	4.911	100,0	TOTALE

Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

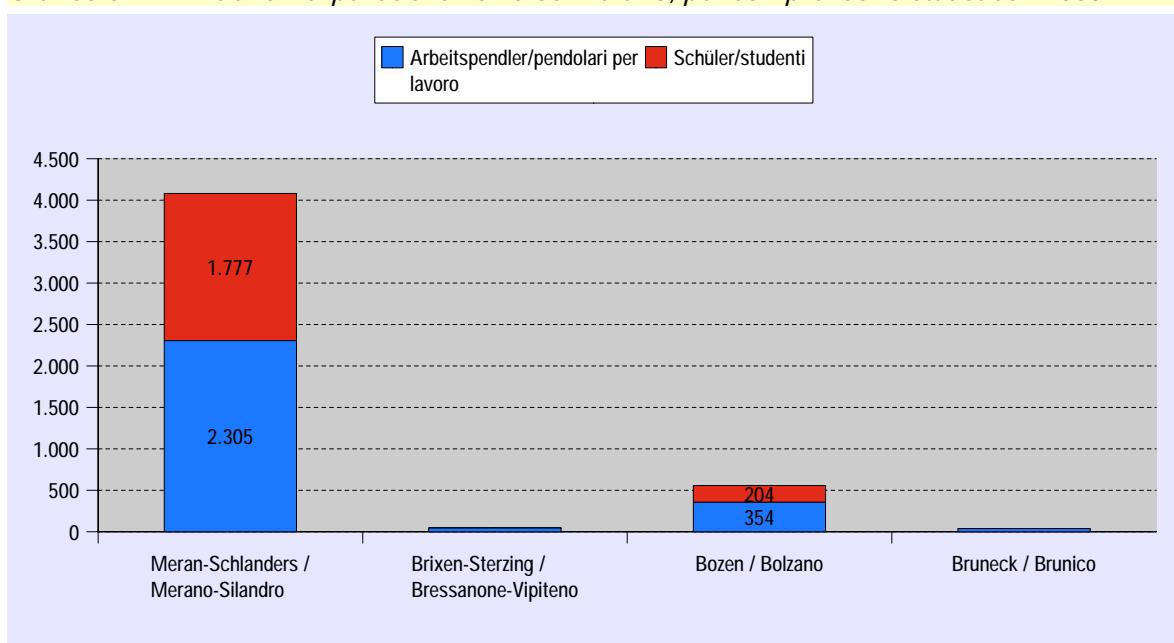
Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Abbildung. 6.7: Pendlerrelationen mit Meran als Destination, nach statistischem Bezirk - 2003

Grafico 6.7: Relazioni di pendolarismo verso Merano, per comprensorio statistico - 2003



6 – Pendlerrelationen

Tabelle 6.12: Pendlerrelationen in die Zentren. Relationen mit Bruneck als Arbeits- oder Schulort

Tabella 6.12: Pendolarismo verso i centri: Brunico come luogo di lavoro e di studio – 2003

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%
Wohnort	nach Bruneck von ... / a Brunico da ...			Residenza
Rest Zone Bruneck	490	150	640	resto Zona Brunico
Rest stat. Bezirk Bruneck	2.866	1.164	4.030	89 resto comp. stat. Brunico
stat. Bezirk Brixen-Sterzing	204	48	252	6 comp. stat. Bressanone-Vipiteno
stat. Bezirk Bozen	135	0	135	3 comp. stat. Bolzano
stat. Bezirk Meran-Schllanders	80	0	80	2 comp. stat. Merano-Silandro
Außerhalb Südtirols	23	0	23	1 Fuori Provincia
GESAMT	3.308	1.212	4.520	100 TOTALE
	nach Bruneck von ... / a Brunico da ...			
Aldein	0	0	0	0,0 Andriano
Eppan a.d. Weinstr.	11	0	11	0,2 Appiano s.s.d.v.
Hafling	0	0	0	0,0 Avelengo
Abtei	5	0	5	0,1 Badia
Barbian	1	0	1	0,0 Barbiano
Bozen	68	0	68	1,5 Bolzano
Prags	9	0	9	0,2 Braies
Brenner	0	0	0	0,0 Brennero
Brixen	40	0	40	0,9 Bressanone
Branzoll	3	0	3	0,1 Bronzolo
Bruneck	0	0	0	0,0 Brunico
Kuens	1	0	1	0,0 Caines
Kaltern a.d. Weinstr.	3	0	3	0,1 Caldaro s.s.d.v.
Freienfeld	4	0	4	0,1 Campo di Trens
Sand in Taufers	312	82	394	8,7 Campo Tures
Kastelbell-Tschars	4	0	4	0,1 Castelbello-Ciardes
Kastelruth	3	0	3	0,1 Castelrotto
Tscherms	1	0	1	0,0 Cermes
Kiens	179	57	236	5,2 Chienes
Klausen	3	0	3	0,1 Chiusa
Karneid	2	0	2	0,0 Cornedo all Isarco
Kurtatsch a.d. Weinstr.	1	0	1	0,0 Cortaccia s.s.d.v.
Corvara	3	0	3	0,1 Corvara in Badia
Graun im Vinschgau	1	0	1	0,0 Curon Venosta
Toblach	38	67	105	2,3 Dobbiaco

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Neumarkt	6	0	6	0,1	Egna
Pfalzen	259	66	325	7,2	Falzes
Völs am Schlern	3	0	3	0,1	Fiè allo Sciliar
Franzensfeste	2	0	2	0,0	Fortezza
Villnöss	5	0	5	0,1	Funes
Gais	346	68	414	9,2	Gais
Gargazon	3	0	3	0,1	Gargazzone
Glurns	0	0	0	0,0	Glorenza
Latsch	12	0	12	0,3	Laces
Algund	0	0	0	0,0	Lagundo
Lajen	4	0	4	0,1	Laion
Leifers	5	0	5	0,1	Laives
Lana	7	0	7	0,2	Lana
Laas	1	0	1	0,0	Lasa
Lüsen	11	0	11	0,2	Luson
Margreid a.d. Weinstr.	1	0	1	0,0	Magrè s.s.d.v.
Mals	1	0	1	0,0	Malles Venosta
Enneberg	35	65	100	2,2	Marebbe
Marling	5	0	5	0,1	Marlengo
Martell	1	0	1	0,0	Martello
Mölten	0	0	0	0,0	Meltina
Meran	20	0	20	0,4	Merano
Welsberg-Taisten	86	65	151	3,3	Monguelfo
Moos in Passeier	1	0	1	0,0	Moso in Passiria
Nals	2	0	2	0,0	Nalles
Naturns	2	0	2	0,0	Naturno
Natz-Schabs	14	0	14	0,3	Naz-Sciaves
Welschnofen	3	0	3	0,1	Nova Levante
Deutschnofen	1	0	1	0,0	Nova ponente
Auer	1	0	1	0,0	Ora
St.Ulrich	3	0	3	0,1	Ortisei
Partschins	2	0	2	0,0	Parcines
Percha	157	42	199	4,4	Perca
Plaus	1	0	1	0,0	Plaus
Burgstall	0	0	0	0,0	Postal
Prad am Stilfser Joch	0	0	0	0,0	Prato allo Stelvio
Prettau	48	0	48	1,1	Predoi

6 – Pendlerrelationen

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Proveis	1	0	1	0,0	Proves
Ratschings	4	0	4	0,1	Racines
Rasen-Antholz	159	89	248	5,5	Rasun Anterselva
Ritten	5	0	5	0,1	Renon
Riffian	0	0	0	0,0	Riffiano
Mühlbach	22	0	22	0,5	Rio di Pusteria
Rodeneck	5	0	5	0,1	Rodengo
Salurn	0	0	0	0,0	Salorno
Innichen	30	69	99	2,2	S.Candido
Jenesien	0	0	0	0,0	S.Genesio
St.Leonhard in Pass.	0	0	0	0,0	S.Leonardo in Passiria
St.Lorenzen	333	108	441	9,8	S.Lorenzo di Sebato
St.Martin in Thurn	10	21	31	0,7	S.Martino in Badia
St.Martin in Passeier	2	0	2	0,0	S.Martino in Passiria
St.Pankraz	0	0	0	0,0	S.Pancrazio
St.Christina in Gröden	0	0	0	0,0	S.Cristina Val Gardena
Sarntal	6	0	6	0,1	Sarentino
Schenna	1	0	1	0,0	Scena
Mühlwald	114	22	136	3,0	Selva dei Molini
Wolkenstein in Gröden	1	0	1	0,0	Selva di Val Gardena
Schnals	2	0	2	0,0	Senales
Sexten	12	27	39	0,9	Sesto
Schllanders	4	0	4	0,1	Silandro
Schluderns	1	0	1	0,0	Sluderno
Stilfs	0	0	0	0,0	Stelvio
Terenten	72	35	107	2,4	Terento
Terlan	2	0	2	0,0	Terlano
Tramin a.d. Weinstr.	0	0	0	0,0	Termeno s.s.d.v.
Tisens	2	0	2	0,0	Tesimo
Tiers	0	0	0	0,0	Tires
Tirol	1	0	1	0,0	Tirolo
Truden	0	0	0	0,0	Trodena
Taufers im Münstertal	0	0	0	0,0	Tubre
Ulten	2	0	2	0,0	Ultimo
Pfatten	0	0	0	0,0	Vadena
Olang	202	88	290	6,4	Valdaora
Pfitsch	4	0	4	0,1	Val di Vizze

6 – Relazioni di pendolarismo

	Arbeitspendler pendolari per lavoro	Schüler studenti	Insgesamt Totale	%	
Ahrntal	358	109	467	10,3	Valle Aurina
Gsies	54	56	110	2,4	Valle di Casies
Vintl	62	48	110	2,4	Vandoies
Vahrn	11	0	11	0,2	Varna
Vöran	0	0	0	0,0	Verano
Niederdorf	31	28	59	1,3	Villabassa
Villanders	2	0	2	0,0	Villandro
Sterzing	8	0	8	0,2	Vipiteno
Feldthurns	7	0	7	0,2	Velturno
Wengen	14	0	14	0,3	La Valle
U.L.Frau i.W.-St.Felix	1	0	1	0,0	Senale-S.Felice
Außerhalb Südtirols	23	0	23	0,5	Fuori Provincia
GESAMT	3.308	1.212	4.520	100,0	TOTALE

Zoneneinteilung siehe Kapitel 2

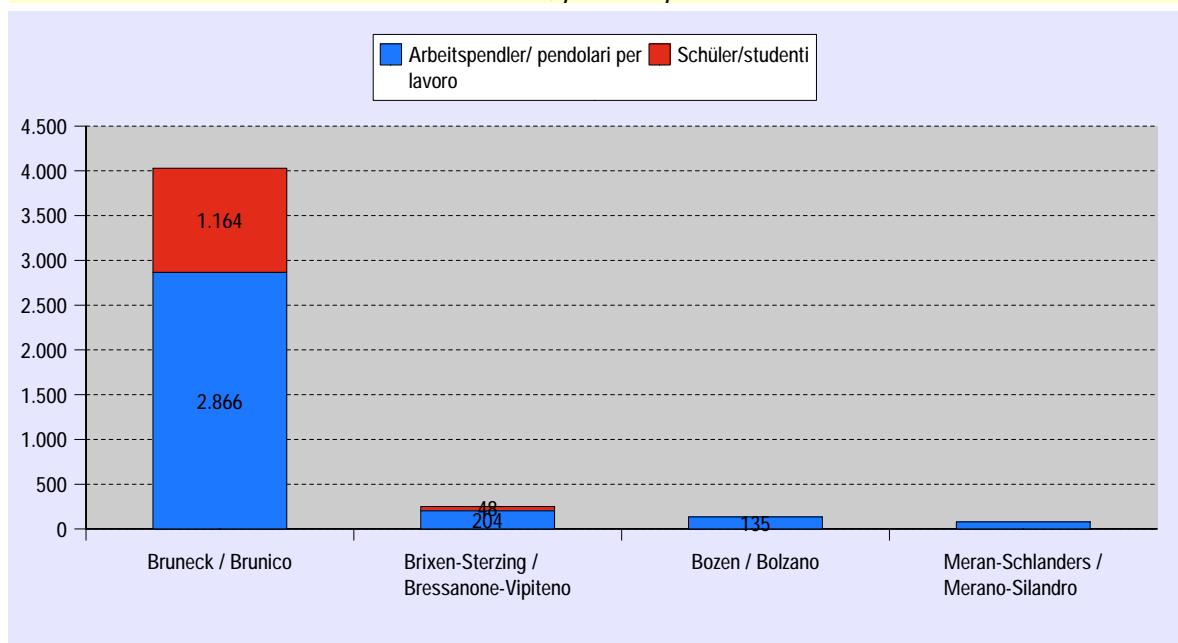
Zonizzazione vedi capitolo 2

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, ASTAT

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro, ASTAT

Abbild. 6.8: Pendlerrelationen mit Bruneck als Destination, nach statistischem Bezirk - 2003

Grafico 6.8: Pendolarismo verso Brunico, per comprensorio statistico - 2003



7. Güterverkehr auf der Bahn

Der Güterverkehr in Südtirol wird in diesem Bericht etwas stiefmütterlich behandelt. Der Güterverkehr auf der Straße, der den Löwenanteil am gesamten Güterverkehr ausmacht, wird ausgeklammert. Der Landesverkehrsplan für Südtirol ([8]) schätzt den Anteil der Eisenbahn am Südtiroler Warenverkehr auf nur 2%. Einen Eindruck zum Verkehrsaufkommen, den der Güterverkehr auf der Straße erzeugt, wird in Kapitel 3 dadurch gegeben, dass die Zahlen in der Regel nach Schwer- und Leichttransport unterschieden werden. Damit ist allerdings noch nichts über transportierte Mengen und über räumliche Relationen gesagt.

Das vorliegende Kapitel beschränkt sich damit auf die Zahlen zum Gütertransport auf der Bahn, die von Trenitalia Cargo bereitgestellt werden. In diesen Daten sind Start- und Zielbahnhof, Jahr und Monat des Transports, der etwaige Grenzbahnhof, die Anzahl Wagen sowie die Warenklasse verzeichnet. Diese Daten wurden ausschließlich für die Südtiroler Bahnhöfe analysiert.

Um darüber hinaus einen Eindruck zu bekommen, welche Warenmengen über die Südtiroler Grenzübergänge gehen, stellt Trenitalia Cargo diesbezügliche Daten zur Verfügung, wobei nicht Start- und Zielbahnhof, sondern der Grenzübergang verzeichnet ist und wiederum die Anzahl Wagen, die Tonnen und die Warengruppe spezifiziert sind.

Neben Trenitalia operiert seit dem Jahr 2002 die RAIL TRACTION COMPANY auf der Brennerlinie, die für den Bericht aggregierte Zahlen zur Anzahl an Zügen mit den transportierten Tonnen über den Brenner liefert.

7. Trasporto merci per ferrovia

Nel presente rapporto, il traffico merci in Alto Adige verrà trattato solo in modo parziale. Benché l'intero trasporto merci su strada ricopra la parte più consistente dell'intero trasporto merci, esso in questa relazione non viene preso in considerazione. Il Piano provinciale sul traffico ([8]) stima il trasporto merci su rotaia intorno al 2% rispetto all'intero trasporto merci altoatesino. Dal terzo capitolo si riesce a ricavare una vaga impressione del volume del trasporto merci su strada, in quanto i dati vengono distinti in traffico leggero e pesante. In questo modo però non si possono avanzare ipotesi sul volume delle merci trasportate e sulle relazioni spaziali.

Questo capitolo esamina le informazioni sulle merci trasportate per ferrovia grazie ai dati forniti da Trenitalia Cargo. Questi dati registrano la stazione di partenza e di arrivo delle merci, l'anno ed il mese in cui è stato effettuato un trasporto, l'eventuale confine superato, il numero di carro merci e la tipologia di prodotti trasportati. I dati sono stati analizzati unicamente per le stazioni altoatesine.

Per avere un'impressione sul volume di merci in transito per i valichi altoatesini, Trenitalia Cargo ha fornito i dati riguardanti il trasporto merci al confine, il numero di carri merci, le tonnellate e le tipologie di prodotti. Non ci sono indicazioni, però, sulle stazioni di partenza e di arrivo.

Oltre Trenitalia dall'anno 2002 opera la RAIL TRACTION COMPANY sulla linea del Brennero che ha fornito dati aggregati sul numero dei treni e le tonnellate trasportate.

 **Güterverkehr an den Grenzübergängen**

 **Trasporto merci per ferrovia**

Tabelle 7.1: Güterverkehr auf der Bahn: Ein- und ausgehende Güter¹³ (Tonnen) an den Grenzübergängen Brenner und Innichen – 1985 bis 2003

Tabella 7.1: Merci in entrata ed in uscita¹³ (in tonnellate) per ferrovia per i valichi del Brennero e S. Candido dal 1985 al 2003

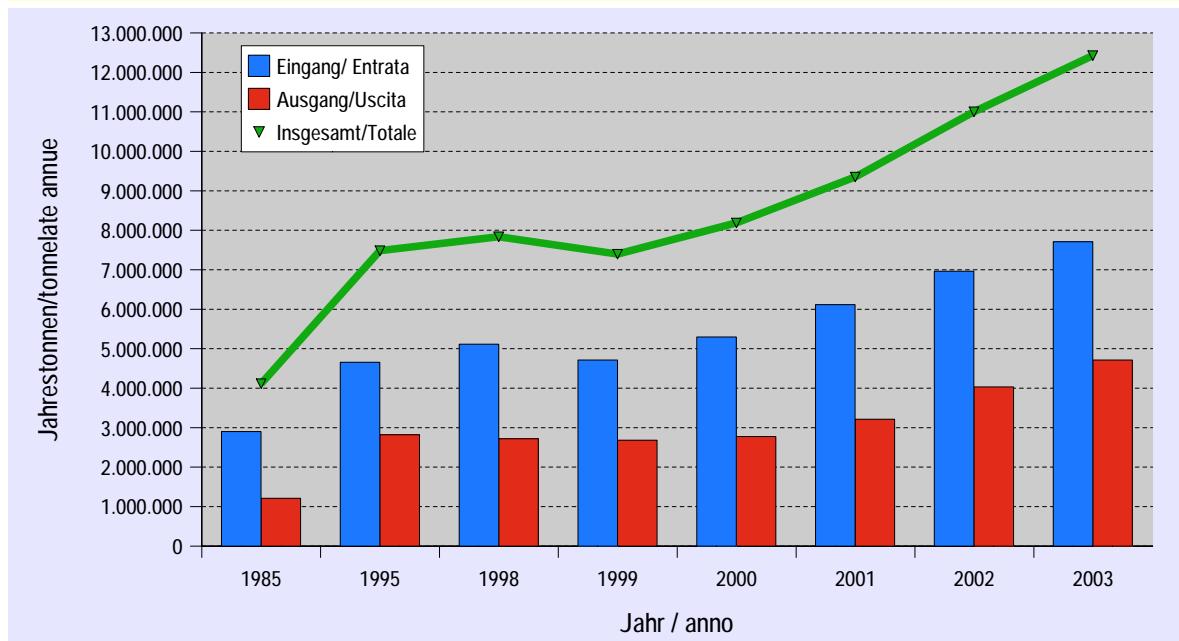
	Brenner Brennero			Innichen S.Candido		Insgesamt Totale	
	Eingang Entrata	Ausgang Uscita	RTC (Ein- und Ausgang) RTC (entrata e uscita)	Eingang Entrata	Ausgang Uscita	Anno	
Jahr	[t]	[t]		[t]			
1985	2.903.000	1.211.000	0	-	-	4.114.000	1985
1995	4.660.000	2.823.000	0	-	-	7.483.000	1995
1998	5.115.000	2.721.000	0	-	-	7.836.000	1998
1999	4.716.000	2.682.000	0	-	-	7.398.000	1999
2000	5.298.552	2.775.832	0	112.684	41	8.187.109	2000
2001	6.118.623	3.214.348	0	17.668	327	9.350.966	2001
2002	6.243.898	3.312.749	1.444.591	1.558	0	11.002.796	2002
2003	5.986.881	2.989.983	3.449.183	50	0	12.426.097	2003

Die Daten für den Übergang Innichen vor 2000 fehlen.
Quelle: Trenitalia Cargo (2000-2003); Infomob 2003¹³ (1995-1999); Rail Traction Company: 2002 e 2003.

I dati per S. Candido per gli anni prima del 2000 mancano.
Fonte: Trenitalia Cargo (2000-2003); Infomob 2003¹³ (1995-1999); Rail Traction Company: 2002 e 2003.

Abbildung 7.1: Güterverkehr auf der Bahn: Ein- und ausgehende Güter¹³ (Tonnen) an den Grenzübergängen Brenner und Innichen – 1985 bis 2003

Grafico 7.1: Merci in entrata ed in uscita¹³ (in tonnellate) per ferrovia per i valichi del Brennero e S. Candido dal 1985 al 2003



Die nach Ein- und Ausgang aggregierten Daten der RTC wurden je zur Hälfte dem ein- und dem Ausgang zugeordnet.

Quelle: Trenitalia Cargo, RTC

I dati della RTC aggregati per entrata e uscita sono stati attribuiti per metà al traffico in entrata e per metà a quello in uscita.

Fonte: Trenitalia Cargo, RTC

Tabelle 7.2: Güterverkehr auf der Bahn durch Trenitalia Cargo: durchschnittliche Beladung (Tonnen je Waggon) an den Grenzübergängen Brenner und Innichen – 2000-2003

Tabella 7.2: Merci in transito su ferrovia (solo Trenitalia Cargo): tonnellate medie per carro merci per i valichi del Brennero e S. Candido dal 2000 al 2003

	Jahr	Eingang/entrata	Ausgang/uscita	Insgesamt/Totale	Anno
	2000	37,0	29,8	34,2	2000
	2001	39,2	31,3	36,1	2001
	2002	41,2	32,7	37,8	2002
	2003	41,0	33,6	38,2	2003

Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Güterverkehr von und nach Südtirol

Trasporto merci da e per la provincia di Bolzano

Tabelle 7.3: Güterverkehr auf der Bahn von und nach Südtirol: Beförderte Tonnen nach Gebiet – 2000 bis 2003 (Die Zahlen für Italien enthalten 2002 und 2003 auch Südtiroler Binnenverkehr, der sowohl ein- als auch ausgehend und daher doppelt gezählt wird. Der Binnenverkehr beträgt 2002 2 x 395 Tonnen und 2003 2 x 246 Tonnen)

Tabella 7.3: Totale merci in transito per ferrovia da e per l'Alto Adige: tonnellate per destinazione – 2000-2003. (I dati italiani del 2002 e 2003 comprendono anche il traffico interno altoatesino sia in entrata che in uscita, contandolo quindi doppiamente. Il traffico interno ammonta nel 2002 a 2 x 395 tonnellate e nel 2003 a 2 x 246 tonnellate)

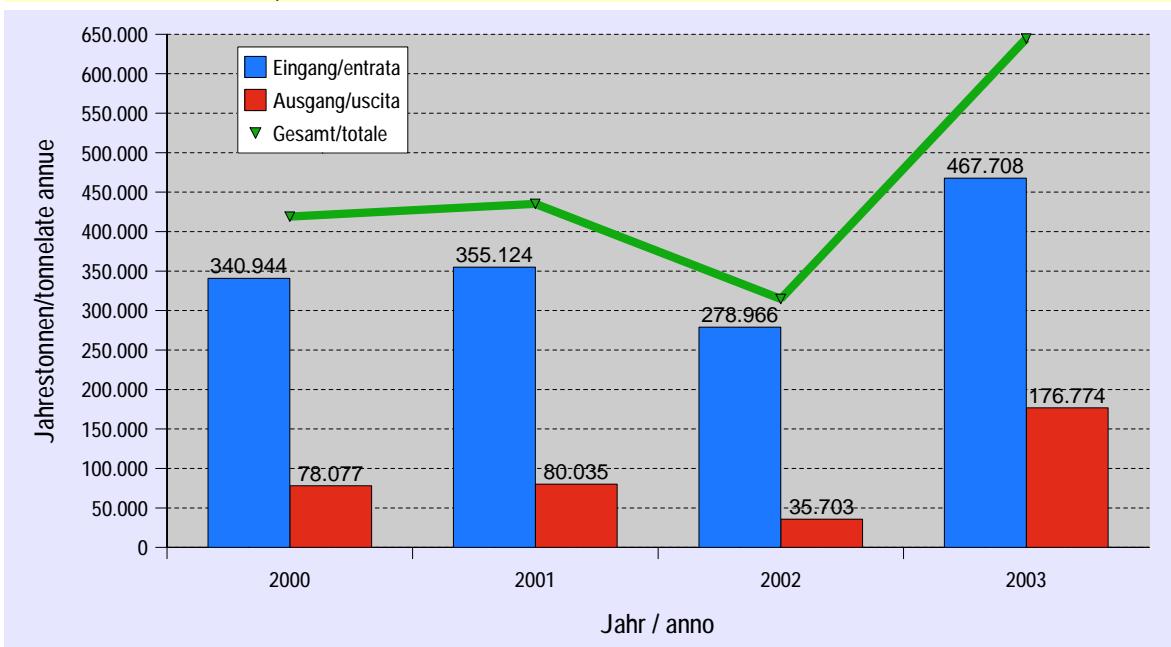
		Italien/Italia	Ausland/estero	Insgesamt/totale	
	Jahr				Anno
	2000	133.954	250.144	384.098	2000
	2001	137.118	263.057	400.175	2001
	2002	80.791	233.879	314.670	2002
	2003	28.514	615.968	644.482	2003

Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Abbild. 7.2: Güterverkehr auf der Bahn durch Trenitalia: Ein- und ausgehende Güter (Tonnen) – 2000 bis 2003

Grafico 7.2: Merci in transito su ferrovia /Trenitalia): merci in arrivo e in partenza (in tonnellate) – dati dal 2000 al 2003



Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Tabelle 7.4: Güterverkehr auf der Bahn: Aufkommen an Südtiroler Bahnhöfen – 2003

Tabella 7.4: Trasporto merci per ferrovia: merci in arrivo ed in partenza nelle stazioni altoatesine – 2003

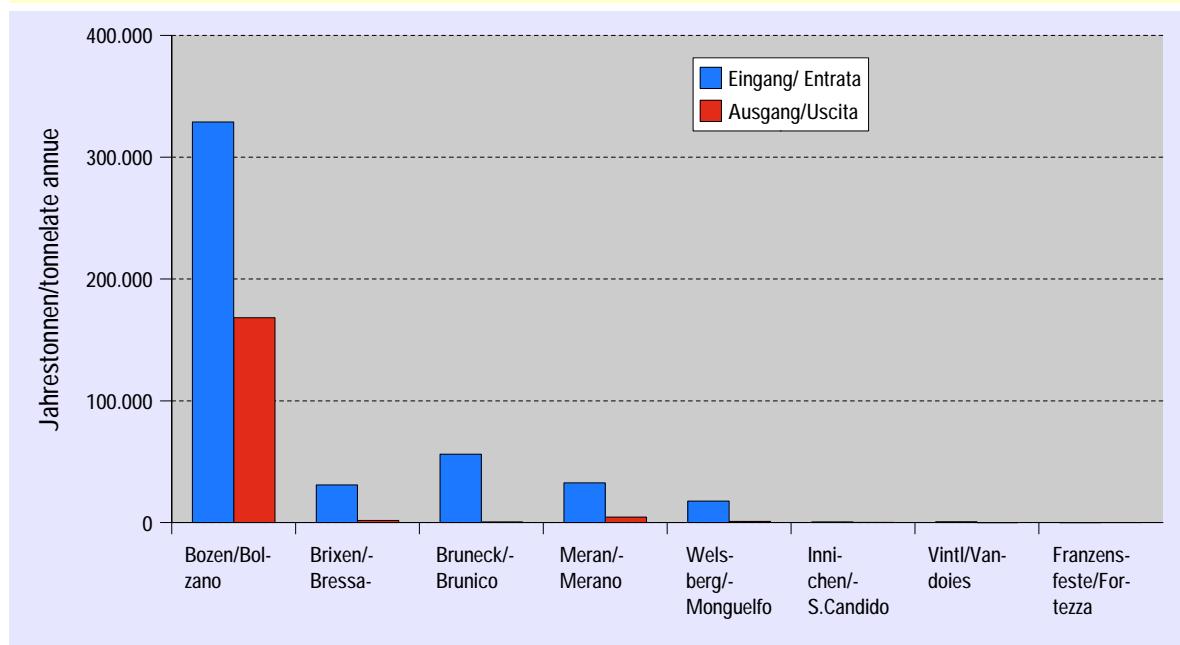
Bahnhof	Ankunft/arrivo		Abfahrt/partenza		Insgesamt/totale	
	[t]	Güterwagen carri	[t]	Güterwagen carri	[t]	Güterwagen carri
Stazione						
Bozen	328.936	8.648	168.296	4.555	497.232	13.203
Brixen	31.008	639	1.857	132	32.865	771
Bruneck	56.131	1.164	627	41	56.758	1.205
Meran	32.640	825	4.636	180	37.276	1.005
Welsberg	17.688	368	957	25	18.645	393
Innichen	575	13	310	24	885	37
Vintl	730	16	0	0	730	16
Franzensfeste	0	0	92	1	92	1
GESAMT	467.708	11.673	176.775	4.958	644.483	16.631
TOTALE						

Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Abbild. 7.3: Güterverkehr auf der Bahn: Aufkommen an Südtiroler Bahnhöfen – 2000-2003

Grafico 7.3: Trasporto merci su ferrovia: merci in arrivo ed in partenza presso le stazioni – 2000-2003



Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

7 – Trasporto merci per ferrovia

Tabelle 7.5: Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit italienischen Regionen (Tonnen) 2000-2003

Tabella 7.5: Merci in transito per ferrovia: flussi di scambio con altre regioni italiane (tonnellate) – 2000-2003

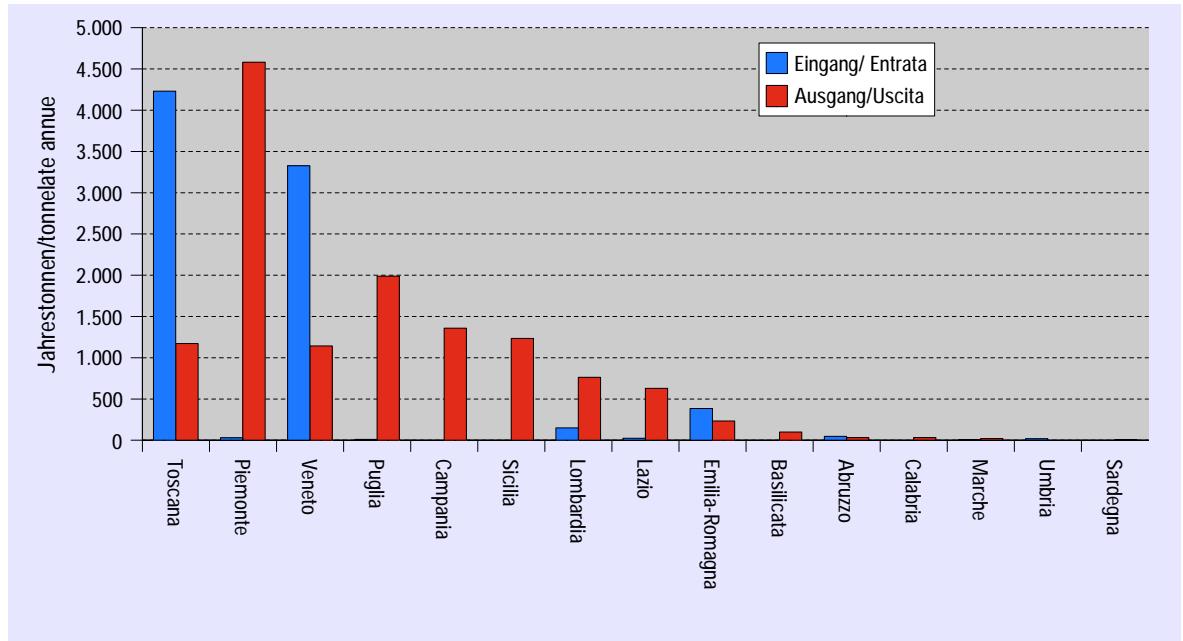
Regionen	2000	2001	2002	2003	Regioni
Nicht ausgewiesen	133.954	137.118			Non definita
Friuli-Venezia Giulia			2	0	Friuli-Venezia Giulia
Rest Trentino-Südtirol			10.801	6.978	Resto Trentino-Alto Adige
Lombardei			3.402	914	Lombardia
Piemont			1.541	4.614	Piemonte
Ligurien			1.812	0	Liguria
Emilia-Romagna			38.861	618	Emilia-Romagna
Toscana			2.771	5.404	Toscana
Marken			782	30	Marche
Venetien			15.060	4.471	Veneto
Lazio			1.152	653	Lazio
Kampanien			1.765	1.358	Campania
Sardinien			31	10	Sardegna
Abruzzo			64	80	Abruzzo
Apulien			535	2.000	Puglia
Kalabrien			116	32	Calabria
Sizilien			2.053	1.234	Sicilia
Umbrien			44	18	Umbria
Basilicata			0	100	Basilicata
GESAMT	133.954	137.118	80.792	28.514	TOTALE

Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Abbild. 7.4: Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit italienischen Regionen (Tonnen) – 2003

Grafico 7.4: Totale merci in transito per ferrovia tra l'Alto Adige ed altre regioni italiane (in tonnellate) – 2003



Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

7 – Trasporto merci per ferrovia

Tabelle 7.6: Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit dem Ausland – 2000 bis 2003

Tabella 7.6: Trasporto merci per ferrovia: flussi di scambio tra la provincia e l'estero – 2000 - 2003

Länder	2000	2001	2002	2003	nazioni
Bosnien	0	0	0	811	Bosnia
Polen	47	20	882	0	Polonia
Rumänien	0	0	14	210	Romania
Tschechische Rep.	10	45	0	0	Cechia
Ungarn	56	24	33	131	Ungheria
Slowakei	17	0	97	0	Rep. Slovacca
Schweden	8.920	131	25	0	Svezia
Kroatien	15	69	0	303	Croazia
Slowenien	0	661	0	0	Slovenia
Deutschland	128.923	144.413	129.627	438.899	Germania
Österreich	51.237	67.716	90.185	164.788	Austria
Schweiz	52.096	36.576	4.659	2.014	Svizzera
Dänemark	25	0	0	0	Danimarca
Frankreich	1.571	1.356	177	0	Francia
Belgien	7.229	12.045	8.120	8.812	Belgio
GESAMT	250.146	263.056	233.880	615.968	TOTALE

Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Abbild. 7.5: Güterverkehr auf der Bahn: Verkehr mit dem Ausland (Tonnen) – 2003

Grafico 7.5: Totale merci in transito per ferrovia tra l'Alto Adige e gli stati europei (in tonnellate) – 2003

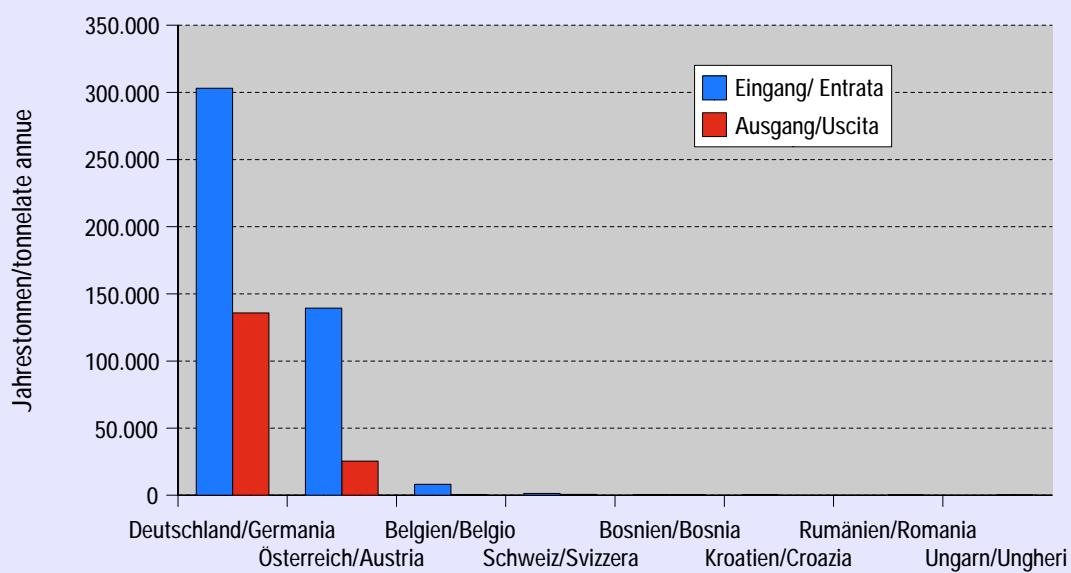


Tabelle 7.7: Güterverkehr auf der Bahn in Südtirol: Transportierte Waren (Ein- und Ausgänge) nach ausgewählten Produktgruppen (Tonnen) – 2000-2003**Tabella 7.7: Merci in transito per ferrovia in provincia di Bolzano: merci trasportate (entrate e uscite) per tipologia di prodotti (in tonnellate) – 2000-2003**

Produktgruppen	2000	2001	2002	2003	Tipo di merce
Hauswäsche und Altwarenprodukte	2.024	1.690	1.600	1.685	Biancheria per la casa e prodotti da rigattiere
Erdölraffinerieprodukte	43.303	48.902	39.060	129	Prodotti petroliferi raffinati
Bergwerk- und Grubenprodukte	60.446	77.265	53.321	49.023	Prodotti delle miniere e delle cave
Chemische Produkte, synthetische und Chemiefasern	7.495	6.570	6.049	7.331	Prodotti chimici e fibre sintetiche e artificiali
Lebensmittel, Getränke und Tabak	23.257	40.896	15.896	11.301	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Möbel	20	13	0	0	Mobili
Metalle und Metallprodukte	55.063	38.061	31.230	23.118	Metalli e prodotti in metallo
Kriegs- und Sprengstoffmaterial	23	0	0	0	Materiali bellici ed esplosivi
Elektrische Maschinen und Anlagen	296	154	0	0	Macchine ed apparecchi elettrici
Mechanische Maschinen und Anlagen	25	12	35	50	Macchine ed apparecchi meccanici
Ziegel und Baumaterialien	10.578	11.191	12.418	347	Laterizi, materiali da costruzione
Papier und Druck, und Verlagsprodukte	8.632	59	2	0	Carta e prodotti di carta, stampa ed editoria
Transportfahrzeuge und roll. Material	17.084	28.862	50.637	415.423	Veicoli da trasporto e materiale rotabile
Holz und Holzprodukte	155.809	146.359	104.079	136.006	Legno e prodotti in legno
Andere Güter	18	141	45	10	Altre merci
Leere Container und Kisten	25	0	300	59	Containitori e casse vuoti
GESAMT	384.098	400.175	314.672	644.482	TOTALE
Leere Waggon (Tara)	34.923	34984	42.797	149.729	Carri vuoti (tara)
GESAMT	419.021	435.159	357.469	794.211	TOTALE

Quelle: Trenitalia Cargo

Fonte: Trenitalia Cargo

Literaturverzeichnis - bibliografia

- [1] De Prezzo, Denise (2003): Verkehrsstatistik in Südtirol. ASTAT Schriftenreihe-collana 107, Bozen-Bolzano.
- [2] Schlüter, Klaus (1995): Berufspendlerströme und Arbeitsmarkträume in Südtirol. ASTAT Schriftenreihe-collana 41, Bozen-Bolzano.
- [3] Verschiedene Autoren (2003): Statistisches Jahrbuch für Südtirol 2003. Landesinstitut für Statistik ASTAT, Bozen-Bolzano.
- [4] Tomio, Massimo (2003): Pendlerströme der Oberschüler in Südtirol Schuljahr 2002/02. ASTAT Information-informazioni 34-2003.
- [5] ASTAT (2004): Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten ATECO.
- [6] Castlunger, Ludwig (2004): Fremdenverkehr in Südtirol - Fremdenverkehrsjahr 2002-2003. ASTAT Schriftenreihe-collana 109, Bozen-Bolzano.
- [7] De Prezzo, Denise (2004): Verkehrsstatistik in Südtirol. ASTAT Schriftenreihe-collana 111, Bozen-Bolzano.

- 1 Entwickelt in: Niederkofler Hans Peter, La rete dei trasporti pubblici in Provincia di Bolzano, tesi di laurea, Trento, Economia Politica A.A. 1994/95 (leicht modifiziert).
sviluppato in: Niederkofler Hans Peter, La rete dei trasporti pubblici in Provincia di Bolzano, tesi di laurea, Trento, Economia Politica A.A. 1994/95 (leggermente modificato).
- 2 Der Zählapparat am Zenoberg hat im Jahr 2002 nur an 78% aller Tage funktioniert. Dies wurde in den Berechnungen der Zahlen zum Tagesverkehr nicht berücksichtigt. Der berechnete Tagesverkehr von 8.772, der dem Jahresvergleich zugrunde liegt, lag damit deutlich höher: das ASTAT gibt in seinem Bericht den Wert von 11.234 Fahrzeugen an.
Il punto di rilevazione sito a Monte Zeno ha funzionato solo per il 78% dei giorni. Questo non è stato preso in considerazione per il conteggio del traffico giornaliero. Il traffico giornaliero, calcolato su base annua, supera quindi di molto gli 8.772 passaggi registrati. La relazione dell'ASTAT indica 11.234 passaggi.
- 3 Die Zählapparate St. Georgen und Sinich sind im Jahr 2003 kurzzeitig ausgefallen, sodass die Tagesmittelwerte in Wirklichkeit leicht über den genannten Werten liegen. Die Abweichung liegt unter 2%. Die Tagesmittelwerte wurden nicht korrigiert.
Nel 2003, i punti di rilevazione di S. Giorgio e di Sinigo non hanno funzionato per breve tempo, il traffico giornaliero medio è quindi leggermente superiore, meno del 2%, rispetto ai dati indicati. Il valore del traffico giornaliero medio non è stato corretto.
- 4 Die Straße war im Jahr 2002 wegen Bauarbeiten lange gesperrt, sodass sich ein Vergleich mit diesem Jahr verbietet.
Nel 2002 la strada è rimasta chiusa per lungo tempo a causa di lavori, per questo non si possono fare confronti temporali.
- 5 Die Zählstelle Burgstall wurde erst am 13. Februar 2003 in Betrieb genommen. Dies wurde in den Berechnungen der Zahlen zum Tagesverkehr nicht berücksichtigt. Der berechnete Tagesverkehr von 2.303 lag damit deutlich höher: das ASTAT gibt in seinem Bericht den Wert von 5.554 Fahrzeugen an.
Il punto di rilevazione di Postal è entrato in funzione il 13 febbraio del 2003. Questo non è stato preso in considerazione nel conteggio del traffico giornaliero. Per questo motivo il valore reale del traffico giornaliero è superiore ai 2.303 passaggi registrati. La relazione dell'ASTAT indica un valore pari a 5.554 passaggi.
- 6 Sie Zählstelle St. Pankraz war im Jahr 2002 erst ab 18/2/02 in Betrieb. Dies wurde in den Berechnungen der Zahlen zum Tagesverkehr nicht berücksichtigt. Der durchschnittliche Tagesverkehr von 311 Fahrzeugen, die dem Jahresvergleich zugrunde liegen, waren demnach laut ASTAT 364 Fahrzeuge.
Nel 2002, il punto di rilevazione di S.Pancrazio è entrato in funzione il 18.02.2002. Questo non è stato preso in considerazione per il conteggio del traffico giornaliero. Il traffico giornaliero medio, calcolato su base annua risulta pari a 311, secondo l'ASTAT il TGM è pari a 364 veicoli.
- 7 Die Daten auf den Staats- und Landesstraßen wurden bis einschließlich 2001 methodisch anders erhoben, siehe Vorspann
Fino a fine 2001 i dati sulle strade statali e provinciali sono stati rilevati attraverso un'altra metodologia, vedi l'introduzione del capitolo.
- 8 Die Zählstelle Schwefelbad wurde in den Jahren 1999 bis 2001 nicht erhoben und dann wieder aktiviert.
Il punto di rilevazione sito a Bagni di Zolfo non è stato in uso dal 1999 al 2001, dopodiché è rientrato in uso.

- 9 Im Juni 2003 wurde die MeBo-Ausfahrt Meran-Mitte (Nordspur, für Autos, die von Bozen kommen) geöffnet. Diese Autos müssen den Verkehrszähler "Marling" nicht passieren, wenn sie nach Meran hineinfahren, werden also nicht gezählt. Die Einfahrt in die Südspur (Richtung Bozen, schon lange offen) liegt nach diesem Zähler, diese Autos werden gezählt. Dies erklärt recht gut die Unterschiede im Saldo zwischen Mai und August bzw. Dezember.

A giugno del 2003 è stata aperta una nuova uscita della MEBO per Merano. Le macchine che entrano in città non devono passare il punto di controllo Marlengo mentre per le macchine in uscita che vanno verso Bolzano lo passano. Questo fatto spiega le differenze del saldo tra entrate e uscite ad agosto ed dicembre.

- 10 Aus Gründen des Datenschutzes gibt das ASTAT Relationen, die weniger als 20 Schüler stark sind, nicht weiter. Dadurch fehlen in den zugrunde liegenden Schülerdaten (Pendler und Nicht-Pendler) 2.058 Personen.

Per ragioni di privacy l'ASTAT non inoltra relazioni con un numero di studenti inferiore a 20. Mancano perciò nel set di dati analizzato 2.058 studenti (tra pendolari e non pendolari).

- 11 Diese Zahl beinhaltet auch die Beschäftigungsverhältnisse der öffentlichen Verwaltung sowie der incl. Sanität und Schule. Aus den in der Einleitung zum Kapitel beschriebenen Gründen ist die Zahl der tatsächlichen Pendler niedriger. Alle weiteren Analysen wurden unter Ausschluss der genannten Bereiche durchgeführt.

Questo numero contiene anche i rapporti di lavoro della pubblica amministrazione incluso scuole e sanità. Come spiegato nell'introduzione il numero di relazioni di pendolarismo è più basso. Tutte le seguenti analisi escludono questi tre settori.

- 12 Relationen mit Arbeitsorten außerhalb der Provinz fehlen.

Relazioni con posto di lavoro fuori provincia mancano.

- 13 Trenitalia führt für leere Wagen eine eigene Warenkategorie, bei der nicht das Gewicht der transportierten Güter (die Wagen sind ja leer), sondern das Gewicht der Wagen selbst angeführt wird. Die Daten bis zum Jahr 1999 stammen aus Infomob 2003. Dort wurde diese Kategorie zu den transportierten Gütern dazu gezählt. Die Daten ab dem Jahr 2000 enthalten diese Kategorie nicht mehr (siehe auch Tabelle 7.1).

I dati di Trenitalia comprendono anche i carri vuoti che vengono conteggiati in una categoria merceologica a parte. Il peso in questi casi non è il peso della merce trasportata (che è ovviamente 0) ma il peso del carro. I dati fino al 1999 provengono da Infomob 2003 dove questi carri figuravano come merce trasportata. Dal 2000 in poi questi carri sono stati esclusi (vedi anche Tabella 7.1).